

N. Gunaseelan

HARTLEY COLLEGE



MISCELLANY

No. 29.

1964.



N. Gunnaseelan

**HARTLEY COLLEGE
MISCELLANY**

Point Pedro.

December, 1964.

CONTENTS

	Page
1. Editorial Notes	1
2. Principal's Notes—1964	4
3. Students' Section :	
(a) Science in Swabasha	7
(b) Some Prospects of the Jaffnese	9
(c) Pilot field project on the coral reef and Lagoon at Negombo	10
(d) A Rainy Day	14
(e) The Press in a Democratic Society	15
(f) Employment Opportunities for Educated Youths	17
(g) A Football match I witnessed	18
(h) A Day in a Jungle	19
(i) A Night in a Jungle	20
(j) The game I like most	21
(k) Deepavali	22
(l) Tit for Tat	23
(m) Sailors	23
(n) My Journey by Train	24
(o) Description of the Sea-shore	25
(a) "தாயுள்ளம்"	26
(b) புரட்சிக் கவிஞர் பாரதியார்	38
(c) கள்வனாலும்	42
(d) கிளி, நாய், பசு	47
(e) பாரதி விழாவின்போது மாணவராற் பாடிச் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது	48
(f) காசியப்பன் ஒரு கலைஞனா?	49
(g) நித்திரையில் வந்தவள் இனிச் சித்திரையில்	52
(h) ஜீவகாருண்ரியம்	54
(i) வள்ளுவன்கண்ட வாழ்க்கைத் துணைவி	56
(j) ஈழமும் தமிழும்	60
(k) நானும் சென்றேன்	67
(l) "அறத்தான் வருவதே இன்பம்"	70
(m) குற்றம் புரிந்தவர் வாழ்க்கையில் நிம்மதி அடைவ துண்டோ?	73

(ii)

	Page
(n) இஸ்ரவேலின் வளர்ச்சி ...	77
(o) பயங்கரக் கனவு ...	79
(p) தீபாவளிப் பண்டிகை ...	80
(q) நான் கண்ட கனவு ...	81
(r) கிளி ...	82
(s) 'உலக முடிவை' நோக்கி ...	82
4. Sports Section :	
(a) Report of the Prefect of Games ...	84
(b) Cricket First Eleven—1964 ...	88
(c) Cricket Second Eleven—1964 ...	92
(d) Results of the Inter-House Athletic Meet—1964 ...	94
(e) Results of the Football matches—1964 ...	101
(f) Results of the Volleyball matches—1964 ...	102
(g) Pen Picture of the Coloursmen—1964 ...	102
5. நான் கண்ட இஸ்ரேயில் ...	105
6. House Reports :	
(a) Abraham House ...	113
(b) Kanapathipillai House ...	114
(c) Paulpillai House ...	115
(d) Sherrard House ...	116
(e) Thamotheram House ...	117
7. Our Examination Results ...	119
8. Associations :	
(a) H. S. C. Union ...	124
(b) H. S. C. Prep. Union ...	125
(c) Students Christian Movement ...	126
(d) Social Science Association ...	127
(e) Science Association ...	128
(f) Prefects Guild ...	133
(g) The Hostel Prefects Guild ...	134
(h) Hartley College Co-operative Supply and Thrift Society ...	136
(i) Photographic Society ...	137
(j) Vth Jaffna Scout Troop ...	138
(k) The Cub Pack ...	139
(l) Hostel Union ...	139
9. இவ்வாண்டுத் தமிழ் இலக்கியப் போட்டிகள் ...	141

	Page
10. 1964-ம் ஆண்டு நடைபெற்ற தமிழ் இலக்கியப் போட்டிகளிலே பரிசு பெற்றோர்	... 143
11. காட்லிக் கல்லூரி ஆசிரியர் சங்க வருடாந்த அறிக்கைத் திரட்டு	... 144
12. Alumni Section :	
(a) Hartley College Past Pupils' Association	... 145
(b) Hartley College Old Boys' Association— (Colombo Branch)	... 147
(c) Parent Teachers' Association	... 151
13. College Office-Bearers — 1964	... 152
14. The Photographs	... 160
15. The Staff — 1965	... 165

HARTLEY COLLEGE

MISCELLANY

No. 29

POINT PEDRO

DEC. 1964

EDITORIAL NOTES

Another general election fray is being keenly waged and in the general confusion of issues which face the electors problems of Educands and Educators have been forced into oblivion. It has been the tragedy of this country that many a report of Commissions appointed at tremendous cost to the tax-payer has either not seen the light of day or suffered near—demise for want of sustained interest. Does a similar fate await the recommendations of the 3 commissions which sat in recent times—the University Commission, the Technical Education Commission and the National Education Commission?

Need for a more Utilitarian system: Educators have a special responsibility to see that some at least of the recommendations of these various commissions are implemented when Parliament meets in April next year. It is not possible in our brief notes to cover the whole ground of these recommendations. We would however pin-point a few features which directly concern the future of the growing generation in our midst. There is no doubt that underdevelopment and unemployment are the twin problems which have created an explosive situation in our country. Only an educational system geared to the needs and the national aspirations of the people can meet the challenge. A re-orientation of educational thinking and planning is the crying need of the hour. The purely academic education should give place to a more practical one with emphasis on vocational and Technical education. An educational programme that meets the needs of every child requires a continuing concern for the improvement of the curriculum. The rapid development in technology and the associated radical changes in society in the world around us demand the continuous re-evaluation and revision of the school

curriculum. The necessity of maintaining a balance in the curriculum must be constantly safeguarded. Unfortunately in our country prejudices against manual labour and technical and vocational training have not yet been overcome. Only those lacking the necessary ability or aptitude to undertake academic studies are encouraged to take up technical training or crafts. Public opinion needs to be enlightened on the importance of technical training and the opportunities it offers. The co-operation of public officials, business and industry and Educational Institutions should be forthcoming in the formation of a more utilitarian curricula. The Government's proposals for a national system of education envisage an adjustment of the school system to the technical evolution of the country. The emphasis on work experience and the diversification of courses in Maha Vidyalayas according to the environment and other circumstances, with one stream leading up to technical studies or training, is a step in the right direction. If the Government's proposals are implemented in the spirit in which they are made, our schools will be so organised that many of our able youths will be provided with an avenue of progress from craftsmen to technologists instead of the now beaten track ending up in a blind alley. Education then will serve the utilitarian purpose of providing training for industry, commerce and agriculture—on the rapid development of which—rests the future of the country. Our national survival depends on the advance we make in the field of technology.

Autonomy of the schools : We are of the view that a national system of education does not connote a highly regimented and bureaucracy-ridden set-up. A system which seeks to follow a rigid pattern dictated to from above and fails to recognise the individual needs of the area or the community, is doomed to fail. The efficiency of any system of education ultimately rests on the effective participation of the school heads, the teachers and the representatives of the areas or the communities who are actively involved. Denied all opportunities and freedom of action, Educators will be compelled to play second fiddle to those in authority. It will be indeed a sorry spectacle to see those entrusted with the task of moulding the character of the younger generation in this new role. A school is not a hot-house growth. It is deeply rooted in the life of the community. A highly centralised administration cannot promote an education that has to reckon with the living realities of both the Educator and the Educand in their own environment. The National Education Commission recommends the devolution of authority and responsibility right down to the Head of the School to combat the danger of the bureaucratic control. We trust that when

Parliament meets, this question will receive the consideration it deserves. The autonomy of the schools should be made real, if they are to play their part fully in the task of Nation-building.

Co-Editor Leaves : Mr. A. M. Spencer who has been the Co-Editor of the miscellany during the last ten years left us in December after a long period of dedicated service to Hartley, to join a school nearer home. We thank him for his unstinted help and co-operation at all times and wish him our very best. In his place, we welcome heartily our new Co-Editor.

THIS is my prayer to thee, my lord—strike, strike at the root
of penury in my heart.

Give me the strength lightly to bear my joys and sorrows.

Give me the strength to make my love fruitful in service.

Give me the strength never to disown the poor or bend my
knees before insolent might.

Give me the strength to raise my mind high above daily
trifles.

And give me the strength to surrender my strength to thy
will with love.

RABINDRANATH TAGORE

PRINCIPAL'S NOTES — 1964.

Hartley is a post-primary school with large numbers in the top classes, wanting to do science at Advanced Level. We are hard put to it to find accommodation in the laboratories. On the basis that a pupil should have two double-periods a week for practical work in each science subject, and that a laboratory can accommodate only twenty pupils at a time, only two hundred pupils can be taught that science in a week of five days of eight periods each. If there are more than two-hundred pupils doing a science at a time, then the laboratories will have to be enlarged, or the number of practical periods per week will have to be reduced, with consequent loss of standards. It follows that if Hartley is made into a post-JSC School, and asked to have the same number of pupils as now, all pupils doing science at O & A Levels, the laboratory accommodation should be increased, by enlarging the present laboratories (which is impracticable) or by building additional laboratories. I fear the problem will be the same with other schools too. I trust the planners of education, who are reorganising schools into basic schools & Maha Vidyalayas, are aware of this implication.

During the year, a set of five classrooms was put up by the Department of Education. We are thankful to our Assistant Director of Education for this much-needed relief from congestion.

* * *

Our results continue to be satisfactory. The following are the figures:—

1. J. S. C. Examination (N.P.T.A.) : 1964

a. No. in class	101
b. Passed in the First Div.	22
c. „ „ „ Second Div.	57

2. G.C.E. (O.L.) — Dec. 1963

a. No. Sat.	159
b. Passed in 6 or more subjects	74
c. „ „ 5 subjects	39

3. U. P. Examination — Dec. 1963

Admissions : Arts	5
„ : Physical science	3
„ : Engineering	5

„	:	Medicine	4
„	:	Veterinary	2
„	:	Dental	1
Total			<hr/> 20

4. H. S. C. Examination — Dec. 1963

Passes :	First Division	2
„ :	Second Division	12
References		3

The Staff: The position is best expressed in figures. In place of the 37 teachers we had at one time, we have only 32. Messrs. K. Karthigesu and M. Sanmuganathan were on duty leave, serving on two of the text book committees; Miss. B. Navaratnasingam and Mr. C. Ratnavel are at the University following the Diploma Course in Education; Mr. D. R. Arumainayagam is due to join the Palaly Training College; no replacements were sent for these, and two others who left earlier. The other teachers who carry full loads are expected to carry more.

There have been some changes in staff during 1964. Mr. A. M. Spencer, B.A., Dip-in-Ed; who had been with us since 1949, was transferred to Victoria College, Chulipuram. He taught with success English and Government in the Upper School, and helped to enrich the life of the school in various ways. He was in charge of the Volley ball team, the Dramatic Society, Paulpillai House, and the H.S.C. Union. He was also one of the editors of the College Magazine. We are indeed sorry to have lost him.

Another teacher who left us was Mr. K. Pathmanapan, B.A., Dip-in-Ed. During his stay with us, besides teaching English and Hinduism, he helped to organise Hindu worship and the Hindu Students Movement. We congratulate him on his appointment as Principal of Stanley Central College (now Canagaratnam M.V.), Jaffna. His abilities and experience will stand him in good stead in his new office.

We welcomed in 1964 five teachers in place of teachers who left in 1963 or earlier: Mrs. I. Sabaratnam, Messrs. S. S. Manuelpillai, K. N. Ratnavel, S. Namasivayampillai and V. Rajanayagam. Mrs. Sabaratnam is an Old Girl of Vembadi, Jaffna, and came to us from St. Mary's College, Kegalle, where she had been working for seven years. In Mr. Manuelpillai, we have a versatile person.

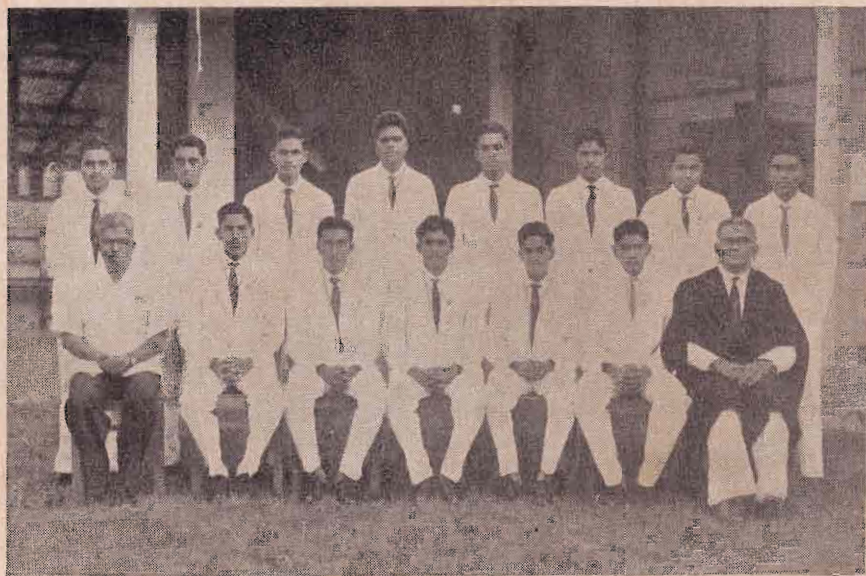
He comes with the reputation of being a successful teacher of English at all levels, as well as of being an enthusiastic organiser of English activities, etc. Mr. Ratnavel, more widely known as Vidwan Velan, came to us from Manipal Hindu College. He had been known to us as an interesting platform speaker, having addressed our Societies on many occasions. Mr. Namasivayampillai joined us from Udupiddy Girls' school. He is an English Trained Teacher, and is well informed in Tamil Literature and Hinduism. Mr. Rajanayagam also came to us from Udupiddy Girls' School. A graduate in Science and an Old Boy of ours, he is a welcome addition to our staff, with his wide interests and practical abilities including photography and manipulation of Audio-Visual Aids. We trust these teachers will enjoy their stay with us.

*

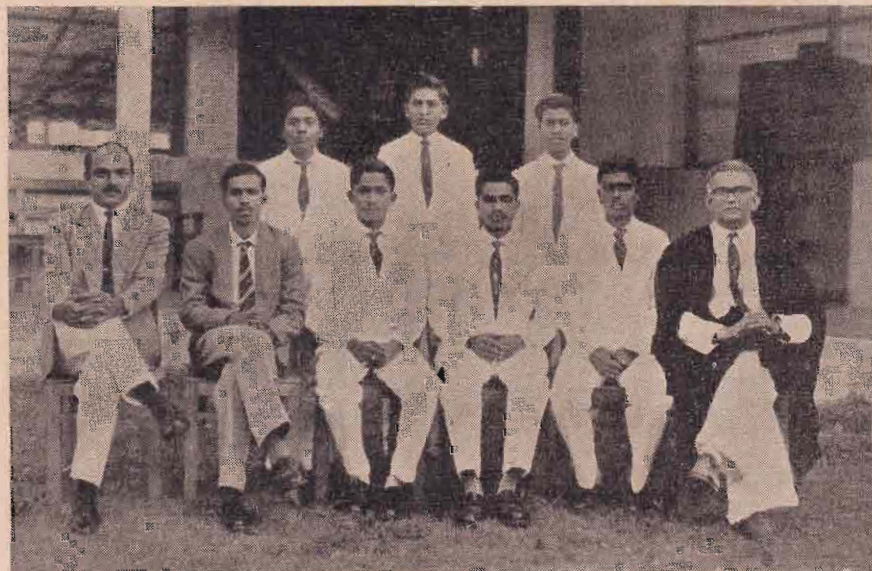
*

*

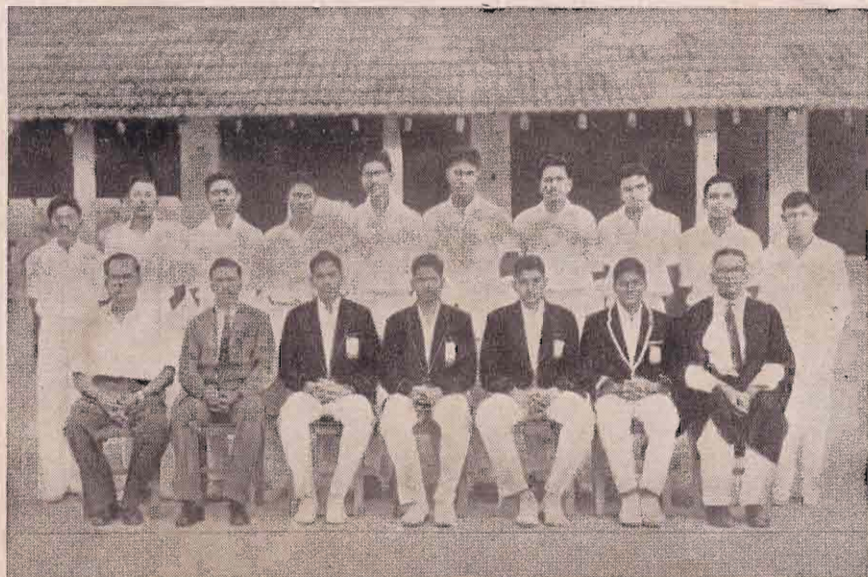
Extra-curricular activities have not fully recovered from the set back of the 1963 cyclone, but what ever was possible has been done. In cricket, the coaching scheme of taking in hand boys in the lower forms, is giving dividends. Systematic physical training of the boys over the years should bear fruit in Soccer and Athletics, too. We trust that more and more boys will participate in all activities and thus receive as complete an education as possible.



PREFECTS — 1964



HOSTEL PREFECTS — 1964



CRICKET — 1ST ELEVEN — 1964



CRICKET — 2ND ELEVEN — 1964

Students' Section

SCIENCE IN SWABASHA

We are all agreed that there is much to be said in favour of swabasha being the medium of instruction in schools. It is when this general assumption is made to include science, that misgivings begin to arise. I will grant that this science education in swabasha may be all right up to the general certificate examination. Everybody needs a general education including a knowledge of Science and it is perfectly in order if this general education is in swabasha. It is when this stage has been passed and attempts are made to foist this on the University entrance classes and the university that I say some one has blundered.

A true analysis of this question will reveal that far too much sentiment and political expediency have clouded this vital question. We students are to be made the guinea-pigs of a system which even its most vociferous promoters do not want for themselves or for their own children.

The first mistake that has been made is to have allowed sentiment to pervade a subject where sentiment has no place at all. Secondly it should never have been attempted by those who have an axe to grind. This is a question which should have been decided by educationists. Thirdly this system of science in swabasha should never have been introduced before correct educational planning was made. Where are those varied types of Schools? — especially the agricultural and the technical? How many of those who cram in the university entrance classes find themselves in the portals of the university? Has every student, however much he and his parents may wish, the aptitude to do science? Then why aren't they told what they ought to do? Why is everybody allowed to do science when it can be usefully taught in English to only those who will make the grade?

What atrocious thinking is it that makes those loud mouthed champions of science in swabasha feel that engineering and medicine can be taught in swabasha? Of course you can make a first class mechanic or a medical orderly by teaching him science in swabasha. But to imagine that you will produce top-grade engineers or doctors is just wishful thinking. Do not those who are foisting this scheme of science in swabasha realise that they are going to limit the knowledge of the students of science to the lecture notes and the very few books that may be translated?

At least, we in the North and the East should be wary of this move to teach Science in swabasha.

There are many general disadvantages in this scheme which ought to be considered dispassionately. The first great danger that I envisage is the segregation of the intellectual elite of the country. It is bad enough that the masses of this country have no communication with each other on account of the language barrier, but it will be calamitous if the intelligentsia have to develop in separate water-tight compartments, without pooling the best brains of our country for collective research. The variations in the standards of attainment in the different media is bound to cause hardship to one linguistic group or the other. What is more, the colossal expenditure involved in providing science in swabasha will not commensurate with the benefits that would accrue.

In addition to the general disadvantages listed earlier there are practical difficulties in this scheme which merit our consideration. First this scheme presupposes the existence of sufficient personnel and text books for the various courses in science. It is the calamity of our time that we do not want to admit the dearth of both personnel and books. It is mere wishful thinking that time will provide a solution. Yes, time may provide, but how many decades that may be, and at the expense of how many generations no one can tell. Let us not for a moment imagine that those who have opted to teach in the swabasha did so because they were competent in the language they are learning at our expense.

Secondly, this dearth of personnel and books will definitely set our standards far behind in the scientific and technical advances that daily are taking place in the world of science. Thirdly the multiplication of courses will involve the division of our universities' resources in men and material. Such a division will automatically cause not merely a lowering of standards but what is worse a reduction of research undertakings.

Besides what has been discussed earlier, there are certain political implications of which we must be cognizant. The fact that admissions to the universities will be on a racial basis and not on the intellectual calibre is something we should abhor.

There is again the danger that there will be mass production of graduates in science, one in Sinhala and another in Tamil without reference to the country's need. One last danger, there will be a reduction in the status of the Tamil qualified graduate because of the official status of Sinhala.

J. THAMPAPILLAI,
Form VI L.(Bio.)

SOME PROSPECTS FOR THE JAFFNESE

For a long time, we have been under the impression that the Jaffna peninsula is a place where no cash crops other than the common garden crops can be cultivated. Now it is time for us to change this opinion. Foreign experts who have visited our part of this Island are of opinion that our piece of land is a place where so many cash crops may be grown.

In our peninsula, a lagoon called 'Thondamanar' runs deep into the land. The soil in the neighbourhood is saline. This is a suitable condition for the growth of coconut trees. These lands are not properly used. They belong to the crown. So they can be divided up and distributed to the people. These lands may be planted with coconut trees. This can bring a lot of foreign exchange to our country.

The area is suitable for cotton plantations also. We all know the economic importance of cotton nowadays. It is widely used at present. We import cotton from foreign countries. If we are in a position to supply the whole of the island, we can divert the money that flows out of the country, to our part of the island.

An Israel expert who has visited Jaffna has said that there are more than ten thousand acres of lands which are suitable for growing oranges. We can surely make use of these lands and cultivate oranges.

We, Jaffna people, are very lucky to be surrounded by the sea. The sea is always open to us. It opens a new path for our youth. It is said that the fishes caught in the Palk Strait are innumerable. Fishing can be a very profitable occupation in these days of chronic unemployment. So it is good and advisable for our youth to take up to this occupation. We need not bow to the old traditions which do not allow everyone to take up this occupation. We must give up these foolish ideas. Our government gives loans to those who want to buy mechanical boats for deep sea-fishing. So we need not worry about the problem of capital.

We can put up several factories to preserve the fish so that they may be sent to other parts of the island or even to foreign countries.

A study of the soil in the Vallipuram area has revealed that it has got a high percentage of Silicon. This is used in the manufacture of glass. This is one of the natural resources we are having. We can put up a glass factory, which will satisfy the

needs of the island and considerable foreign exchange will be saved.

Another profitable project that can be started is the Palmyrah product industries. From the fruit of the Palmyrah, Jam can be prepared. Some years ago sugar was produced from the sweet toddy of the Palmyrah. We can start this industry again and manufacture sugar so that it may meet the needs of at least the Jaffna people.

The bottling of palmyrah toddy is another profitable industry. Now it has been already started but the needs of the entire island can never be met by a single company. So at least two or three factories must be put up for the bottling of palmyrah toddy.

Like the above mentioned projects, we can think of several more. We may use them properly and make our piece of land as prosperous as it was in the past.

P. NAGULESAN,
Form VI Lower (Bio.)

PILOT FIELD PROJECT ON THE CORAL REEF AND LAGOON AT NEGOMBO ON 1-11-64

The above project was organised by the Federation of School Science Clubs and was directed by Prof. Hilary Cruz and members of the Zoology department of the University of Ceylon. The project was meant only for Colombo schools but Hartley was invited to participate to enable them to organise a similar one in Jaffna. I must say that we profitted greatly.

The survey was made on the coral reef behind Duwa Church. Though it was the period of the waning moon, the tide was not low in the morning and the weather too was not very satisfactory. But however, the inspiration to learn new things prevailed in all our hearts. It must however be admitted that this Negombo project was not something novel to us (Hartleyites) as we have participated in more difficult projects here.

Our collections were mainly confined to animals. On the leaves of Sargassum (a brown algae commonly seen all over Ceylon) very small animals were seen under a hand lens. There was not enough time to present a correct nomenclature. However we brought them along with us for further study. Sea anemones

were not abundantly seen. Only a few collections were made. Prof. Crusz's explanation was that they were absent because of the rough sea during this season. The corals that were found were mainly stag-horn corals. Under phylum—PLAIYHELMINTHES we were able to see tree living turbellarians. These were seen among the roots of a green algae plant the name of which is not known. We also found in the basal region of padina and other algae plants, unsegmented worms which are probably NEMERTINES. When we compared our collections with those of other students we found that the colour of the worm varied from dark red to an almost colourless form. It is hence probable that many types of these nemertines are present. Nereis was very common. This annelid was seen among the roots of many algae plants. Our collection had many such annelids and we were wisely non-committal by naming them as bristle worms. The crustaceans collected (by most of the students) consisted of amohiods like sandhoppers, and decapods like prawns shrimos, lobsters and crabs. Of the Molluscs we had a good deal of specimens consisting of sea hares, bivalveslike mytilus etc. Cephalopods were not obtained by any. Of the variety Echinoderms sea urchins were abundant. Star fishes and sea lilies were obtained by Mr. Vantwest, an experienced diver, when he took some students in his boat for a trip to the edge of the corals. The last mentioned were of special interest to us as they are rarely seen in the North.

The morning was spent on collections and after a fine lunch, we were at St. Mary's College Laboratory analysing and labelling the specimens that we had collected. Prof. H. Crusz, Dr. K. Arulpragasam and Dr. Costha all of the Zoology Department of the University were with us helping to identify some difficult specimens.

We were asked to observe, collect and make notes in the following way:—

Date and time :

Weather conditions :

Low (ebb) or high (flood) tide :

Air and water temperatures :

pH of water :

Collect as many animals (and plants) from the rocky sea-shore/coral reef. Note down in the field book the locality and other points of immediate interest (e.g. movements, methods of attachment, colours of animals, since these often fade or disappear on preservation in formalin or spirit.

Observe animals : On exposed surface of rocks.
 In sheltered situations and under rocks.
 In rock pools.
 In crevices in and between rocks.
 That bore into rocks.
 Any indication of zonation ?

Collect as many animals from the lagoon (brackish water).

Sort out the collection. Pieces of broken rock and coral and masses of seaweed to be subjected to "stale-water". Narcotize soft bodied animals. Preserve animals in formalin or ethyl alcohol. Identify as far as possible, with the help of a guide book. Number and label and make further notes where necessary in the field book. Make quick, simple sketches wherever possible to bring out prominent features for identification and to illustrate adaptation etc.

What differences strike you between reef-animals and lagoon-animals ?

SOME TYPES OF ANIMALS :

Sponges (Porifera), sea-anemones and corals, polychaete annelids (e.g. tube dwelling serpulids), crustaceans (e.g. cirripeded like accorn barnacle *Balanus* or goose-barnacle *Lepas*, amphipods like sand-hopper *Talitrus*, prawns, shrimpos, lobsters, crabs) nemertine worms, molluscs (primitive molluscs like the chitons, gastropods like sea-slugs and sea-hares, limpets, top-shells, cow-ries etc., bivalves like the rock-oyster *Ostrea*, *Pinna* and *Mytilus*, and cephalopods (squids, octopuses etc.) which are not so common, echinoderms (star-fish, brittle-stars, sea-urchins, sea-cucumbers) and chordates like tongue or acorn-worms, sea-squirts and fishes.

Specially look out for brackish water, mud-burrowing oolychaetes (Sinh. Paththaya panuwo). Note their pear-shaped, jelly-like spawn masses attached to muddy bottom of lagoon (and mangrove swamps). Also look out for the mud-or swamp-lobster *Thalassina*. Other common animals of the lagoon would include insects (e.g. water stick-insect *Ranatra*), isopod crustacea, prawns and crabs, and frogs (e.g. *Nannophys*).

Some notes on collecting and preserving animals :

It is difficult to extract several marine animals from their burrows and hiding-places in stones, corals, seaweeds etc. in a deep basin or bucket filled with water. When the water becomes

stale the animals will emerge and collect on the sides and bottom of the vessel.

The water can be changed repeatedly and the process carried on even for three or four days, when new batches of animals will emerge as the water gets stale each time. This is called the "stale-water method" of collecting marine animals.

Soft-bodied animals (e.g. sea-anemones, sea-slugs including sea-hares etc.) will shrink rapidly if placed directly in the fixative or preservatives. They should be narcotized before fixation, by adding crystals of menthol or magnesium sulphate to water containing them, in a bucket or basin. (Successful narcotisation would require that the animals be left undisturbed almost overnight.)

Fixatives: Formalin 5 per cent. For marine animals this should be done by diluting the full strength of formalin with sea-water (1 part of formalin with 7 parts of water). The free acid in formalin is injurious to the calcareous hard parts of most marine animals. Therefore the original full strength formalin should be neutralized before use, by adding 5 grams of borax per litre of formalin. The borax could be suspended in a muslin bag.

Ethyl Alcohol 70 per cent. For soft-bodied animals it is better to use a graded series of alcohols—30%, 50% and 70% after the initial narcotization.

LABELS:

Labels should record the following details which should be written in lead pencil. The labels should then be placed inside the tubes or jars containing the respective preserved specimens.

Serial No :
Common Name :
Scientific Name :
Locality :
Date :
Notes :

We were also given a comprehensive list of the Equipment we had to take with us.

November 1st, 1964 was indeed a glorious day for P. Sathianathan and J. Thampapillai—the student representatives of Hartley at the Pilot Field Project which was readily a great success. The next day as I was travelling back home and when I thought

of those who missed this trip, the words of Thomas Carlyle flashed across my mind—"The tragedy of life is not what one suffers but what one misses."

'DODO',
(Form VI Lower Bio.)

A RAINY DAY

The rain plattered down the roof tops with a lulling sound on to my head and trickled down into a small puddle on the road. There was a faint blue mist hanging over the trees like a halo. The water came down as long streaks glimmering like silver streaks against the darkening background.

I watched the fiery heavens as they changed into dark black masses of cloud which loomed above me like a threatening ogre. The water seeped through my shirt and trousers and the cold bit into me. The old man lay huddled by the wall of our house under the roof protecting himself from the rain. The blue veins stood out at his temples like the silver linings of the clouds. I could hear the chattering of his teeth. I had a mind to call him in but I was so fascinated by the turmoil and beauty that I couldn't help gloating on at the scene.

Now and then there came to my ears the distant rumble of the thunder which drowned the hurrying steps of the passers and the wily hoots of the lorries. Truly it said that a zeus in a frenzy is like butter in a frying pan. The house itself shook under the mite of the thunder bolts he despatched. Excitement spread like a contagious disease and in a while the house was in a mess with my brothers running about with whoops and whistles.

The little puddles collected into wide streams and glided past pushing along the rubble—an empty can there, a faded piece of battik here—towards the sea. My shirt was thoroughly soaked and I could perceive the lines as my chest heaved up and down in a rhythmic fashion. I was chilled to my spine but what did it matter when there was fun at large.

The sprays from the sea fell like soft blossoms on my face. The saltish taste on my lips gave me some warmth and consolation. The raging black waves raced at the rocks and with the same venom were splashed on all sides. An acrid smell rose from the sea and strung my nose.

I could perceive in the distance the fishermen in their "katakarams" expounding every bit of their energy in fighting the huge waves which rose all around them like silhouetted walls forming caverns. I could feel a passion surging in me to cry out and weep for my mankind, who were there in deep danger. I could imagine their broad shoulders and their tawny brown muscles which stood up as they tried to steer their dinghies through the waves. I could see their grim set faces as the rain lashed out at them as the sea swelled up around them.

At the thought of their families, pity oozed out of me. Oh! to think of their anxiety. Crows began to flock to the wet branches with their friendly squawks and began to nestle around each other as though to get some warmth. Their sagaciously bent heads and drenched body kindled in me a fire of hatred towards the gods who made merry on the plights of these dumb birds. Yet there was an aesthetic beauty amidst the turmoil. Water dripped from the leaves of the flamboyant tree which were converged as though praying to the gods.

Now and then lights flickered through the shut windows of some houses. The rain drops were like silver needles. The sky had grown pitchdark and streaks of lightning traversed the sky. As I stood there drenched contemplating on the worthless, sadistic gods, down came a heavy down-pour followed by a gush of wind. I felt a yearning for the warmth of the kitchen fire and unconsciously my legs stirred under me. The old man lay still huddled, looking at me through his sunken eyes. May be, he thought me a lunatic. A wave of my hand and he was in, enjoying the luxury of the hearth, grateful for the hospitality though long delayed.

M. ANANDA SAYANAN,
Form VI Lower B.

THE PRESS IN A DEMOCRATIC SOCIETY

A newspaper, if the word is to be taken in its literal sense, is a paper which gives news; and this was all that the first news papers undertook or attempted to do. So long as the newspapers confine themselves to the objective of reporting and publishing the news as correctly as facts and circumstances permit, there can be no controversy about the daily press. Except perhaps for exceptionally misleading, headlines and billboards, the day's prin-

cipal news, whether international, national or provincial will be the same in all the newspapers.

In order therefore to gain a wider circulation or to advocate a particular cause, the newspapers are compelled to publish other news - the views of the management concerning the news. Publication of views, which are supposed to reflect public opinion, brings the press into the area of controversy. As long as there are conflicting ways of life, there can be no single conception of the functions of the press. The reporting, interpreting and commenting, vary from paper to paper and they come in for comparison and conflicting opinions. One man's news becomes another's rubbish.

Although newspapers are supposed to reflect public opinion, which to some extent is true, yet, by and large, they mould public opinion in a manner suited to them. A 'colour' is undoubtedly essential to the editorial overtones of a newspaper. No paper can last long without a 'colour'. Its readers expect it and buy the paper for its 'colour'. Even the most independent paper assumes an editorial 'colour' despite the meticulous accuracy of its straight news.

In a democratic society where the Government is mostly guided, as well as checked by public opinion, one can easily appreciate the influence the daily press can exercise in moulding governmental policy. When the majority of the national news papers come into ideological conflict with the government of the day, then it is a question of the survival of the stronger. Either the government falls or the rights of the press get curbed. If the government of the day falls, another government can easily take its place in a democratic country without detriment to the national interest. If on the other hand, the rights of the press are encroached upon by hasty legislation, then such controls remain permanent and to that extent the freedom of the democratic society gets shorn off.

It is therefore vital that the public should be ever vigilant and should take strong exception to any measure that may curtail the independence of the press which is the best guarantee for a free democratic society.

The press also on its part should avoid bias in news reporting. It should not, as often happens at present in this country, excessively slant news at particular times, overweigh correspondence columns and editorially misrepresent for their advantage or their policies. No doubt the assessment of news may vary from man to man or journalist to journalist, but a certain amount of intellectual honesty should be preserved in journalism

as in any other profession, So long as there is liberal competition, the press should on the whole maintain a high standard in its publication and its comment should be responsible and reasonable. The people of any country get the press they deserve.

B. SRI RANJAN,
Form V 'A'

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES FOR EDUCATED YOUTHS

Unemployment has become one of the most important problems of Ceylon. There are many uneducated in Ceylon who are unemployed and similarly there are many educated who are not employed. The educated have opportunities of employment but they think that these jobs do not carry with them any 'status' or they think that by doing such kinds of jobs their dignity is affected.

In our electorate alone there are about one hundred to two hundred graduates and 1000 to 1500 G.C.E. qualified youths who are unemployed. This kind of problem is the result of free education. About 20 years back the English Schools charged fees and thus a large number of students had been denied the opportunity of learning English. Many of the Village children therefore learnt in swabasha schools and later took to some occupation like farming, carpentry and trade. But free education put an end to that state of affairs. Instead it opened the flood gates and let in a vast number of boys and girls to receive an education which did not lead them anywhere. It only made them not to do manual labour. These educated students think that they must be usefully employed; but they think that only white-collar jobs can ensure that.

Only extremely clever students can now think of white collar jobs. The others with G.C.E. certificates cannot expect white collar jobs as in the past, because of the present circumstances.

Today there are only a few avenues open to our G.C.E. certificated youths. These youths must take these opportunities seriously. The avenues available are :

- (1) Jungle clearing and colonisation schemes.
- (2) Opening up of the sea.
- (3) General field of business.
- (4) Market gardening.
- (5) Life stock and Poultry rearing.

None of these avenues may give immediate profit but in the long run they will be more profitable than government jobs. The capital needed to work anyone of these avenues must be obtained some-how, but co-operation on the part of many people will ensure success. The government is also giving loans to 'bona fide' groups that register themselves into co-operative unions. This is the only path open to the educated boys now.

T. SIVASUBRAMANIAM,
From V (E)

A FOOTBALL MATCH I WITNESSED

Last holidays, I was in Colombo with my brother. While I was there, I had a chance to witness the football match played between India and Ceylon. On that day I went to the Sugathadasa Stadium where the match was to be played. It was one of the biggest matches played in Ceylon during the season, and at 3-45 p. m. the stadium was filled with people who came to see the match.

Then at about 4 o'clock, the Indian captain led his team into the field. After that the Ceylon captain led his team in and there was continuous cheering from the crowd, and then the referee and the linesmen followed them. Then the two captains shook hands and selected their sides. The match began with a kick-off by the Ceylon centre-forward. The match was very interesting from the start. Both teams played with a determination to win. The Indian forward-line was very strong and they scored two goals in the first half. After 40 minutes of play there was an interval. The teams changed sides and started the play. The Ceylon forward line worked hard and netted a goal. After a few minutes the play began. In the second half there was loud cheering from all sides. Ceylon scored their only goal in the match. After this the play was very interesting and skilful. The Indian forward line pressed very hard but the Ceylon fullbacks played well and attempted to prevent them from scoring any more goals. Yet the Indians scored two more goals. The Ceylon goal-keeper had no chance to gather the ball.

Ceylon had many chances to score. But Thangarajan the Indian goal-keeper played extremely well. At 5-40 p m. the match was over. I enjoyed the match very well. I can't forget this match because the Indian Captain played a very nice game and he shot two goals too. Ceylon's fullback gave him a blow on his leg

and the Indian captain had to be taken by an ambulance to the hospital. The other good player was the Indian goal-keeper who collected the ball very quickly and very carefully. He saved India from defeat. He is one of the famous goal keepers in the world. Even though the Ceylon team played rough and sent the Indian captain out of the field, the Indian players did not do any harm to Ceylon's players; they played their own game. "Slow and steady wins the match."

D. K. BUELL,
Form IV Upper (Arts.)

A DAY IN A JUNGLE

One day, three of my classmates and I went for hunting to a jungle which is in Vavuniya. We went there at about 7-30 p.m. We all walked into the jungle for about one and a half miles. Two of us carried spot lights and the others, two guns. The guns were loaded and we walked still further into the jungle without making any noise.

Suddenly we heard a noise in a big bush. We all climbed on a tree with very big trunks. And one of my friends flashed the torch on the spot. To our great surprise it was a big leopard. My friend took the gun and fired at it. The bullet hit the leopard on the left foot. But it ran away.

Then we got down from the tree and through fear we returned. But we forgot the way by which we came. However we walked along, though we did not know that we were going further into the jungle. We had gone into the jungle for about five miles. I advised my friends to stay where we were and spend the night there. But they refused. They said that it was better to walk still further and that they could find the way.

We were walking for about six hours and the day was dawning. We were very thirsty too but we couldn't find any pool or pond. Now the time was about six-thirty a.m. Suddenly I saw some foot-steps. I showed them to my friends and we followed them and we reached Mankulam. God helped us indeed for otherwise we would not have returned alive. After this I decided not to go to any forest or jungle for hunting.

R. SELVAKUMAR,
Form IV (A)

A NIGHT IN A JUNGLE

I eagerly waited long to go on a hunting expedition to the jungle with my father. My father often goes for hunting. I got that opportunity on the 4th of July 1964. My father said that he and some of his friends and I could go. The fixed day came and we started to the jungle in my father's car.

We went to the jungle and parked our car at a chosen place and went into the jungle. Just when we entered the forest we saw a hare. We ran after it. But the hare, for our bad luck, ran away from us. We had run for about half a mile and then found that we had missed the way. We ran here and there and got deeper into the jungle.

It was getting dark and still we didn't find our way. My father said that we had to spend the night in the jungle and that my mother would send a search-party. We looked for a place to stay here and there. At last we found a place and decided to spend the night there.

It was the rainy season and it began to rain. We waited in our cave. We were all feeling hungry for we came there in the morning hoping to go home at noon. When the rain had stopped my father said we should hunt something for dinner. So we started to hunt.

Ah! How happy we were to see a hare a hundred yards before us. My father's friend shot at it. It fell dead. We took that to our cave and had our dinner. I prayed and prayed that we must go home. After dinner we went to sleep.

But I did not sleep. I was afraid of the dangerous animals in the forest. My father and his friend were fast asleep. After sometime a dreadful thing happened. A wolf and a leopard were fighting in front of our cave.

After sometime the wolf ran away. The leopard ran after it. And I saw the leopard running towards the cave. At once I was terrified; for the leopard is a dangerous animal. I cried "Oh! Help, Help." My father shot at the leopard. It did not fall. He misfired and when his friend shot at it there was no firing at all. And I took my gun and shot at the leopard. It did fall and it died. My father was very happy that a small boy had shot a big animal.

The firing of the guns had awakened many animals and they made a terrible noise. We were unable to continue sleeping.

There was no firing at all when father's friend Mr. Wilson fired because he shot the hare and didn't bother to load the gun again.

We still hoped that my mother would send a search party. It was 5 o'clock in the morning. We washed our face with rain-water. We started to go in a direction in order to find where our car was parked.

We walked and sometimes ran, but found more trees and not a single path. At last we came to a road. But we saw that we had come to the other side of the jungle. There were some houses near by.

We circled the forest and came to the place where the car was parked. We were very happy and thanked God for saving us from many dangers. I will never forget that night and the fight with the leopard. We reached home at about 12 o'clock. My mother who was crying when we went there was overjoyed. I boasted that I had killed a leopard.

E. M. KUMAR,
Form IV Sc. 'A'

THE GAME I LIKE MOST

The game I like most is Football. The other name for Football is Soccer.

Football is now becoming more and more popular in Ceylon. Football is a very popular game in Hungary. It was introduced to Ceylon in the latter part of the 19th century. In Ceylon Football is played in schools, colleges, universities and recreation centres.

Football is one of the most popular games in the world. It is the leading sport in Hungary, Brazil, England and Czechoslovakia.

Football is a very good game. The team consists of eleven members on each side. The players have to get the ball across the playing field by dribbling or passing and then kick it into the goal-mouth. This goal-mouth is eight feet above the ground and twenty feet in length. The length of the playing field is one hundred and twenty yards and the width is eighty yards. Football is one of the fastest games that one can play. It is interesting for both the player and the spectator.

In the 1964 Olympic Games which was held in Tokyo, the Hungarians won the Gold Medal for Football.

This game is suitable for boys and men. It demands quickness of foot, eye, and head in changing situations. Whenever we play Football we must use our brain. It gives ample exercise to all parts of the body.

We can see Football matches in films, between various countries. Our country Lanka also has a very good Football team. In the last Asian Games, Indians won the Gold Medal for Football.

We should play this game in good spirit. I heartily recommend this game to a beginner.

R. V. SORNALINGAM,
Form IV Lower (A).

DEEPAVALI

Deepavali is a festival celebrated by the Hindus. It is the festival of lights. Children enjoy it most. Rich people spend large sums of money in illuminating the houses with electric bulbs of different colours and with crepe papers of every hue.

On that day last year, we got up at dawn and washed and tidied the whole house. My father bought for us new clothes and crackers. My mother was busy sewing new garments for my sisters and me to wear on that day.

On that day, after we washed and tidied the whole house, all of us had an oil bath and put on our new garments. My father bought for us a lot of crackers. Then we fired the crackers and lit a lot of fire-works. My mother cooked tasty meals and she gave them to us to eat. Many of my friends came to our house and I welcomed them kindly and asked them to be seated. I received a number of greeting cards from my friends and relations. In the evening we visited some of our friends and relations. They also welcomed us. The whole day was a day of pleasure and I thought to myself how glad I would be if all the days were like this.

In the night we asked our father and mother why we celebrated this day so happily. So they related to us the following incident :

Once upon a time there was a tyrant who ruled his subjects very cruelly. So his subjects went to Lord Murugan and told him about their cruel king. So Murugan was worried and wanted to take revenge on him. Then he attacked him and killed him. When he was dead he told the chiefs and his subjects to celebrate this festival with lights. So the people celebrate it in that manner even today.

V. SIVASITHAMBARAM,
Form III (A).

TIT FOR TAT

Every Saturday evening an elephant keeper took an elephant to a river to bathe. It was the custom for every shop-keeper to feed the elephant on such occasions.

Soman was a mischievous boy. He worked in one of the shops. He was a foolish small boy. One day he struck the elephant with a long stick. The elephant was very angry. But the elephant did not want to show that he was angry.

On its way back the elephant brought a branch with red ants. It came near Soman's shop. The elephant saw that Soman was in the shop. In the branch there were hundreds of red ants. The elephant shook the branch over Soman's head. The red ants fell on Soman and caused him great pain. The elephant went away. It never stopped at Soman's shop again.

N. THIRUMAL,
Form III (C)

SAILORS

The sailors are very strong and brave people. They look very smart in their uniform. They undergo a very hard training before they become sailors. The sailors are very loyal and obedient to their Captain. They lead a rigorous and hard life. They are away from their home for long periods. Therefore they are very happy on their return voyage. They are filled with joy at the sight of the shore.

Some sailors are in the Navy, some in the passenger-ships, and some in cargo boats. The sailors are very useful to us. They bring us food-stuffs, cloth, mechanical goods, electrical goods, toys etc. and we depend on them for practically everything we use.

C. PAHEERATHAN,
Form II (A)

MY JOURNEY BY TRAIN

One day I was anxious to go to Kandy. So I asked my father to arrange this journey. He agreed and on the twelfth of August we travelled to Kandy.

We went to Kodikamam by the mail bus, and opposite the Kodikamam railway station we got down. We got the tickets from the O.I.C. After about five minutes, the Kankesanthurai train reached Kodikamam. The passengers got into the train, and the guard blew his whistle. And then the train began to move.

On the way I saw salterns at Elephant Pass, D.D.T. soda factory at Paranthan, Dagobas and Viharas at Anuradhapura and the railway crossing at Maho. At Polgahwela we got down. We handed our tickets to the ticket-collector and went to our uncle's house in a car.

We slept there that night and at five-thirty a.m. we finished our break-fast and walked to the station. And there we bought the tickets and got into the Nanu-Oya Express. We reached Kandy at seven-thirty a.m.

We handed our tickets and went out from the station. In Kandy I saw the beautiful market, the famous Peradaniya gardens, the lake, the Daladamaligawa, the museum, Rajasinha's crown and so many things of interest.

And on the 25th of August we went to the Kandy station and travelled to Kodikamam. We reached Kodikamam on the next day and returned home by bus. This was a journey I enjoyed very much.

N. SIVAKUMAR,
Form I (A)

DESCRIPTION OF THE SEA-SHORE

One Sunday afternoon our family went for a walk to the sea shore. In the sea we saw a ship coming towards the jetty, filled with tiles.

As we looked on, some people unloaded the ship. A few tiles were broken. After sometime the ship started to move and we all laughed at its movement. We played on the sand while our sister looked for shells.

Sometime later a fisherman came to fish. He caught many small and big fishes. Many cars went along the road. Many ordinary boats and engine boats also started out for fishing in the deep sea. We saw many people swimming in the sea. Many people swam for many yards and we wondered much. We saw many big and small waves in the sea.

Suddenly I heard a noise. I looked round and round. I saw nothing. After a few minutes I looked up. I saw a big kite in the air. The sky was becoming reddish in colour. The sun started setting little by little in the West. Many birds were flying towards their home.

We too started towards our home after having spent a happy evening on the beautiful beach of Point-Pedro.

S. VIJAYAKUMAR,
Form I (B)

“ தாயுள்ளம் ”

[ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய மண்டலம் நடாத்திய அகில இலங்கை மாணவர் சிறுகதைப் போட்டியில் இரண்டாவது பரிசான வெள்ளிப் பதக்கத்தைப் பெற்ற சிறுகதை.]

உள்ளங்கால்களை அள்ளிவிடும் உஷ்ணம். அதுவும் கடற்கரை மணற்பரப்பிலே கால் வைப்பதென்றால், அப்பப்பா! சொல்லத்தேவையில்லை. ஆனால், வள்ளியின் கால்களுக்கு உச்சி வெய்யிலின் உஷ்ணம் தெரியவில்லைப்போலும். கற்பனையை எங்கெல்லாம் பறக்கவிட்டுக்கொண்டு தள்ளாடிய நடையுடன் வந்தாள். தலையிலே ஒரு மண்கடகம்; வலக்கை அதை நிலத்தில் விழவிடாமல் பிடித்தபடி இருக்கிறது. இடக்கையோ குறுகி வளைந்து தொங்குகிறது. அவளது இடக்கை வழங்காது.

“ என்ன வள்ளி! ஒருகடகம் மணலை வீடுசேர்க்க ஒரு மணித்தியாலம் எடுக்கிறாய் போலையிருக்கு? ” முகத்தை மாற்றிக்கண்டிப்புடன் குரல் கொடுத்தார் வாத்தியார். கற்பனையில் இருந்து விடுபட்ட வள்ளி அப்போதுதான் அந்த மணலில் மிதிக்க முடியாமல் துடித்தபடி ஓடிவந்தாள். மற்றொரு கடகம் மணல் தலை ஏறியது. மீண்டும் வந்தவழியே நடக்கலானாள். ஆமாம், வள்ளி ஒற்றைக்கையுடன் கூலிக்கு மண் சுமக்கின்றாள்.

வாத்தியாரோ வருடக்கணக்காகப் பாவிக்கப்படாத ஒரு சோடி சப்பாத்தை எங்கோ தேடிப்பிடித்துத் தன்காலில் மாட்டியிருக்கிறார். அதனொற்றுள் உஷ்ணத்தைச் சிறிதும் உணராதவர் போல் கடற்கரை மணலை மண்வெட்டியால் வாரிக் கடகங்களில் நிரப்பிக்கொண்டிருந்தார். அவர் ஆசிரியர் பதவியில் பலகாலம் சேவை செய்துவிட்டு இப்போது “ பென்ஸன் ” எடுக்கிறார். ஊரில் உள்ளவர்கள் அவரை வெகு மரியாதையுடன் “ வாத்தியார் ” என்று கூறிக்கொள்வார்கள். வாத்தியார் ‘ பென்ஸன் ’ எடுக்கும் காலத்திலே தான் சேமித்த பணத்தைக்கொண்டு வீடு கட்டுகின்றார். தானாகவே நெற்றி வியர்வை சிந்த வேலை செய்வதன் மூலம் ஒரு கூலியாளின் சம்பளத்தை மிச்சம் பிடிக்கலாம் எனக் கண்டுகொண்டார். ஏதோ ஒருநேரச் சாப்பாட்டுடன் இரண்டுரூபா சம்பளம் தருவதாகக் கூறி வள்ளியை மண் சுமக்கப் பிடித்துவிட்டார்.

உச்சிவெய்யிலில் முதல்முதலாக நின்று வேலை செய்த வாத்தியாருக்குக் களை ஏற்பட்டது. சிறிதுநேரம் இளைப்பாற ஒரு மர நிழலை நாடினார். குடித்துக் களையாறத் தேநீர் காத்திருந்தது.

வள்ளிக்கென ஒரு துண்டுப் பாணும் சேர்த்து வைக்கப்பட்டிருந்தது. அவளுக்கோ தாங்கமுடியாத தாகம். தனக்குக் கிடைத்த தேநீரை ஒரேமுறையில் குடித்துவிட்டு, அந்தப் பாண் துண்டைக் கையில் எடுத்தாள். அதைப் பார்த்த உடனே அவள் முகத்தில் ஓர் ஆவல் தென்பட்டது. ஒரு துண்டு பாணுக்காக இவ்வளவு அங்கலாய்க்கிறாளே என்று எண்ணி வாத்தியார் தன்னுள் சிரித்துக்கொண்டார். பாணைக் கையில் எடுத்த வள்ளியின் முகத்திலிருந்த ஆவல், பூரிப்பு அத்தனையும் ஒரு நொடிப் பொழுதில் மறைந்தன. முகத்தில் திடீர் மாற்றம்; சோகத்தின் பிரதிபலிப்பு; தன்வயிற்றுப் பசியாற்றக் கிடைத்த அப்பாணைத் தன் சேலைத்தலைப்பினால் பொதிந்து கட்டினாள். இவற்றை எல்லாம் கவனித்துக்கொண்டிருந்த வாத்தியார் ஒன்றையும் வெளிக்காட்டிக்கொள்ளாது மௌனமாக இருந்துவிட்டார். அந்தக் கூலிப் பெண்ணின் சொந்த விஷயங்களைக் கேட்டு அறிவது தனது அந்தஸ்துக்கு இழுக்கு என்பது அவரது எண்ணம்போலும்.

நாளமுழுவதும் பசியுடன் பாடுபட்டு உழைத்த வள்ளிக்குக் கிடைத்த கூலி இரண்டு ரூபா. “பணம் மனிதனுக்கு உதிரமும், உயிருமாகும்” என்ற உண்மையைக் கூலிப்பணத்தைப் பெற்ற வள்ளியின் முகம் எடுத்துக்காட்டியது. அது இரண்டு ரூபாவாக இருந்தாலும் அவளுக்கு இருபது ரூபா போலத் தென்பட்டது. அரை நூற்றாண்டைத் தாண்டிவிட்ட வள்ளியின் முகம் முதுமையைக் கூறுகின்றது. நடையிலே உரமில்லீ; உட்குழிந்த கண்கள், சுருக்கிட்ட நெற்றி, எண்ணெயே கண்டிராத அவள் தலை முறுக்கேறி அங்கும் இங்கும் அசைந்தாடுகின்றது. பற்களோ கறுத்துக் கறைபடிந்து காணப்படுகின்றன. வருடக்கணக்காக அழுக்கடைந்து ஈற்றில் பல துவாரங்களுடன் காணப்படும் நீலநிறச் சேலையை ஏன் உடலில் சுற்றியிருக்கின்றாள்? அவளது உருவமோ ஒருவித அருவருப்பைக் கொடுக்கின்றது. காரணம், அவளது நிறமோ கறுப்பு; அத்துடன் இடக்கையோ உணர்வற்று முடமாகத் தொங்குகின்றது. பாவம்! ஒற்றைக்கையுடன் மண் சுமப்பதைப் பார்க்கவே சகிக்காது.

பணத்தைப் பத்திரமாகத் தன் சேலைத் தலைப்பில் முறுக்கி முடிந்துகொண்டு வீடுநோக்கி நடக்கலானாள். பல நாட்கள் பட்டினி கிடந்து, தொடர்ந்து வேலை செய்ததை அவளது தளர்ந்த நடை கூறுகின்றது. உடல் தளர்ந்தாலும் அவள் உள்ளம் உறுதியாகத்தான் இருக்கின்றது. அதனூற்தான் ஒற்றைக்கையுடன் உழைத்துத் தன் கனவை நினைவாக்க ஒடுகின்றாள். அவளது இடக்கை பறிக்கப்பட்டாலும் அதிலிருக்கவேண்டிய வலிமை

யாவும் வலக்கையில் சேர்ந்திருக்கின்றது. அமாவாசை இருளைப் போன்ற உடலுக்கும், அந்த நீலச் சேலைக்கும் வித்தியாசம் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை. மார்பகம் தெரியக் குறுக்கே சுற்றிக் கட்டிய சேலையை முளங்கால் தெரியச் சுருக்கிக்கொண்டு ஓடுகின்றார்கள். இடையிடையே தன் சேலைத்தலைப்பில் பொதிந்து வைத்திருந்த பாணைத் தொட்டுப் பார்த்துக்கொண்டு ஓடுகின்றார்கள்.

வள்ளி பிறக்கும்போதே அழகற்றவளாகப் பிறந்தவள். நிறமோ கறுப்பு. அதோடு கை ஒன்றும் வழங்காது. இந்நிலையில் அவள் மணப் பருவத்தை அடைந்த காலத்தில் அவளை மணக்க எந்த ஆடவனும் முன்வரவில்லை. முப்பது வயதுவரையும் அவள் கன்னியாகவே காலங்கழித்தாள். அவளது வாழ்க்கை இப்படியாக ஒளியற்று மறையக்கண்ட ஓர் உத்தம புருஷன் அவளை ஏற்க முன்வந்தான். வள்ளியைத் தன் வாழ்க்கைத்துணைவியாக்கினான். அவன் வறியவனோ செல்வனோ அல்லது நோயாளியோ என்று யாரும் சிந்திக்கவில்லை. வள்ளியை மணக்க யாரும் முன்வராததே அதற்குக் காரணம். வள்ளி கணவனைத் தன் தெய்வமாகவே மதித்து நடந்தாள். தனக்கு வாழ்வளித்த தெய்வம் என்று பூஜித்துவந்தாள். இதைத் தொடர்ந்து தன் இல்வாழ்வு என்றும் இனிதாக அமையும் என்று கனவு கண்டவளுக்கு, இரண்டாவது வருடத்தில் ஒரு மகள் பிறந்தாள். வள்ளியின் ஒரே ஒரு செல்வம் அவள் ஒருத்திதான். ஏழைகளுக்குக் குழந்தைகளே செல்வங்களல்லவா? தாயைப்போலல்லாது உருண்டு திரண்டு அழகாக இருந்தாள். தன் குழந்தையின் அழகைக் கண்டு பெருமித மடைந்தாள் வள்ளி. சித்திரங்களிலும் சித்தரித்துக்காட்ட முடியாத அழகினைக் கொண்டுள்ள தன் குழந்தைக்குச் சித்திரம் என்று பெயரிட்டாள். ஆனால், சித்திரம் பிறந்த அடுத்த வருடமே அவளது தந்தை இருதய வியாதியால் இறந்துவிட்டான். வள்ளியை விதவையாக்கிவிட்டுச் சென்றான். அன்றுதொட்டு இன்றுவரை வள்ளியையும் சித்திரத்தையும் பாதுகாக்க யாரும் இருக்கவில்லை. வள்ளி தன் மகளை வளர்த்து நல்லநிலையில் வாழ வைக்கவேண்டும் என்று கனவு கண்டாள். சித்திரத்தைப் படிக்கவைக்க வள்ளி மிடம் பணம் இருக்கவில்லை. கூலிவேலை செய்தே அவளை வளர்த்தாள்.

தனது சிறு குடிசையே உலகம், தனது தாய் ஒருத்திதான் இந்த உலகில் வாழும் மக்கள்கூட்டம் என்றெண்ணிக்கொண்டே சித்திரம் வளர்ந்தாள். அவள் வேறு யாருடனும் பழகாதிருப்பதையே வள்ளி விரும்பினாள். நாளாக, நாளாகச் சித்திரம்.

கவர்ச்சி மிக்கவளாக வளர்ந்தாள். சித்திரம் மணப்பருவத்தை அடைந்துவிட்டாள். இக் காலத்திலேதான் மகள் மேல் அதிக கவனம் எடுத்தாள் வள்ளி. தன்மகளின் எதிர்காலத்தைப்பற்றி அப்போதுதான் சிந்திக்கலானாள். சித்திரம் வறியவளென்றாலும் அவளை நல்ல இடத்தில் மணம்முடித்து வைக்கவேண்டும் என்று கனவுகண்டாள். இந்த வறிய நிலையிலும் தன்குடும்பம் நல்லாக வரவேண்டுமென்பதே அந்த ஏழை மனதின் எண்ணம். நல்ல இடத்தில் மணம்முடிக்கச் சீதனம் கேட்பார்களே! அதுதான் இல்லாவிட்டாலும் அவளுக்கு நல்ல நகையாவது செய்து போட வேண்டும்; அப்போதுதான் தனக்குப் பிடித்த ஒரு மருமகனைத் தன் மகளுக்கு முடித்து வைக்கலாம் என்று எண்ணி இரவும் பகலும் உழைத்தாள்.

“அழகும் அறிவீனமும் தோழர்கள்” என்பதைச் சித்திரம் தன் வாழ்க்கையிலேயே நிரூபித்துக் காட்டிவிட்டாள். அவள் அழகுடையவளாக இருந்தமையினால் அவ்வளவு அறிவு மங்கிவிட்டது. கன்னிப்பருவம் எய்திவிட்ட சித்திரம் தன்னை நன்றாக அலங்கரிக்கத் தொடங்கிவிட்டாள். தனது அழகையும், கவர்ச்சியையும் தானே அறிந்துகொண்டாள். தன்னை வைத்துக் கொண்டு மற்றைய கன்னிப்பெண்களின் அழகைக் கணக்கிட்டாள். யாராக இருந்தாலும் தன்னைவிட அழகில் குறைந்தவர்களே என்று கூறிவிடுவாள். தன் அழகை மற்றையோர்க்குப் பறைசாற்றிக் கூறிவிட ஆசைப்படுவாள். வறுமையை மறந்து தாயிடம் நாகரிக உடைகளும், ஆபரணங்களும் வாங்கித்தரும்படி தொந்தரவு செய்தாள். பாவம்! வள்ளி என்ன செய்வாள்? தன் மகளின் அறியாமையை எண்ணி அந்தப் பேதை மனம் புழுங்கியது.

சித்திரம் வள்ளியைச் சிறிது சிறிதாக வெறுக்கத் தொடங்கினாள். சிறுபிள்ளைப் பருவத்தில் தன் தாயைத்தவிர வேறு யாருடனும் பழகாத சித்திரம் கன்னிப்பருவத்தில் ஊரிலுள்ள கன்னியர்களுடன் நட்புக்கொண்டாள். மற்றையோர்களைப் போலல்லாது கிணற்றுத் தவளையாய் வாழ்ந்துவிட்டேன் என்று எண்ணினாள். அண்டை அயலவர்கள் அவளது அழகைப்பற்றிப் பலவாறு அவளிடம் புகழ்ந்து கூறினர். அதே வேளையில் அவளது தாயையும் பழித்துக் கூறினர்.

“உன்னைக் கலியாணஞ் செய்யவாற மாப்பிளை உன்ரை அம்மாவைப் பார்த்துவிட்டு உன்னையும் கலியாணம் முடியாமல் ஓடிவிடுவாண்டி” என்பது அவர்களது கேலிப்பேச்சு. இவற்றின்

பலனாகச் சித்திரம் தன் தாயை “ அம்மா ” என்றழைக்க நாணி
னாள். கண்ணின் மணிபோலக் கட்டிக் காத்து வளர்த்த தன்
அருமை மகள் தன்னை வெறுப்பதை அறிந்ததும் வள்ளி துடித்
தாள். இந்நிலையில் உயிர்வாழவும் வேண்டுமா என்று எண்ணிக்
கலங்கினாள். இதனால், அழுது அழுது வள்ளியின் முகம் வீங்கி
விட்டது. சுமக்கமுடியாத இச் சமையை உள்ளத்தில் சுமந்து
கொண்டு பலமைல் தூரம் நடந்து தன் குடிசையை நெருங்கி
விட்டாள். அவள் வீடுபோய்ச் சேரும்வரை பொறுத்திருந்த
அந்திக் கதிரவன் அடிவானாள் மறையத்தொடங்கினான்.

வள்ளி வசிக்குமிடம் கிராமப்புறமாயினும் அவளது வீடு ஒரு
பெருந்தெருவை அண்டி இருந்தது. தெருவின் இருபுறங்களி
லும் வரிசையாகச் சிறு குடிசைகள் காணப்பட்டன. குடிசை
களைச்சுற்றிச் சுவர்களோ எல்லைகளோ கிடையா. வீதியோ
இருட்டிவிட்டபடியால் ஒவ்வொரு குடிசைக்குள்ளும் கண்ணோட்
டம் விட்டபடியே நடந்தாள். ஒவ்வொரு குடிசைக்குள்ளும்
மின்மினிப் பூச்சியுடன் போட்டிபோட்டுக்கொண்டு எரியும் கை
விளக்குகள் தெரிகின்றன. ஒரு குடிசையில் அந்த விளக்கைச்
சுற்றியிருந்து சிறுவர்கள் சினிமாப் பாட்டுப் பாடுகின்றனர்.
இன்றொரு குடிசையில் நினைவை இழக்கக் குடித்துவிட்டுக் கூத்
தாடும் குடிசாரன் ஒருவனின் குரல். வேறோர் குடிசையில்
சண்டை செய்ய நல்ல நேரமதுவேயென்றெண்ணி வாயார மாறி
மாறிச் சத்தமிடும் ஒரு தம்பதிகளின் சொற்போர். மற்றோர்
இடத்தில், சண்டைசெய்து ஈற்றில் தோல்விகண்ட பெண்மணி
ஒருத்தியின் ஒப்பாரி. இவையெல்லா வற்றையும் கேட்டுக்
கொண்டே வீடுநோக்கி ஓடுகின்றாள். தன் மகளைத் தனியே வீட்
டில் இருக்கவிட்டு வெளியே போவது பெருந்தவறு என்பதை
அவள் அறிவாள். “ பசியுள்ளவன் எதையும் செய்யத் தயாரா
யிருப்பான் ” என்பதுபோல வள்ளியும் தன் வயிற்றுப் பசியைப்
போக்க எதையும் செய்யவேண்டியவளாக இருக்கின்றாள்.

வள்ளி தன் வீட்டை வந்தடைந்துவிட்டாள். வீடு பனை
யோலையால் வேயப்பட்டிருந்தது. நாற்புறமும் மண்ணால் சுவ
ரெழுப்பப்பட்டிருந்தது. வீட்டுத் தாழ்வாரத்தில் ஒரு சிறு
விளக்கு. அருகில் ஒரு பெட்டைநாய் படுத்திருந்தது. வள்ளி
யைக் கண்டவுடன் துள்ளியெழுந்து ஓடிப்போய்த் தன் கால்க
ளிரண்டையும் மேலே தூக்கி வரவேற்றது. வாலை ஆட்டிக்
கொண்டே வள்ளியின் சேலையைப் பற்றி இழுத்தது. ஆமாம்,
அவளது வருகையை அந்த அற்ப நாயாவது ஆவலோ டெதிர்

பார்த்திருந்தது. வள்ளியில்லாதலால் பட்டினிகிடந்த அந்தப் பெட்டைநாய் சாப்பிட என்ன இருக்கிறது என்ற பாவனையில் அவளைச் சுற்றிப் பிடுங்கியது. வள்ளியோ தன் காலால் ஒரு உதை கொடுத்துவிட்டு வீட்டுக்குள் நுழைந்தாள். ஆவலுடன் தன் எஜமானியின் வரவை எதிர்பார்த்திருந்த அந்த நாய்க்கு வெறும் ஏமாற்றம். அவள் தான் உண்பதற்கு ஒன்றும் கொண்டு வரவில்லை என்ற கவலையுடன் மீண்டும் அந்த விளக்கருகே போய்ப் படுத்துக்கொண்டது. மங்கிய அந்த ஒளியில் தன் மகள் படுத்திருப்பதை வள்ளி கண்டாள். அப்போதுதான் அவளது உள்ளத்திலே அமைதி ஏற்பட்டது. ஆவலோடு ஓடிவந்து தன் மகளருகே உட்கார்ந்தாள். அவளது தலையை வருடிக்கொண்டே குரல் கொடுத்தாள். “சித்திரம்! ... சித்திரம்! ... மோனை! இஞ்சை எழும்பு; ஏதாச்சும் திண்டியே?” மகள் சாப்பிட்டாளா என்பதை அறிய அவ்வளவு ஆசை. சித்திரமோ அசையவில்லை.

“இஞ்சை எழும்பு; பாண் கிடக்கு, இதைத் திண்டுபோட்டுப் பிறகு படு. என்றை ராசாத்தியல்லே

“உன்ரை மோனை நீ கவனிக்கிற திறத்தில சாப்பிடவும் வேணுமே? இருக்கிற சந்தோசம் போதாதே? அதுகும் உன்ரை கையால வேண்டி நான் தின்னுறதிலும் பார்க்கப் பட்டினி கிடந்தால் என்னவாம்? இப்பிடித் தின்னாமல் கிடந்து கெதியா நான் துலைஞ்சுபோனால் ஒரு கரைச்சலுமில்லை. சங்கக்கடையில் சட்டை சீலை மலிவா விக்கிதாம்; வேண்டித் தா எண்டு கேட்டு நான் களைச்சுப்போனன். அதைக் கவனிப்பம் எண்ட எண்ணம் எப்பனுமில்லை. அதுக்கிடையில் அவவின்ரை பாண் தின்னவேணுமாம், பாண்” சீறி விழுந்துகொண்டு கையிற் கிடைத்த பாணை வெளியே எடுத்து வீசிவிட்டாள் சித்திரம். எறிந்தவள் மறுபக்கம் புரண்டு படுத்துக்கொண்டாள். வள்ளியின் கண்களில் கண்ணீர் பெருக்கெடுத்தது. படுத்திருந்த நாய் பாய்ந்து சென்று அந்தப் பாண் துண்டைக் கெளவ்விக்கொண்டது. தனது பசியைப் போக்கப் பாண் கிடைத்துவிட்டதே என்ற ஆனந்தத்தில் வாலே ஆட்டிக் குதூகலித்தது. முதலில் சாப்பாடு ஒன்றுமில்லையென்று பெயர் சொல்லித் தன்னை ஏமாற்றிவிட்டாளே என்று அந்த நாய் நினைக்கவில்லை. அந்தப் பாணைத் தின்பது தனக்கு அவமானம் என்றும் நினைக்கவில்லை. அந்த நாயைப் பார்த்துக்கொண்டிருந்த வள்ளியின் உள்ளத்திலே ஓர்வித அனுதாபம் கலந்த வெட்கம் தோன்றி மறைந்தது.

உறவு சொல்ல ஒருவருமில்லை; அன்பு காட்ட ஆளில்லை; அண்ணன் தம்பியும் அவளுக்கில்லை; சித்திரத்தை ஆதரிக்க வள்ளியைத்தவிர யாருமில்லை. பத்துமாதமும் படாத பாடுபட்டுச் சுமந்துபெற்ற சித்திரத்துக்குத் தாயாக மட்டுமன்றித் தந்தையாகவும் வாழ்ந்தாள் வள்ளி. சீர்குலைந்த குடும்பத்தில் பிறந்தாலும் சித்திரத்தின் வாழ்வு சீரழியக் கூடாது என்பதே வள்ளியின் நோக்கம். சித்திரத்தின் முகம் என்றும் சிரித்தபடியே இருக்க வேண்டும் என்று ஆசைப்பட்டாள். ஆனால், சின்னஞ்சிறு பருவத்திலே அன்னையின் மடியே தஞ்சம் என்று வளர்ந்த சித்திரம் தனது கன்னிப்பருவத்தில் அவளைக் காறி உமிழ்கின்றாளே! வயதும் அதிகரிக்க அன்னைமேற் கொண்ட அன்பும் அதிகரிக்கவேண்டாமா? பெற்றதாய் வறியவளாக, அழகற்றவளாக இருப்பதைக் கண்டு பெற்றெடுத்த மகளே தன் தாயை வெறுக்கின்றாளே! மற்றையோர்க்கு வள்ளியைத் தன் தாய் என்று சொல்லவே வெட்கப்படுகின்றாள். ஒரு கை இல்லாதவளை “அம்மா” என்று அழைக்க மறுக்கின்றாள். இந்தப் பரிதாப நிலையைப் பொறுக்க முடியாமல் தற்கொலை செய்யலாமா என்று நினைத்தாள் வள்ளி. ஆனால், பெற்றமனம் அந்த முடிவுக்கு இடம் கொடுக்க மறுக்கின்றதே. பெற்றமனமும், பிள்ளைமனமும் முறையே பித்தும், கல்லுமாகப் பிறந்திருக்கின்றன.

கன்னியரின் கவர்ச்சி மிக்க தோற்றம் காணையர்கள் நெஞ்சிலே போராட்டத்தை உண்டுபண்ணுவதில் எவ்வித ஆச்சரியமும் இல்லை. தங்கள் சிரிப்பாலேயே ஆடவர் கூட்டத்தை அடிமைகளாக்கி விடுகின்றனர். சித்திரம் வறியவளாயிருந்தாலும் அவளது சிரிப்போ பலகோடி ரூபா பெறுமதியுள்ளது. அவள் சிரிக்கும்போது செம்மாம்பழம்போலச் சிவந்திருக்கும் கன்னங்களிரண்டிலும் குழிவிழுந்து ஒரு தனிப் பேரழகைக் கொடுக்கின்றது. வாசனைத் திரவியங்களினால் வருடிவிடப்பட்ட கூந்தலிலே ஒரு கவர்ச்சி. காதளவோடிய கருவிழிகள் எனக் காவியங்களில் பாடியிருப்பதும் உண்மையே என்பதை அவளது கண்களிரண்டும் கூறுகின்றன. குவிந்திருக்கும் கொவ்வைச் செவ்விதழ்களைத் திறந்து விட்டால் முத்துப்போன்ற பற்கள் உதிர்ந்துவிடுமோ என்ற அச்சத்தால் அவள் வாய்திறந்து சிரிப்பதில்லைப்போலும். இவ்வளவு இயற்கையழகெல்லாவற்றையும் பெற்றிருக்கும் சித்திரம் தன்னைப்பற்றி உயர்வாக எண்ணுவதில் எவ்வித ஆச்சரியமும் இல்லை. அவளது அழகைக் கண்ட எந்த வாஸிபனும் அவளது அந்தஸ்தைப்பற்றிச் சிறிதும் எண்ணமாட்டான். இந்த இழிந்த நிலையிலும் தன்னைக் கலியாணம் செய்துகொள்ளக் காணையர்கள்

முன்வருவார்கள் என்ற இறுமாப்பு அவளுடைய உள்ளத்திலே வேரூன்றி இருந்தது. அவ்வாறே அவளது அழகுக்கு அடிமையாகிவிட்ட வாஸிபெருவன் அவளை அங்கு வந்து சந்திக்கத் தொடங்கினான். அவன் அடுத்த கிராமத்தில் வசிப்பவன். ஆசிரியத் தொழில் புரிபவன். நல்ல அந்தஸ்துள்ள குடும்பத்தில் பிறந்தவன். அவன் சித்திரத்தையன்றி வேறு யாரையும் மணஞ் செய்வதில்லையென்று கங்கணங்கட்டி நின்றான். தன் தாயை வெறுத்தாலும் தன்னை ஆதரிக்கத் தன் காதலன் இருக்கின்றான் என்ற தைரியம் சித்திரத்தின் உள்ளத்தில் வேரூன்றிவிட்டது. தாயுடனிருந்து இந்த வறிய வாழ்க்கை வாழ்வது அவளுக்கு அவமானமாகப் பட்டது. “ஏழையாய் இருப்பது அவமானமல்ல; அதனை அவமானம் என்று நினைப்பதுதான் அவமானம்” என்பதை உணர அவள் படித்தவள் அல்ல.

சித்திரம் தாய்க்குத் தெரியாமல் ஒரு நாள் வீட்டை விட்டு வெளியேறிவிட்டாள். சித்திரம் தன் காதலனையே மணந்து கொண்டு, அவளது வீட்டிலேயே வாழ்க்கையை ஆரம்பித்தாள். தனக்கும் தன் தாய்க்குமிடையில் எவ்வித தொடர்பும் ஏற்படாத படி அன்னையைப் பிரிந்துசென்றாள். பாவம், மகளின் பிரிவைப் பொறுக்க முடியாமல் தவித்தாள் வள்ளி. யாருக்காக உயிர் வாழ்ந்தாளோ, அவளே தன்னைக் கைவிட்டுச் சென்றபின் இந்த எளிய வாழ்க்கை ஏன் என்றாகிவிட்டது. இருந்தாலும் தான் பெற்ற மகள் தன் விருப்பப்படி எங்கேயாவது சந்தோஷமாக வாழட்டும் என்று அமைதியடைந்தாள்.

வள்ளி கடந்த காலத்தைப்போல வேலைக்குப் போவதில்லை. போகவேண்டிய தேவையில்லை. முன்னிருந்த சுறுசுறுப்பு அவளது நடையிலேயில்லை. வயிற்றில் பசியே தோன்றுவதில்லை. வள்ளியின் உடல் எப்போதும் வாட்டமாக இருந்தாலும் இப்போது உடல்மட்டுமல்ல, அவளது உள்ளமும் வாட்டமுற்றிருக்கின்றது. ஆனாலும், அவள் சித்திரத்தைப்பற்றி எண்ணும் போது, “அவள் பாக்கியசாலி; தானாகவே அமைத்துக்கொண்ட புதிய பாதை ஒரு சிறந்த பாதையாக அமையட்டும்” என்று மனமார வாழ்த்தினாள். கல்லுவைத்த இடமெல்லாம் மகளுக்காகப் பிரார்த்தித்தாள்.

“ஆண்டவா, அவள் என்றை பெட்டைக்குஞ்சு; அது போன இடத்திலே நல்லாய் இருக்கவேணும்; என்றை குடி என் கண் முன்னிலை அழிஞ்சுபோகக் கூடாது; எண்டைக்கும் பெருக வேணும்; அவள் என்னைப் புறக்கணிச்சாலும் காரியமில்லை;

எண்டைக்கும் அவள் சிரிச்சுக்கொண்டே குடும்பம் நடத்த வேணும்; அப்பு, பிள்ளையாரே! நான் அதைப் பார்த்துக் கொண்டே கண்மூடவேணும்.” என்னவாக இருந்தாலும் தாயுள்ளம் அல்லவா?

சித்திரத்தைப் பார்த்து ஒரு மாதம் ஓடி மறைந்துவிட்டது. வெறுத்திருந்தாலும் அவளைப் பார்க்காமல் வள்ளியால் இருக்க முடியவில்லை. அவளது வாயிலிருந்துவரும் திட்டுக்களையாவது தினமும் கேட்டுக்கொண்டிருந்தாலே வள்ளியின் உள்ளத்தில் திருப்தி உண்டாகும். ஆனால், இப்போதோ திட்டித் தூற்றவும் ஆளில்லை. அடக்கமுடியாத ஆவலை நிறைவேற்றிக்கொள்ளத் தன் மகள் வசிக்கும் வீடுதேடிப் புறப்பட்டாள். தன்மருமகனின் வீட்டில் தன்னை வரவேற்பார்களா என்ற அங்கலாய்ப்பு. ஒரு வேளை அவமானப்படுத்திவிட்டால்..... சிறிது தயக்கம். இல்லை, ஒருபோதும் அப்படிச் செய்யமாட்டார்கள் என்ற திட நம்பிக்கையுடன் புறப்பட்டாள். புதிதாக மணஞ்செய்துகொண்ட தன் மகளைப் பார்க்கப் போகும்போது வெறுங்கையோடு போவதா? அவளிடம் அன்பளிப்புச் செய்ய என்ன இருக்கிறது? கூலி வேலைக்குப் போகும் வீடுகளில் சேமித்த பனங்கிழங்குப் பச்சை ஓடியல் ஒன்றுதான் ஒரு பை நிறையக் கட்டி வைத்திருந்தாள். மழைக் காலத்தில் தனக்கு உணவாக உபயோகிக்கவே சேர்த்து வைத்திருந்தாள். அந்த ஓடியல் முழுவதையும் ஒரு பழைய ஓலைப் பெட்டியில் நிரப்பி மேலே தெரியாமல் கிழிந்த சாக்குத் துண்டுகளால் மூடிக்கொண்டு புறப்பட்டாள். தன் மகளைக் காணப் போவதென்றால் உடலிலே ஒரு புதிய தெம்பு. உள்ளத்திலே ஒருவித ஆனந்தம்.

வள்ளி தன் மகளின் வீட்டை ஒருவாறு தேடிப் பிடித்துவிட்டாள். நாலுபுறமும் வீட்டைச்சுற்றிச் சுவர் எழுப்பப்பட்டிருந்தது. வீட்டின் முன்புறத்திலே நின்றுகொண்டே பார்வையை உள்ளே செலுத்தினாள். பார்ப்பதற்கு அழகான கல்வீடு. முற்றத்திலே வண்ணவண்ணப் பூச்செடிகள். மல்லிகைப் பந்தலிலிருந்துவரும் மணத்தை நுகர்ந்த உடனேயே வள்ளிக்கு மயக்கம் உண்டாகிவிட்டது. “படுக்க இடமில்லாதிருந்த நீ இப்ப ஒவ்வொரு நாளுக்கும் ஓர் அறையிலே படுத்துத் தூங்கியோ? நீ எப்படியோ புண்ணியம் செய்தவளடி. நீ இந்தப் பெரிய வீட்டில்தான் இருக்கிறாய் என்று என்னுடைய நம்ப முடியவில்லையடி. சித்திரம், நீ என்றை மேளெண்டாலும் பெரிய இடத்திலே வந்து சேர்ந்திட்டாயெடி.” வாய்விட்டுப் பிதற்றத் தொடங்கிவிட்டாள்.

இந்தவீட்டின் எதிர்காலஎஜமானியின் தாய் என்ற பெருமையுடன் நுழைந்தாள். “சே, சே; என்ன உரிமையிருக்கிறது இங்கை நான் போக? என்றை விருப்பமில்லாமல் ஓடிவந்தவளை என்றை மேள் எண்டு நானாத் தேடிப்போறதோ?” மனம் மறுபுறம் திரும்புகின்றது. வந்தவழியே போகலாமா என்ற எண்ணம். “எப்படியெண்டாலும் அவளின்ரை விருப்பப்படி விட்டீட்டன்; அதுக்காகவாவது என்னை இண்டைக்கு உபசரிப்பாள்; என்றைபிள்ளை, என்றைபிள்ளைதானே?” மீண்டும் ஒரு நப்பாசை.

கால்கள் வீட்டுப்படியை நாடி நடந்தன. அடிமேல் அடிவைத்து முன்னே நடந்தாள். வீட்டின் முன் மண்டபத்தை அடைந்துவிட்டாள். அங்கே ஒரு இளம்பெண் சாய்வு நாற்காலியில் படுத்திருந்துகொண்டு பத்திரிகை பார்த்தவண்ணமிருந்தாள். அவளைப் பார்த்த வள்ளி அளவுமீறிய ஆவலால், “சித்திரம்” என்று வாய்திறந்து கூப்பிட்டாள். பத்திரிகை படித்துக்கொண்டிருந்தபெண் தலைநிமிர்ந்தாள். வள்ளிக்குப் பெரும் ஏமாற்றம். அவள் தேடிவந்த சித்திரமல்ல இவள்.

ஒற்றைக் கையுடன், தலையில் ஒரு பெட்டியைச் சுமந்துகொண்டு நின்ற வள்ளியைப் பார்த்த உடனே, பிச்சை கேட்க வந்திருக்கிறாள் என்று எண்ணிவிட்டாள் அந்தப் பெண். சித்திரத்தை ஏற்கெனவே தெரிந்தவளாக இருக்கவேண்டுமென்றெண்ணி, “அண்ணி, உங்களை யாரோ தேடுறாங்க” என்று நாற்காலியிலிருந்துகொண்டே கூறினாள்.

அந்தப் பெண் தன் மருமகனின் தங்கையாக இருக்கவேண்டும் என்று வள்ளி ஊகித்தறிந்துகொண்டாள்.

மண்டபத்தின் கதவு திறந்தது. கதவருகே வந்து நின்றவளை உற்றுநோக்கினாள் வள்ளி. “ஆமாம், அவள் சித்திரந்தான் — என்றை அருமைச் சித்திரம். ஒரு மாசத்துக்கிடையிலே எவ்வளவு மாற்றம். என்றை ராசாத்தியின்ரை வடிவை இண்டைக்குத்தானே என்றை கண்ணலை கண்டன். என்ன சித்திரம் ஒரு மாநிரிப் பார்க்கிறாய்? நான் உன்ரை அம்மாவடி; உன்னைப் பெத்தவளடி; என்ன, அதுக்கிடையிலே மறந்துபோனியோடி?” ஒரு கணப்பொழுதில் இவற்றையெல்லாம் தன் உள்ளத்தில் சொல்லி முடித்துவிட்டாள் வள்ளி.

“இஞ்சை பிச்சை குடுக்க ஒண்டுமில்லை; போ வெளியே.” கதவு மூடப்பட்டது. வள்ளியின் திறந்திருந்த உள்ளம் மூடிக்கொண்டது. திறந்த கண்களிலிருந்து நீர் பெருகியோடியது.

“ என்ன அண்ணி, பிச்சை கேட்க வந்தவங்களுக்கு ஒண்ணும் கொடுக்காமல் இப்படிச் செய்யிறீங்க; இது சரியா அண்ணி? ” கேட்டுக்கொண்டே வெளியிலிருந்த பெண் உள்ளே ஓடிப் போனாள். தன் கை நிறைய அரிசி அள்ளிக்கொண்டு பாய்ந்து வந்தாள், அதைக் கொடுப்பதற்கு. அங்கு நின்ற கிழவியைத் தேடினாள். ஆனால், அதுவரையும் வள்ளி அங்கு நின்றாற்றானே?

ஒரு காலத்தில் ஏற்பட்ட பிளவுகளும், வேதனைகளும் சில வேளைகளில் எக்காலமும் அழியாது நிலைத்து நிற்கின்றன. ஆனால், காலம்மட்டும் ஒருபொழுதும் நிலைத்துநிற்பதில்லை. வள்ளி தன் மகளைக் கடைசியாகப் பார்த்து ஒருவரும் உருண்டோடிவிட்டது. இந்த வருடத்துக்கிடையில் அவள் நடைதளர்ந்த கிழவியாகிவிட்டாள். இந்த உலகில் உயிர்வாழ வேண்டும் என்ற ஆசை அவளைவிட்டு அகன்று ஒருவருடமாகிவிட்டது. வள்ளியோ வாழ்க்கை என்னும் நீண்ட யாத்திரையின் இறுதியை நெருங்கி விட்டாள். இத்தனை நாட்களாக யாரைப்பற்றி நினைத்துப்பார்க்கக்கூடாதென்றிருந்தாளோ, அவளைக் கடைசியாக ஒருமுறை பார்த்தபின் தன் உயிர் பிரியட்டும் என்று ஆசைப்பட்டாள். பெற்றவளை ஒரு பிச்சைக்காரி என்று ஏசித் துரத்திய அந்த மகளைப் பார்க்கவேண்டுமென்ற ஆவல் பெருகத் தொடங்கிவிட்டது. அவளை மட்டுமல்ல, தன் குலம் வளரவந்த கொடியைப் பார்க்கத் துடித்தாள். ஒரு மாதத்துக்குமுன் சித்திரத்துக்கு ஒரு பெண் குழந்தை பிறந்திருப்பதை வள்ளி இன்றுதான் அறிந்தாள். குழந்தைக்கு ஒரு முத்தமாவது அளிக்கச் சந்தர்ப்பம் கொடுக்கமாட்டார்கள் என்பதை அவள் அறிவாள். ஒருமுறை பார்த்தால் அதுவே போதும் என்று எண்ணிக்கொண்டே மீண்டும் போகின்றாள் தன் மகளின் வீடுதேடி.

அன்றொருநாள் ஓரளவு திடமான உடலிருந்தும் கூனிக்குறுகி இந்த வீட்டில் நுழைந்த வள்ளி இன்று தளர்ந்த உடலென்றாலும் உறுதியாக நடந்து போகின்றாள். என்ன நடந்தாலும் நடக்கட்டும் என்ற தைரியத்துடன் வீட்டின் முன்மண்டபத்தைத் தாண்டி விட்டாள். முதல் அறையின் கதவு திறந்து இருந்தது. தன்னைக் கண்டவர்கள் இந்தக் கோலத்தைப் பார்த்து என்ன செய்துவிடுவார்களோ என்ற அச்சம். நொடிக்குப் பலமுறை அடித்துக் கொண்டிருக்கும் நெஞ்சிலே கைவைத்தவண்ணம் அந்த அறையை எட்டிப்பார்த்தாள். ஆமாம், அவள் நினைத்ததுபோலவே சித்திரம் அங்கிருந்தாள். தொட்டிலிலே கைவைத்து ஆட்டியபடி இருந்தாள். சித்திரம் சித்திரமாக இல்லை; ஒரு குழந்தை பெற்றெடுத்த சித்திரத்தைப் பார்க்கப் பரிதாபமாக இருந்தது. மிக

வும் மெலிந்துவிட்டாள். விரித்ததலையுடன் தன் குழந்தையைப் பார்த்தபடியே இருந்தாள். வள்ளி தன் மகளைப் பார்க்கவேண்டும் என்று நினைக்கவில்லை. அவளது கண்கள் தொட்டிலையே எட்டிப் பார்க்கத் துடித்தன. சித்திரம் தலைநிமிர்ந்து வாசலைப் பார்த்தாள். வள்ளியின் கால்கள் சற்றுப் பின்வாங்கின. சித்திரம் பத்திரகாளிபோலப் பாய்ந்து வந்தாள். அவளது தோற்றத்தைப் பார்த்து நடுங்கிய வள்ளியைத் தாவிப் பிடித்தாள்.

“அம்மா, அம்மா! என்னை மன்னிச்சுடம்மா; நான் ஒரு படுபாவி; இவ்வளவு காலமா உன்னை வாட்டி வதைச்சவள் நான்தானம்மா; ஐயோ அம்மா, நான் சித்திரந்தாம்மா; பெத்த உன்னையே கைவிட்டுப் பழித்துக்கூறிய பாவியை நீ மன்னிச்சுட மாட்டியாம்மா?” சித்திரம் வாய்திறந்து ஒலமிடத் தொடங்கி விட்டாள். வள்ளி சிலையாகிவிட்டாள். சற்றும் எதிர்பார்க்காத திடீர் மாற்றமல்லவா? வாயைப் பிளந்தபடியே தன் மகளை அதிசயத்தோடு பார்த்தாள் வள்ளி. என்ன பரிதாபம்; செய்வது என்ன என்றறியாமல் வள்ளி விழித்தாள்.

“அம்மா, என்னைத் தனியே விட்டுட்டு எங்கேயும் போக வேண்டாமம்மா; நீ இல்லாம இனி நான் இங்கே உயிர் வாழ மாட்டேம்மா; நான் செய்த பாவத்தையெல்லாம் நீ மன்னிச்சுக் காட்டி வேறு யாரம்மா மன்னிப்பார்கள்?” சித்திரம் விசித்து விசித்து அழுதாள்.

“பெத்தவளுக்குப் பிள்ளையிலே இருக்கிற அன்பை இப்பதான் உணர்ந்தியா?” சிறு பிள்ளை போலக் குழைந்து கேட்டாள் வள்ளி.

“இப்பதான் அது எப்படிப்பட்ட சக்தியெண்டு உணர்ந்தேனம்மா; நான் பெத்த செல்வத்தைப் பாரம்மா!” வலக் கையைப் பற்றித் தொட்டிலருகே வள்ளியை இழுத்துக்கொண்டோடினாள் சித்திரம்.

திறந்தவாயை மூடாமல் தொட்டிலுள் தன் கண்களை அகலத்திறந்து பார்த்தாள். அடுத்தகணமே வாய்விட்டுக் கதறினாள்.

“சித்திரம்” தொடர்ந்துபேச நாவெழவில்லை.

“ஏனம்மா பதறுகிறாய்? என் செல்வம் அப்பிடியே உன்னைப்போல் இருக்கிறாய் என்பதுக்காகவா? உன்ரை இடக் கையைப்போலே அவளுடையதும் சொத்தியாய் இருக்கிறதைப் பார்த்துப் பதறிப் போனியாம்மா?”

சித்திரத்தின் குழந்தை வள்ளியைப்போலக் கறுப்பாகவும், முடமாகவும் காணப்பட்டாள். தன்னைப்போல அந்தக் குழந்தை இருப்பதைக் கண்ட வள்ளி, தன் சேலைத் தொங்கலால் தனது முடமாகியிருக்கும் இடக்கையை மறைத்துக்கொண்டேயுமுதான்.

“ஏன்மா அழுகிறாய்? என்னைப் பெத்தவள் பார்க்கிறதுக்குக் கேவலமானவளாக, சொத்திக் கையோடை இருந்ததாலே நான் அவளை என்றை தாயெண்டு ஏற்க மறுத்தேன். ஆனால், நான் பெத்தவள் எப்பனும் வடிவில்லாதவளாகச் சொத்திக் கையோடை பிறந்திருக்கிறாள். அவளை என்றை மேளெண்டு ஏற்க நான் மறுக்கவில்லையம்மா; என்றை பிள்ளையெண்டு சொல்ல நான் வெட்கப்படவில்லையம்மா. அது ஏனெண்டு என்னாலே சொல்ல முடியல்லையம்மா!”

தாயின் மடியிலே தன் முகத்தைப் புதைத்துக்கொண்டு அழுதாள் சித்திரம். தாய்மை என்பது எத்தகைய தூய்மையான தெய்வீக சக்தி என்பதை இப்போதுதான் அறிந்தாள். அதை வார்த்தையால் விளங்கப்படுத்த முடியாமலேயே விசித்து விசித்து அழுதாள் சித்திரம். பாவம்! ஒன்றுமே பேச முடியாமல் தன் மகளின் தலையை ஒருகையால் வருடியபடி மறுகையால் தொட்டிலை ஆட்ட முற்பட்டாள் வள்ளி. ஆனால், அவளது மற்றக் கையோ இடங் கொடுக்கவில்லை.

க. நவரத்தினம்

Form VI Sc-B.

புரட்சிக் கவிஞர் பாரதியார்

1964-ம் ஆண்டு

“பாரதிவிழாக் கட்டுரைப் போட்டி”யிலே 1-ம் பரிசு பெற்றது.

ஈருவேப்பிலங் கன்றாய், கம்பனுக்குப் பின் உதித்து, செம்பொற் கவிதைகள் பல புனைந்து, நந்தமிழைப் பாலித்த சீர்த்தியோன் புதுமைக் கவி பாரதியின் கவி நயத்தையும், அன்னான் கவியுலகினில் புரிந்த புரட்சியையுமே இங்கு தீட்டியுள்ளேன். கற்பனையுலகினிலே சஞ்சரித்து, சிந்தையில் மலர்ந்த எண்ணங்களைத் தேசிய கீர்த்தனைகளாய்த் தமிழ் நாட்டிற்காகவும், தமிழ் மொழிக்காகவும் பாடிய அன்னரின் நாட்டுப் பற்றுத்தான்

என்னே! மொழிப்பற்றுத்தான் என்னே! ஆங்கிலேயரின் இரும் புப் பிடியில் சிக்கித் தவித்து அல்லலுறும் பாரத மக்களின் இதயத்திலே இயல்பாகவேயெழுந்த சுதந்திர தாகத்தை வேட்கையாக மாற்றி அதில் முழு வெற்றியும் கண்டவன் பாரதி! இத்தனைக்கும் காரணம், பாரதியின் புரட்சிகரமான கவிதையும், புதுமையான சிந்தனையுமேயெனில் அது மிகையாகாது!

கல்தோன்றி மண்தோன்றாக் காலந்தொட்டு மக்கள் குலத்திடையே உருவாகி நிலவும் சிந்தனை மனோபாவங்களைத் தொகுத்துப் பண்டைவாழ் பாவலர் இலக்கண வரம்பிற் குட்பட்டுப் பாடல் இயற்றியது மலையேறிவிட்டது! யாப்பிலக்கணத்தை முன்வைத்து, எதுகை, தொடை, அசை, சீர், தலை என்பவற்றைப் பின்வைத்துப் பாட்டிசைத்த புலவோர்க்குக் கவியரசன் பாரதியான் மரணமென வந்தான். ஆம், வேம்பாகக் கசந்த கவிதைகளைப் பாரதியின் புரட்சியுக்கமானது தேகை இனிக்கச் செய்துவிட்டது. பாவலரும், முதியோரும், இளையோருமாய் விரும்பி நுகர்க்கும் பழகுதமிழ் நடையிலே தெளிவாகப் பாட்டிசைத்து, அதை வழக்கு முறையில் கொண்டுவந்து, கவிதையுலகினிலே ஒரு மறுமலர்ச்சியைக் கொண்டுவந்த பெருமை பாரதியைத்தான் சாரும்.

பாரதியின் கவிதைகளிலே வீரம் கொப்புளிக்கும், இனிமை தரும்பும். அவருடைய சிந்தனையிலே ஒரு பரந்த நோக்கு, உயர்ந்த எண்ணங்கள். அன்னரின் உயர்ந்த சிந்தனையின் திறனாய்ந்தால், அஃது ஓர் ஒப்புயர்வற்ற மக்கட் சமுதாயத்தின் பொற்காலத்துக்கு அடிகோலுவன என்பது வெள்ளிடை மலை போல் எளிதிற்போன்றுகிறது. பாரதியின் தேசிய கீர்த்தனைகளையும், விடுதலைப் பாடல்களையும் பண்ணிசைத்துப் பாடுபவன் கோழையாயிருந்தாலும் வீரனாவான் என்பர். அன்னரின் முப்பெரும் பாடல்களான கண்ணன் பாட்டு, பாஞ்சாலிசபதம், குயில் பாட்டு என்பவற்றிலே இலக்கிய ரசனையைப் பரக்கக் காணலாம்.

பாரதியின் சிந்தனைப் புரட்சியின் முதற்படியாக மாறியது பெண்ணுரிமையேயாகும். இங்கும் ஒருபுரட்சியைக் காண்கிறோம். சற்றே செவி மடிப்பீர்.

“ ஏட்டையும் பெண்கள் தொடுவது தீமையென்
றெண்ணியிருந்தவர் மாய்ந்துவிட்டார்
வீட்டுக்குள்ளே பெண்ணைப் பூட்டிவைப்போமென்ற
விந்தை மனிதர் தலை கவிழ்ந்துவிட்டார்.”

என்று பெண்களின் சுதந்திரத்திற்காக வீரமுழக்கங் கொட்டுகிறான் பாரதி! பெண்களின் எதிர்கால வாழ்க்கைக்காக இலட்சியக் கனவுகள் காணத் தொடங்கிவிட்டான் பாரதி! பெண்மை வாழ்வதற்காக, உரிமைகள் பறிபோய்விட்டபோழ்தினும் அதனைப் பெறுவதற்காக,

“பெண்ணுக்கு விடுதலை நீரில்லையென்றிற்
பின்னை இவ்வுலகினில் வாழ்க்கையில்லை.”

என்று வீரகாணம் பாடி, சோக சீதம் மீட்டுகிறான்.

மக்கள் உள்ளத்தினிலே உருவாகும் பிழையான சமயக் கொள்கைகளை அறவே வெறுத்து, ஜாதி, மத பேதங்களைத் தகர்த்தெறிந்து,

“சாதி யிரண்டொழிய வேறில்லை யென்றே
தமிழ்மகன் சொல்லியசொல் அமிழ்தமென்போம்.”

என்று பாட்டிசைத்து,

“காக்கை குருவிகள் எங்கள் ஜாதி — நீள்
கடலும் மலையும் எங்கள் கூட்டம்.”

என்று அஃறிணைப் பொருட்களில் கூட ஜாதி வேற்றுமை பாராட்டாது, ‘எல்லோரும் ஓரினம்’ என்ற புதுமையான கொள்கையை யுடைய அன்னரின் உயர்ந்த நோக்கந்தான் என்னே!

பாரதியின் நெஞ்சத்திலே அடுத்த கணையாக மாறியது சுதந்திரவெறி! திலகர் சுயராஜ்யம் வேண்டுமெனப் பிரசாரம் செய்த நேரத்திலேதான் பாரதியின் உள்ளத்திலே தீவிரமான தேசபக்து முனைத்துக் கிளைவிட்டது. வீரம் கொப்புளிக்கும் பலகவிதைகளைப் புனைந்தார். சுடச்சுட எழுதினார். அவரின் எழுத்தானது வழவழவென்று இராது, உணர்ச்சி ததும்புவதாக இருக்கும். பாரதி விடுதலைக் கவிதைகள் பல தொடுத்து, தமிழகத்திலே ஒரு புரட்சியைப் புரிந்திட்டார். அன்னரின் சுதந்திர தாகந்தான் என்னே! பாரதத்திற்குச் சுதந்திரம் வருமுன்னரே,

“ஆடுவோமே பள்ளுப் பாடுவோமே
ஆனந்த சுதந்திரம் அடைந்துவிட்டோமென்று.”

தெரிந்துவைத்துப் பாடும் அவரை ஒரு தீர்க்கதரிசி என்று சொல்லலாம் தானே?

பாரதியின் நெஞ்சானது வெள்ளை உள்ளம் படைத்தது:
அங்கே கற்பனை ரசனையுண்டு. இதோ,

“கற்பனை யூரென்ற நகருண்டாம் — அங்கு
கந்தர்வர் வினையாடுவராம்!”

அன்றார் குழந்தை இலக்கியத்திற்காக அரும்பணியாற்றினார்:

“ஓடி வினையாடு பாப்பா — நீ
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா.”

என்ற இந்தப் பாட்டைக் கேளாத குழந்தைகள் உண்டோ?
அதனை ரசிக்காத குழந்தைகள் உண்டோ?

இத்தனை தூரம் பாரதியின் கவிதையினதும், சிந்தையினதும்
புரட்சியை ஆராய்ந்தோம். இனி, கட்டுரைப் புரட்சியை
ஆராய்வோம்.

சிந்தனைத் தெளிவு, கருத்தின் ஆழம், சொல்லும் திறன்,
சுருங்கச் சொல்லுதல், பழகு தமிழ்நடை, விமர்சனம் இவையே
கட்டுரை இலக்கணம் என்பர். இதற்கமையச் சிறந்த கட்டுரை
யை முதன்முதலில் எழுதி, கட்டுரை உலகினில் ஒரு புரட்சியைப்
புரிந்திட்டான் பாரதி. இதற்கு அன்றின் ஒரு படைப்பான
“சிட்டுக்குருவி” யையே நோக்குவோம்.

“வெள்ளைக் கழுத்து, சிறிய கண், சிறிய மூக்கு, பட்டுப்
போன்ற உடல், சிறுதானியம் போன்ற கண்” என்று அவர்
குருவியின் உடலமைப்பை விமர்சனம் செய்துகொண்டு போகும்
திறனே ஒரு தனியழகு! இங்கே சிந்தனை தெளிவாகவும், சுருங்
கச்சொல்லும் திறனாகவும், பழகுதமிழ் நடையாகவும் காணப்
படுகிறது. இது கட்டுரை உலகின் மாபெரும் புரட்சி!

தமிழ்நாட்டின் நலனுக்காகவும், மொழிக்காகவும், பண்பாட்-
டிற்காகவும், கலைக்காகவும் பாடுபட்ட அச்சீர்த்தியோன் பாரதி-
யின் புகழ் எஞ்ஞான்றும் வாழ்க!

“பெற்ற தாயும் பிறந்த பொன்னாடும்
நற்றவ வானிலும் நனிசிறந்தனவே.” — பாரதி

பொ. பாலசுப்பிரமணியம்

From III A.

கன்வனாலும் ...

[1964-ம் ஆண்டுச் சிறுகதைப் போட்டியிலே
மத்தியபிரிவில் முதற்பரிசு பெற்றது]

பணக்கார பங்களாக்கள் நிறைந்தது அந்தத் தெரு. காலை பத்துமணி இருக்கும். “சாவித்திரி இல்லம்” எனப் பெயர்ப் பலகை தொங்கும் ஒரு வீட்டிலிருந்து ஒரு மெல்லிய குரல் கிளம்பியது. “ஐயோ, அம்மா! அவன் ஒரு பாவமும் செய்யாதவன் அம்மா.” அக்குரலையும் மீறிக்கொண்டு எழுந்தது ஒரு குரல். அக்குரலுக்குச் சொந்தமானவள் சாவித்திரி. சாவித்திரியின் செல்வ மகன் கோபால். அவன் தன் காப்பைத் தொலைத்து விட்டு, அந்த வேலைக்காரியின் மகன் கந்தன்மேல் குற்றஞ்சாட்டினான். சாவித்திரிக்குத் தெரியும், கந்தன் அக் காப்பை எடுத்திருக்கமாட்டான் என்று. இருந்தாலும் ஒரு மமதை — வேலைக்காரியின் மகன் அவன் என்ற இகழ்வு, அவனைக் கந்தனுக்கு அடிக் கத் தூண்டியது. வேலைக்காரி ஏழையானாலும் மானி. தன் மகனைக் கள்வன் என்று பிறர் சொல்ல அவள் நெஞ்சம் பொறுக்கவில்லை. அடுத்தநாள் அவ்வூர் பாழுங் கிணற்றில் ஒரு பிரேதம் மிதந்தது. கந்தன் எங்கு சென்றான் என்று யாருக்கும் தெரியாது.

சாவித்திரியின் கணவன் இராமகிருஷ்ணன் பெரிய அதிகாரி. மிதமிஞ்சிய பணவரவு. அதனால் ரேஸும், குடியும் அவரைப் பற்றிக்கொண்டன. பணவரவு போதாமல் போயிற்று. கடன் வாங்கி ரேஸ் ஆடினார். ரேஸ் வெறி நன்றாக அவரைப் பிடித்துக் கொண்டது. கடன்சுமை மலைபோல் ஏறிற்று. சாவித்திரிக்குக் கணவனின் வரவு — செலவைப் பற்றிச் சிறிதும் கவலையில்லை. அவள் தன் ஆடம்பரச் செலவுக்கு மாதாமாதம் பணம் வந்தால் போதும் என்ற கருத்துடையவள். கடன்சுமை ஏறினாலும் இராமகிருஷ்ணன் தன் தீய பழக்கங்களைச் சிறிதும் குறைத்துக் கொள்ளவில்லை.

ஒருநாள் மாதக் கடைசி. அன்று குதிரைப் பந்தையம். எத்தனையோபேரின் நெஞ்சில் இடிவிழும் நாள். இராமகிருஷ்ணன் கையில் காசில்லை. ஆனால், மனக்குரங்கு விடவில்லை. ஆபீஸ் பணத்தைக் கையாடினால்... ஒரு சபலம்... “இன்று காசு கட்டினால் நாள் நினைக்கும் குதிரை நிச்சயம் ஓடும்.” ஒரு நம்பிக்கையில்தானே உலகம் இயங்குகின்றது. இராமகிருஷ்ணனின் கற்பனைக் குதிரை ஓடவாரம்பித்தது. கத்தை கத்தையாக

நோட்டுக்கள். கடன்சமை அற்றுப்போகிறது. இழந்த மானம் தலை தூக்குகின்றது. பழையபடி கனவாகை வாழலாம். ஒரு வேளை அக்குதிரை தோல்வியற்றால் ... ஒரு மூலையிலிருந்து குரல் கேட்கின்றது.

ஈ, வீண் எண்ணங்கள்! என்று எண்ணிக் கொண்டார். மனதை இரும்பாக்கிக் கொண்டார். இரண்டாயிரம் ரூபா இரண்டு நிமிடத்தில் அவர் பையைச் சரணடைந்தது. வழக்கமான முடிவுதான். துக்கம் நெஞ்சை அரிக்கின்றது. நாளை திருட்டு வெளிப்படும். சிறைவாசம் நிச்சயம். என்ன செய்யலாம்? சிறைச்சாலைக்குச் சென்று அவமானப் படுவதிலும் பார்க்க எங்காவது ஒடிவிடலாம். இராமகிருஷ்ணன் இவ்வாறு எண்ணினார். அவர் இதயத் தராசு ஆடியது. வலது தட்டில் அவர் எங்கோ சென்றிருந்ததையறிந்து அலறும் அவர் மனைவியும், குழந்தையும். இடது தட்டு அயலவர்கள் சிரிக்கச் சிறைபோகும் சம்பவம். இரண்டு தட்டும் சமமாக ஆடுகின்றன. இல்லை, இடது தட்டு சிறிது சிறிதாகத் தாழ்கிறது. ஆமாம், சிறைக்குச் செல்லுதல் அவமானம். அதிலும் பார்க்க எங்காவது ஒடிவிடலாம் என்று அவர் தீர்மானித்துவிட்டார். சாவித்திரி நாளை அலறுவாள். அவளுக்குத் தன் ஆடம்பர வாழ்க்கையில் மண் விழுந்ததே என்று துக்கமாய் இருக்கும்; இருக்கட்டும்.

காலையில் ஏழுமணிபோல் எழுந்த சாவித்திரி படுக்கையில் தன் கணவனைக் காணாது திடுக்கிட்டாள். ஏழரை மணிக்கு எழும்புவதுதான் அவர் வழக்கம். “எங்காவது சென்றிருப்பார் வரட்டும்” என்று காத்திருந்தாள். கோபால் பாடசாலைக்குச் சென்றுவிட்டான். அவர் வரட்டும் என்று சோபாவில் சாய்ந்த போது ஒரு கடிதத்தைக் கண்டாள்.

கோபால் மதிய உணவுக்கு வீடு திரும்பிவிட்டான்: படிப்பில் கெட்டிக்காரனில்லாவிட்டாலும் வகையான விலையுயர்ந்த ‘சேட்’, ‘காற்சட்டை’ தேர்ந்தெடுப்பதில் வல்லவன். அவனுக்குப் பதினைந்து வயதிருக்கும். உணவருந்த வந்த கோபால் சாவித்திரியின் கண்ணில் நீர் வடிதலைக் கண்டான். அவள் அழுது அவன் கண்டதில்லை. “ஏன் அம்மா, ஏன் அழுகிறீர்கள்?” என்று தாயைக் கேட்டான். சாவித்திரி அழுகைக்குப் பின் ஒரு கடிதத்தை நீட்டினாள்.

பரபரப்புடன் அதைப்படித்தான் கோபால். “ஆபீஸ் பணத்தைக் கையாடினேன்; சிறைவாசத்துக்கஞ்சி ஓடுகின்றேன்; — இராமகிருஷ்ணன்” என்று எழுதியிருந்தது. கோபாலின் தலை

கிறுகிறுத்தது; மின்னல் மின்னியது. “இனி நம் உல்லாச வாழ்வின் கதி?” கலங்கிநின்றான் கோபால்.

விஷயமறிந்த கடன்காரர், எங்கே, தம் பணம் வராமற் போய்விடுமோ என்று பயந்து பணத்துக்காகச் சாவித்திரியை நெருக்கினர். இராமகிருஷ்ணன் வேலைபார்த்த கம்பெனியார்தம் பணத்தைத் தருமாறு அறிக்கை விட்டிருந்தார்கள். இடிக்குமேல் இடியாக இச்செய்தி வந்தது. கடனை அடைப்பதற்கு ஒரே வழி “சாவித்திரி இல்ல”த்தை விற்புதான். அவள் கடனை அடைத்துவிட்டு, ஒரு சேரியில் சிறிய வீட்டில் குடியேறினாள். இரண்டுநாளைக்கு முன் எமக்கு நிகர் யார் என்று தான் இருந்த நிலையையும், இன்று தான் இருக்கும் நிலையையும் எண்ணியபோது அவள் நெஞ்சம் குமுறியது. அகங்காரம் அவளிடமிருந்து விடை பெற்றது. கோபால், எத்தனையோ சிறுவர்கள் மூட்டை தூக்கிப் பணம் சம்பாதிப்பதைக் கண்டு, எள்ளி நகையாடியிருக்கிறான். இனித் தானும் அவர்களில் ஒருவனாகப்போவதை எண்ண அவனுக்குச் சிரிப்புத்தான் வந்தது. துன்பங்களைச் சிரிப்போடு ஏற்றல் ஆண்மையின் இயல்பல்லவா?

சாவித்திரியிடம் அவன் தன் முடிவைச் சொன்னதும் அவள் சீறி விழுந்தாள். உற்றார் உறவினர் என்ன சொல்லுவாரோ எனப் பயந்தாள். ஆனால், கோபால், “உற்றார் உறவினர் என்ன நமக்குச் சொறு போடப்போகிறார்களா? அவர்களுக்குப் பயந்து கொண்டிருந்தால் காரியம் நடைபெறுது; அப்பாவும் பணச் செருக்கால் அவர்களை உதாசீனப்படுத்திவிட்டார்” என்று கூறித் தன் முடிவை நிறைவேற்ற ஆரம்பித்தான்.

தான் நாள்முழுக்க உழைத்துப் பெறும் பணத்தைவிடத் தன் சோம்பேறி நண்பர்கள் அதிக பணம் பெறுவதைக் கண்டு வியந்த கோபால், அதைப்பற்றி அவர்களிடம் கேட்டான். அவர்களிலொருவன் அவன் காதில் ஏதோ இரகசியமாகக் கூறினான்.

நண்பன் கூறியதைப்பற்றிக் கோபால் சிந்தித்தான். “சீ, பிக்பாக்கட் அடிப்பது சரிதானா? அதனால் துன்பப்படுவோர் எத்தனைபேர்?” என்றெல்லாம் எண்ணினான். ஆனாலும், பணத்தாசை அவனைப் ‘பிக்பாக்கட்’ அடிக்கத் தூண்டியது.

இராமகிருஷ்ணன் தன் மனைவியை விட்டுப் பிரிந்து செல்லு கையில் ஒரு கௌரவக் கள்ளக் கூட்டத்திடம் அகப்பட்டார். இராமகிருஷ்ணனின் உருவம் அவர்கள் தொழிலுக்கு ஏற்றபடியிருந்ததால், அவர்கள் அவரை அழைத்துச்சென்றனர். முதலில் அவர்களின் நடை உடை பாவனைகளைப் பார்த்து, அவர்கள்

யாரோ உயர்ந்த வர்க்கத்தைச் சேர்ந்தவர்களென எண்ணிய இராமகிருஷ்ணன், உண்மை தெரிந்ததும் மிகவும் வேதனைப்பட்டார். இக் கௌரவக் களவிலும், கேடிகள் செய்யும் களவு மேலானதென எண்ணினார். ஆனால், என்ன செய்து? அவர்களின் எண்ணத்துக்கு உடன்படத்தானே வேண்டும்.

ஒருநாள் அவர் கௌரவக் களவில் ஈடுபட்டிருக்கும்போது அவ்விட்டுக்காரர் அவரைப் பிடிக்க முடியாவிட்டாலும் அவரைப் புகைப்படம் எடுத்துப் பொலிஸாரிடம் ஒப்படைத்துவிட்டார். அதனால் அவரின் தொழில் சிலநாள் நிறுத்திவைக்கப்பட்டது.

அன்று அவர் பிச்சைக்கார வேடத்துடன் ஒரு சேரி வழியாக நடந்து போய்க்கொண்டிருந்தார். அப்போது அவர் பையை யாரோ தடவுவதுபோலிருந்தது. திரும்பிப்பார்த்தார். யாரோ ஓர் இளைஞன் 'பிப்பாக்கட்' அடித்துக்கொள்ள முயல்வதையும், அவர் திரும்பிப் பார்த்ததைக் கண்டதும் பண்ப்பையை எடுத்துக் கொண்டு விரைந்ததையும் பார்த்தார். "யாரோ என் நண்பன் தான்" என்று கூறிக்கொண்டு மேலும் நடந்தார். அப்பையுள் அவரின் போட்டோ ஒன்றும், சிறிது பணமும் தான் இருந்தன. அப்போது ஒரு பெண், "ஆ! நீங்களா?" என்று அலறியவண்ணம் அவர் காலில் வீழ்ந்தாள். வியப்புடன் அப்பெண்ணை நோக்கிய அவர், "ஆ! நீயா?" என்றவண்ணம் அவளைத் தூக்கினார். தன் மனைவியைத் தான் அங்கே சந்திப்பேன் என்று அவர் கனவிலும் நினைக்கவில்லை. இருவரும் வீட்டினுள் நுழைந்தனர்.

உல்லாசமாகச் சீட்டியடித்துக்கொண்டே வீட்டுக்குள் நுழைந்த கோபால், அங்கு இராமகிருஷ்ணனைக் கண்டு திடுக்கிட்டான். "யார் இந்தப் பிச்சைக்காரக் கிழவன்? இவனை வெளியே தூரத்து" என்று கத்தினான். உடனே சாவித்திரி, "அடே! வாயை மூடா; உன் அப்பாவைப் பிச்சைக்காரக் கிழவன் என்று சொல்ல உனக்கு வெட்கமாயில்லையா?" என்றாள். இதைக் கேட்ட கோபாலின் முகத்திலிருந்த கடுமை கூடியது. "அப்பாவாம், அப்பா! வெளிக்கிடு வீட்டைவிட்டு" என்று உறுமினான். சாவித்திரி, "அப்படிச் சொல்லாதேடா" என்றாள். அவன், "பிச்சைக்காரக் கிழவன் முழிக்கிறதைப் பார்!" என்று கத்தினான். இதைப் பொறுக்காத சாவித்திரி, அவன் கன்னத்தில் அறைந்தாள். கோபாலுக்கு ரோஷம் பொத்துக்கொண்டுகிளம்பியது.

இராமகிருஷ்ணன், தன்மகன் கோபால்தான் தன்னிடம் பிப்பாக்கட் அடித்தவன் என்பதை அறிந்துகொண்டார். அதைத்

தன் மனைவியிடமும் கூறினார். அவள், அவன் எக்கேடு கெட்டாலும் போகட்டும் என்று பேசாமலிருந்தாள்.

வீட்டைவிட்டு வெளியேறிய கோபால், ஒரு போட்டோவின் னடியில் “ இவரைப் பிடித்துத் தருபவருக்கு நூறு ரூபா சன்மானம் ” என்று எழுதியிருந்த ஒரு விளம்பரத்தைக் கண்டான். அப்போட்டோவிலிருப்பவர் தன் அப்பாதான் என்று தெரிந்ததும் அவனுக்குச் சந்தோஷம் தாங்கமுடியவில்லை. நேரே வீட்டிற்குச் சென்று வாசலில் நின்றுகொண்டு, “ அடே கள்ளா! வெளிக் கிட்டா வீட்டைவிட்டு ” என்று கூப்பாடு போட்டான். வெளியே வந்த சாவித்திரி, “ ஏண்டா, பிக்பாக்கட்! ஏன் அலறுகிறாய்? ” என்றாள். இவ்வளவு நாளும் தன்னைப் பிக்பாக்கட் என்றறியாத தாய் இவ்வாறு கேட்டதும் அவன் ஒருகணம் வியப்படைந்தாலும், “ யாரம்மா பிக்பாக்கட்? உள்ளுக்கிருந்து விழிக்கிறானே; அவன்தான் கள்ளன்! அவனைப் பிடித்துக்கொடுப்போருக்கு நூறு ரூபா காசாம்; மரியாதையாய் வெளியேறச்சொல்லு; இல்லா விட்டால் பிடித்துக்கொடுப்பேன் ” என்று பயமுறுத்தினான்.

“ டேய், என்னடா சொன்னாய்? ” என்று கூறியவண்ணம் சாவித்திரி கோபாலுக்கு அறையத்தொடங்கினாள். இவ்வளவும் அந்தக் கிழவனுடைய வந்தது என்று எண்ணிய கோபால், பழி தீர்க்கும் எண்ணத்துடன் பொலிஸ் ஸ்டேஷனுக்குப் போனான். அவர்களை அழைத்து வந்து, இராமகிருஷ்ணனைப் பிடித்துக் கொடுத்தான். பொலிஸார் இராமகிருஷ்ணனுக்கு விவங்கிட்டனர். அதைப் பொறுக்கமுடியாத சாவித்திரி, “ அதோ நிற்கிறானே, அவனும் ஒரு பிக்பாக்கெட்; அவன் பையைச் சோதியுங்கள் ” என்று அலறினாள்.

கணவனைக் கள்வனென்று கூறியவன் தன் மகனையானாலும் பழிக்குப் பழிவாங்க அவள் பின்னிற்கவில்லை. அவன் பையைச் சோதித்த பொலிஸார் அதில் வேறு ஒருவரின் காணாமற்போன ‘ பர்ஸ் ’ இருக்கவே அவனையும் கைதுசெய்தனர்.

அப்போது இன்ஸ்பெக்டரைப் பார்த்த சாவித்திரி, “ ஆ! கந்தா, நீயா? ” என்று வியப்புற்றாள். தான் கள்வனெனத் துரத்தியவன், தன் கணவனையும் மகனையும் கைது செய்வான் என்று அவள் நினைக்கவில்லை. தன் கணவனும் மகனும் கள்வர்கள் என்ற பெயரோடு சிறைக்குப் போவதை அவள் நெஞ்சம் பொறுக்கவில்லை. ஆனால், பாவம்! அவள் என்னதான் செய்வாள்?

க. விவேகானந்தன்

Form V-A.

கல்லூரியிலே நடைபெற்ற
கவிதை இயற்றுதற் போட்டியிலே கீழ்ப்பிரிவில்
I-ம் பரிசு பெற்றது

கிளி

1. மாலைப் பொழுதினிலே — கிளியே
மாமலர்ச் சோலையிலே
நானுனைக் கண்டழைத்தேன் — கிளியே
நாடியே வந்திடுவாய்.
2. கொவ்வைக் கனிதானே — உன்வாய்
கொத்து மலர்தானே
கௌவியே தின்னுகின்றாய் — கனியைக்
கண்டு மகிழ்ந்தேனே..

நாய்

1. நாயே நாயே ஓடிவா
நாலு காலால் ஓடிவா
நன்றாய் வீட்டைக் காத்திடவே
நாளும் தவறா தோடிவா.
2. கோழியைக் கண்டால் குரைத்துவா
குஞ்சைக் கண்டால் துரத்திவா
வேலியிற் சத்தங் கேட்டுவிட்டால்
விட்டுக் கலைத்து ஓடிவா.

பசு

1. வெள்ளை நிறத்துப் பசுநீயே
வெண்மைப் பாலைத் தருவாயே
கொள்ளை மதிப்பு உன்மீது
கொண்டார் மனிதர் உண்மையிது.
2. கன்றை இழந்தாற் கதறிடுவாய்
கண்டால் நாவால் நக்கிடுவாய்
நன்றாய் வைக்கோல் உண்டிடுவாய்
நமக்குச் சாணம் இட்டிடுவாய்.

பால ஸ்ரீ ஜெயபாஸ்கரன்.

Form II (A)

25-9-64-ல் கல்லூரியிலே நடைபெற்ற

பாரதி விழாவின் போது

மாணவராற் பாடிச் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது

(“கண்ணு கருமைநிறக் கண்ணு” என்ற மெட்டிலே பாடுக)

புலவா புரட்சிக் கவிஞா — உன்னைப்
போற்றாத பேரில்லையே — பெயர்
வெறுப்பாரில்லை அவமதிப்பாரில்லை — புகழ்
சொன்னாலும் மறுப்பாரில்லை.

1. பாரதத் தாயின்ற பாவலனே — பல
பாட்டாளிகள் போற்றும் நாவலனே
ஏராளமாய்க் கவிகள் யாத்தவனே — எம்
இதயத்தில் இடம் பெற்றுப் போந்தவனே (புலவா)
2. நாட்டுக்குச் சுதந்திரம் வேண்டுமென்றாய் — நம்
நாட்டினிற் கொடியொன்று ஓங்குமென்றாய்
ஏட்டையும் பெண்களை ஏந்தச் சொன்னாய் — எம்
மெல்லார்க்கும் போரினில் நீந்தச் சொன்னாய் (புலவா)
3. “எனக்குத் தொழில் கவிதை” என்றுரைத்தாய்
“என்னாட்டுக் குழைத்தல் உடைமை” யென்றாய்
கணநேரம் கண்துஞ்சல் கூடாதென்றாய் — உன்
கணநாதனிடம் மூன்றும் வேண்டிநின்றாய் (புலவா)
4. வேட்டியுடன் துண்டொன்று விரும்பிக்கொண்டாய் — உயர்
விரரணி தலைப்பாகை தானுங்கொண்டாய்
ஈட்டிபோற் கண்களால் எதையும் சாடும் — உன்
வீரூப்பு மீசைக்கு ஈடேதையா (புலவா)

ஆக்கம் : கே. ஜி. மகாலிங்கம்

காசியப்பன் ஒரு கலைஞன்?

கி. பி. 1017 வரை 'அநுராதபுரக் காலம்' என இலங்கைச் சரித்திரத்தில் குறிக்கப்பட்டுள்ள கால எல்லைக்குள் எழுந்த கட்டிடங்கள் சமயசம்பந்தமென்றாலென்ன, அன்றிப் பிற சம்பந்தப்பட்டதென்றாலென்ன, இந்நேரத்தில் தலைநகராய் விளங்கிய அநுராதபுரத்திலேயே எழுந்தன. இக்கால எல்லைக்குள் ஒருசில ஆண்டுகள் சிகிரியா தலைநகராய் இருந்தது. காசியப்பனால் தலைநகராக்கப்பட்ட சிகிரியா இதற்கு முற்பட்ட காலத்திலோ அல்லது பிற்பட்ட காலத்திலோ தலைநகராய் இருக்கவேயில்லை. சிகிரியா இராசதானியாகவிருந்த காலம் குறுகியதென்றாலும், முக்கிய இடத்தையே வகிக்கிறது. இவன் காலத்தில் எழுந்த கலாச்சாரமே அநுராதபுர கலாச்சாரத்திற்கு இன்னும் மெருகூட்டியது. மற்றைய நாடுகள் கண்ணிற்பட வைத்தது. சிறப்பான இடத்தைப் பெற்றுவிட்ட காசியப்பனின் கலைத் தொண்டுதான் என்னே! அதுமட்டுமன்றி இக்காலத்தில் எழுந்த கலாச்சாரமே அநுராதபுர காலத்துக் கலாச்சாரத்தில் சிறந்த அம்சமாய் உள்ளது.

அநுராதபுரத்தைவிட்டு வேறு இடங்களைத் தலைநகராக்காது சிகிரியாவைத் தலைநகராக்கியதற்கு வேறுபட்ட காரணங்கள் இருக்கவேண்டும். அநுராதபுர காலத்தில் ஆண்ட மன்னர்கள் உள்நாட்டு மக்களின் எதிர்ப்பு அல்லது அந்நிய நாட்டின் எதிர்ப்புகள் ஏற்பட்ட வேளைகளில் 4-ம் அக்ரபோதி, 7-ம் அக்ரபோதி போன்றோர் பொலநறுவைக்கும், துட்டகாமினி, வலகம்பா போன்றோர் மலைப்பகுதிகளுக்கும் ஓடினர். தஞ்சம் தேடியே ஓடினர். ஆனால், பாதுகாப்புக் கொடுக்கக்கூடிய பகுதிகளை விட்டு சிகிரியாவைத் தலைநகராக்கியது தற்பாதுகாப்புக் காக வல்லவென்பது புரிகிறது. தந்தையைக் கொன்று காசியப்பன், ஆட்சியைக் கைப்பற்றினான் என்பது வரலாறு கூறும் உண்மை. கொலைகாரனை காசியப்பனுக்குப் பெரும் எதிர்ப்பு நிகழ்ந்திருப்பின் காசியப்பனும் தஞ்சம்தேடிப் பாதுகாப்புக் கொடுக்கக்கூடிய மலைப்பகுதிக்கல்லவா ஓடியிருப்பான். சிகிரியாவை இராசதானியாக்கியிரான். பாதுகாப்பு அளிக்கக்கூடிய இடமுமல்லவே சிகிரியா. சிகிரியாவைப் பகைவர்கள் சூழ்ந்து விட்டால், கைப்பற்றுவது கஷ்டமல்லவே! எனவே, சிகிரியாவைப் பாதுகாப்புக்காகக் காசியப்பன் தலைநகராக்கியிருக்கமுடியாது. இதே கருத்தைத்தான் அண்மையில் இலங்கைக்கு விஜயம் செய்த சீனப்பிரதமரும் கூறிச்சென்றார். தந்தையைக் கொன்ற

பழியேற்ற காசியப்பனுக்கு நாட்டில் பெரும் எதிர்ப்பு இருந்திருப்பின் முகலன் இந்தியாவுக்கு ஓடியிருக்கத் தேவையில்லை. காசியப்பனைத் தோற்கடிக்க, காசியப்பனை எதிர்த்த மக்களை ஆதரவாகப் பெற்றிருக்கலாம். இலகுவில் ஆட்சியைக் கைப்பற்றியிருக்கலாம். குடிகளையும் உட்படத்தான் ஆறு அங்கங்களை யுடையவன் அரசருள் ஏறு! என்றான் வள்ளுவன். மக்கள் எதிர்ப்பு அதிகமிருந்திருப்பின் ஒருநாள், இருநாட்கள் ஆண்டிருக்கலாம். மூவாறு வருடங்கள் எப்படி ஆண்டிருக்கமுடியும்? மகாசேனன் மக்களின் எதிர்ப்புக்கஞ்சியே அபயகிரிப் பிக்குகளைத் துன்புறுத்துவதை நிறுத்தினான். ஆனால், காசியப்பன் மட்டும் விதிவிலக்காயிருந்திருக்க முடியாதே? மக்களுக்கஞ்சி சிகிரியாவைத் தலைநகராக்கியிருப்பின் அதை ஒரு கலைக் கோயிலாக்கியிருக்க நேரம் இருந்திருக்க முடியுமா? தற்பாதுகாப்புக்காகச் சிகிரியா இராசதானியாக்கப்பட்டிருப்பின் காசியப்பன் மனம் நிம்மதியுற்றிராதே? அப்படியென்றால் நிம்மதியில்லாமனதில் எங்ஙனம் கலையுணர்ச்சி தோன்றமுடியும்? எனவே, சிகிரியா தலைநகராக்கப்பட்டதேன்? தற்பாதுகாப்புக்கல்ல. அப்படியென்றால், குபேர வாழ்க்கை வாழ ஏற்ற இடம் தேடியே சிகிரியாவை இராசதானியாக்கியிருத்தல் வேண்டும்.

கலையார்வம் சிந்திய சிற்பியின் சிந்தனைகள் சிற்பங்களாகின்றன. ஓவியனின் எண்ணங்கள் ஓவியங்களாகின்றன. சிற்பத்திறமைக்கோர் எடுத்துக்காட்டாய் விளங்கிய சிங்கத்தை இன்று காணமுடியாவிட்டாலும், எஞ்சியுள்ள பகுதியைக் கொண்டு சிங்கத்தை உருவகிக்கமுடிகிறது. இச்சிற்பமே ஒரு மாற்றத்தையே ஏற்படுத்திவிட்டதே? இக்குன்றே 'சிங்ககிரி' என அழைக்கப்படலாயிற்று. காலகதியில் 'சிங்ககிரி' மருவிய கோலத்தால் 'சிகிரியா' எனப் பெயர் பெற்றது. எழுதியவன் ஏட்டைக் கெடுத்த கதை தெரியாதிருந்திருப்பின் காசியப்பனும் வரலாற்றில் மண்ணோடு மண்ணாய் மாய்ந்திருப்பான். ஓவியங்கள் திறமையாகத் தீட்டப்பட்டதால் சாகாத சரித்திரத்திலே சிறப்பிடத்தைப் பெற்றுவிட்டான். இத்தகைய சிறப்பியல்புகளைக் கொண்ட ஓவியங்கள் கலைஞன் மனதில் மட்டுமே ஊற்றெடுக்கும். அஐந்தா ஓவியங்களுக்கு அடுத்தபடியாகச் சிகிரியா ஓவியங்கள் மதிக்கப்படுகின்றதென்றால், இதைத் தீட்டியிருக்கக் கலைஞன் ஒருவன் தோன்றியிருக்க வேண்டும்.

இன்றைய சிகிரியாவில் பதினேழு உருவங்களை மட்டும் காணமுடிகிறது. குவிந்த வீரல்கள்—மின்னிடை—ஆபரணங்கள் பல அணியப்பெற்றதாய் அமைந்திருந்தாலும் எட்டநின்று பார்ப்

போர், கிட்டநின்று பார்ப்போர் வித்தியாசப்பட்ட கருத்துக் களையே கூறுவர். 'மஸ்லின்' என்ற மெல்லிய ஆடை போர்த்தப்பட்டதுபோல் எழுதப்பட்டுள்ளதால் எட்டநின்று பார்ப்போர் கட்புலனுக்கு அவ்வாடை தெரியாது. கன்னிகள் பலர் கையில் பூக்கள் காணப்படுகின்றன. 'இவ்வோவியப் பெண்களை அப்சரஸ்தீரிகள்' என்கிறார் ஆனந்தக்குமாரசாமி. 'காசியப்பன் காலத்து இராச கன்னிகைகளே என்றும், கையில் பூந்தட்டு ஏந்திச்செல்வோர் பணிப்பெண்கள் என்றும் இவர்களின் அழகை மேன்மைப்படுத்தவே கால்கள் மறைக்கப்பட்டுள்ளன' என்றார் பெல் (Bell) ஆசிரியர். அழகை மேன்மைப்படுத்தக் கால்கள் மறைக்கப்பட்ட காரணத்தால் போலும் அப்சரஸ்தீரிகள் என்று கூறியிருத்தல்வேண்டும். காசியப்பன்கண்ட பெண்கள் ஒரே மாதிரியல்ல. ஓவியங்கள் பலவிதமாகவிருந்தாலும் சிங்கள கலாச்சாரத்தின்படியே அமைந்துள்ளன. 'இப்பெண்கள் காசியப்பன் காலத்து அரண்மனைப் பெண்கள்' என்று பெல்லின் கருத்தையே அநேகர் ஏற்கின்றனர். இன்றும் ஓவியங்களின் அழகை இர சிக்க முடி கிற து. இவ்வோவியங்கள் அஜந்தா ஓவியங்களின் அடிப்படையிலேயே எழுந்தது என்று பல ஆராய்ச்சியாளர் கூறினர். அண்மையில் பரணவித்தான அவர்கள் அஜந்தா ஓவியங்களுக்கும் சிகிரியா ஓவியங்களுக்கும் இடையில் உபயோகிக்கப்பட்ட எண்ணெய் (Oil) மாறுபட்டுள்ளது' என்றார். எனவே, இலங்கையில் சில தனிப்பட்ட சிறப்புக்களுடன் எழுந்துள்ளதை அறியமுடிகிறது. இங்கு வந்த பிறநாட்டு, உள்நாட்டு அறிஞர்கள், மந்திரிகள், கவிஞர்கள் ஓவியங்களின் திறமையை வியந்து விமர்சனம் அருகில் உள்ள சுவரில் வசனங்களாகவும், கவிகளாகவும் பாளி, சிங்கள பாஷையில் எழுதிச் சென்றனர்.

இவ்வோவியங்கள் கொலையுள்ளம் கொண்ட காசியப்பன் மனதில் தோன்றக் காரணம்? வேள்விகள் செய்து, செய்த பாவங்களுக்கு மன்னிப்புப் பெறலாம் என மக்கள் நினைப்பது போன்று, தான்செய்த கொலைச் செயலின் பிராயச்சித்தத்திற்குக் கலைச்செயலைக் கருவியாக்கியிருக்கலாம். இதன்பின் எல்லா வசதிகளையும் ஏற்படுத்தி, இல்லையென்று சொல்லமுடியாத யாவற்றையும் சிகிரியாவிலே ஏற்படுத்தி எழில்தவமும் இயற்கை அண்னையோடு ஒன்றியுலாவிய கலைஞன் காசியப்பன்—நாடாண்ட மன்னன்—தன் அரண்மனையில் சிரித்துச் செழித்த சிங்கார முகங்களின் கட்டழகைச் செதுக்கிச் சிற்பமாக்கக்கூடாதென்று ஓவியமாக எழுதிப் பூரிப்படைந்தான் போலும்!

நித்திரையில் வந்தவள் இனிச் சித்திரையில்

வெள்ளியொன் நிரவு
வள்ளி தன்னுருவொடு
கள்ளி என் கனவிற்
விடிந்தது மெழுந்தென்
விடியுங் காலக்
வடிகொள் கண்ணுடை
வருதல் திண்ணம்
“மனிதன் மனமோ
மந்தியை யொக்கும்”
“கனவின் பலனும்
துணைக்கொரு துன்பம்
என மனம் மாறி
ஊணை பெருது
‘சயிக்கிள்’ வண்டியில்
சிந்தை சுழலச்
சந்தியில் வந்து
‘சாந்தா’ எனவொரு
தாயிடம் செல்லும்
என் கண் கண்டு
‘நங்கை நலமே
தொலைவிற் சென்று
மீண்டும் அந்தச்
“அந்தியில் வருவேன்
கண் கையாலே
வீட்டுக்கு வந்தாண்
பாட்டுகள் பாடிப்
‘வள்ளியின்’ செல்லப்

விடியுஞ் சமயம்
வடிவாய் வந்தொரு
தோன்றி மறைந்தாள்
வள்ளியை நினைந்து
கனவிது வாதலின்
வள்ளியு மென்னில்
என மனத் தெண்ணியும்
மரம் மரந் தாவும்
எனும் மொழிக் கொப்ப
வேறு கியதோ
நேர்ந்திட லாமோ”
உடல் மிக வாடி
உளம் புகை கொள்ள
ஏறிக் கொண்டு
சில்லும் சுழலச்
சட்டென நிறுத்தச்
சத்தங் கேட்டுத்
தனச்சுமை யானை
பொலிந்தே நிற்ப
நன்மையே கனவெ’னத்
வண்டியைத் திருப்பி
சந்தியில் வருகையில்
அத்தானே” யெனக்
கூறி மறைந்தாள்
ஊட்டிட வுண்டு
பகலைக் கழித்து
பெயரோ ‘சாந்தா’

வள்ளிக்கு வாய்த்த
 கிள்ளிக் கிழிக்குங்
 உள்ளத்தை யுருக்க
 இரவியு மிறங்க
 வரவில்லை வள்ளி
 காண் முகங் கழுவிக்க
 யான் புகுந்தேன்
 'வெப்பம்' என்ற
 பார்ப்போம் என்றே
 காதல் வெப்பம்
 டெறியும் முச்சுடன்
 அரும்புங் குரும்பைக்
 விரும்புந் தன்னுயிர்த்
 இரும்புக் கதவைத்
 வாசலி லேயவள்
 ஆசனத் திறங்கி
 "வருவாய் என நான்
 எனவரு சினிமாப்
 நேச மதனை
 ஆசன மதனை
 வந்தவ ளாங்கு பல்
 வைத்த சிற்றூண்
 எந்தைய ரோடும்
 'இவ்வல் கடந்த
 பள்ளிக் கூடம்
 மீண்டும் வந்து
 காண்பேன் என்று
 கண்க ளிரண்டால்
 'டட்டா' சொல்லி
 உளத் தோர்

'வேலனும்' நானெனக்
 காமனின் கொடுங்கனை
 உறுதியாய் நின்றேன்
 இரவும் நெருங்க
 கள்ளியே தானெனக்
 கடவுளை வணங்கி
 பள்ளி யறைக்கே
 'நெல்க'னின் புத்தகம்
 விரித்தலும் நெஞ்சம்
 என்றோர் நோய்கொண்
 ஏங்கி நிற்கையில்
 கொங்கை மார்போடு
 தங்கைமா ரோடெம்
 திறந்தாள் இழையாள்
 வருதலைக் கண்டு
 அடிவைத் தெடுத்து
 தனிமையில் நின்றேன்"
 பாட்டும் பாடி
 நயனங் காட்டிட
 விரல்கள் காட்டின
 வார்த்தைகள் பேசி
 சிலதும் கவைத்து
 சிலகால் பேசி
 ஞாயிறு காலை
 போவேன்' என்றும்
 சித்திரை லீவில்
 காதல னெனக்கு
 காதலுங் காட்டி
 விட்டே போனாள்
 காமன் கனை தொட்டே.

கெ. சித்திரவேலாயுதன்,
 Form VI L (A),
 Science.

ஜீவகாருண்ணியம்

ஜீவனிடம் கருணை காட்டும் உயரிய பண்பு உலகத்தில் உள்ள எவருக்கும் அவசியம்வேண்டும். மிருகத்திடம் காணமுடியாத இந்தப் பண்பு இதயம்படைத்த மனிதனிடம் மட்டுமே காட்சி அளிக்கிறது. மனித உள்ளம் வேறொரு ஜீவனுக்காக மென்மையாகி உருகும் சபாவமே ஜீவகாருண்ணியம்.

வாழ்க்கைக்கு விளக்கங்கொடுக்க வந்த எத்தனையோ ஞானிகள் குழப்பம் அடைந்துள்ளனர். ஆனால், பரநலநோக்குடன் ஆராய்ந்து பார்த்தால் வாழ்க்கை என்பது இன்பமும் துன்பமும் கலந்த ஓர் ஒப்பற்ற வர்ணச்சித்திரம். இதை உணர்ந்து நடக்கும் மனிதர் தாம் இன்பமடையும்போது துன்பப்படும் மற்றைய ஜீவன்களுக்காக நிச்சயம் இரங்கியே ஆகவேண்டும். மனிதனின் அடிப்படையான தேவைகள் என்று சொல்லப்படும் உணவு, உடை, வீடு எனப்படும் வசதிகளை அனுபவிக்கும் முறையிலும் மனிதர் வாழ்க்கையில் வேறுபாடு காணப்படுகிறது. இம்மூன்று வசதிகளையும் ஓரளவு கருணையுடன் பிறருக்குச் செய்வதும் ஜீவகாருண்ணியத்தின் தூண்டுதலினால்தான். வஸ்திரதானம், அன்னதானம், பூதானம் போன்ற அறச்செயல்கள் ஜீவகாருண்ணியம் நிரம்பி ஒங்கப்பெற்ற மகான்களால் ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டன.

சமயங்கள் தோன்றியதன் நோக்கம் மனிதனின் துன்பத்தைக் குறைத்துச் சாந்தி நிலவச்செய்வதே. புத்தர், யேசு, பரமகம்சர், விவேகானந்தர்போன்ற மகான்கள் துன்பம்நிறைந்த சமுதாயத்திற்காக இரவுபகல் உள்ளம் வெதும்பி உருகினர். ஆத்மீக முறையில் ஆராய்ந்து நிலையற்ற மனதை ஒருமுகப்படுத்தி, துன்பப்படும் ஜீவனின் தடுமாற்றத்தை நிவிர்த்திசெய்யும் உபாயங்களைக் கண்டுபிடித்தனர். புத்தர் தன் அன்பை உலகில் உள்ள ஜீவன்களில் காட்டி மகிழ்ந்தார். கடவுளையே நிராகரித்துக் கருணை என்னும் பேரன்பிலேயே ஒரு மார்க்கத்தை ஆரம்பித்தார். சின்னஞ்சிறு ஆட்டுக்குட்டியிலும் உலகத்தோரால் வெறுக்கப்பட்ட விலைமகள் இடத்தும் ஒரேமாதிரியான பண்புடன் அன்பைக்காட்டி உலகுக்குக் கருணையுடன் உபதேசம் செய்தார். பாவின்களுக்காகத் தனிமையில் இருந்து செபம்பண்ணி யேசுக்கிறீஸ்து சாந்தி அடைந்தார். ஒவ்வொரு மனிதனின் உள்ளத்திலும் ஆண்டவன் உறைந்திருக்கிறான் என்ற பேருண்மையை உணர்ந்திக் காட்டிய கண்கண்ட தெய்வங்களான மனி

தரை மதித்துநடக்கத் தூண்டினார் பரமகம்சர். ஏழைகளுக்காகவும், அவர்களின் விமோசனத்திற்காகவும், தன் வாழ்நாள்முழுவதும் பாடுபட்டுப் புகழை நிலைநாட்டினார் சுவாமி விவேகானந்தர்.

உலகின் துன்பத்திற்குக் காரணம் பசி, மூப்பு, பிணி போன்றவைகளே. இத்துன்பங்களைக் களைவதற்காக நாம் எம்மால் இயன்றளவு பாடுபடவேண்டும். பசித்தவனுக்கு அன்னம் கொடுத்தலும், வயோதிப வயதில் கஷ்டப்படும் ஜீவன்களுக்கு இரங்கி நடத்தலும், உடல் நோயால் அல்லலுறும் ஜீவன்களுக்காகப் பச்சாத்தாப்பப்பட்டுத் தொண்டுசெய்தலும் அறவழிகளாகும். இத்தகைய நற்செய்திகளில் ஈடுபடும்பொழுது எம்மையும் மறந்து கருணைகாட்டுவதின் பலனை உடனடியாக அனுபவிக்கலாம். கருணை மனிதனின் உள்ளச்சுபாவமே. இந்த அரும்பெருங்குணத்தைக் கல்வியாலேயோ அல்லது வேறு அறிவுத்துறைகளாலோ விருத்திசெய்யமுடியாது. கருணை உள்ளத்தில் ஊற்றெடுக்கும் ஓர் உன்னத சுபாவம்.

துடிக்கும் மனிதனுக்குமட்டும் இரங்காமல் மிருகங்கள், செடி, கொடிகளுக்குக்கூட இரங்கி, புகழ்பெற்ற நம்முதாதையர்களின் ஒப்பற்ற சரித்திரம் எமக்கு ஊக்கம் அளிக்கும். நிறுத்திவைத்த தேரில் படர்ந்த முல்லைக்கொடிக்காகத் தேரையே துறந்துவிட்டுக் கால்நடையாக அரண்மனைக்குத் திரும்பினான் பாரி. துவண்டு தள்ளாடும் மரக்கொடிக்கு இரங்கின இவனின் உள்ளப்பண்பை நாம் சொற்களால் விளக்கவும் முடியுமா? இவ்வயிரிய பண்பை நாம் உணர்ந்து பார்ப்போம். வளரும் கொடியிலும் ஜீவனைக் கண்டான் பாரி. அதுமட்டுமா! அந்த நுண்ணிய ஜீவன் வாழ்த்துடிக்கும் அவதியையும் உணர்ந்தான். பாரியின் இந்த “தன்னை மறந்த ஒப்பற்ற உள்ளநிலை” ஒன்றுமட்டுமே ஜீவகாருண்ணியம் என்ற தத்துவத்தைத் தெளிவாக விளக்கக் கூடியது. குளிரில் நனைந்து நடுங்கும் ஆட்டுக்குட்டி, கோழிக்குஞ்சு, பசுக்கன்று போன்ற ஜீவன்களை உதாசீனம்பண்ணும் நாம் இவைகளை உற்று நோக்கவேண்டும். வாய்பேசா மிருகங்களுக்கு உணவளிப்பதும், அவைகளைப் பேணுவதும் மனிதனின் தலையாய கடன்.

உலக வாழ்க்கையை நுட்பமாக ஆராய்ந்த வள்ளுவரும் கொல்லாமையை வற்புறுத்தியிருக்கிறார். அன்பில்லா உள்ளத்தை எலும்பு இல்லா உடலுக்குச் சமன்படுத்திப் பேரன்பின் அவசியத்தை உணர்த்தினார். ஜீவகாருண்ணியம் என்பது இயல்

பாகவே மனிதனிடம் தோன்றி அன்பு, காதல், அருள் என்னும் பேரறங்களாக ஓங்கி வளர்கிறது. இவைகளை விளக்கவே வாழ்க்கையில் திடீர்திடீர்ச் சம்பவங்கள் நடந்தவண்ணமே இருக்கின்றன. உலகத்தில் பிறர்க்கு இரங்கி உதவி செய்யப் பிறந்த மனிதன் உதவிசெய்யாவிட்டாற்கூடப் பாதகமில்லை. ஆனால், திரிகரண சுத்தியுடன் பிறர்க்குத் துன்பம் செய்யாதிருத்தல் நல்லறமாகும். இப்படியாக ஜீவகாருண்ணிய தத்துவத்தால் உந்தப்பெற்ற பெரியோர்கள் உலகுக்கு விளக்கி இருக்கிறார்கள்.

கருணை என்பது உள்ளத்தின் தன்மையே. இதுவே உலக நியதியும்கூட. உயர்ந்த மலையில் இருந்து உற்பத்தியாகும் குளிர்ந்த நீருற்றுக்கள் ஆறுகளாகவும், நதிகளாகவும் பரவிப்பாய்ந்து வரண்ட பள்ளங்களைச் செழிப்பாக்குவதுபோல், வசதியுடன் வாழ்பவன், வசதியற்ற மற்றைய ஜீவன்களுக்குக் கருணையுடன் கடமைகளைச் செய்வது இயற்கையின் நியதியே. இதை மீறாமலிருப்பதை வாழ்வில் நேரிய குறிக்கோளாகக் கொள்ள வேண்டும். ஜீவகாருண்ணியம் என்ற சீரிய பண்பை அத்திவாரமாக வைத்து எழுப்பப்படும் வாழ்க்கைக் கட்டிடம் என்றும் அழியாது.

பா. சுப்பிரமணியம்,

Form VI Lower Arts

வள்ளுவன்கண்ட வாழ்க்கைத் துணைவி

உலகம் தோன்றிய காலமுதல் இன்றுவரை இப்பரந்த பூவுலகில் பல்லாயிரக்கணக்கான மக்கள் பிறந்திருக்கின்றனர். அவற்றுள் செயற்கரியன செய்து மக்களால் போற்றப்படுபவர்களுள் தெள்ளுதமிழ் வள்ளுவர் என்பாரும் ஒருவர். அப்புலவர் நெஞ்சைஅள்ளும் தமிழில் இயற்றிய பொய்யாமறை என்னும் பொதுக்குறள் அறிவின் கருவூலமாய், இன்பத்தின் இருப்பிடமாய், வாழ்க்கையின் விளக்கமாய் பண்பின் பயிரிடமாய் மானத்தின் வரம்பாய் மறத்தின் பண்பாய் கடமையின் கட்சியாய்க் கூற்றுக்கு மாற்றாய்ப் பெருவாழ்வின் வழியாய்ச் சாகாக்கல்வியின் அடிப்படையாய் விளங்குவதோடு சாதிமத பாகுபாடு என்னும் சுழிகளிலும் அகப்படாது கலங்கரை விளக்கமாய் அமைந்துள்ளது.

திருக்குறளில் இல்லாத எப்பொருளும் உலகில் இல்லை என்று சான்றோரால் பாராட்டப்பட்ட இந்நூலில் வாழ்ப்பிறந்த ஒவ்வொருவரும் கற்கவேண்டியன பல உண்டு. அவற்றில் ஒன்று தான் துவ்வாதவர்க்கும் இறந்தார்க்கும் துணையான இல்வாழ்வான் செய்யும் இல்வாழ்க்கை. இல்வாழ்க்கை என்பது, துறவு பூணாமல் ஒத்த அன்பு, பண்பு, கொண்ட ஒருவனை மணந்து “ஈன்று தருதல் என்றலைக்கடனே” என்றபடி புதல்வரைப்பெற்று அதன் மூலம் நாட்டிற்கும் சமூகத்திற்கும் பணிபுரிதல் என்பதே. இல்வாழ்க்கைக்கு ஒரு துணைவியே முக்கியம். மனைவி என்ற சொல் மனைக்கு உரியவள் என்றும் இல்லாள் என்பது இல்லத்தை ஆழ்பவள் என்றும் பொருள்படுதலால் ஒரு மனைக்கு முக்கியம் மனைவியே. இதை வற்புறுத்தத்தான் நம் தமிழ்ப்பாட்டி கூட “இல்லாள் அகத்திருக்க இல்லாததொன்றில்லை” என்றார். இதனால் மனைக்குக் கணவன் அவசியமில்லை என்பதல்ல. ஒரு குடும்பத்தைச் செவ்வனே நடத்தவேண்டுமாயின் அதற்குப் பொருள் அவசியம். பொருளைத் தேடுவதிலும் சிலவேளைகளில் கணவன் அதைத்தேட வேற்றார் சென்றாலும் அன்றி அவன் இறந்த பின்பும் அவன் கடனைச் செய்யவேண்டியது மனைவியின் கடனாதலால் இப்படிப்பட்ட பலாரிய பொறுப்புக்களை எல்லாப் பெண்களாலும் சமாளித்தல் முடியாது. அப்படிப்பட்ட பெண்களால் சிறப்பாக இல்வாழ்க்கை நடத்தவும் முடியாது. ஆகையால்தான் சிறப்பாய்க் குடும்பம் நடத்தும் பெண்களுக்கு எத்தகைய குணநலன்கள் இருத்தல்வேண்டும் என்பதைத் தமது குறளில் விளக்குகின்றார் வள்ளுவர்:

இல்வாழ்க்கை பண்புடையதாய் இருக்க வேண்டுமானால் அதற்கு அன்பும் அறனும் தேவை. அன்பு: கணவன் மனைவி மேலும் மனைவி கணவன்மேலும் இருவரும் மற்றையோர்மேலும் வைத்திருப்பதாகும். அறன் என்பது பிறர்க்குப் பகிர்ந்து கொடுக்கும் தருமம் ஆகவேதான் புலவர்,

“அன்பும் அறனும் உடைத்தாயின் இல்வாழ்க்கை பண்பும் பயனும் அது” என்றார்.

அறன் எனப்பட்டதே இல்வாழ்க்கை. இதில் பிறர்க்குப் பகிர்ந்து கொடுப்பது மனைவியின் கடமைதான். ஏனெனில், ஆண்கள் எப்பொழுதும் வீட்டில் இருக்கமாட்டார்கள். ஆதலால் வந்தோரை விருந்தோம்பச் செய்து அனுப்பி வைப்பது மனைவியின் கடமையாதலால் அவளுக்கு விருந்தோம்பும் பண்பும் இருத்தல்வேண்டும். நல்ல குணங்களை உடைய மனைவிமூலம் குடும்பம்

சிறப்புறும். நல்ல குணம் என்று கூறும்போது துறந்தாரைப் பேணல், விருந்தோம்பல், வறியோரை ஆதரித்தல் என்பன வாகும். இப்படிச் செய்வதற்கு ஏராளமான பணம் தேவை. அதைத் தேடுவது கணவனின் கடமையாயினும் அதை வரவிற்கேற்றபடி செலவு செய்யாவிடின் சீக்கிரம் வறுமையால் வாடவேண்டும். அதைப் பெண்களின் ஒரு கடன் என்றே கருதிப் புலவர்,

“மனைத்தக்க மாண்புடையள் ஆகித் தற்கொண்டான்
வளத்தக்காள் வாழ்க்கைத் துணை”

என்றும் வரவிற்கேற்ற செலவு செய்யவேண்டியது ஒரு நற்குணம் கொண்ட மனைவியின் கடன். இப்படி இல்லாத பெண்ணிடம் எவ்வளவு பணம் இருந்தாலும் அது சீக்கிரத்தில் அழிந்துவிடும் என்னும் கருத்துப்படக் கூறினர்.

சிறந்த இவ்வாழ்க்கை நடத்தும் ஒருவனுக்கு கற்புள்ள மனைவியைத்தவிர வேறு செல்வம் ஒன்றும் இல்லை. ஆகவே, வாழ்க்கைத்துணைவி, கற்பென்னும் கலங்காத திறமை பெற்றவளாய் இருக்கவேண்டும்.

பெண்ணிற் பெருந்தக்க யாவுள கற்பெனும்
திண்மை உண்டாகப் பெறிள்.

இப்படிப்பட்ட பெண் காலையில் எழுந்தவுடன் ஆண்டவனைத் தொழாமல் தன் கணவனையே தொழுதால், பெய் என்று அவர்கள் கூறிய உடன் மழை பொழியும் என்று கற்பின் பெருமையையும் அப்படிப்பட்ட ஒரு பெண்ணிற்குத் தெய்வம் அவள் கணவன் என்பதை வலியுறுத்துகின்றார். ஆகவே, இப்படிப்பட்ட கற்பு நெறியினின்றும் தன்னைக் காத்துத் தன்னுடைய கணவனையும் உண்டி முதலியவற்றால் பேணிக் காத்துத் தம் புகழை நீங்கவிடாமல் எவள் பாதுகாத்து வருகின்றாளோ அவளே வாழ்க்கைக்குத் தகுதியான பெண் என்கின்றார்.

“தற்காத்துத் தற்கொண்டான் பேணித் தகைசான்ற
சொற்காத்துச் சோர்விலாள் பெண்.”

இப்படிப்பட்ட ஒரு நல்லகுணம் கொண்ட மனைவியும் கணவனும் இல்லறவாழ்க்கையை நடாத்தி வருகையில் அவர்களின் இல்லறத்தின் பயனாய் ஒரு குழந்தையைப் பெறும் கடமை தாய்க்குக் கிடைக்கின்றது. புதல்வர் போன்று மகிழ்ச்சி அளிக்கக் கூடிய செயல் ஒன்றும் இவ்வுலகில் இல்லை. அக்குழுவியை ஈன்று தருதல் தாயின் கடன். போன்று சான்றோருக்குதல் தந்தையின்

கடன் ஆனால், தந்தை எப்போதும் வீட்டில் இருப்பது குறைவாதலால் வெள்ளத்தால் அழியாத வெந்தழலால் வேகாத வேந்தரால் கொள்ள முடியாத, கொடுத்தாலும் குறையாத கள்ளர்க்கு அரிய காவலுக்கு எளிய கல்வியைப் புகுத்துதல் தாயின் கடமையாகும். அத்துடன் கல்வி எவ்வுயிர்க்கும் பொது, என்கின்றார் புலவர். அத்துடன்,

**“எண்ணென்ப ஏனை எழுத்தென்ப இவ்விரண்டும்
கண்ணென்ப வாழும் உயிர்க்கு”**

என்று வாழ்கின்ற உயிர்களுக்குக் கண் என்றே உருவகப்படுத்துகின்றார். இன்னும் கல்வியறிவுடைய பெண்ணிற்குத்தான் கல்வியறிவுடைய மகன் பிறப்பான் என்னும் கருத்தைப் பாரதிதாசன்,

**“கல்வியில்லாத பெண்கள் களர்நிலம்—அந்நிலத்தில்
புல்வினைநதிடலாம் நல்ல புலவர்கள் வினைவதில்லை
கல்வியை உடையபெண்கள் திருந்தியகளனி—ஆய்கே
நல்லறிவுடைய மாந்தர் பிறப்பதை நவிலவோநான்.”**

என்றபாவால் இனிது விளக்குகின்றார்.

இன்னும் மனமகிழ்ச்சியுடன் விருந்தோம்பும் வீட்டில் திருமகன் வாசம் செய்வாள் என்னும் கருத்துப்பட,

**“அகனமர்ந்து செய்யாள் உறையுள் முகனமர்ந்து
நல்விருந்து ஓம்புவாள் இல்”**

என்றும் இப்படிப்பட்ட விருந்தோம்பலைச் செய்யும்போது விருந்தினரை வரவேற்று உபசரிக்க இன்சொற்கள் தேவை என்னும் கருத்தை விளக்க,

**“நயன்ஈன்று நன்றி பயக்கும் பயன்ஈன்று
பண்பின் தலைப்பிரியர் சொல்”**

என்றும் கருத்தை இனிமையாய்க் கூறுகின்றார் வள்ளுவர்.

அடுத்ததாகப் பெண்ணிற்கு இருக்கவேண்டிய இன்னுமோர் குணம் அடக்கம். அது ஆண்களிடமும் வேண்டும். ஆனால், குடும்பப்பெண்களுக்கு இது ஓர் அணி என்றே கூறலாம்.

**“காக்க பொருளா அடக்கத்தை ஆக்கம்
அதனினும் ஊங்கில்லை உயிர்க்கு”**

என்று அடக்கத்தைப் போன்று உயிர்கட்கு ஆக்கம் தரக்கூடியது ஒன்றுமில்லை என்று கூறுகின்றார் வள்ளுவர். இன்னும் அடக்கம் என்பது பெண்ணுருவம் என்றே கூறினார் ஒரு கவிஞர். முடிவாக,
“ஆவதும் பெண்ணிலே, உலகம் அழிவதும் பெண்ணிலே”

என்றார் ஒருவர். பெண்களால் அழிவதற்குக் காரணம் அவர்கள் நாக்கு. இதை என்றும் நம் சமுதாயத்தில் காணலாம். இதனால்தான்,

“யாகாவா ராயினும் நாகாக்க காவாக்கால்

சோகாப்பர், சொல்லீழுக்குப் பட்டு” என்றார் வள்ளுவர்.

நாம் எதைத்தான் காக்கத் தவறிவிட்டாலும் நாவைக் காக்க வேண்டும். இப்படிப்பட்ட நற்குணங்களைக் கொண்ட பெண்ணே பொறுமை என்னும் ஆபரணத்தையும் தனக்கு அணிகலனாகக் கொண்டு பர்த்தாவிடக்கேற்ற பதிவிரதையாய் வாழ்ந்து அதனால் நாட்டிற்கும், சமுதாயத்திற்கும், பெண்குலத்திற்கும் பெருமையைத் தேடிக்கொடுப்பாள் என்றார் வள்ளுவர்.

வ. இளையதம்பி,

Form VI Lower (Arts).

ஈழமும் தமிழும்

எமது தாய்மொழியாம் தமிழ் இயல், இசை, நாடகம் என்ற முப்பிரிவுகளைக் கொண்டமையினால் முத்தமிழ் என்று அழைக்கப்படுகின்றது. உள்ளக் கருத்தின் மலர்ச்சியை இயற்றமிழிலும், மொழியினிமைையை இசைத்தமிழிலும், உடலினுக்குரித்தாய் செயலின் இனிமையை நாடகத்தமிழிலும் பழந்தமிழர் விளங்கவைத்தனர். அதேபோல் வரலாறு அறியாத காலம் தொடக்கம் சிங்களமொழி தோன்றுவதற்கு முன்னரே ஈழநாட்டின் மொழியாக இருந்துவந்த தமிழ் ஈழத் தமிழரால் வளர்க்கப்பட்டது. அத் தமிழ்மொழிக்கு இன்று ஒரு பேரிடர் வந்துள்ளது. நம் முன்னோர் போற்றி வளர்த்த முத்தமிழ் இன்று முடியிழந்து விட்டது.

“பொருப்பிலே பிறந்து தென்னன் புகழிலே கிடந்த சங்கத்து இருப்பிலே இருந்து வைகை ஆற்றிலே தவழ்ந்த பேதை”

இன்று அல்லலுற்றவளாய் முடியிழந்து வாழ்கின்றோளே! ஈழத்திலே அன்னியர்களால் வதைக்கப்படுகிறோளே! தமிழன் என்று சொல்லித் தலைநிமிர்ந்து நின்ற காலம் பழைய வரலாறுகிவிட்டதே. சிங்களத்தோடு சிங்காசனத்தில் வீற்றிருந்த செந்தமிழ் இன்று சீரழிந்துவிட்டது. இப்பேரிடர் நீங்கித் தமிழ்மொழி

மீண்டும் அரியணை ஏறும் என்பதை அதன் கடந்தகால வரலாறும், பண்டைத் தமிழ் மக்களின் தமிழ்மொழியார்வமும் புலப்படுத்துகின்றன. ஆகவேதான் தமிழ்மொழிக்கு நெருக்கடி ஏற்பட்ட இந்நேரத்தில் இலங்கைக்கும் தமிழுக்குமுள்ள தொடர்பையும், அது எவ்வாறு வளர்ந்தது என்பதையும் படிப்போருள்ளத்தில் பதியவைக்க வேண்டுமல்லவா? இதால் எதிர்காலத்தைச் சிறப்படையச் செய்வதற்கு இறந்தகாலப் பெருமையை அறிய வேண்டிய அவசியம் ஏற்படுகின்றது.

தமிழகத்துடன் இலங்கை மாத்திரமே பழையகாலம் தொடக்கம் நெருங்கிய தொடர்புடையதாயிருக்கின்றது. இது வரலாறு கூறும் உண்மை. மேலும்,

“ஈழத்துணவும் காழகத் தாக்கமும்”

எனவரும் பட்டினப்பாலைச் செய்யுளடியும் சான்று பகருகிறது. வடமொழியிலுள்ள இதிகாசங்களாகிய இராமாயணம், பாரதம் என்பன இருநாட்டையும் பலதுறைகளில் இணைத்துள்ளன. தமிழர்களேயன்றிச் சிங்கள மன்னர்கூடத் தமிழைப் போற்றிவளர்த்தனர். மணிமேகலையைச் சிங்களத்தில் மொழிபெயர்த்தனர்: கற்பிள் செல்வி மட்டுமல்ல, தென்றமிழ்ப் பாவையாக விளங்கிய கண்ணகிக்குக் கோயிலெடுத்த காலத்துக் கடல்சூழிலங்கைக் கயவாகு வேந்தனும் இலங்கையிலே கோயிலெடுத்துப் பத்தினித் தெய்வத்தை வழிபட்டான் எனச் சிலப்பதிகாரம் கூறுகிறது. கண்டியில் ஆடிமாதத்தில் நடைபெறும் “பெரகரா” விழா முதலிற் கண்ணகிக்கே எடுத்த விழாவாகும். தலதா மாளிகைக்குள் இன்றும் கண்ணகி கோயில் காட்சியளிப்பதைக் காணலாம்.

இலங்கையின் ஆதிக்குடிகள் இயக்கர்களும், நாகர்களும் என்கிறது வரலாறு. நாகர்களின் தாய்மொழியே தமிழ். இவர்களே பழந்தமிழராகும். இவர்கள் நாகரிகமாக வாழ்வு நடத்தியவர்கள். முடி நாகராயர், மருதனிளநாகரார், நாகபட்டினம், நாகர்கோயில், நாகமணி, நாகமுத்து என்பன இன்றும் நாகர்களை நமக்கு நினைவூட்டுகின்றன. இலங்கையின் வட பகுதியாகிய யாழ்ப்பாணம் ஆரம்பத்தில் நாகதீபம் என அழைக்கப்பட்டது. நாகர்கள் நாகரிகமாக வாழ்ந்துவந்த நாகதீபத்தைத்தான் மணிமேகலை மணிபல்லவம் என்று கூறுகிறது. ஆரியர்களது வருகையினால் நாகர்களிற் பெரும்பாலோர் சிங்களராயினர். ஆதி காலத்திலிருந்தே வசித்துவந்த தமிழர்களைவிட விஜயன் காலத்தின் பின்பும் தென்னிந்தியாவிலிருந்து வந்து குடியேறினர். மேலும் சோழ, பாண்டியர்களின் படையெடுப்பின் போதும்

தமிழர் மலைப்பகுதிகளில் வந்து குடியேறினர். வட-கீழ் மாகாணங்களில் வாழும் தமிழ்மக்கள் வாழையடிவாழையாக வாழ்ந்து வருகின்றனர். இவ்விரு பகுதியுமே ஈழத்தமிழகம் எனப்படும். இப்பகுதியில் வாழ்ந்தோர் 13-ம் நூற்றாண்டிலேதான் தமிழரசினை நிலைநாட்டினர். பகைவர் போற்றும் பண்புடைமன்னனாக, வீரவேந்தனாக எல்லாள் மன்னன் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து ஆட்சி புரிந்தான். இவர்களது காலத்திலும், சிங்கள மன்னர் காலத்திலும் தென்னிந்தியாவிலிருந்து வந்த புலவர்கள் பரிசில்பெற்றுச் சென்றனர். யாழ்ப்பாணன் என்போனுக்கு வடபகுதி பரிசிலாகக் கிடைத்தமையினால் யாழ்ப்பாணம் எனப் பெயர் பெறலாயிற்று. இப்படியாக ஈழத்தவர் புலவர்கட்கு வரையாதீந்த இப்பெரும் சிறப்பினைச் சின்னத்தம்பிப் புலவர்,

“பண்ணிற்றேயப் பொருள் முடிப்புக் கட்டிப்
பாடும் பாவலர்க் கீந்திட வென்றே
யெண்ணிப் பொன்முடிப் புக்கட்டி வைத்திடு
மீழமண்டல நாடெங்கள் நாடே.”

எனும் பாட்டினால் புலப்படுத்தினார்.

சங்ககாலத்திலிருந்து 20-ம் நூற்றாண்டுவரை தமிழ் ஈழநாட்டில் படிப்படியாக வளர்ச்சியுற்றுவந்தது. கடைச்சங்க காலத்திலெழுந்த அகநானூறு, நற்றிணை, குறுந்தொகை ஆகிய நூல்களிலே ஈழத்துப் பூதன்றேவனானுடைய ஏழு பாடல்கள் இடம்பெற்றுள்ளன. இவருக்குப் பின் ஈழத்தில் தோன்றிய அறிஞர் களைப்பற்றி அறிய முடியவில்லை. ஆனால், 7-ம், 9-ம் நூற்றாண்டுகளில் வாழ்ந்த சம்பந்தரும், சுந்தரரும் திருக்கோணமலை, திருக்கேதீச்சரம் ஆகிய தலங்களின்மீது தேவாரப்பதிகங்கள் பாடியதிலிருந்து அக்காலத்தில் சைவசமயம் எவ்வளவுதூரம் தமிழுடன் தொடர்பு கொண்டுள்ளது என்பது மட்டுமன்றித் தமிழ் வளர்ச்சிக்கு உதவியது என்பதும் புலனாகின்றது. 10-ம் நூற்றாண்டு தொடக்கம் 13-ம் நூற்றாண்டு வரை சோழ, பாண்டிய படை யெடுப்பினிலே சைவசமயம் மேலும் வளர்ச்சியுற்றது. இதற்குப் பொலநறுவைச் சிவாலயங்கள் துணைபுரிகின்றன. 13-ம் நூற்றாண்டிலே யாழ்ப்பாணத் தமிழரசு தொடங்கியதனால் மேலும் வளர்ச்சியுற்றது. தமிழ்ச்சங்கம் ஒன்றும், சரசுவதி மகாலயம் எனும் நூல்நிலையம் ஒன்றும் அமைக்கப்பட்டன 17-ம் நூற்றாண்டிலே போர்த்துக்கேயராட்சி ஆரம்பித்த போது தமிழர் வலோற்காரமாகக் கத்தோலிக்க மதத்திற்கு மதமாற்றம் செய்யப்பட்டனர். இதனால், தமிழ் வளர்ச்சி தடைப்பட்டது. இஃ

தால் ஞானப்பிரகாசர் போன்றோர் இந்தியா சென்று தமிழை வளர்த்துப் புகழடைந்தனர். என்றாலும், 19-ம், 20-ம் நூற்றாண்டுகளில் ஆங்கிலேய ராட்சிக்காலத்தில் ஓரளவு புத்துயிர் பெற்றது. பல புலவர்கள் தோன்றிப் பெரும் காப்பியங்களை இயற்றியும், தனிப்பாடல்களைப் பாடியும், இலக்கண நூல்களையும் எழுதிப் பல உயரிய சேவைகளை ஆற்றினர்.

யாழ்ப்பாணத்துத் தமிழைச் செந்தமிழ், தீந்தமிழ், இலக்கணத் தமிழ், யாழிசைத்தமிழ் எனப் பலவாறு தென்னிந்தியத் தமிழறிஞர்கள் புகழ்வர். இப்பெருமைக்கு அயராதுழைத்தவர்களிற் சிறந்தவர் நாவலர் பெருமான். மேலும் தமிழ் வளர்த்த தாமோதரனார், சேனாதிராயர், கனகசபைப்பிள்ளை, கதிரைவேற்பிள்ளை, குமாரசாமிப் புலவர், ஞானப்பிரகாசர், விபுலானந்த அடிகள் ஆகியோரைக் குறிப்பிடலாம். 19-ம் நூற்றாண்டிலே அமெரிக்க மிஷனறிமாரும், வட்டுக்கோட்டையில் நிறுவிய செமிறி எனும் கலாசாலையும் பல அறிஞர்களைத் தமிழ்நாட்டிற்குத் தந்தது. மேலும் கலாநிதி கிறீன் அவர்கள் கணிதம் போன்ற பாடங்களைத் தமிழிற் கற்பித்தார். இன்று விஞ்ஞானம் கணிதம் போன்ற பாடங்களைத் தமிழிற் கற்பிக்க முடியுமா என்று கேட்கும் கேள்விக்குக் கலாநிதி கிறீன் இற்றைக்கு நூற்றாண்டுக்கு முன்னரே விடை கூறிவிட்டானே.

சங்ககாலத்தெழுந்த ஈழத்துப் பூதன்றேவனரின் பாடல்களைப் பற்றி முன்னரே குறிப்பிட்டுள்ளேன். ஈழநாட்டில் தோன்றிய பிரபந்தங்களுள் அரசகேசரி எழுதிய இரகுலம்சம் சிறந்ததொரு பெருங் காப்பியமாகும். இச்செய்யுள்கள் யாவும் அரசகேசரியாருடைய மொழிபெயர்ப்புத் தன்மையையும், கற்பனைத்திறனையும் நன்கு எடுத்துக்காட்டுகின்றன. கவியரசர்களாலேயே கவிச்சக்கரவர்த்தி எனப் போற்றப்பட்ட கம்பன்கூடக் கூறாத நுட்பங்களைச் செம்மையாக இது கூறுகிறது.

“கற்றூர்க் கவியின் பெரிதந் தமிழ்க் கம்பநாடன்
உற்றூங் குரைத்தனன் உரையாதன ஓதுகிற்பாம்.”

என்று இதன் ஆசிரியராகிய அரசகேசரியே கூறுவதிலிருந்து புலனாகின்றது. 15-ம், 16-ம் நூற்றாண்டுகளிலே புராணங்கள்கூடத் தோன்றின. பண்டிதராசர் இயற்றிய தக்கிண கைலாசபுராணம் சிறப்பாகக் குறிப்பிடத்தக்கது. ஈழநாட்டில் தோன்றிய பிரபந்தங்களுள் கோவை, பள்ளு, அந்தாதி, உலா, குறவஞ்சி, தூது, கலம்பகம், சதகம் என்பன சிறந்தவையாகும். கதிர்காமம், நல்லூர், மாவிட்டபுரம், வண்ணூர்பண்ணை ஆகியவற்றின்மீதும் பிரபந்தங்கள் பாடப்பட்டன. பிரபந்தங்கள் பாடியவர்களில்

சின்னத்தம்பிப் புலவர், மயில்வாகனப் புலவர், வரத பண்டிதர், சேனாதிராயர், குமாரசாமிப் புலவர், சோமசுந்தரப் புலவர் ஆகியோரைக் குறிப்பிடலாம். சோமசுந்தரப் புலவர் ஒரு சிறுவன் ஆடிப்பிறப்பைச் சிறப்பாகக் கொண்டாடி மகிழ்வதை,

“ஆடிப்பிறப்புக்கு நாளை வீடுதலை
ஆனந்தம் ஆனந்தம் தோழர்களே!
கூடிப்பனங்கட்டி கூழும் குடிக்கலாம்
கொழுக்கட்டை தின்னலாம் தோழர்களே!”

என்ற செய்யுள் மூலம் எளிய நடையில் பாடியுள்ளார்.

காவியங்கள், புராணங்கள், பிரபந்தங்களை விட ஈழத்துப் புலவர்கள் தனிப் பாடல்களையும் பாடினர். அவை மிகவும் இன்சுவை நிறைந்தவையாய் உள்ளன. விபுலானந்த அடிகளது தனிப்பாடல்கள் தனித்திறமை வாய்ந்தவை. அவை ஈண்டுக் குறிப்பிடத் தக்கது.

“வெள்ளைநிற மல்லிகையோ வேறெந்த மாமலரோ
வள்ளல் அடியிணைக்கு வாய்த்த மலரெதுவோ?
வெள்ளைநிறப் பூவுமல்ல வேறெந்த மாமலருமல்ல
உள்ளக் கமலமடி உத்தமனார் வேண்டுவது.”

“காப்பனிழ்ந்த மாமலரோ கழுநீர் மலர்த்தொடையோ
மாப்பிள்ளையாய் வந்தவற்கு வாய்த்த மலரெதுவோ?
காப்பனிழ்ந்த மலருமல்ல கழுநீர்த் தொடையுமல்ல
கூப்பியகைக் காந்தளடி கோமகனார் வேண்டுவது.”

“பாட்டாளிசேர் பெற்கொன்றையோ பாரிலில்லாக் கற்பகமோ
வாட்டமுருதவர்க்கு வாய்த்த மலரெதுவோ?
பாட்டாளிசேர் கொன்றையல்ல பாரிலில்லாப் பூவுமல்ல
நாட்டவிழிநெய்தலடி நாயகனார் வேண்டுவது.”

என்று கூறுவதிலிருந்து ஈசனுவக்கும் இன்மலர் மூன்று என்று சோமசுந்தரப் புலவர் தனது தனிப் பாடல்களிற் கூறுகிறார். ஈழநாட்டுப் புலவர்கள் நாடகங்கள் இயற்றுவதிலும் முன்னணியில் நிற்கின்றனர். கந்தப்பிள்ளை (இரத்தினவல்லி விலாசம்) முத்துக்குமாரப் புலவர் (பதுமாபதி நாடகம்), சோமசுந்தரப் புலவர் (உயிரிளங்குமரன்) ஆகியோரைக் குறிப்பிடலாம்.

“தமிழோ டிசைபாடல் மறந்தறியேன்”

என்று பாடிய திருநாவுக்கரசருக்குப் பின் வழிவந்த புலவர்கள் பலர் செய்யுட்களை இசையுடன் சேர்த்துப்பாடலாயினர். கீர்த்

தனங்கள் இவ்வகையைச் சேர்ந்தவை. செய்யுள் நூல்களுக்கு உரைகள் எழுதிய காலம் நாவலர் பெருமான் காலம். செய்யுள் நூல்களைத் தமிழ்மக்கள் இலகுவிற்பு கற்றுப் பயனடையவேண்டும் எனும் நோக்கத்துடன் நாவலர் பெருமான் நற்றொண்டாற்றியவராதலின், அவர் பல நூல்களுக்கு உரையெழுதினார். இவரைப் பின்பற்றி உரைகள் எழுதியவர்களில் பொன்னம்பலப்பிள்ளை, குமாரசாமிப் புலவர், ஞானப்பிரகாசர், கதிரைவேற்பிள்ளை ஆகியோரையும் குறிப்பிடலாம். இவைமட்டுமன்றி இலக்கண நூல்களையும் ஆக்கித்தந்தனர். நாவலருடைய இலக்கண வினாவிடையையும், இலக்கணச் சுருக்கத்தையும் குறிப்பிடலாம். உரைநடை நூல்களும் இக்காலத்திலெழுந்தன. தமிழ் உரைநடையின் தந்தை எனவும், வசனநடை கைவந்த வல்லாளராகவும் தமிழறிஞர்களாற் போற்றப்பட்டவரான நாவலர் பெருமான் எழுதிய உரைநடை நூல்களுள் பெரியபுராண வசனம், திருவிளையாடற் புராண வசனம் என்பன குறிப்பிடத்தக்கன. நாவலர் பெருமானுக்கு முன்னர் எழுந்த உரைநடைநூல் மயில்வாகனப் புலவர் எழுதிய யாழ்ப்பாண வைபவமாலையாகும். பிலிப்பு தேமெல்லோ என்பவரும் புதிய ஏற்பாட்டைத் தமிழிலாக்கிப் பதிப்பித்தார். மேலும் தாமோதரம்பிள்ளை (சூளாமணி வசனம்), முத்துத்தம்பிப்பிள்ளை (பாரதச் சுருக்கம்), குமாரசாமிப் புலவர் (சிகபாலசரிதம்) ஆகியோரையும் குறிப்பிடலாம். இவர்கள் பல கட்டுரைகளையும் எழுதி வெளியிட்டனர் என்பது அக்காலப் பத்திரிகைகளின்மூலம் தெளிவாகும். இக்காலப் புலவர்கள் தென்னிந்தியா சென்று பல சொற்பொழிவுகளையும் ஆற்றியுள்ளார்கள். கதிரைவேற்பிள்ளை, சபாபதி நாவலர், சுவாமிநாத பண்டிதர் ஆகியோரைக் குறிப்பிடலாம். ஈழநாட்டில் அகராதிகளும், பத்திரிகைகளும் வெளிவந்தன. உதயதாரகையையே சிறப்பாகக் குறிப்பிடலாம். “பிறநாட்டு நல்லறிஞர் சாத்திரங்கள் தமிழ்மொழியிற் பெயர்த்தல் வேண்டும்” என்றபடி இரகுவம்சம், சிகபாலசரிதம் என்பன மொழிபெயர்க்கப்பட்டன. இப்படியாகக் காலத்துக்குக் காலம் படிப்படியாகத் தமிழானது ஈழநாட்டில் வளர்ச்சியுற்றது.

அறிஞர்கள் மட்டுமன்றிச் சாதாரண மக்களும் தம் உணர்ச்சிகளைச் செய்யுள்கள் மூலம் பாடினர். அவற்றிற்கு இலக்கணங்கள் அமையவேண்டியது முக்கியமல்ல. இவைதான் நாட்டுப்பாடல்கள் :

“பாட்டியடிச்சாளோ பால்வார்க்குஞ் சங்காலே
அண்ணா அடிச்சானே அரைஞாண் கயிற்றூலே
ஆண்பணையில் நொங்கே அணில்கோதா மாம்பழமே
கூப்பிட்டு நான்கேட்பேன் குஞ்சரமே கண்வளராய்.”

என்பது ஒரு தாலாட்டுப்பாட்டு.

“கொப்படங்கப் பூத்தீரோ — நீரும்
குலை நெருங்கக் காய்த்தீரோ!
குலைதாங்க மாட்டாமல் — நீரும்
கொடியறுந்து போனீரோ!”

“சாத்தாப் பெருங்கதவை — நீர்
சாத்திவிட்டுப் போனீரோ!
பூட்டாப் பெருங்கதவை — நீர்
பூட்டி வைத்துப் போனீரோ!”

என்பது மாமியார் இறந்தபோது மருமகளார் ஒப்பாரி வைத்துப் பாடுவதைக் காட்டுகிறது. ஈழத்தவர் பழமொழிகளையும் உபயோகித்தனர். சிறப்பாக,

‘அஞ்சினவன் கண்ணுக்கு ஆகாயமெல்லாம் பேய்’

‘அஞ்சும் மூன்றும் உண்டானால் அறியாப் பெண்ணும்

கறி சமைப்பாள்’

‘அரசன் அன்றறுப்பான்; தெய்வம் நின்றறுக்கும்’

‘ஊமையர் சபையிலே உளறுவாயன் மகா வித்துவான்’

ஆகியவற்றைக் குறிப்பிடலாம்.

இப்படியாகப் படிப்படியாகக் காலத்துக்குக்காலம் வளர்ச்சியுற்று வந்த தமிழுக்கு ஓர் இருள் சூழ்ந்த நிலை ஏற்பட்டுள்ளது. தமிழர்களை மீண்டும் முன்னேற்றுவதாயிருந்தால், காந்திமகான் போன்ற தலைவர்கள் தோன்றவேண்டும். பள்ளத்தில் வீழ்ந்திருக்கும் குருடருக்குப் பள்ளத்தில் வீழ்ந்திருக்கும் குருடர் வழி காட்டினால் பாதாளத்தில் வீழ்வாரேயன்றி உயர்நிலையடையார். ஆகவேதான், காந்திமகான் போன்ற தலைவர்கள் தோன்றினால் ஒருவேளை இருள்சூழ்ந்துவரும் தமிழை மீண்டும் உதயமாக்க முடியும். தமிழன் என்று சொல்லித் தலை நிமிர்ந்து நின்ற காலம் மீண்டும் வர வருங்கால மாணவர்கள் ஊக்கமளிக்கவேண்டும்.

“இரவு விடிந்தது கேளீர் — தமிழ்
இளவள ஞாயிறு எழுந்தது பாரீர்
பரவுதற் கோடிநீர் வாரீர் — வந்து
பணிமின்கள்! படிமின்கள்! பயமில்லைப் பாரீர்.”

இ. அழகானந்தம்

6-ம் பாரம்,

கலை (கீழ்ப்பிரிவு.)

நானும் சென்றேன்

அன்றொருநாள் புத்தகங்களைப் புரட்டிப் புரட்டி அலுத்த கைகளுடன் பரீட்சையே பரம்பொருளெனப் படித்தலுத்த உள்ளத்துடனும் வாடியிருந்த எங்களுக்கு ஆசிரியர் கூறிய ஒரு செய்தி அளவில்லா மகிழ்வை அளித்தது. எமது அகிலத்தின் அறியாமை இருளைப் போக்குவதற்கு எமது ஆசிரியர் மிகவும் பாடுபட்டார். அவ்வின்பநாளை எதிர்பார்த்ததில் எங்களுக்கு உணவுகூடச் செல்லவில்லை.

ஐப்பசிச் செவ்வாய். 20-ம் நாளும் வந்தது. அன்று மத்தியான நேரத்தில் பஸ்வண்டி ஒன்று பறந்து வந்து பாடசாலை வாசலில் நின்றது. தூக்கிய பாரங்களுடன் துள்ளி ஏறினோம் வண்டியில். ஆயகலைகள் அனைத்தையும் அறிந்த எம் அதிபர் நல்லாசி கூறி எம்மை அனுப்பி வைத்தார். எம் பிரயாணத்திற்கு உறுதுணையெனவந்த பல்கலைகளும் பயின்ற உத்தம ஆசிரியர்கள் திரு. அற்புதராசாவும், திரு. நடராசாவுமே. பஸ்வண்டி எம்மைக் கொடிகாமத்தில் கொண்டு சென்று நிறுத்தியது. கொடிகாமத்தில் நாம் இறங்கி, 10 அல்லது 15 நிமிடத்தின்பின் புகையிரதவண்டி வந்து நின்றது. நாம் ஆவலுடன் அதிலே பாய்ந்து ஏறினோம். புகையிரதவண்டியிற் பிரயாணம் செய்யாதவர்களுக்குப் பிரயாணம் செய்யச் சந்தர்ப்பம் செய்து கொடுத்த பெருமை இரு ஆசிரியர்களுக்குமே உரியதாகும்.

பின் நாம் அநுரதபுரியில் புகைவண்டியை விட்டு இறங்கினோம். அங்கிருந்து நாம்,

“கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்
நிற்க அதற்குத் தக”

என்னும் வள்ளுவர் கூற்றுக்கிணங்க விவேகானந்தர் அரும் பெரும் கொள்கைகளைப் பின்பற்றிச் செயலாற்றிவரும் விவேகானந்தா வித்தியாலயத்தில் எமது பிரயாணப் பைகளை வைத்து விட்டுப் புதிய பட்டணம் நோக்கி நடந்தோம். அங்கு உள்ள போசனசாலை ஒன்றில் பத்துக்குணமும் பறித்தெறியும் பசியைப் போக்கியபின் திரும்பவும் விவேகானந்தா வித்தியாலயத்துக்கு வந்து அங்கு எமது அன்றைய இரவைக் கழித்தோம். அதிகாலையில் எழுந்து முகம்கழுவியபின் பண்டைய மன்னர்கள் பாங்குடன் இருந்து பாராண்ட பல இடங்களைப் பார்ப்பதற்காக “பஸ்” வண்டியில் புறப்பட்டோம். அனுராதபுரி, சிங்கள மன்னரின் சீர் மிகு இராசதானியல்லவா!

அங்குள்ள பழைய தாதுகோபுரங்களும், விகாரைகளும் எம் மனதைக் கவர்ந்தன. வெய்யோனின் உக்கிரத்தைத் தாங்க முடியாமல் அந்த நண்பகலில்தான் ஈசுரமுனி விகாரையையும் பார்வையிட்டோம். அங்குள்ள கற்சிற்பங்களில் இருந்து அக் காலச் சிற்பிகளின் கைத்திறன் எமக்குப் புலனாயிற்று. அங்கு காட்சியளித்த புத்த பெருமானின் சிலைகளும் கண்கவர் ஓவியங்களும் அவர்களின் அழகு உணர்ச்சியையும் செல்வச் செழிப்பையும் தெள்ளத் தெரியவைத்தன. பின் அபயகிரி விகாரை, வெலிசாய ஆயிரங்கால் மண்டபம், தூவராமசமாதி முதலியவற்றைப் பார்வை இட்டோம். அடுத்து எழில்மிக்க இயற்கைத் தேவியின் தோற்றத்ததாய் மிருந்தலையைக் காணச் சென்றோம். சமதரையில் நடந்தலுத்த பாதங்கள் நோவுற்றன. கால்கள் முன்செல்ல மறுத்தன. முன்வைத்த காலைப் பின்வைத்து அறியாதவர்களாகிய நாம் ஒருவரை ஒருவர் முந்திக்கொண்டு சென்று மலையுச்சியை அடைந்தோம். ஆனால் அப்பாக்கியத்தைச் சிலர் பெற முடியாது போனதற்காக நாம் துக்கப்பட்டோம். பின் கீழே இறங்கி வந்த பொழுது, அவர்களுக்குக் குளிர்ந்த மரநிழல்தான் ஆறுதல் கூறியது. அன்றைய இரவை அநுராதபுரத்தில் கழித்தபின் நாம் சிகிரியாவுக்குச் சென்றோம். அக்காலத்து ஓவியக்கலைக்கு ஓர் எடுத்துக்காட்டாக இருப்பது இதுவாகும். தன் தம்பி முகலனுக்குப் பயந்து இங்கு தன் அரண்மனையை அமைத்துக் கொண்ட காசியப் பனின் மனவலிமை என்னே! இம்மலை 600 அடி உயரம் உள்ளது. படிக்கட்டுகள் எம்மை மேலே கொண்டு செல்லுகின்றன. அங்கு சிறப்பாகக் காசியப்பனின் மகிமைமிகு ஆசனம் காணப்பட்டது. அங்கு ஒரு சிறு பொய்கை ஒன்றிருந்தது. அவற்றை நோக்கும் போது அக்காலஅரசுகூடும்பங்களின் மகாஉன்னத வாழ்வின் பெருமையை உணர்ந்து வியந்தோம். பின் நாம் வாலகம்பாகு ஒழிந்துறைந்த டம்புலைக் கோயிலை அடைந்தோம். அங்கு வாலகம்பாகு காலத்தில் இருந்த சித்திரத் திறமையைக் கண்டு வியந்தோம். அங்கு 56 புத்த சிலைகள் காணப்பட்டன. வெளியே சென்று வணங்க முடியாதாகையால் அக்குகைக்குள்ளேயே புத்தர் முதலியோரின் சிலையை அமைத்து வணங்கினாரென வரலாறு கூறும். அங்கு மகிழ்ந்து பாய்ந்தோடிப் பதுங்கும் மந்திகளின் கூட்டமும் காணப்பட்டது. பின்பு நாம் அவ்விடத்தை விட்டகன்று மாத்தளை சென்றோம். பின் அங்கிருந்து கண்டிக்குச் சென்றோம். அன்றைய இரவை அங்கு கழித்தபின் பச்சைக் கம்பளம் விரித்தாற்போல் பரந்திருந்த புற்றரைகளும், பளிங்குநீரோடைகளும், பன்னிறப்பூக்களும் மலிந்த தோட்டமாகிய பேராதனை எம் கண்

னுக்கு இனிய விருந்தளித்தது. அங்கு புனிதத்தன்மையுடன் பொலிவுற்றமைந்த தலதாமாளிகை புத்ததந்துவின் மகிமையை எடுத்து விளக்கியது. அங்கு முன்னாலே உள்ள சிலைகளும், குளமும், குளத்தின் நடுவண் உள்ள தீவும் எங்களை ஆச்சரியத்தில் ஆழ்த்தியது. பின்பு, நாம் அங்கிருந்து புறப்பட்டுப் பொலநறுவையை அடைந்தோம். அன்றிரவை அங்கே கழித்தோம்.

அங்கு பாண்டியர் காலத்து 1-ம், 2-ம் சிவாலயம் முதலியவற்றையும், அக்கால மன்னர்களின் அரண்மனைகளையும், சந்திரவட்டக்கல் முதலியவற்றையும் பார்வை இட்டோம். பின்பராக்கிரமன் சமுத்திரத்தைப் பார்வை இட்டோம். பின் அங்கிருந்து எமது பாதையை அநுராதபுரிக்குத் திருப்பினோம். அன்றிரவை அங்குகழித்தபின் அடுத்தநாள் திருகோணமலைக்குப் புறப்பட்டோம். அங்கு இராவணன் தன் தாயாரின் அந்தியேட்டியைச் செய்துவிட்டு வந்து இவ் ஏழு நீற்றுக்களிலும் குளித்தானெனக் கூறப்படும் கன்னியா நீற்றுநிலில் குளித்து மகிழ்ந்தோம். அடுத்து இராவணன் வெட்டைப் பார்வையிட்டோம். அக்கோயிலைப் பெயர்த்தெடுப்ப விரும்பிய இராவணனின் மனத்திட்பம் என்னே! இதிலிருந்து அக்காலத்திலேயே இலங்கையில் சைவசமயம் பரந்திருந்ததென அறியலாம். பின்பு கோணேசர் ஆலயத்துக்குச் சென்றோம். அங்கு புராதன கற்சிலைகளையும் பார்வை இட்டுக் கோணேசரை வணங்கி அவரிடம் விடைபெற்றுக் கொண்டு அநுராதபுரியை அடைந்தோம். பட்டணத்துப் பாரங்களைத் தாங்க முடியாமல் வண்டி அநுராதபுரியை நோக்கி நகர்ந்தது. பின் அங்கு வண்டியை விட்டிறங்கிப் புகையிரதவண்டியில் ஏறிக் கொடிகாமம் வந்து சேர்ந்தோம். பின் "பஸ்" வண்டி மூலம் பருத்தித்துறையை வந்தடைந்தோம். தந்தை தாயாரைக் காணவேண்டும் என்ற ஆவலோடு சுற்றுலாவுக்கு வந்த விரைவிலும் பார்க்க இப்பொழுது கூடுதலாகக் காணப்பட்டது.

ஈழத்திருநாட்டில் உள்ள சிற்பம் முதலியவற்றையும் பார்ப்பதில் கழித்த ஆறுநாட்களும் எம் வாழ்க்கையில் பயன்பெற்ற நாட்களாகும். இன்றும் கூட அன்னையின் வணப்பு என் உள்ளத்தை விட்டகலவில்லை. பல்கலைகளையும் கற்றறிந்த இரு ஆசிரியர்களின் அருந்துணையுடனும், அன்புத் தோழர்கள் கூட்டத்துடனும் கூடிக்குலாவிப் பாடிப்பருகிக்கழித்த இக்கல்விச் செலவு போல் இன்னும் ஒரு வாய்ப்பு எம் வாழ்க்கையில் கிட்டுமா?

ஆ. நடராசர்,

Form V (C)

“ அறத்தான் வருவதே இன்பம் ”

உலகிலே படைப்புக் கடவுளாகிய பிரமாவின் கடைச்சத்தினால் ஜெனித்த உயிரினங்களோ பலகோடி. அவற்றுள் ஆற்றிவு படைத்த மாந்தர்களோ மட்டற்றவர்கள். மனித உயிர்களைவிட மற்றும் விலங்குகள், பறவைகள், நீர்வாழ்வன, ஊர்வன போன்றவையெல்லாம் பகுத்தறிவு அற்றன. ஆதலால், அவற்றிற்கு எது சரி, எது பிழையென ஆராய்ந்து அறியும் மனப்பான்மை இல்லை. ஆனால், மானிடராகிய எமக்குப் பகுத்தறிவு உண்டு. எனவே, நாம் பகுத்தறியும் ஆற்றலினால் எதுசரியான வழி என்பதை அறிந்து அதன்படி செயலாற்றி எம்மைக் காப்பாற்றிக் கொள்ளலாம். ஆதலால், இவ்வுலகில் மானிடராய்ப் பிறந்த நாம் பெரும் பாக்கியசாலிகளே. இதனாலன்றோ அறிவிற சிறந்த எங்கள் பாட்டி, ஓளவை மூதாட்டி கூறினர்:

“ அரிது அரிது மானிடராய்ப் பிறத்தல் அரிது ” என்று.

மாந்தர்களாகிய எமக்கு எது சரியான அல்லது பிழையான வழி எனப் பகுத்து அறியும் மனப்பான்மை உண்டு. இப்படியாகப் பகுத்தறிந்து எது சரியான வழியோ, எது அறவழியோ அதன்படி தன் மனத்தைச் செலுத்தி அவ்வழியில் தன் செயல்களையும் ஆற்றுபவனே ஓர் உத்தம மானிடன். மனிதன் வாழ்க்கையில் இரண்டு பாதைகள் உண்டு. அவை: கஷ்டப்பட்டு அறத்தை மேற்கொண்டு அதன்வழியில் செல்லும்பாதை ஒன்று. மற்றது, சிறிதேனும் சிரமப்படாமல் மறத்தை மேற்கொண்டு அதன் வழியில் செல்லும் பாதை. இதனாலேயே எங்கள் திருவருட்பயன் நூலாசிரியராகிய உமாபதி சிவாச்சாரியார் கூறுகின்றார் :

“ ஊன நடன மொருபால் ஒருபாலாம்
ஞானநடனம் தான்நடுவே நாடு ” என்று.

ஆகவே, சிறிதும் சிரமப்படாமல் மறமாகிய பாதையை மேற்கொண்டு அதன் வழியில் சென்று செயலாற்றும் மிருகத் தன்மையை விட்டு, மிக நல்ல அறமாகிய பாதை வழியாகச் சென்று அதன்படி செயலாற்றி வந்தாற்றான் பூரண இன்பம் பெறலாம். இதனாற்றான் திருவள்ளுவர் :

“ அறத்தான் வருவதே இன்பம் மற்றெல்லாம்
புறத்த புகழ்மீல.”

என்று ஓரிடத்தில் அறத்தினால்தான் பூரண இன்பம் பெறலாமென்றும், வேறுவகைகளால் இன்பம்பெற இயலாதென்றும் கூறுகின்

ரார். அவர் கூறுவது முற்றுமுண்மை. இந்த உலகத்திலே கிழக்கில் உதிக்கும் சூரியன் மேற்கில் உதித்தாலும் அவர் வாக்கு அழியாத வரம் பெற்றதே.

ஏனெனில், இவ்வுலகில் பலகோடி மக்கள் இருந்தனர்; பல கோடி மக்கள் இருக்கின்றனர். இவர்களில் அறத்தை மேற்கொண்டு அதன்வழியில் செயலாற்றியவர்கள் பேரின்பத்தைப் பெற்று வாழ்ந்தார்கள். இவர்கள் தம் வாழ்நாட்களில் பெரும் விடாமுயற்சியோடு சிரமப்பட்டுச் செயலாற்றியமையால் தம் ஊழையும் வென்று நீண்டகாலம் வாழ்ந்தார்கள். ஏனென்றால், திருவள்ளுவர் ஓரிடத்தில்,

**“ஊழையும் உப்பக்கம் காண்பார் உலைஇன்றித்
நாமாது உருற்றுபவர்”**

என்று கூறுகின்றார். “விடாமுயற்சியே வெற்றியின் திறவுகோலாகும்.” ஆனால், அதற்கு முரண்பாடாகச் சிறிதும் முயற்சி செய்யாது மறத்தை மேற்கொள்பவர்கள் முதலில் சிறிய இன்பத்தைப் பெறலாம். ஆனால், அவர்கள் அழிவிற்கு ஒரு திறவுகோலாகவே இத்தகைய மறம் அமைந்துவிடும்.

ஏனென்றால், இராவணன் வாழ்ந்தான். அவன் தன் வாழ்நாளின் முற்பகுதியில் அறத்தை மேற்கொண்டான். நல்ல வழியிலே சென்றான். அறத்தை மேற்கொண்டொழுக்கியமையால், மக்கள் அவனைப் போற்றினார்கள். இதைவிட அவன் ஒரு தெய்வபக்தனானான். சிவபெருமானிடம் சென்று தவம் கிடந்தான். பக்தி மேலீட்டினால் தன் வீணையை மீட்டுச் சிவபெருமானின் மனத்தை உருகச் செய்தான். இப்படியாகவெல்லாம் “அறம் ஒன்றே தரும் இன்பம்” என்பதை அறிந்திருந்த இராவணன் அந்நெறி தவறாமல் வாழ்ந்ததனால் சிவபெருமான் இவன்மேல் அன்புகொண்டு இவனுக்கு இரங்கித் தன்னிடமிருந்த ஒரு வாளை இவனுக்கு ஈந்தருளினார். இவனுக்கு முக்கோடி வாழ்நாட்களையும், மூவுலகையும் வென்று இம்மூவுலகையும் ஒரு குடைக்கீழ் ஆளும் தனிப்பேற்றையும், பல வர பலன்களையும் ஈந்தருளினார். ஆனால்,

**“அறத்தினால் அன்றி அமரர்க்கும் அருஞ்சமம்
கடத்தல் மறத்தினால் அரிது.”**

என்பதை நன்றாக அறிந்த இராவணன் காலம் செல்லச் செல்லத் தன் ஆணவச் செருக்கினால்,

“அறத்தினூஉங்கு ஆக்கமும் இல்லை அதனை
மறத்தனின் ஊங்கில்லை கேடு”

என்பதை மறந்து, பல தீய காரியங்களைச் செய்யப் புகுந்தான். சிவபெருமான், தான் அறநெறியைக் கடைப்பிடித்தபடியால் தான் தனக்கு முக்கோடி வாழ்நாட்களையும், மூவுலகையும் ஆளும் தனிப்பேற்றையும் தந்தருளினார் என்பதை இவன் மறந்து, சிவ பெருமான் இருக்கும் கைலாசமலையைத் தன் தோள்களால் தூக்கினான். இதுதவிர, சிவபெருமான் இவனைத் தன் பெருவிரலால் நசுக்கினார். இதுதவிர, இவன் தேவர்களைப் பலவாறாகத் துன்புறுத்தினான். இவற்றைவிட, காலே அரும்பிப் பகலெல்லாம் போதாகி மாலை மலரும் அடாத குற்றமாகிய காமநோயினால் இராமன் மனைவி, பெண்ணின் விளக்கெனும் தகையாளாகிய கற்பில் அருந்ததியையொத்த சீதையை வஞ்சனையாய்க் கவர்ந்து வந்து சிறையில் வைத்தான். இப்படியாக இவன் தான் அற நெறியில் சென்று பெரும் பேறுகளைப் பெற்றேன் என்பதை உணராமல் மறநெறியில் சென்ற அரக்கர் கோன்மக்களால் இகழ்ப் பெற்றுப் பல இன்னல்களுக்காளாகித் தான் பெற்ற பெறும்பேறுகளை இழந்து ஈற்றில் திருமாலின் திரு அவதாரமாகிய இராம பிரானால் தன் உயிரையும் இழந்தொழிந்தான்.

ஆகவே, “அறத்தான் வருவதே இன்பம்” என்பது இராவணன் வாழ்க்கை வாயிலாக மிகத் தெளிவாகப் புலனாகின்றது. ஆனால், இந்தியப் பிரதமர் நேருபோன்ற பெரியார்கள் அறத்தை மேற்கொண்டு வாழ்ந்தார்கள். அவர்கள் பூதவுடல்கள் இறந்தழிந்தன; அவர்கள் புகழுடலோ என்றென்றும் மக்கள் நல்லாசிகளைப் பெற்று வாழ்கின்றன. இவ்வலகம் இருக்கும்வரைக்கும் அவர்கள் புகழுடல்களும் நிலைபெற்றிருக்கும் என்பதற்குச் சிறிதேனும் ஐயமில்லை. இதைத்தவிர “அறத்தான் வருவதே இன்பம்” என்று கூறிய கலைமகளின் நாயகன் திருவள்ளுவர்,

“அறம், பொருள் இன்பம் வீடு பயக்கும்” என்றும்,

“சிறப்பினும் செல்வமும் ஈனும் அறத்தினூ உங்கு
ஆக்கம் எவனே உயிர்க்கு.”

என்றும் அறத்தினால் நாம் அடையும் பெரும் பேறுகளை மிக அழகாகக் கூறுகின்றார்.

நாம் ஒரு கெட்ட செயலாகிய பொய்யைக் கூறுகின்றோமென்றால், அந்த மறமாகிய பொய் முதலில் எமக்குச் சிறு இன்பத்தைத் தந்தாலும் அந்தப் பொய்யால் வந்த சிறு இன்பமே

ஈற்றில் பெரும் துன்பமாக மாறி எம்மை அழித்துவிடும். ஆகவே, மக்களாகிய நாம் எங்கள் பருத்தறியும் தன்மையை விட்டு அறத்தைச் செய்யாது மாக்களாக மாறாமல் என்றென்றும் அறவழியாகச் சென்று நல்லவர்களாக மக்கள் நல்லாசிகளுடன் வாழ்ந்தால் நாம் அடையாத பேறுகள் ஒன்றேனும் இவ்வுலகத்தில் இருக்காது. இதனாலன்றோ பல சாதி மக்களும் போற்றும் தெய்வப் புலவர் திருவள்ளுவர் மக்களை நல்வழிப்படுத்தி அவர்களுக்குப் பல பேறுகளையும் கொடுக்கும் அறத்தைத் தாம் இயற்றிய கடுகைப்போன்ற அளவில் இரண்டு வரிகளை உடையதாயினும் பொருள் மிகச் செறிந்திருக்கும் ஆயிரத்து முந்நூற்று முப்பது குறள்களை அறத்துப்பால், பொருட்பால், காமத்துப்பால் எனலும் முப்பெரும் பால்களாக வகுத்து அவற்றுள் முதற்பாலாக அறத்தைப்பற்றியே கூறுகின்றார். ஆதலால், தெய்வப் புலவர் கூறிய “அறத்தான் வருவதே இன்பம்” என்ற திருவாக்கு என்றென்றும் நல்வாக்காக மலர்ந்து மக்களை வாழ்விக்குமென நான் நம்புகிறேன்.

இ. சிவராமலிங்கம்

Form V (C)

குற்றம் புரிந்தவர் வாழ்க்கையில் நிம்மதி

அடைவதுண்டோ?

(சிந்தனைக் கட்டுரை)

இவர் நல்லவர், அவர் கெட்டவர் என்று மெய்யுணர்வு பெற்றவர்கள் ஒருவகையில் அமைதி அடைகிறார்கள். இவர் கெட்டவர், பொல்லாதவர் என்று ஒருவரையே எல்லாக் குற்றத்திற்கும் சுட்டிக்காட்டுவது பொதுவான வழக்கமாய் விட்டது. ஒருவன் ஒரு குற்றத்தைச் செய்தான் என்றால் அதற்கும் ஓர் காரணம் இருக்கவேண்டும். அவன் அந்தக் குற்றத்தைச் செய்த பொழுது இருந்த சூழ்நிலையை நாம் நன்கு ஆராய்ந்து பார்க்கவேண்டும்.

மனிதன் இயற்கையில் கெட்டவனல்ல. சந்தர்ப்பமும் சூழ்நிலையுமே அவனைக் கெட்டவனாக மாற்றுகின்றது.

வாழ்க்கையில் ஒருவன் ஒரு தரமாயினும் குற்றம் செய்து, அவன் தன் பிழையை உணர்ந்து புதுவாழ்வு வாழ முற்பட்டாலும், சமூகம் அவனைப் பழைய மனிதனாகவே மதித்து ஏற்றுக்

கொள்ள மறுக்கின்றது. இதனாலேயே திருந்திய குற்றவாளிகள் எவ்வளவோபேர் மனமுடைந்து, திரும்பவும் குற்றம் செய்யவோ, அல்லது வாழ்க்கையை முடித்துக் கொள்ள்வோ எத்தனித்து விடுகின்றனர். இந்தக் கஷ்டத்தைப் போக்குவதற்காகவே அமெரிக்கா போன்ற தேசங்களில் சில திருந்திய கைதிகளின் உருவத்தை, அவர் விடுதலையடையும்போது மாற்றி அனுப்புகின்றனர். அங்கு அவர்கள் புதிய உருவத்துடனும், புதிய மனத்துடனும் புது மனிதர்களாக வாழ்கின்றனர். இந்த முறை பண்பட்ட சமுதாயத்தின் மத்தியில் தேவையில்லை. திருந்திய குற்றவாளிகளின் மனதைப் புரிந்து கொள்ளும் ஆற்றல் அற்ற சமுதாயத்திற்கே அவசியம்.

ஒரு மனிதன் குணங்களை மதிப்பிட வேண்டுமானால் முதல் அவனை மதிக்கவேண்டும்; பின்பே மதிப்பிட வேண்டும்.

வாழ்க்கையில் தவறு செய்து திருந்தி நடக்கும் ஒருவனுடைய மனது, சாதாரணமாக நல்லவர்களுடைய மனதையும்விட பண்பட்டதாகவே காணப்படும்.

மன்னிப்பவர் கூடினால் குற்றவாளிகள் தொகையும் அதிகரிக்கும் என்பது உண்மை. அது குற்றம் செய்து திருந்தி புதுவாழ்வு வாழ முற்படும் ஒருவரையேனும் மன்னிக்கக் கூடாது என்பதல்ல. குற்றம் புரிந்து அதைக் குற்றம் என்று உணர்ந்தபின்பும் குற்றம் புரிவோரையே மன்னிக்கக்கூடாது என்பதும் அல்ல. சிலர் குற்றம் புரியாமலே சமூகத்தின் மத்தியில் குற்றவாளிகளாகக் காணப்படுகின்றனர். இதன் காரணத்தை ஓர் அறிஞர் மிகச் சுருக்கமாகக் கூறியுள்ளார். அதுவே,

மனிதன் சாதாரணமாக எந்த விஷயத்திலும் ஆழ்ந்த சிரத்தை காட்டுவதில்லை. இதனாலேயே விஷயங்களை அரைகுறையாகப் புரிந்து கொள்கிறான்.

சந்திப் பேச்சில் மக்கள் கூடிப்பேசும்போது சாதாரணமாக எதையும் சிந்திப்பதில்லை. வாய்க்கு வந்தபடியே உளறித்தள்ளி விடுகின்றனர். இதனாலேயே சமூகத்தின் மத்தியில் குற்றம் புரியாதவர்களும் குற்றவாளிகளாகக் காட்சியளிக்கப்பட வேண்டிய நிர்ப்பந்தம் ஏற்படுகின்றது.

உதாரணமாக நாம் கல்லூரி வாழ்க்கையிலேயே பல நிகழ்ச்சிகளைக் காணலாம். சில மாணவர் ஏதோ வாலிப முறுக்கில் சிறிய சிறிய தவறுகளைச் செய்து கெட்டவர்கள் என்ற பெயரை வாங்கி விடுகின்றனர். பின்பு, அவர்கள் தங்கள் பிழையை உணர்ந்த

தும், திருந்தி நடக்க முற்பட்டாலும் மற்ற சக மாணவர்களும், ஆசிரியர்களும் அவர்களைப் புரிந்து கொள்வதில்லை. இன்னொரு சாரார் இவர்கள் சந்தர்ப்ப சூழ்நிலைகளால் ஆசிரியர்களுக்கும் மற்றமாணவர்களுக்கும் குற்றவாளிகளாகத் தென்படுவர். இவர்கள் மனநிலை எவ்வளவு வேதனைப்படுமென்று கூற இயலாது. இதனால் அவர்கள் கல்லூரிவிட்டுக் கல்லூரி மாறவோ, அல்லது கல்லூரி வாழ்க்கையை முடித்துக் கொள்ளவோ தீர்மானித்து விடுகின்றனர். இது அவர்களது திறமையின்மைக்கு எடுத்துக் காட்டாகும். நாம் இப்புவிதனிலே வாழ்வது நீண்ட காலமாகும். ஏறக்குறைய 80 அல்லது, 70 வருடங்களாகும். இந்த நீண்ட கால வாழ்வில் அற்பகால வாழ்வான கல்லூரி வாழ்வில் கெட்டவன் எனப் பெயரெடுத்தாலும் மிகுதியாய் இருக்கும் நாட்களிலேனும் நல்லவன் என்ற பெயரோடு உத்தமனாக வாழவேண்டும் என்று மனதைத் தைரியப்படுத்திக்கொள்ள வேண்டும்.

உலகில் உள்ள எவராயினும் குற்றம் புரிந்து, அது வெளிப்படாவிட்டாலும் குற்றம் புரிந்தவனுடைய நெஞ்சில் வாழ்நாள் முழுவதும் ஒரு முள் அவனை உறுத்திக்கொண்டே இருக்கும். அதனாலேயே அவன் தண்டிக்கப்படுகிறான். மெய்யை வருத்துவது தான் தண்டனையன்று. மனதை வருத்துவதே அதைவிடப் பெரிய தண்டனையாகும்.

தீயாரைக் காண்பதுவும் தீதே

எனப்படும் ஓளவையின் ஆத்திசூடி பண்பட்ட சமுதாயத்தின் மத்தியில் வாழும் தன்னம்பிக்கையுடைய மக்களுக்கு உகந்த தல்ல. ஒரு கெட்டவனோடு பழகினால் தானும் கெட்டுவிடுவேன் என எண்ணும் தன்னம்பிக்கையற்ற சுயநலக் கோழைகளுக்கே உரியது. ஒருவன் கெட்டவனாக இருக்கலாம். அவனை நல்வழிப்படுத்துவது எப்படி? யாராவது அவனுடன் பழகி, அவன் தவறை அவனுக்கு அன்புடன் எடுத்துக்கூறி, நல்வழிப்படுத்துவதற்கேற்ற நன்மொழிகளைக் கூறினால்தானே அவன் திருந்துவான். அவன் அன்றி, அவனை எல்லோரும் பகிஷ்கரித்துவிட்டால், அவன் தன் பிழையை உணர்வானா? அல்லது, திருந்தி நடப்பானா?

குற்றம் செய்த ஒருவனுக்கு அவன் திருந்தி நடப்பதற்கு

ஒரு சந்தர்ப்பம் அளி.

ஓளவையின் ஆத்திசூடியின் கருத்துப்படி பார்த்தால், வாழ்க்கையில் ஒரு தடவை தவறு செய்தாலும் மறுபடியும் அவனுக்கு வாழ்வு கிடைக்காது என்பதாகும். தீட்டின மரத்திலே கூர்

பார்ப்பதுபோல அந்தப் பழப்பெரும்பாட்டி சொன்னதை மறு
துரைக்கிறேன் என எண்ண வேண்டாம். ஓளவை கூறியதிலும்
உண்மை உண்டுதான். சிலர் கெட்டவர்களை நல்வழிப்படுத்தப்
போய்த் தாங்களும் கெட்டவர்களாக மாறி விடுகின்றனர். இந்த
தன்னம்பிக்கையற்ற கோழைகளை உதாரணமாகக் கொண்டு
குற்றம் செய்தவர்கள் திருந்தி நடப்பதற்கு ஒரு சந்தர்ப்பம் அளிக்
காது இருத்தலர்காது.

**கெட்டவனோடு கூடு, கெட்டவனாகாதே;
கெட்டவனை நல்வழிப்படுத்து.**

கெட்ட மனப்பான்மை யுடையோரை நல்வழிப்படுத்தும்
புனிதஸ்தலமே சிறைச்சாலை ஆனால், இன்றோ அது மிருகங்களை
அடைத்து வைத்து இருக்கும் மிருகக்காட்சிச்சாலை என்றே சிறை
அதிகாரிகள் நம்புகின்றனர். குற்றவாளிகளுக்கு என்ன மரி
யாதை, ஏன் அவர்களுக்கு மன்னிப்புக் கொடுக்க வேண்டும்?
எனச் சிறை அதிகாரிகள் நினைக்கின்றனர். உலகில் வாழும்
ஒவ்வொரு மானிடனுக்கும் சுயமரியாதை என்று ஒன்றுண்டு என்
பதை மறந்துவிடுகிறதே நம் சமூகமும், சிறை அதிகாரபீடமும்.

கெட்ட மனப்பான்மையுடைய குற்றவாளிகளைச் சமூகத்தில்
வாழ்வதற்கு ஏற்ற தகுதியுடையவர்கள் ஆக்குவதே சிறை அதி
காரிகளின் கடமை. சிறை அதிகாரிகள் பொறுமையுடையவர்
களாய் இருக்கவேண்டும். கைதிகளிடம் அன்புடனும், ஆதர
வுடனும் நடந்து அவர்களை நல்வழிப்படுத்த வேண்டும்.

தற்கால சமூகமோ, சிறையில் இருந்து வந்தவர்கள் என்ற
வுடன் அவர்களை ஒதுக்கி வைக்கின்றது. சிறை சென்று திரும்பிய,
திருந்திய குற்றவாளிகளுக்கு வாழ்வு அளிப்பது சமூகத்தின் கையி
லேயே உள்ளது. குற்றம் புரிந்து திருந்தியவர்களும் உலகில்
வாழ வேண்டும் என்கின்ற எண்ணம் நம் சமூகத்திலே உதிக்க
வேண்டும்.

**மன்னிப்புக் கேட்பவர்களுக்கு மன்னிப்பு அளித்து
அவர்கள் வாழ்வதற்குச் சந்தர்ப்பம் அளி.**

து. இரத்தினசிகங்கம்,

4-ம் பாரம் 'ஏ' பிரிவு

இஸ்ரவேலின் வளர்ச்சி

இரண்டாம் உலக யுத்தம். எங்கும் ஒரே போர்! போர்!! போர். ஹிட்லர் என்னும் இரத்த வெறியனின் மிருகத்தனம் உண்டாக்கிய போர். நோர்டிக் சாதியினனான பெரியோர் என்ற பாஷி பல்லாயிரக்கணக்கான யூத உயிர்களைக் குடித்தான். துப்பாக்கி முனையிலே யூதர்கள்! அவனுக்கு அதிலொரு இன்பம். இவ்வளவும் ஏன்? யூதர்களுக்கு ஒரு தாயகம் இல்லாமைதான்.

போரிலே நசுக்குண்ட யூதர்கள் தங்களுக்கென்றொரு நாட்டைக் கட்டியெழுப்பக் கனவு கண்டனர். அந்தக் கனவின் நனவுதான் இன்றைய இஸ்ரவேல். தங்கள் மூதாதையர் வாழ்ந்த இந்நாட்டை முன்னேற்ற அவர்கள் செய்த முயற்சி உலகத்திற்குமே ஒரு வழிகாட்டி!

பதினேந்து ஆண்டுகளின்முன் இஸ்ரவேலின் நிலம் கல்லும் முள்ளுமாக இருந்தது. வானம் வழங்கவில்லை. விவசாயம் செய்ய முடியுமா? நிச்சயமாக ஒரு இலங்கையென்றால் முடியாது என்றுதான் சொல்வான். ஆனால் அம்மக்களோ, தம்விதியை வென்றனர். ஜோர்டான் என்னும் சிறிய நதியே அவர்கள் விவசாயத்தின் வெற்றிக்குக் காரணம்.

புத்தியிக்க யூதர்கள் கூட்டுப்பண்ணை முறையை உண்டாக்கினர். எல்லாரும் வேலை செய்தனர். நீதிபதியும் பண்ணையிலே வேலை செய்தான். படிக்காதவனும் பண்ணையிலே வேலை செய்தான். இருவருக்கும் சமஅந்தஸ்து. போட்டி மனப்பான்மை குறைந்தது. முன்னேற்றம் கண்டனர். வியப்பில்லையே!

இன்று தேனீ வளர்ப்பிலே பேர்போனவர்கள் இஸ்ரவேலர்கள். மற்ற நாடுகளுக்குப் பாலுந்தேனுமாக ஏற்றுமதி செய்யும் அவர்கள் நாட்டில் இன்பநதி பெருக்கெடுத்தோடுகின்றது. மந்தைகளை வளர்த்து அவற்றை ஏற்றுமதி செய்கிறார்கள் இஸ்ரவேலர்கள்.

மற்ற நாடுகளின் பொருளாதாரத்திலே இலங்கையின் பொருளாதாரம் தங்கியிருக்கிறது. ஆனால் அவர்களோ இந்த மானமற்ற வாழ்க்கை முறையை விரும்பவில்லை. இது அவர்களின் வளர்ச்சிக்கு இன்னொரு காரணம்.

இங்கே ஓடும் ஜோர்டான் நதி காரணமாக இவர்களோடு அண்டைநாடுகள் யுத்தம் செய்ய எண்ணுகின்றன. இவர்களின் முன்னேற்றமே அந்தநாடுகட்குப் பொருமையை அளித்திருக்

கிறது என்றால் யாதொரு வியப்புமில்லை. இந்த இஸ்ரவேலர்கள் சர்வ சாதாரணமானவர்களா? அவர்களும் போருக்கு வேண்டிய ஆயத்தங்களைச் செய்கின்றனர். ஒரு குறிப்பிட்ட வயதுடைய இளைஞரும், யுவதிகளும் கட்டாயமாகப் போர்ப்பயிற்சி பெற வேண்டுமென்பது இங்கு சட்டம். நாலுபக்கமும் எதிரிகள் சூழ்ந்திருந்தாலும், பண்ணையிலே மக்கள் அஞ்சாமல் வேலை செய்கிறார்கள். பதினைந்து நாடுகளிலே போர்க்களம்கூடத் தேடிவிட்டார்களே! எவ்வளவு தன்னம்பிக்கையுடைய மக்கள்!

இங்கே அரைவாசிக்கு மேற்பட்ட பாகம் சதுப்பு நிலம். விவசாயம் என்றால் திரும்பிச்செல் என்னுமிடம். அதற்காக இப்பகுதிகளில் தொழிற்சாலைகளைக் கட்டியிருக்கிறார்கள். இங்கே அநேக இஸ்ரவேலர்கள் வேலை செய்கிறார்கள். தங்களால் எதனைச் செய்ய முடியுமோ அவை எல்லாவற்றையும் இம்மக்கள் செய்து விடுகிறார்கள்.

நாடற்ற யூதர்கள் தங்களுக்கென்று கட்டியெழுப்பிய நாடு இஸ்ரவேல். யூதர்கள் தாழ்த்தப்பட்டவர்கள் என்ற நிலையை மாற்றியது இஸ்ரவேல். எல்லோரும் வேலை செய்யவேண்டும்; அப்படியென்றால்தான் நாடு முன்னேறும் என்னுங் கொள்கை உண்மையிலேயே ஒரு நல்ல திட்டம்தான். இந்நாட்டு வாழ்க்கை முறை இலங்கை மக்களின் வாழ்க்கை முறையினும் பார்க்கப் பன்மடங்கு நல்லது. இலங்கையிலே சிறிது படித்திட்டாலோ மண் வெட்டி பிடிக்க மாட்டார்கள். ஆனால், அங்கேயென்றால் நீதிபதியுங்கூட வேலை செய்கிறான். இங்கேதான் அவர்களின் முன்னேற்றம் தங்கியிருக்கிறது. இறைவன் கூட அவர்களுக்குக் கருணை புரிவான். இயற்கையின் துணையில்லாமல், விதியின் தோழமையில்லாமல் இஸ்ரவேல் முன்னேறியது என்றால் இலங்கை முன்னேற முடியாதா? நிச்சயமாக நாம் மனம் வைத்தால் முடியும். அவர்களின் முன்னேற்றம் எங்களுக்கு ஒரு வழிகாட்டியாக இருக்கட்டும். ஹிட்லர் இன்றிருந்தால் அவர்களைக் கண்டு பொருமை யுற்றிருப்பான். அவர்களின் முன்னேற்றம் அதிகரிக்கட்டும். அவர்கள் மானமுள்ள வாழ்க்கைமுறை மற்றவர்களுக்கு விடிவெள்ளியாக அமையட்டும்.

வீ. சேந்தன்,
Form IV (A).

பயங்கரக் கனவு

நான் எனது மேசையின் அருகில் இருந்து வளரும் விஞ்ஞானம் என்னும் புத்தகத்தில் விமானம் செலுத்தும் முறை என்ற பாகத்தைப் படித்துக்கொண்டிருந்தேன்.

திடீரென்று உர், உர் என்ற சத்தத்துடன் எனது விமானம் சென்றுகொண்டிருந்தது. நான் விமானத்தின் முன் ஆசனத்தில் இருந்து விமானத்தைச் செலுத்திக் கொண்டிருந்தேன். நான் விமானத்தை அருகில் இருந்த விமான நிலையத்தில் எண்ணெய் விடுவதற்காக இறக்கினேன். இறக்கியவுடன் நான் நிலையத்திற்குச் சென்று உத்தரவு பெற்றுக்கொண்டு வீட்டை நோக்கி நடந்தேன். வீடு சென்றதும் என் அம்மாவிடம் சொன்னேன் : “ அம்மா, நான் நாட்டைக் காக்கும் வீரர்களுள் ஒருவனாகச் சேர்ந்துவிட்டேன்; அதற்குப் போவதற்கு உத்தரவு தரவும் ” என்று. ஆனால், எனது அம்மாவோ உத்தரவு தரவில்லை. எவ்வளவோ கெஞ்சிக் கூத்தாடியும் அனுமதி கிடைக்கவில்லை. ஆனால் நாளை எப்படியாவது யுத்தத்திற்குப் போவதாக முடிவு செய்து விட்டேன். எனக்கோ அன்று இரவு நித்திரை வரவே இல்லை. நான் யுத்தத்திற்குப் போவதோ இல்லையோ என்ற போராட்டம் எழுந்தது. எனது ஊர் அமைதியாக இருந்தது. என்கோ ஒரு தெருவில் ஊளையிடும் நாய்களின் சத்தம்தான் கேட்டது. ஆனால், எனது வீட்டிலோ சுவர்மணிக்கூடு தனது வேலையை டொக் டொக் என்ற சத்தத்துடன் செய்துகொண்டிருந்தது. ஏறக்குறைய 12 மணி இருக்கும்; நான் எனது படுக்கையை விட்டெழுந்தேன். சுற்றும் முற்றும் பார்த்தபொழுது எனது தாயார், எனது சகோதரர்கள் அமைதியாக நித்திரை செய்து கொண்டிருந்தார்கள். நான் மெல்லமாக அடிமேல் அடிவைத்து முன் அறைக்குள் சென்றேன். அங்கு எனது மேசையில் இருந்த ஒரு கொப்பியை எடுத்துப் புரட்டினேன். எனது பேனாவைக் கையில் எடுத்து எழுதினேன்.

அன்புள்ள அம்மா,

நான் யுத்தத்திற்குப் போவதற்கு எவ்வளவோ கெஞ்சியும் நீங்கள் என்னை விடவில்லை. ஆனால், யுத்தத்திற்குப் போகவேண்டியது எனது கடமை ஆகையால் உங்களிடம் சொல்லாமல் போகிறேன்; எனது சகோதரர்களிடமும் சொல்லவும்; நான் வெற்றி யுடன் திரும்பி வருவேன்.

இப்படிக்கு,
ஜீவன்.

கடித்ததை மடித்து வைத்துவிட்டு விமான நிலையத்தை நோக்கி நடந்தேன். அங்கு நிறுத்தி வைக்கப்பட்ட போர்விமான மொன்றில் ஏறி அமர்ந்தேன். எனது விமானம் யுத்தம் நடக்கும் இடத்தை நோக்கிப் பறந்தது. அங்கு எனது விமானம் எதிரிகளின்மீது மழையைப்போல் குண்டைப் பொழிந்தது. ஆனால், எனது கெடுகாலத்தின் பயனாக எதிரிகள் எனது விமானத்தை நோக்கிச் சுட்டார்கள். எனது விமானம் சுழன்று நிலத்தில் விழுந்தது. பயத்தினால் நான் அம்மா என்று அலறினேன். அப்பொழுது எனது தாயார் 'என்ன?' என்று என்னை எழுப்பினார். அப்பொழுதுதான் நான் கண்டது கனவு என எனக்குப் புலப்பட்டது. இந்தப் பயங்கரக் கனவை நினைக்க எனக்கு இப்பொழுதும் உடம்பு நடுங்குகிறது.

P. ஜீவநாதன்,
Form III (B).

தீபாவளிப் பண்டிகை

இந்துக்கள் கொண்டாடும் விழாக்களில் இதுவும் ஒன்றாகும்.

இத்தினத்தன்று மக்கள் எண்ணெய் வைத்து முழுசுவர்கள். பின் கோயிலுக்குச் சென்று, இறைவனை வழிபடுவார்கள். இத்தினத்தன்று இந்தியாவிலே தீபங்களை வரிசை வரிசையாய் வைத்துக் கொண்டாடுவார்கள்.

இவ்விழா கொண்டாடுவதற்குப் பழைய காலத்துப் புராணக் கதை ஒன்றுண்டு. சோதிபுரத்தை ஓர் அரசன் ஆண்டுவந்தான். துவாரகையை ஸ்ரீ கிருஷ்ணபரமாத்மா ஆண்டுவந்தார். அசுரன் குடிகளை வருத்தியும், முனிவரின் யாகத்தைக் கெடுத்தும் வந்தான். நல்லோர்களைக் காத்தும், தீயோர்களை அழிக்கும் 'கருணா நிதியாகிய பரமாத்மா' இவனுடன் போரிட்டு இவனை அழித்தார். அவன் குற்றயிராய் இருக்கும்போது, தான் இறந்த தினத்தைக் கொண்டாடும்படி கேட்டான். அக்காலம் தொட்டு இக்காலம்வரை இவ்விழா கொண்டாடப்படுகிறது.

இத்தினத்தன்று சிறுவர் சிறுமியர்க்கு ஒரே கொண்டாட்டம். கோடி உடுத்து, பட்டாசு மத்தாப்புக் கொழுத்தி விளையாடுவர். பட்டாசு மத்தாப்புக் கொழுத்துவதால் நன்மை தீமையாவதும் உண்டு. சிறுவர், சிறுமியர் தங்கள் அவயவங்களைக் கொழுத்தியும், அதுவுமல்லாமல் வீடும் தீக்கிரையானதென்றும் நாம் பத்திரிகைகளில் வாசித்திருக்கிறோம்.

இப்புனிதமான தினத்தன்று சிலர் "தீபாவளி" எனும் கருத்துப்பட ஆடு, மாடுகளைக் கொன்றும், மதுவை உண்டுங் காலங்கழிக்கின்றனர். நாம் இதில் பங்குபற்றல் ஆகாது. இதில் பங்கு பற்றுவவரைத் தடுக்கவும் பழகவேண்டும்.

சி. அம்பிகைபாகன்,
Form II (A).

நான் கண்ட கனவு

அமெரிக்காவிலுள்ள கேப்கெனடி என்ற தளத்திலிருந்து சுடப் பட்ட ராக்கெட் விண்வெளியை நோக்கி விரைந்து கொண்டிருந்தது. அதில் நான் சகலவிதமான பாதுகாப்புச் சாதனங்களுடன் இருந்து கொண்டு விண்வெளியை அவதானித்துக் கொண்டிருந்தேன். என் அறையிலிருந்த கருவிகளெல்லாம் நன்கு இயங்கிக் கொண்டிருந்தன. மேலும், தளத்திலிருந்த விஞ்ஞானிகளிடமிருந்து ஒலிமூலம் சமிக்கைகள் வந்துகொண்டிருந்தன: பூமியின் இழுப்புச் சக்திக்கப்பால் எனது ராக்கெட் வந்து விட்டது. நான் பாரமற்றுக் காற்றுப்போல இருப்பதுபோன்ற உணர்ச்சி எனக்கு ஏற்பட்டது. பின்பு, எனக்குப் பசி எடுக்கவே டியூப்புகளில் அடைக்கப்பெற்றிருந்த உணவையும், நீரையும் எடுத்து உண்டேன். பின்பு சிறிது கண்ணயர்ந்தேன். திடீரென்று கிரர் .. என்ற சப்தம் எழவே நான் திடுக்கிட்டு விழித்துப் பார்த்தபொழுது எனக்கு அபாயத்தை அறிவிக்கும் சிவப்பு விளக்கு எரிந்து கொண்டிருந்தது.

நான் உடனே ராடர் டெலிவிஷன் திரையில் பார்த்தேன். பிரம்மாண்டமான எரிகல்லொன்று என் கப்பலை நோக்கி வந்து கொண்டிருந்தது. எனக்கு யாது செய்வது என்று தெரியவில்லை. அப்பொழுது திடீரென்று கப்பல் கீழே தாழ்ந்து பறக்கத் தொடங்கியது. பின்புதான் தளத்திலிருந்த விஞ்ஞானிகள் எரிகல்லின் மீது கப்பல் மோதாமல் காப்பாற்றி விட்டார்கள் என்று எனக்குத் தெரிந்தது. பின்பு வழியிலுள்ள ஒரு சிறு கிரகத்தில் இறங்குமாறு கட்டளை வரவே ஒரு கிரகத்தில் பாதுகாப்பாக விண்வெளிக் கப்பலை இறக்கினேன். நான் கப்பலைவிட்டு வெளியில் வந்தவுடன் எங்கிருந்தோ சில விசித்திர உருவமுள்ள மனிதர்கள் என்னைச் சூழ்ந்து கொண்டார்கள். பின்பு என்னைக் கைதுசெய்து கொண்டு போய் ஒரு மரத்தில் கட்டி வைத்தார்கள்.

நான் அவர்களுடன் கத்திக் கத்திப் பேசினேன். அது அவர்களுக்குப் புரியவில்லை. பின்பு ஒருவன் துப்பாக்கியுடன் வந்து என்னைக் குறிபார்த்துக் கொண்டு நின்றான். பின் அவர்களுடைய தலைவன் ஏதோ சொல்லவே அவன் சுடத்தொடங்கினான். குண்டுகள் என்மேல் பாய்ந்தவுடன் நான் "அம்மா" என்று அலறினேன். நான் அலறியதைக் கேட்ட என் தாயார் ஓடிவந்தார். நான் கண்விழித்துப் பார்த்தபொழுது என் தாயார் என் முன்னிலையில் நிற்பதைக் கண்டு எனக்கு வெட்கம் மேலிட்டது. அப்பொழுதுதான் நான் கண்டது ஒரு கனவு என்று அறிந்தேன். எப்படி இருக்கிறது என் கனவு.

சி. ஜெயசுந்தரம்,

Form II (A).

கிளி

1. மாலைப் பொழுதிலே கிளியே — உன் மணமகன் வந்தாரோ?
மங்களம் பொங்கிடவே கிளியே — உன் மண நாளும் வந்ததுவோ?
2. மாமரத் தோப்பினிலே — கிளியே
மாப்பிளை வந்தாரோ?
தென்னமரத் தோப்பினிலே — கிளியே
தேன் கீதம் பாடினாரோ?
3. உண்ணும் வேளையிலே கிளியே — உன் உறவினர் வந்தனரோ?
உண்டு முடிந்ததுமே கிளியே — உன் உறவைச் சொன்னனையோ?
4. சிவந்த சொண்டினாலே — கிளியே
சுவைத்து உண்டிடுவாய்
கூரிய நகத்தினாலே — கிளியே
கௌவீப் பிடித்திடுவாய்.

ஆ. புவனேஸ்வரன்.

Form II (A).

'உலக முடிவை' நோக்கி.....

1963ஆம் ஆண்டு 'ஏப்ரல்' மாத விடுமுறைக்குச் சாரணத் தோழருடனும், ஆசிரியருடனும், எனது பெற்றோருடனும் ஒரு கிழமை பண்டாரவளையில் தங்கினேன். ஹோட்டன் சம வெளியையும், World end என்ற இடத்தையும் பார்க்க முடிவு பண்ணி ஒருநாள் அதிகாலை ஒஹியோ புகையிரத நிலையத்தை அடைந்தோம்.

அங்கிருந்து சுமார் அரை மைல் தூரம் முன்னேக்கி இருப்புப் பாதை ஓரமாகச் சென்றோம். பின் இடது புறமாகத் திரும்பி ஒரு மலைக்காட்டு மார்க்கமாக ஏறத் தொடங்கினோம். பாதை

கள் ஒருக்கமாகவும் வளைந்து வளைந்தும் சென்று கொண்டிருந்தன. சூரிய வெளிச்சமே உட்புகாத மிக நெருங்கிய செடிகளும், மரங்களும் காணப்பட்டன. பல இடங்களில் செங்குத்தாகவும் ஏறவேண்டி ஏற்பட்டது. சுமார் இரண்டு மைல் தூரம் இக்காட்டில் குறுக்கும் மறுக்குமாக நடந்த பின்புதான் ஹோட்டன் சமவெளி தென்பட்டது.

நாங்கள் மிகவும் களைத்துப்போய் இருந்தபடியால் அங்கே ஓடிய நீரோடைகளிலிருந்து தண்ணீர் குடித்தோம். “ஆஹா! ஆஹா! இது என்ன அமிர்தம்” என்று சொல்லி எல்லோரும் தாகம் தீர்ந்தனர். 7800 அடி உயரத்திற்கு மேற்பட்ட இவ்விடத்தில் ஒரு பெரிய பரந்த சமவெளியை நாம் கண்டதும் மிகவும் ஆச்சரியப்பட்டோம். பச்சைப்பசேலென்று ஒரே புல்மயமாகத் தான் காணப்பட்டது. கடும் வெயில் எறித்தும் எங்களுக்குக் கொஞ்சமும் சுடவில்லை. நாம் மிகவும் உற்சாகமாகச் சுமார் மூன்றுமைல் தூரம் சென்றோம். சனசஞ்சாரமற்ற அவ்விடத்தில் பெரிய உழவு இயந்திரங்களைக் கொண்டு புல்மேடுகளைப் பண்படுத்தி உருளைக்கிழங்கு செய்ய முயற்சிக்கிறார்கள். உழுத நிலம் கறுப்புக் களியாகக் காணப்படுகிறது. அவ்வெளியின் மத்தியில் ஒரு வாடிவீடு உண்டு. அவ்விடத்தில் நாம் சிறிது களைப்பாறி விட்டு ‘உலக முடிவை’ நோக்கிச் சென்றோம்.

அங்கிருந்து இன்னும் இருமைல்கள் தூரம் காட்டுமார்க்கமாகச் சென்று ஓர் உச்சியை அடைந்தோம். அது கூராக இருந்தது. அதிலிருந்து அப்பாலே எட்டிப் பார்த்தேன். என்னை அறியாமலே ஐயோ! என்று அலறிவிட்டேன். ஏனெனில், கீழே ஒரு பாதாளக்கிடங்கு இருந்தது. தற்செயலாகச் சறுக்கி இருந்தால் இந்த இடம்தான் அந்த World end என்பது.

அங்கிருந்த நீரோடை ஒன்றில் தண்ணீர் எடுத்து மிக விரைவாக எமது சாப்பாட்டை முடித்துக் கொண்டோம். ஏனென்றால், “இதோ எங்களை மழை மூடப்போகிறது; கெதியாகப் புறப்படுங்கள்” என்று ஆசிரியர் எச்சரிக்கை செய்தார். மழை முகில்கள் எங்கள்மேல் படிந்து மழை பெய்ய ஆரம்பித்தது. நாமும் விரைந்து திரும்பினோம். மழை கொட்டத் தொடங்கியது. பாதங்கள் சூளிர்ந்து விறைத்துப் போயின. கைகளும் உணர்ச்சியற்றுப் போயின. கிடுகிடென்று நடுங்கிக்கொண்டே அவ்வளவு தூரத்தையும் மிகக் கஷ்டத்துடன் நடந்து முடித்தோம்.

இயற்கையை நாம் நேரடியாக அனுபவிக்க வேண்டுமென்றால் இப்படிப்பட்ட காட்சிகளை நாம் பார்த்து மகிழ வேண்டும்.

அன்பழகன் போல்,
Form I (B).

Sports Section

REPORT OF THE PREFECT OF GAMES

I am happy to present a report of the activities of the current year. We have had a fairly successful year of sports activity though here and there we had a few disappointments too.

Volleyball :

I regret to say that volleyball is not as popular as it deserves. We did not fare too well in the V. T. A. tournament. We won one match and lost the rest. Only S. Wigneswaramoorthy, the Captain was re-awarded colours, the others not coming up to standard.

Cricket :

There are three teams in Cricket. 1st team under 20, 2nd team under 17 and 3rd team under 15. All three teams did very well this year.

The first eleven played ten matches of which they won six, drew one and lost three. The first eleven season was dominated by the outstanding batting of M. Nadarajasunderam. He scored two centuries, two scores of over 90 and in fact totalled over 1000 runs in "first class" matches. Though he did not do much bowling he once took four consecutive wickets. He had very good support from his team mates in batting. S. Sathananthan, S. M. Abraham, S. Mylvaganam, N. Sivagurunathan, S. Thilagaratnam, A. Pavananthan and R. C. Arnold did their part in some match or other. D. M. Vethaparanam brought in many useful runs by his unorthodox batting. Our bowling was not particularly strong. The Captain, A. Pavananthan, on whom much depended, began the season with a knee injury and did not find his true form till late in the season. We converted S. Kantharajah from a good leg-break bowler into a fiery fast bowler. He had fair success. The most successful were the spin twins N. Sivagurunathan (leg break) and R. C. Arnold (off break). These two had very good control of length and direction and won several matches for us. The fielding was good but in one match (St. Sylvesters') the catching was the worst possible; all our reliable fieldsmen vied with one another in dropping catches. This resulted in our getting an innings defeat. I must say that our good showing in most of the matches and M. Nadarajasunderam's centuries in particular, have brought about a 'cricket revival' to speak of, and now we get good crowds to watch our matches on the home grounds.

Our second team certainly fared as well as our first team. We played five matches, winning the matches with Jaffna College, Mahajana College and Union College and drawing with St. John's College and St. Patrick's College. In the two matches only time deprived us of victory. There wasn't a single outstanding batsman in the side, but a number of batsmen put in useful scores. However, K. Sriskandarajah going late in the batting order notched two half centuries. R. Thilagaratnam was the pick of the batsmen. He is bound to do well in the years to come. E. P. Satchithanandan, M. Kalakandan, V. J. Ratnarajah and R. Edwards showed promise. In bowling we had plenty of talent. V. J. Ratnarajah with his off-spinners was outstanding. Once he came on at one end he would bowl till the end of the Innings. K. Sivapalan was another good spinner who could break either way. C. Chelliahpillai, K. Sriskandarajah, M. Selvanandarajah and R. Thilagaratnam did quite well with their medium-pace bowling.

The third eleven played two matches beating Jaffna College and drawing with Jaffna Central. S. Gunanayagam, the Captain, proved a capable all-rounder. Others to impress were G. T. Abraham, M. Sritharan, N. Navakumar, D. K. Buell and M. Benedict. It is indeed a pity that the 3rd XI was unable to get more fixtures.

Athletics :

The Standard Attainment Meet for the Juniors was run during the first term. The Inters and Seniors had it early in the second term.

The Inter-House Athletic Meet was held on Saturday 4th July under the patronage of Mr K. Thurairatnam, M. P. for Point Pedro. Mrs. Thurairatnam distributed the awards. The general standard was very high. Also three new ground records were established :

M. Nadarajasundram	—Senior—Hop step & Jump—	42' 8"
S. Kamaleswaran	—Inter —Hop step & Jump—	36' 11½"
V. Ilanchenni	} —Inter —Pole Vault	—8' 3¼"
S. Gunanayagam		

Sherrard House swept the board. They won the standard attainment meet championship and the 'over-all' championship. Abraham House annexed the Relay cup.

At the Athletic Meet for Vadamaradchy Schools we fared very well. The Seniors in particular won a large number of places. Three new ground records were established by us.

S. Sivappiragasam	—Seniors	— Discus	— 109' 2½"
S. Wigneswaramoorthy	—Seniors	— Putt shot	— 36' 7½"
V. Elenchenni	—Inters	— High Jump	— 5' 8½"

M. Nadarajasunderam won the individual championship in the Senior group.

At the Northern Group II Meet once again we got a fair number of places. We got one first place in the Senior group, four in the Junior (under 14) group. V. Elenchenni set up a new record in Junior High Jump with a height of 5' 7¼".

At the Public Schools' Meet, V. Elenchenni came first in the High Jump and second in the 100 metres Hurdles. S. Gunanayagam came 5th in the Junior Discus Throw.

Football :

The football season was rather disappointing. A week before our first match our first team coach Mr. C. Ratnavel had to leave us as he was summoned by telegram to follow the Diploma Course. The first eleven was left high and dry. To make matters worse S. Mylvaganam who kept goal splendidly in the first two matches was injured in the second match; M. Nadarajasunderam, S. Sivappiragasam, N. Sivagurunathan, K. Navaratnam all reputed strong men of the team had to keep out of a number of matches due to injury. D. M. Vethaparanam, the Captain played well. K. Selvappiragasam and K. Ratnavel, the two wings played well on occasions.

The second team fared little better. A. Selvarajah the Captain, played throughout the season with an injured foot. He, therefore could not give of his best. Vice-Captain S. M. Abraham played well throughout the season, in his favourite position of left-in. V. Sri Ranganathan played so well that he was pushed up to the 1st XI to replace the injured there. The two wings V. Ratnarajah (left) and K. Srisandarajah (right) were quite formidable. The second eleven always played well and in no match were they outclassed.

The 3rd XI won the V.T.A. Football championship. The forwards always played well but the defence was not up to the mark. V. Sarathchandran (outside-right), M. Selvanandarajah (centre-half), V. Sornalingam (centre-forward) and D. K. Buell (full-back) were the pick of the team.

Colours — 1964

VOLLEYBALL :

S. Wigneswaramoorthy (Re-award)

CRICKET :

A. Pavananthan (Re-award)

M. Nadarajasunderam (Re-award)

R. C. Arnold

S. Mylvaganam

N. Sivagurunathan

S. Sathananthan

ATHLETICS :

S. Wigneswaramoorthy (Re-award)

K. Theivendram (Re-award)

M. Nadarajasunderam

P. Radhakrishnan

M. Arumaithurai

S. Sivappiragasam

FOOTBALL :

D. M. Vethaparanam (Re-award)

M. Nadarajasunderam

P. Balasubramaniam

K. Selvappiragasam

SPORTSMAN OF THE YEAR :

M. Nadarajasunderam

P. AHAMPARAM,
Prefect of Games.

CRICKET FIRST ELEVEN—1964

1. Vs. St. Patrick's College. Lost by 10 wickets.

Hartley College 51 (M. Nadarajasundaram 13, K. J. Theivendram 6 for 22, J. A. Anton 3 for 12) and 128 (D. M. Vethaparanam 35, N. Sivagurunathan 21, S. Mylvaganam 15, S. Thilagaratnam 12, M. Nadarajasundaram 11, S. Shanmugarajah 3 for 25, S. B. Emanuel 3 for 25, K. J. Theivendran 3 for 32).

St. Patrick's College 162 (K. J. Theivendran not out 36, S. B. Emanuel 30, L. B. Pakkianayagam 18, S. Shanmugarajah 17, R. C. Arnold 2 for 26, N. Selvachandran 4 for 40, N. Sivagurunathan 2 for 19) and no loss for 22 (S. B. Emanuel not out 19).

2. Vs. Union College. Won by an innings and 103 Runs.

Hartley College 251 for the 9 wts. (S. Sathananthan 58, M. Nadarajasundaram 46, V. D. Ratnanathan not out 33, S. Thilagaratnam 26, S. Mylvaganam 19, D. M. Vethaparanam 15, S. M. Abraham 14, A. Pavanantham 11, R. C. Arnold 11, Balasingam 4 for 25, K. Arunthavarajah 3 for 27).

Union College 69 (Suntharamoorthy not out 34, Vignarajah 13, N. Selvachandran 3 for 8, M. Nadarajasundaram 3 for 13, N. Sivagurunathan 2 for 11) and 79 (Suntharamoorthy 19, Ganeshalingam 17, S. Sivarajah 14, N. Selvachandran 4 for 13, N. Sivagurunathan 2 for 0, M. Nadarajasundaram 2 for 23).

3. Vs. Kokuvil Hindu College. Won by an innings and 167 Runs.

Hartley College 293 (M. Nadarajasundaram 159, S. Sathananthan 57, S. Mylvaganam 15, A. Pavanantham 14, S. M. Abraham 13, Rajendran 4 for 50, Sri Skantharajah 3 for 59, Thangarajah 3 for 79).

Kokuvil Hindu College 62 (Janahan 15, Sriragulan 14, N. Sivagurunathan 4 for 6, M. Nadarajasundaram 2 for 8, S. Kandarajah 2 for 8) and 64

(Thangarajah 38, Rajendran 11, N. Sivagurunathan 8 for 13).

4. **Vs. Mahajana College. Won by an innings and 18 Runs.**

Hartley College 223 (M. Nadarajasundaram 95, A. Pavanantham 42, N. Sivagurunathan 32, S. M. Abraham 21, Ganeshaselvam 2 for 33, Vinayagamoorthy 4 for 71).

Mahajana College 83 (Vigneswaran 24, Thavarajah 18, M. Nadarajasundaram 5 for 21, N. Sivagurunathan 2 for 18) and 122 (Vinayagamoorthy 45, Rathakrishnan 40, Thavarajah 16, M. Nadarajasundaram 6 for 33, S. Kandarah 2 for 24, A. Pavanantham 2 for 20).

5. **Vs. St. John's College. Drawn.**

Hartley College 265 (M. Nadarajasundaram 120, S. Thilagaratnam 50, A. Pavanantham 25, N. Sivagurunathan, 21, R. C. Arnold 11, C. Sooriakumar 4 for 32, M. Theivendra 3 for 64, Vyravipillai 2 for 55) and 161 for 8 dec. (M. Nadarajasundaram 71, S. M. Abraham 21, S. Sathanathan not out 20, D. M. Vethaparanam 13, S. Thilagaratnam 11, P. Kanagathurai 3 for 42, M. Theivendra 3 for 34).

St. John's College 319 (M. Theivendra 87, S. Sivakumar 67, C. Anandakrishnan 57, P. Kanagathurai 27, Vibulananthamoorthy 24, S. M. Abraham 3 for 22, N. Sivagurunathan 2 for 55, R. C. Arnold 2 for 45) and 14 for 2 wts. (A. Pavanantham 2 for 8).

6. **Vs. Jaffna College. Won by 2 wickets.**

Hartley College 140 (S. Mylvaganam 30, A. Pavanantham 23, S. Thilagaratnam 23, V. D. Ratnathan 16, Sheriff 3 for 18, Shanmuga 3 for 40, Pararajasegaram 2 for 39) and 115 for 8 wts. (S. M. Abraham 17, A. Pavanantham 17, R. C. Arnold not out 20, S. Mylvaganam 23, S. Thilagaratnam 15, Pararajasegaram 3 for 41, Shanmuga 2 for 27).

Jaffna College 94 (Pararajasegaram 41, Satchithanatham 23, A. Pavanantham 3 for 18, R. C. Arnold 3 for 21) and 160 (Pararajasegaram 51, Raja-

kulandran 51, Satchithanathan not out 18,
R. C. Arnold 6 for 44)

7. Vs. St. Sylvester's College. Lost by an innings and 23 Runs.

Hartley College 124 (M. Nadarajasundaram 42, R. C. Arnold 27, V. D. Ratnanathan 14, N. Samarasegara 6 for 20) and 143 (S. M. Abraham 34, S. Sathanantham 32, R. C. Arnold 18, Pavanantham 11, N. Sivagurunathan 11, Samarasegara 3 for 46, Basanayake 2 for 32.)

St. Sylvester's College 290 for 6 dec. (R. Jeyatileka 104, G. M. N. Fernando 28, I. Haniffa 55, S. Basanayake 20, L. A. Perera 19, N. Sivagurunathan 3 for 96).

8. Vs. Jaffna Hindu College. Won by an innings and 49 Runs.

Hartley College 296 (D. M. Vethaparanam 64, M. Nadarajasundaram 61, V. D. Ratnanathan 44, S. M. Abraham 27, R. C. Arnold 27, S. Mylvaganam 20, N. Sivagurunathan 16, A. Pavanantham 12, S. Jothilingam 4 for 81, S. Nandakumar 3 for 73).

Jaffna Hindu College 85 (Thirunavukarasu 21, S. Sivananthan 20, Yogendran 18, A. Pavananthan 5 for 26, N. Sivagurunathan 2 for 12) and 162 (Satchithanathan not out 52, S. Nandakumar 35, S. Sivananthan 22, Sivasathyaseelan 18, R. C. Arnold 3 for 24, N. Sivagurunathan 2 for 22, M. Nadarajasundaram 2 for 37, S. Kantharajah 2 for 34.)

9. Vs. Skandavarodaya College. Lost by 5 wts.

Hartley College 196 (S. Mylvaganam 61, M. Nadarajasundaram 51, K. Selvapiragasam 14, N. Sivagurunathan 13, S. Thilagaratnam 13, D. M. Vethaparanam not out 10, K. Surendran 5 for 34, R. Indran 3 for 27, R. Ramanathan 2 for 38) and 89 for 7 wts. Dec. (N. Sivakurunathan 26, K. Selvapiragam 23, S. Sathananthan 16, A. Pavananthan not out 14, Mahendranathan, 3 for 14, Surendran 2 for 30).

Skandavarodaya College 131 (Indran 65, Rajadurai 23, Indrakumar 22, R. C. Arnold 4 for 17, N.

Sivagurunathan 2 for 3) and 155 for 5 wts. (Indrakumar 54, Rajaratnam not out 67, Rajadurai 15, S. Kandarajah 2 for 20).

10. Jaffna Central. Won by 36 Runs.

Hartley College 176 (S. M. Abraham 44, M. Nadarajasundaram 37, S. Thilagaratnam 17, S. Mylvaganam 16, Sivagurunathan 15, D. M. Vethaparanam 13, A. Pavanantham 11, R. Sachjithanatham 4 for 36, V. Ambalavanan 2 for 32, T. Nadarajah 2 for 48) and 143 (M. Nadarajasundaram 38, R. C. Arnold 23, D. M. Vethaparanam 31, S. M. Abraham 19, N. Sivagurunathan 15, T. Nadarajah 4 for 27).

Jaffna Central College 184 (A. Patkunarajah 63, Arasaratnam 33, V. Sivapothinathan 29, Thayananthan 20, R. C. Arnold 4 for 42, N. Sivagurunathan 2 for 36, S. Kandarajah 2 for 36) and 99 (Sivapothinathan 40, Thayananthan 19, Ambalavanan 15, N. Sivagurunathan 4 for 20, Arnold 3 for 29).

First Eleven Batting Averages — 1964

Name	No. of Innings	Runs	Highest Score	Times not out	Average
M. Nadarajasundaram	16	759	159	—	47.44
S. Sathananthan	15	243	58	1	17.36
D. M. Vethaparanam	15	226	64	1	16.14
S. M. Abraham	14	224	44	—	16.00
S. Mylvaganam	16	226	61	—	14.13
R. C. Arnold	15	183	27	2	14.08
V. D. Ratnanathan	13	134	44	3	13.40
N. Sivagurunathan	16	212	32	—	13.25
S. Thilagaratnam	15	191	50	—	12.73
A. Pavananthan	16	188	42	1	12.53
S. Kantharajah	11	13	04*	8	4.33
A. N. Selvachandran	6	02	02*	3	0.67
Also Batted:					
K. Selvapiragasam	2	37	23	—	18.50

First Eleven Bowling Averages — 1964

Name	Overs	Maidens	Runs	Wickets	Average
A. N. Selvachandran	49.4	22	116	12	9.67
N. Sivagurunathan	111.1	20	402	39	10.31
R. C. Arnold	172.2	40	415	30	13.83
M. Nadarajasundaram	123	25	389	26	14.96
S. Kantharajah	99.4	19	290	19	19.33
A. Pavananthan	165	34	475	23	20.65
S. Thilagaratnam	40	5	128	4	32.00
Also Bowled :					
S. M. Abraham	7	0	36	3	12.00

CRICKET SECOND ELEVEN—1964

1. Vs. Jaffna College. Won by 7 wickets.

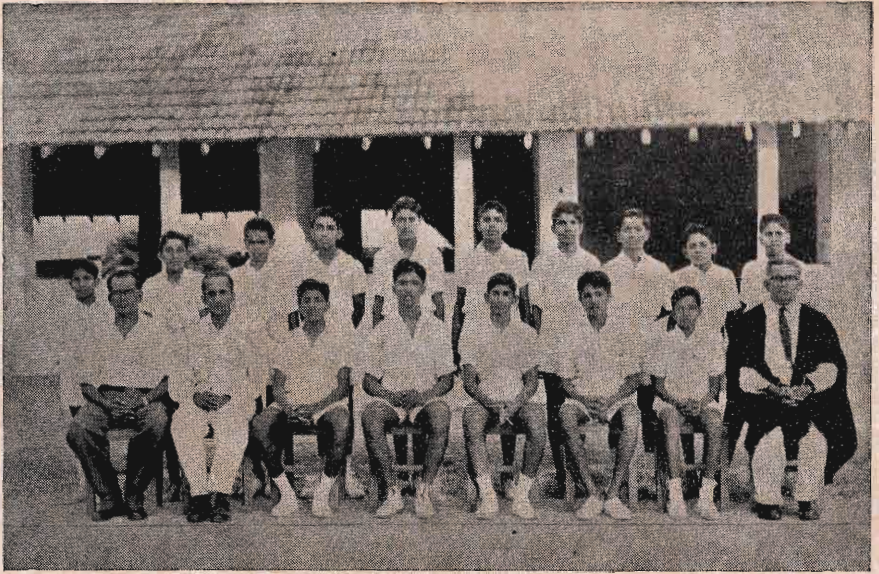
Hartley College 156 (S. Sriskantharajah 53, M. Kalakandan 26, V. J. Ratnarajah 19, E. P. Satchithananthan 14, M. Selvanantharajah 11, V. Sriranganathan 11, M. Sritharan 15, Satchithananthan 4 for 42, Gnanachandran 3 for 30) and 25 for 3 wts. (V. J. Ratnarajah not out 12, Kuganesan 2 for 5).

Jaffna College 75 (Gnanachandran 19, Kuganesan 11, Chelliahpillai 6 for 20, V. J. Ratnarajah 3 for 10) and 104 (Haridas 33, Shanmugam 21, Jacob 17 (Thilagaratnam 2 for 04, V. J. Ratnarajah 2 for 22, Sriskantharajah 2 for 17).

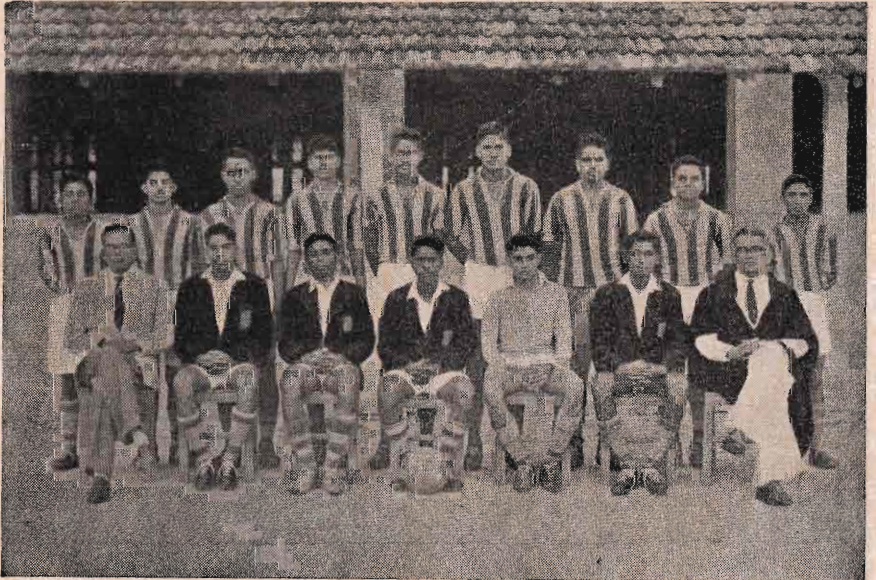
2. Vs. John's College. Drawn.

Hartley College 92 (E. P. Satchithananthan 23, V. J. Ratnarajah 19, Selvanantharajah 19, M. Surendra 3 for 19, Gnanakone 3 for 20) and 136 for 8 wts. declared (K. Thilagaratnam 37, E. P. Satchithananthan 33, A. Sivapalan not out 27, Sugumaran 4 for 12, Gnanakone 2 for 38).

St. John's College 98 (M. Surendra 29, Jeyanayakam 15, Gnanakone 13, Rajaratnam 12, V. J. Ratnarajah 5 for 14, Sivapalan 2 for 8, Chelliahpillai



CRICKET — 3RD ELEVEN — 1964

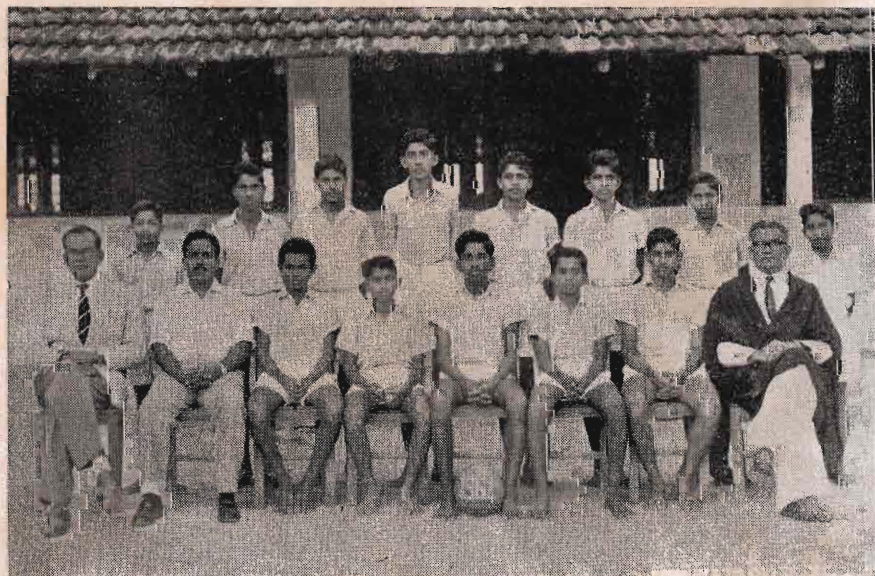


FOOTBALL — 1ST ELEVEN — 1964



FOOTBALL — 2ND ELEVEN — 1964

CHAMPIONS—V. T. A. TOURNAMENT



FOOTBALL — 3RD ELEVEN—1964

2 for 12) and 82 for 9 wts. (Rajadurai 21, Jeyanayakam 17, Surendra 10, V. J. Ratnarajah 4 for 29, Chelliapillai 4 for 27).

3. Vs. Mahajana College. Won by 7 wickets.

Hartley College 205 (Sriskantharajah 60, R. Thilagaratnam 36, V. J. Ratnarajah 23, A. Sivapalan 17, R. Edwards 12, Sivagnanasundaram 18, Ratnanathan 4 for 43, Sivapalan 3 for 40) and 35 for 3 wts. (Selvanantharajah not out 12, Kalakandan not out 11).

Mahajana College 92 (Navaratnarajah 23, Ratnanathan, 29, Vijayaseelan 19, M. Selvanantharajah 4 for 03, V. J. Ratnarajah 3 for 28) and 143 (Tharmachandran 37, Sri Kantha 18, Gnanathan 23, Navaratnarajah 15, Ratnanathan 10, V. J. Ratnarajah 3 for 21, M. Selvanantharajah 3 for 35).

4. Vs. Union College. Won by 10 wts.

Hartley College 155 (Sriskantharajah 45, R. Edwards 40, E. P. Satchithanathan 15, Chelliapillai 14, M. Selvanantharajah 12, V. J. Ratnarajah 11, Arunthavarajah 5 for 50, Thilagaratnam 4 for 49) and 5 for no loss.

Union College 81 (K. Thurairatnam 24, Krishnamoorthy 12, Tharmarajah 11, Selvanantharajah 4 for 17, V. J. Ratnarajah 3 for 20) and 78 (Thurairatnam 23, Rajkumar 19, Canagasabai not out 12, V. Ratnarajah 4 for 17, Sivapalan 3 for 31).

5. Vs. St. Patrick's College. Drawn.

Hartley College 107 (Satchithanathan 32, M. Selvanantharajah 29, R. Thilagaratnam 15, Alex S. J. 5 for 22, Boniface 3 for 17) and 136 for 8 wts. dec. (Kalakandan 39, V. Sriranganathan 27, V. J. Ratnarajah 18, M. Selvanantharajah 14, R. Thilagaratnam 13, Alex 3 for 35, Benedict 2 for 18, Boniface 2 for 33).

St. Patrick's College 98 (Caruwalla 30, Jeyaratnam 19, Kulanathan 16, A. Sivapalan 7 for 21, V. J. Ratnarajah 3 for 15), and 88 for 8 wts. (Peris 41, Kirubakaran 11, M. Selvanantharajah 4 for 23, Chelliapillai 2 for 28).

RESULTS OF THE INTER-HOUSE ATHLETIC MEET

— 1964 —

EVENTS	UNDER 12 YEARS		UNDER 14 YEARS	
100 Metres	1. T. Navaratnasingam	A	1. D. K. Buell	K
	2. R. Alvapillai	S	2. K. Krishnapavan	K
	3. S. Wijayakumar	S	3. N. Navakumar	K
			Time: 14.3 sec.	
200 Metres	1. T. Navaratnasingam	A	1. D. K. Buell	K
	2. R. Alvapillai	S	2. M. Sritharan	S
	3. C. Paheerathan	A	3. V. Sarathchandra	P
		Time: 33.3 sec.	29.9 sec.	
Long Jump	1. T. Navaratnasingam	A	1. D. K. Buell	K
	2. V. Mahalingasivam	P	2. K. Thavakumar	S
	3. S. Vijayakumar	S	3. K. Kuganesan	A
		Dist: 12'1"	14'11"	
High Jump	1. R. Yogaratnam	T	1. D. K. Buell	K
	2. { T. Navaratnasingam	A	2. T. Kurukularajah	A
	{ S. Tharmakulasingham	K	3. K. Thevarajah	S
		Height: 3'10"	4'6½"	
4 × 100 Metres Relay	1. Abraham House		1. Kanapathipillai House	
	2. Paulpillai House		2. Sherrard House	
	3. Sherrard House		3. Paulpillai House	
		Time: 65.0 sec.	Time: 59.1 sec.	
	INTERMEDIATES		SENIORS	
100 Metres	1. A. Jegasothy	S	1. S. Mylvaganam	A
	2. M. Selvanandarajah	P	2. M. Nadaraja-sundaram	P
	3. N. Nesarajah	K	3. S. Inpanathan	T
		Time: 13.9 sec.	Time: 12.9 sec.	
200 Metres	1. A. Jegasothy	S	1. M. Nadaraja-sundaram	P
	2. P. Sathianathan	A	2. S. Mylvaganam	A

	3. N. Nesarajah	K	3. S. Inpanathan	T
	Time: 28.9 sec.		Time: 26.2 sec.	
400 Metres	1. M. Selvanandarajah	P	1. M. Arumaithurai	S
	2. A. Jegasothy	S	2. J. J. Gunaratnam	P
	3. K. Mandalesan	S	3. T. Jeyarajah	S
	Time: 66.1 sec.		Time: 59.3 sec.	
800 Metres			1. M. Arumaithurai	S
			2. P. Radhakrishnan	T
			3. J. J. Gunaratnam	P
			Time: 2 min. 14.2 sec.	
1500 Metres			1. M. Arumaithurai	S
			2. P. Radhakrishnan	T
			3. J. J. Gunaratnam	P
			Time: 4 min. 40.8 sec.	
100 Metres Hurdles	1. V. Elenchenni	K		
	2. M. Selvanandarajah	P		
	3. T. Navaratnasingam	S		
	Time: 15.8 sec.			
110 Metres Hurdles			1. A. Selvarajah	S
			2. D. K. Chinniah	A
			3. P. Balasubramaniam	P
			Time: 18.8 sec.	
Long Jump	1. S. Kamaleswaran	S	1. S. Mylvaganam	A
	2. P. Sathianathan	A	2. V. Sandranayagam	K
	3. S. Anandan	T	3. T. Jeyarajah	S
	Dist: 16'3½"		Dist: 18'10½"	
Hop-Step & Jump	1. S. Kamaleswaran*	S	1. M. Nadaraja sundaram*	P
	2. P. Sathianathan	A	2. K. Theivendram	S
	3. M. Selvanandarajah	P	3. K. Paramsothy	K
	Dist: 36'11½"		Dist: 42'8"	
High Jump	1. V. Elanchenni	K	1. S. Mylvaganam	A
	2. S. Gunanayagam	P	2. K. Selvaratnam	S
	3. T. Thiruchelvam	S	3. C. Chelliahpillai	S
	Height: 5'5¼"		Height: 5'2¼"	

Pole Vault	1. V. Elanchenni*	K	1. M. Nadaraja-sundaram	P
	2. S. Gunanayagam	P	2. S. Sriskandarajah	T
	3. K. Suntharalingam	K	3. P. Ramanathan	K
	Height: 8'3 $\frac{3}{4}$ "		Height: 9'2 $\frac{1}{2}$ "	
Putting the Weight	1. A. Luxmikanthan	K	1. S. Vigneswara-moorthy	T
	2. P. Sathianathan	A	2. K. Theivendran	S
	3. V. Sivamohan	P	3. S. Sivarama-krishnan	P
	Dist: 29'3 $\frac{1}{2}$ "		Dist: 32'11"	
Throwing the Discus	1. S. Gunanayagam	P	1. K. Theivendran	S
	2. M. Rajeswaran	A	2. S. Sivapragasam	S
	3. A. Luxmikanthan	K	3. S. Wigneswara-moorthy	T
	Dist: 100'3"		Dist: 109'1"	
Throwing the Javelin	1. S. Gunanayagam	P	1. K. Theivendran	S
	2. V. Elanchenni	K	2. P. Balasubramaniam	P
	3. S. Kamaleswaran	K	3. S. Sivarama-krishnan	P
	Dist: 113'0"		Dist: 140'9 $\frac{1}{2}$ "	
4 × 100 Metres Relay	1. Kanapathipillai House		1. Abraham House	
	2. Abraham House		2. Sherrard House	
	3. Sherrard House		3. Paulpillai House	
	Time: 55.2 sec.		Time: 51.6 sec.	
4 × 400 Metres Relay			1. Sherrard House	
			2. Paulpillai House	
			3. Abraham House	

EVENTS

March Past

1. Abraham House
2. Thamotheram House
3. Kanapathipillai House

* Indicates New Ground Record.

Obstacle Race—	1. P. Thamotheram
Prefects & Helpers	2. V. Navaratnasingam
Medley Relay—	1. Thamotheram House
Tent Committee	2. Kanapathipillai House
	3. Paulpillai House
Minor Staff Race	1. S. Balasubramaniam
	2. S. Thambirajah
	3. S. Chelliah
Visitors' & Officials' Race	1. { Mr. V. Shanmuga- lingam Miss. Yogarani Yoganandam
	2. { Mr. M. Balasubra- maniam Miss. Z. Abdul Cader

1. Intermediate tracks :

Cup presented by Mr. K. Gunaratnam awarded to :
V. Elanchenni of Kanapathipillai House for 100 metres
Hurdles. Time: 15.8 sec.

2. Intermediate Long Jump :

Cup presented by Messrs. Diana & Co., Ltd. awarded to
S. Kamaleswaran of Sherrard House. Dist: 16'3 $\frac{1}{2}$ ".

3. Seniors. 100 metres :

Cup presented by Mr. N. Nadarajah awarded to S. Myl-
vaganam of Abraham House. Time: 12.9 sec.

4. Seniors. 400 metres :

Cup presented by Mr. S. Panchalingam awarded to
M. Arumaithurai of Sherrard House. Time: 59.3 sec.

5. Seniors. 800 metres :

Cup presented by Mr. P. Kumaraguru awarded to
M. Arumaithurai of Sherrard House: Time: 2 min. 14.2 sec.

6. Seniors. 1500 metres :

Cup presented by 'Anonymous' awarded to M. Arumai-
thurai of Sherrard House. Time: 4 min. 40.8 sec.

7. Seniors. Pole Vault :

Cup presented by Mr. P. Suntharalingam awarded to M. Nadarajasundaram of Paulpillai House. Height : 9'2½"

8. Seniors. Putting the Weight :

Cup presented by Mr. A. R. Joseph awarded to S. Wigneswaramoorthy of Thamotheram House : Dist : 32'11".

9. D. N. Chinniah memorial cup presented by Mr. C. Balingam awarded to V. Elanchenni of Kanapathipillai House— for the best performance at the Meet.

High Jump : Inters, Height 5'5½".

10. Relays :

S. A. Rajaratnam Challenge Cup presented by the staff of Hartley awarded to Abraham House. Points 35.

11. "INDIVIDUAL" CHAMPIONS

Group	Name	House	Points
Juniors under 12	T. Navaratnasingam	A	18½
Juniors under 14	D. K. Buell	K	21
Intermediates	V. Elanchenni	K	29
Seniors	M. Nadarajasundaram	P	29

12. "STANDARD ATTAINMENT MEET" CHAMPIONS

Placing	House	Points
1	Sherrard	199½
2	Kanapathipillai	174
3	Abraham	164¾
4	Paulpillai	150
5	Thamotheram	137½

Challenge Cup presented by the staff of Hartley College in memory of the late Mr. S. T. Samuel for the 'standard attainment meet' champions awarded to Sherrard House.

13. "MEET" CHAMPIONS

Placing	House	Points
1	Sherrard	197
2	Abraham	159½
3	Kanapathipillai	151½
4	Paulpillai	150
5	Thamotheram	60

Challenge Cup presented by Mr. C. D. A. Sherrard and brothers, in memory of their father, the late Mr. J. C. Sherrard for the 'meet' champions awarded to Sherrard House.

14. "OVER ALL" CHAMPIONS

Placing	House	Points
1	Sherrard	396⅓
2	Kanapathipillai	325½
3	Abraham	323⅓
4	Paulpillai	300
5	Thamotheram	197⅓

Cup presented by Mr. S. Thambithurai awarded to Sherrard House for having emerged Inter-House 'over-all' champions.

**INTER-SCHOOLS ATHLETIC MEET ORGANISED BY THE
VADAMARADCHY TEACHERS' ASSOCIATION—1964**

The following athletes from our College Secured places.

SENIORS

M. Nadarajasundaram	1st	100 metres	12.5 Sec.
	1st	Pole vault	9'8"
M. Arumaithurai	2nd	Hop, Step & Jump	40'2½"
	1st	400 metres	58.0 Sec.
S. Sivappiragasam	1st	800 metres	2 min 10'6 Sec.
	1st	Discus	109' 2½"
S. Vigneswaramoorthy	1st	Putt Shot	36'7½"
	3rd	Discus	101'11"

K. Theivendran	1st	Hop, Step	40'9½"
	2nd	Discus	102'11"
	2nd	Javelin	
S. Mylvaganam	1st	Long Jump	
	3rd	100 metres	
	3rd	200 metres	
D. K. Chinniah	3rd	400 metres	
J. J. Gunaratnam	3rd	800 metres	
K. Selvaratnam	3rd	High Jump	
4 X 100 metres Relay	1st	Place	
4 X 400 metres Relay	1st	Place	

INTERS

V. Elanchenni	1st	High Jump	5'8½"
	1st	Pole Vault	8'0"
	3rd	Javelin	109'
S. Gunanayagam	2nd	Discus	105'
	2nd	Pole-Vault	7'9"
	2nd	Javelin	113'
A. Jegasothy	2nd	400 metres	
	3rd	200 metres	
	3rd	400 metres	
M. Selvanantharajah	3rd	400 metres	
4 X 400 metres Relay	2nd		

Individual Champion

M. Nadarajasundaram Seniors

* Ground Records.

NORTHERN GROUP II ATHLETIC MEET

SENIORS

M. Arumaithurai	1st	1500 metres	4 min. 28.9 sec.
	2nd	800 metres	2 min 9.1 sec.
P. Rathakrishnan	3rd	800 metres	2 min 10.6 sec.
K. Theivendran	2nd	Discus	115' 0½"
	2nd	Hop, Step	40' 7"
	3rd	Javelin	128' 7"



VOLLEY BALL TEAM — 1964



ATHLETIC TEAM — 1964



THE CUBS — 1964



P. T. SQUAD — SENIORS — 1964

S. Vigneswaramoorthy	2nd	Putt-Shot	38' 7 $\frac{1}{4}$ "
4 X 100 metres Relay	3rd		50. 1 sec.
4 X 400 metres Relay	3rd		

JUNIORS

V. Elanchenni	1st	High Jump	5' 7 $\frac{1}{4}$ "
	1st	Hurdles	16.2 sec.
S. Gunanayagam	1st	Javelin	122' 8"
	1st	Discus	101' 2 $\frac{1}{2}$ "
P. Sathianathan	2nd	Long Jump	16' 8 $\frac{1}{2}$ "
	3rd	Putt-Shot	30' 4 $\frac{1}{2}$ "

JUNIORS UNDER 14

A. Jegasothy	1st	100 metres	13. 4 sec.
--------------	-----	------------	------------

PUBLIC SCHOOLS' ATHLETIC MEET—1964.

V. Elanchenni	1st	High Jump	5' 6"
	2nd	100 metres Hurdles.	
S. Gunanayagam	5th	Discus Throw.	

RESULTS OF THE FOOTBALL MATCHES: 1964

FIRST ELEVEN :

Vs. Mahajana College	Away	Lost	4-0
Vs. St. John's College	Home	Lost	4-1
Vs. St. Patrick's College	Away	Lost	4-1
Vs. Jaffna College	Home	Lost	4-3
Vs. Govt. Central College	Away	Won	4-2
Vs. Kokuvil Hindu College	Home	Drew	1-1
Vs. American Mission College	Away	Won	4-3

SECOND ELEVEN :

Vs. Mahajana College	Away	Drew	1-1
Vs. St. John's College	Home	Lost	2-1
Vs. St. Patrick's College	Away	Lost	3-1
Vs. Jaffna College	Home	Won	2-1
Vs. Kokuvil Hindu College	Home	Won	3-2
Vs. Govt. Central College	Away	Won	3-0

THIRD ELEVEN:

Vs. American Mission College	Away	Won	10-1
Vs. Thevariyaali Hindu College	Home	Won	2-1
Vs. Govt. Central College	Home	Won	2-0
Vs. Vigneswara College	Home	Drew	3-3
Vs. Chithambara College	Home	Drew	2-2

RESULTS OF THE VOLLEYBALL MATCHES: 1964

Vs. Vigneswara College	Lost	1-3
Vs. Chithambara College	Lost	0-3
Vs. American Mission College	Lost	1-3
Vs. Thevariyaali Hindu College	Won	3-0

PEN PICTURE OF THE COLOURSMEN — 1964

We had a fairly successful sporting season in 1964. Though we had a young side, we did extremely well in Cricket. Athletics did bring in some good results while we fared satisfactorily in Foot ball and Volley ball. There are ten Colour awards and Six Re-awards. Published below is a pen picture of the winners.

A. PAVANANTHAM

Captain of Cricket and of Athletics. Fast medium opening bowler and a solid bat. Always walks with his chest forward. Brother's presence could be detected by the absence of his moustache. One who acts first and thinks afterwards. A very courageous individual. Likes to join the Forces.

M. NADARAJASUNDARAM

V. Captain of Cricket. Re-awarded colours in Cricket and won colours in Athletics and Football. Declared 'the SPORTSMAN OF THE YEAR' 'Wonder—boy' of the North who scored over a thousand runs and captured four consecutive wickets in successive balls (against Mahajana) this season. A fine fieldsmen any where but excels in the 'slips'. A footballer, who has lot of dart and grit, and heads beautifully. Equally good with both feet. Set a new mark in the triple jump. Crazy over "G. O. Y. A.!". 'Vellayan' to his home circles.

S. WIGNESWARAMOORTHY

Captain of Volley ball. Re-awarded colours in both Volley ball and Athletics. A good heaver of 'Shot' who went near the 40 feet marks at practise. A lanky six-footer whose favourite spot is the Book-shop. One who likes 'Somerset' cars.

R. C. ARNOLD

Colours in Cricket. A good all-rounder, who saved his side, a number of times. A little nervous at the crease. Has a body with slim figure and has curly hair as that of 'Elvis' and likes 'Cliff'. A goal-keeper too, who looks more at the man than at the ball.

S. SATHANANTHAN

A Cricket coloursman. Now an Undergrad. A good bat with elegant 'Cuts'. The guard behind the stumps, in which position he has been fairly successful. An ever smiling, short stockily built lad, who travels in a brakeless, bell-less and light-less gadget.

S. MYLVAGANAM

Won his colours in Cricket as a fresher. Had the distinction of opening the innings for the Jaffna Combined Schools against the Indian Schools. A smart cover fielder, whose picking up and throwing leaves nothing to be desired. Injury deprived him of foot ball colours. We call him 'Mile'.

N. SIVAGURUNATHAN

Won Cricket colours in his first year. Known as 'Wing' to all of us and a real 'Guru' at the 'Gully'. Gets a little upset when catches are dropped off his bowling. Bats with a straight blade. A tall, lanky chap who gives the appearance of being very slow.

D. M. VETHAPARANAM

Captain of our Foot ball team. He plays 'left-in', but invariably falls behind as the game progresses. A cricketer too, who has many 'sixers' to his credit. Dissappointed in not getting the Cricket colours. A regular visitor of the 'Gallows'.

K. THEIVENDRAN

Re-awarded colours in Athletics. A smart handsome guy. Likes shirts in rainbow colours. A muscular person, who was adjudged 'Mr. Hostel—1964', by fellow Hostellers. Armed with 'ready-made' answers for any questions.

S. SIVAPRAGASAM

Awarded Athletic colours for breaking the VTA record in the Discus Throw. A youngster with beautiful physique. He concentrates on his items but sometimes over-trains himself. Aspiring to win Cricket and Foot ball colours next year.

M. ARUMAITHURAI

Won his colours in Athletics. Talks childishly. Being a long distance-runner prefers the longest route to come to school. Likes the 'Beatles' hair style.

P. RADHAKRISHNAN

Colours in Athletics. Known to us as 'Radha'. Like the Cinema actor he does not shout. An ardent Cricket follower, who likes his "native men" best.

P. BALASUBRAMANIAM

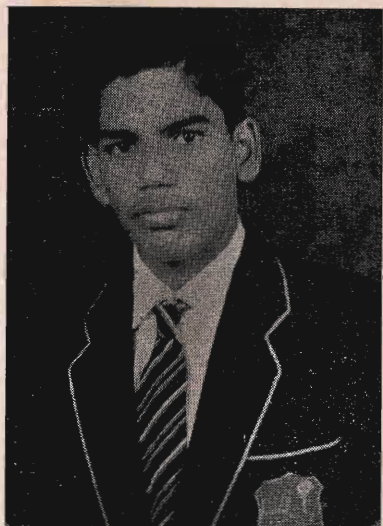
Won Football colours in his first year. Sound defence player. Judges well and uses his head to advantage. Kicks powerfully with both feet. Talks little and does not like publicity or prominence.

K. SELVAPPIRAGASAM

Football colours; Vice-Captain of the team. Plays better at practice than in matches. Though not the man for an occasion, he plays quite well. Plays right-wing and runs as if he is on red hot coal. A great trier who worries unduly when he does badly.

SURREY AND SELVA.

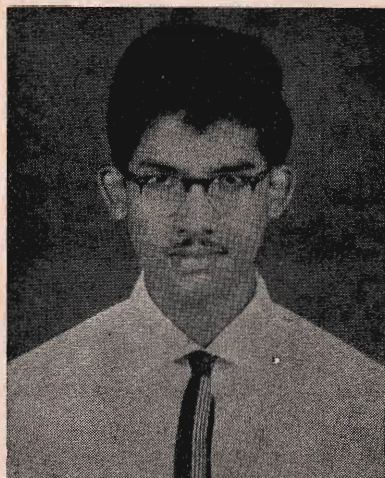
SPORTSMAN OF THE YEAR
1964



M. NADARAJASUNDARAM
Cricket: 1000 Runs for the Season—
2 Centuries
Athletics: Senior Champion, House Meet
Football: Colours.



V. ELENCHENI
Public Schools Meet
High Jump—1st Place 5' 6"
Hurdles—100 Metres 2nd Place
GROUP II MEET
HIGH JUMP—1st Place
5' 7½" (NEW RECORD)



K. NAVARATNAM
Winner Second Place
Short Story Writing Competition
Conducted by
The Sahitya Mandalaya.

OLD BOY



MR. K. KANDIAH,

Attached to the Atomic Research Centre
Harwell

Speaking at our Assembly
3.2-1964

**ANNUAL INTER-HOUSE
ATHLETIC MEET — 1964**



CHIEF GUESTS

MR. K. THURAIRATNAM
M. P. (Point Pedro)

AND

MRS. K. THURAIRATNAM

நான் கண்ட இஸ்ரேயில்

க. துரைஞ்சினம், பி. ஏ., (இலங்கை.)

(பாராளுமன்ற உறுப்பினர்)

இற்றைக்குப் பதினைந்து ஆண்டுகளுக்குமுன் நான் கல்லூரியில் படித்துக்கொண்டிருந்தபோது இஸ்ரேயிலைப்பற்றித் தேசிய பூகோள சஞ்சிகையில் (National Geographical Magazine) ஒரு கட்டுரையைக் கண்ணுற்றேன். அக்கட்டுரையில் யூதர்களின் விடுதலை இயக்கம் பற்றியும், பொருளாதார அபிவிருத்தி பற்றியும், குறிப்பாகக் கூட்டுப்பண்ணை (Hibbutz) மூலம் எவ்வாறு பல்வேறு நாடுகளிலிருந்துவந்த கமத்தொழிலில் அனுபவமில்லாத யூதர்களை ஒன்றுசேர்த்து வனாந்திரத்தை அபிவிருத்தி செய்கிறார்கள் என்பது பற்றியும் படித்தேன். அக்கட்டுரை என்னைக் கவர்ந்தது. என்றோ ஒருநாள் அந்நாட்டிற்குப் போகவேண்டும்; பார்க்கவேண்டும் என்னும் அவா எனது மனதில் எழுந்தது. இதைத் தொடர்ந்து இஸ்ரேயிலைப் பற்றிப் படிக்க ஆரம்பித்தேன்.

இஸ்ரேயில் ஒரு சின்னஞ்சிறிய நாடு. சுமார் 8,200 சதுரமைல்; ஏறத்தாழ இலங்கையின் வடகீழ் மாகாணங்களளவு; இதன்நீளம் 265 மைல்; அகலம் ஆகக்கூடியது 70 மைல்; தென்பகுதியில் ஆகக்குறைந்த எல்லை 6 மைல். இந்நாட்டின் வளமான ஆறுகள் ஓடும் பகுதி வடக்கேயும், வனாந்திரம் தெற்கேயும் அமைந்துள்ளன. அதிகம் பெரிய நதியான ஜோடா சுமார் 20 யார் அகலமும், அதிகம் ஆழமான பாகத்தில் 11 அடியுமே யாகும். வடக்கே 40 அங்குல மழைவீழ்ச்சியும், தெற்கு எல்லை யான 'ஏலத்' (Elath) துறைமுகத்தில் ஓர் அங்குல மழையும் தான் பெறும். இப்பிரதேசத்தில் அரைவாசி தெற்கேயிருக்கும் 'நெகெவ்' (Negev) பகுதி பூராவும் வனாந்திரமாகும். சுமார் இரண்டாயிரம் சதுரமைல்தான் கமம் செய்யக்கூடிய பாங்கான நிலமாகும். மிகுதி வனாந்திரமும், கற்பாறைகளுமாகும். இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்குமுன் பாலும் தேனும் ஓடிய நாடு எனவேதம் கூறும் இந்நாடு கவனிப்பாரற்றுக் கிடந்த காரணத்தால், மரமற்றுப் பார்களாகவும், வனாந்திரமாகவும் இருக்கிறது.

பல நூற்றாண்டுகளாகப் பல கண்டங்களிலும் யூதர்கள் சிதறி வாழ்ந்துவந்தனர். அவர்கள் ஆங்காங்கு மிகச்சிறிய சிறுபான்மையினராய் இருந்த காரணத்தால் பல அனுபவங்களைப் பெற்றனர். இவ்வனுபவங்கள் இவர்களை மீண்டும் இஸ்ரேயிலுக்குப் போகத்

தூண்டியது. இதற்குக் கருத்தாவாக விருந்தவர் 'கேட்சல்' (Hertzl) என்னும் பெரியார். இவர் பழைய புதிய உலகம் (old new world) என்னும் நூலை எழுதி மக்களைக் குடியேறும்படி தூண்டினார். இதைத்தொடர்ந்து யூத மறுமலர்ச்சி உண்டாகியது. இதன்பயனாக ஏட்டு வழக்கில் இருந்த கீபுறுமொழி மீண்டும் பேச்சுவழக்குக்கு மாறியது. இதைச் செய்த பெருமை 'பென்ஜெகூடா' (Benyehuda) வைச் சேர்ந்ததாகும். இவர் தன்னுடைய மகனுடன் கீபுறுவில் பேசியபோது, இவருக்கு ஏதோ மனநோய் ஏற்பட்டுவிட்டது என எண்ணியவர்கள்கூட உண்டாம். இன்று கீபுறு இஸ்ரேயிலின் உத்தியோக மொழி. முதலாவது உலக யுத்தத்தின்போது ஏற்பட்ட 'பல்பர்' (Balfour) பிரகடனத்தைப் பயன்படுத்தியும் பல யூதர்கள் குடியேறினர். கிறிஸ்தின் ஆட்சியின்போது அவர்கள் பெற்ற அனுபவங்கள் அவர்களுக்கென ஒரு நாடு வேண்டுமென உறுதிப்படுத்தி அவர்களைப் பாலஸ்தீனத்தில் குடியேற வைத்தது. இவற்றையெல்லாம் படித்துத் தெரிந்துகொண்டேன்.

ஆனால், கடந்தவருடம் எனக்கு ஒரு சந்தர்ப்பம் ஏற்பட்ட போது நான் அங்கு போகத் தவறவில்லை. நான் இஸ்ரேயிலில் லேடா விமானநிலையத்தில் போய் இறங்கியபோது பலாலி விமான நிலையத்தில் இறங்குவது போலிருந்தது. அவ்வளவு ஒற்றுமையைத்தான் நான் காணமுடிந்தது.

நான் விருப்பம் தெரிவித்ததற்கமைய இஸ்ரேயிலின் வடபகுதியிலிருக்கும் கூட்டுப்பண்ணைக்கு (Hibbutz) அழைத்துச் செல்லப்பட்டேன். அந்தப் பண்ணைக்குப் போகும் வழியில் எனக்கு முதலாவது அனுபவம் ஏற்பட்டது. சாலையின் இரு மருங்கிலும் கிச்சலிச் செய்கை (இஸ்ரேயிலின் பிரதான ஏற்றுமதி கிச்சலி ஆகும்). ஓர் இடத்தில் மணற்பாங்கான பிரதேசத்தில் கிச்சலி செய்திருந்தனர். வண்டியை நிறுத்தி மண்ணை எடுத்துக் கையிலிருந்து கொட்டியபோது காற்றில் பறப்பதைப் பார்த்தேன். இவ்விதமான புருதியான மண்ணிலும் தோடை செய்துள்ளனர்.

கூட்டுப்பண்ணைகள் மூன்று விதம்: (1) கிபுற்ஸ் (Hibbutz), (2) மொசாவ் சிட்டுபி (Moshavatupi), (3) மொசாவ் ஒவ்டிம் (Moshavovdim). கிபுற்ஸ்தான் இஸ்ரேயிலின் உயிர்நாடி. இவ்விதமான கூட்டுப்பண்ணைகள் இல்லாவிட்டால் இஸ்ரேயிலே உதயமாகியிருக்க முடியாது. அந்த வரண்ட வறாந்திரப் பகுதியிலோ அல்லது மலேரியாச் சதுப்புகளிலோ தனிப்பட்ட நயத்திற்காகக் கமம் செய்பவர்கள் நிலைத்திருக்க முடியாது. அரபு

நாடோடிகள் (Beduvins) கூடாரங்களையோ அல்லது உடமைகளையோ திருடிவிடுவார்கள். ஆதலால், காவல் புரிவதற்கும் கூட்டுப்பண்ணை வசதியாகவிருந்தது. முதலாவது கூட்டுப்பண்ணை சுமார் அரை நூற்றாண்டுகளுக்குமுன் கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகளிலிருந்து வந்த ஏழுபேரால் உண்டாக்கப்பட்ட ' டெகானியா ' (Degania) ஆகும் நிலம் ஒன்று யூதஸ்தாபனத்தால் வாங்கப்பட்டது. கமம் என்று சொல்வதைவிட சதுப்பென்று சொல்வது மேல். விவசாயிகளோ ஏரைக் கண்டறியாத இளைஞர்கள்; பணக்காரக் குடும்பத்தினர். அங்கே அவர்களின் நண்பர்கள் அலோலிஸ் நுளம்புகள்தான். அவர்கள் நயத்தை எதிர்பார்த்திருந்தால் அங்கு போயிருக்க முடியாது. இஸ்ரேயிலே உண்டாக்குகிறோமென்ற பெருமையைத்தவிர வேறு எதுவுமே அவர்களுக்கு நிம்மதியளிக்கவில்லை. அப்படியிருந்தும் அடியடியாகச் சதுப்பைப் பின்னே தள்ளி இன்று அந்தக் கூட்டுப்பண்ணை ஓர் உல்லாசத் தோட்டம்போல் காட்சியளிக்கிறது. இதைப் பார்ப்பும் சந்தர்ப்பம் எனக்குக் கிடைத்தது:

நான் 'கெசர்கசிவ்' (Geshzerhaezliv) என்னும் கூட்டுப்பண்ணையில் (Hibbutz) இரண்டு தினங்கள் தங்கியிருந்தேன். அங்கு தங்கியிருக்கும்போது அவர்களின் வருடாந்தக் கூட்டத்திற்குப் போயிருந்தேன். அக் கூட்டுப்பண்ணையில் இருப்பவர்களில் பலர் அமெரிக்க நாட்டிலிருந்து வந்தவர்கள். மிகுதியினர் பல்வேறு நாடுகளிலிருந்து வந்தவர்கள். இந்தியா தொடக்கம் ஐரோப்பாவரைக்கும் உள்ளவர்கள். எங்களைப் போன்ற கறுப்பு அழகிகள் தொடக்கம் (Nordic) வட வெள்ளைக்காரர்கள் வரை பல்வேறு மொழிகளைப் பேசுகிறவர்கள்; வாழ்க்கையில் பல்வேறு பொருளாதார நிலையிலிருந்தவர்கள்; சிலர் கிறிஸ்தின் ஆட்சியில் பல துன்பங்களை அனுபவித்தவர்கள்; வேறு சிலர் அமெரிக்க நாட்டிலே செல்லப்பிள்ளைகளாய் வளர்ந்தவர்கள். ஆனால், குறிக்கோள் இஸ்ரேயிலில் மீண்டும் குடியேறி, பாலும் தேனும் ஓடச் செய்யவேண்டும் என்பதும், அதற்காக உழைப்பதுமே.

இக்கூட்டுப்பண்ணைகள் தம் சொந்த நயத்திற்காக நடத்தப் படுவனவல்ல என்பதை முன்னரே கூறியுள்ளோம். எல்லோரும் எல்லா வேலைகளையும் செய்யவேண்டும். தனியுடைமையில்லை; தனிநயம் இல்லை. எல்லாம் பொது வருவாய். முழுதும் அபிவிருத்திக்கே மீண்டும் செலவிடப்படும். தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட ஒரு காரியதரிசியும், ஒரு செயற்குழுவும் நிர்வாகத்தை நடத்தும். இப்பண்ணையின் அங்கத்தவர்கள் பெரும்பாலோர் ஆங்கிலம் பேசுபவர்களாயிருந்த போதிலும் கீபுறு (Hebrew) வில்தான்

கூட்டம் நடைபெற்றது; இந்தப் பண்ணையில் நூற்றுப்பத்து அங்கத்தவர்களும், சுமார் ஐம்பதுக்கு மேற்பட்ட பழகும் அங்கத்தவர்களும் உள்ளனர். இவர்களில் இருபத்தைந்து பேர்களுக்கு மேல் பட்டதாரிகள். பலர் யூத தேசிய அழைப்பு வந்ததால் தம் பட்டப் படிப்பை விட்டுவிட்டு வந்தவர்கள். பலர் பொறியியல் விற்பன்னர்கள். இருவர் டாக்டர்கள். அதில் ஒருவர் இக் கூட்டுப்பண்ணையின் வாழைத் தோட்டத்தில் வேலை செய்கிறார். இஸ்ரேயிலின் பாராளுமன்ற சபாநாயகர், சில மந்திரிமார் இது போன்ற கூட்டுப்பண்ணைகளில் வாழ்கின்றார்கள். சிலர் கிறிஸ்தவ ஆட்சிக்குமுன் கோடல்வரரா யிருந்தவர்கள். கிறிஸ்தவ ஆட்சியில் உடைமைகளையிழந்து இன்னல்களை அனுபவித்து இங்குவந்து இவ்விதமான கூட்டுப்பண்ணைகளிலும் குடியேறியுள்ளனர். இவர்களுக்கு மேற்கு ஜேர்மன் அரசாங்கம் தற்போது நட்ட ஈடாய் (Reparation) பலநூறு தொடக்கம் பல இலட்சம் ரூபா வரை கொடுத்துள்ளனர். பல இலட்சம் ரூபா வரை பெற்றவர்களும் கூடப் பணம் வந்ததால் பண்ணையைவிட்டுப் பிரிந்துபோகாமல் அப்பண்ணைக்கே நன்கொடை செய்து தொடர்ந்து வாழ்வதை இப்பண்ணைகளிற் காணலாம். இக் கூட்டுப்பண்ணைகளில் பெற்றோர் வேறாகவும், குழந்தைகள், குழந்தைகள் இல்லங்களிலும் வாழ்கின்றார்கள். உணவு விடுதியில் ஒன்றாக இருந்து சாப்பிடுகிறார்கள். வசிப்பதற்குச் சிறிய வீடுகள் வழங்கப்படுகின்றன. இக் கூட்டுப்பண்ணைகள் உற்பத்தியை அதிகரிக்கும் நோக்கத்துடனும், காவல் நோக்கத்துடனும் செய்யப்பட்டுள்ளன. அயலவர்கள் பகையாயுள்ள காரணத்தால் தேசிய காவல் வேலைகளுடன் எல்லையையும் பாதுகாத்து வருகின்றனர். சுதந்திரத்திற்கு முன் இப்பண்ணைகள் விடுதலை வீரர்களைப் பயிற்றவும், ஆயுதங்கள் செய்யவும், மறைத்து வைக்கவும் பயன்பட்டன. இவ் விடுதலை வீரர்கள் இறந்தாலோ அல்லது தண்டிக்கப்பட்டாலோ அவரின் குடும்பத்தினர் எதுவித கஷ்டங்களும் இல்லாமல் தொடர்ந்தும் கூட்டுப்பண்ணைகளில் பணியாற்ற முடிந்தது. அத்தோடு தங்கள் குடும்பங்கள் நடுத்தெருவில் நிற்கவேண்டும் என்ற பயமில்லாமையால் பலரைத் தியாகிகள் ஆக்குகின்றது.

மற்றது, மொசாவ் சிற்றுபி (Moshav situfi) குடும்பங்கள் தனித்தன்மையை இழந்துவிட்டனர் என்று கருதிய சிலர் டெகானியாக் கூட்டுப்பண்ணையிலிருந்து (Hibbutz) பிரிந்து, 'நகால்' என்னும் மொசாவ் சிற்றுபியை உருவாக்கினர். ஏறத்தாழ ஐம்பது ஆண்டுகளுக்கு முன் இது தொடங்கப்பட்டது. இங்கு வாழ்பவர்கள் குடும்பங்களோடு தனித்து வாழ்கின்றார்கள். இதைத்தவிர, கூட்டாகவே உற்பத்தி செய்கின்றனர்.

மற்றது, மொசாவ் ஒவிடின் (Moshav ovidin) இதில் ஒருபகுதி கூட்டாகவும், ஒருபகுதி நிலம், உடமை தனித்தும் வைத்திருக்கின்றனர். நான் அங்கு இருந்தபோது ஒருவீட்டிற்குப் போனேன். அந்த வீட்டில் 21 மாடுகள், 600 கோழிகள், இறைச்சிக்கு 750 குஞ்சுகள் உண்டு. 20 ஏக்கர் நிலம் தாமே செய்கின்றனர்.

மற்றது, கூட்டாக எவ்வளவு நாட்கள் வேலை செய்ய வேண்டுமென்பதைக் கூட்டாகத் தீர்மானிப்பர். தனித்தோ, கூட்டாகவோ என்ன பயிர் நடவேண்டும், எவ்வளவு தண்ணீர் பாவிக்க வேண்டுமென்பதைக் குழு தீர்மானிக்கும்.

இக் கூட்டுப்பண்ணைகளின் முயற்சியால் கடந்த 15 வருடங்களுக்குள் இறைச்சி, பால் உணவுகள் சுயபூர்ந்தியளவுக்கு உயர்ந்துள்ளது:

நிலம் கூட்டாகச் செய்யப்படுவதால் இயந்திரமயமாக்கப்பட்டிருக்கிறது. நீர்ப்பாய்ச்சல், மருந்தடித்தல், விற்பனை முதலியவைகள் வெகு இலகுவாகிறது. நாடு சிறியதாகையால் தேவைக்கோ அல்லது ஏற்றுமதிக்கோ அதிகமாகாதவாறு ஒவ்வொரு பயிரின் விஸ்தீரணமும் மட்டுப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது. பல இடங்களில் “தண்ணீரை வீணாக்காதே” என்ற விளம்பரங்கள் இருப்பதைக் காணலாம். தண்ணீரை எவ்வளவு குறைய உபயோகிக்க முடியுமோ அவ்வளவு குறைய உபயோகிக்கிறார்கள். தண்ணீரைப் பாதுகாப்பதற்குச் சில சட்டங்கள் உண்டாக்கியுள்ளனர். எல்லாக்கிணறுகளிலும் மீற்றர் (Meter) பூட்டியிருக்கிறார்கள். உதாரணமாக, கோடைகாலத்தில் காலை 7 மணிக்குப் பின்பும், 5 மணிக்கு முன்பும் தண்ணீர் இறைத்தல் தண்டிக்கப்படக்கூடிய குற்றமாகும். இவ்விதமாகக் கட்டுப்படுத்தப்பட்ட காரணம் அதிக நீர் இறைப்பதால் நீர் சவராகுமென்பதே. இப்பிரச்சனையாழ்ப்பாணத்தை ஒத்திருப்பதால் நான் அவர்கள் எவ்வாறு சமாளிக்கிறார்கள் என்பதை அறிய ஆவலாயிருந்தேன். அங்கு சேர்ந்ததும் வெளிநாட்டுக் காரியாலயத்திற்கு என் விருப்பத்தை அறிவித்திருந்தேன். இதற்கமைய அவர்கள் எங்கள் விடுதிக்கு தண்ணீர்க்குழு நிபுணர் (Water board) திரு. நேயரையும் (Nir), பயிர்களுக்கு நிபுணர் (Agronomist) ஒருவரையும் என்னைச் சந்திக்கும்படி அனுப்பியிருந்தனர். அவர்கள் யாழ்ப்பாணத்தின் மாதாந்த மழைவீழ்ச்சி, உஷ்ணம், நிலச்செறிவு (Depth of Soil), தன்மை இவற்றையும், ஆவியாகுதல் விகிதம், பயிர்வகைகள் (Crops), பயிர் நடும் வகை, காலம் (Cropping shedule) முதலியனவற்றையும் கொடுத்தால் நிலையை ஆராய்ந்து சொல்ல முடியு

மெனவும் கூறினர். நான் எனக்குத் தெரிந்தவற்றைக் கூறினேன்: அவர்கள் நான் கூறியதிலிருந்து, நாம் தண்ணீரைக் கூடுதலாக இறைப்பதால் (Over Pumping) எங்கள் நீர் உவர் ஆகக்கூடுமெனவும், இதனால் தண்ணீர் இறைப்பதைக் கட்டுப்படுத்த வேண்டுமெனவும் கூறினர். அத்துடன் பயிர்வகைகளை மாற்றவும், நடும் காலத்தை மாற்றவும் வேண்டுமெனக் கூறினர். உதாரணமாக, கோடை வெங்காயம் சில இடங்களில் நன்றாக வருவதில்லை. இதன் காரணம் உவர்த்தன்மையே. வெங்காயத்திற்கு உவரைத் தாங்கும் தன்மை இல்லை. ஆதலால், இது போன்ற நிலத்தில் மாற்றுப்பயிர்களை நடவேண்டுமென ஆலோசனை கூறினர். நான் நடத்திய பேச்சுவார்த்தையையும், குறிப்புகளையும் யாழ்ப்பாண மாவட்ட இணைப்புக் குழுவுக்குச் சமர்ப்பித்துள்ளேன். எமது குடாநாட்டிற்காயினும் நீர்ச் சட்டங்கள் இயற்றப்பட வேண்டுமென்பதும், அத்துடன் இன்றில்லாவிடில் என்றோ தேசிய இணைப்பின்கீழ் (Water on a national grid) நீர்நிலைகள் முழுவதையும் கொண்டுவருவதுதான் நமது நாட்டில் உவர் நீர்ச் செறிவைத் தடுப்பதற்கு வழிஎன்பதும் எனது கருத்து.

பருத்தி சுமார் 10 வருடங்களுக்கு முன் ஆரம்பிக்கப்பட்ட பயிர். இன்று சராசரி ஏக்கர் உற்பத்தியில் உலகத்தில் முன்னுக்கு நிற்கிறது. இதுபோன்று கைத்தொழிற் பயிர்கள் (Industrial crop) பல உண்டாக்கியிருக்கிறார்கள். இதுபோன்று வறந்திரப் பகுதியில் அவர்கள் பாம்புக் கற்றாளை (Sissal) உண்டாக்கியிருக்கிறார்கள். இதை நீங்கள் பருத்தித்துறை, தொண்டைமாராறு வீதியில் ஆங்காங்கு வீணைதைப் பார்க்கலாம்.

இதே போன்று கைத்தொழிலிலும் முன்னேறியுள்ளனர். கைத்தொழிலுக்கும், கமத்தொழிலுக்கும் தண்ணீரே தேவைப்படுகின்றது. இதைப் பூர்த்திசெய்யப் பலதுறைகளிலும் முயன்று கொண்டிருக்கின்றனர். நாட்டின் நிலைகளை ஆராய்ந்து எவ்வளவு நீர் உண்டு என்பதைக் கணித்துள்ளனர். ஒவ்வொரு துளியும் வீணாகாமல் பாவிப்பதற்கு ஒழுங்குகள் செய்து வருகின்றனர். ஆறுகள், சுனைகள், நிலநீர் (Ground water), மழைநீர், திரும்பிப் பெறப்பட்ட கழிவுநீர் என்பனவாகும். இவற்றைக் கணக்கிட வருடாவருடம் நீரை உப்புநீராக்காமல் எவ்வளவு குறைக்கலாம் என்பதை அறிந்து சட்டப்படி கட்டுப்படுத்தி வைத்துள்ளனர். மற்றது உப்புநீரை நன்னீராக்கும் திட்டம். இன்று சில இடங்களில் குடிதண்ணீருக்கு மாத்திரம் தான் செய்கிறார்கள். இன்றும் இதை உண்டாக்கும் செலவு அதிகமாகவே இருக்கிறது. காலகதியில் மலிவாகச் செய்யமுடியுமெனக் கருதுகிறார்கள்.

நீர்ப்பஞ்சத்தினால் வடக்கேயிருக்கும் ஜோடான் நதியைத் தெற்கே அனுப்பும் முயற்சியில் ஈடுபட்டுக்கொண்டிருக்கிறார்கள். 108 அங்குல விட்டமுள்ள — சுமார் 70 மைல் நீளமுள்ள குளாய் வடக்கேயிருக்கும் நன்னீரைத் தெற்கேயுள்ள வனாந்திரத்திற்குக் கொண்டுவரும் முயற்சியில் ஈடுபட்டிருப்பதை யான் பார்த்தேன். கலிலிக் கடலிலிருந்து இறைத்து அனுப்பப்படும் இந் நீர்க் குளாய்களை இரவும்பகலும் காவல் புரிகின்றனர்.

இஸ்ரேயிலில் பல இனமக்கள் வாழ்கின்றனர். பல மொழிகளைப் பேசுகின்றனர். மலையாளம் தொடக்கம் சவீடியஸ் மொழி வரை பேசுகின்றார்கள். பழக்கவழக்கங்கள் பற்பல. இன்று அவர்களின் உத்தியோக மொழி 'கீபுறு'. உதாரணமாக, சில வைதிக யூதர்கள் கன்னத்தில் சில மயீர்களைச் சருளாகத் தொங்க விட்டிருக்கின்றனர். முழு உரோமத்தையும் காட்டக் கூடா தென்பது ஐதீகம். இவர்கள் யீடியஸ் (Yiddish) மொழிதான் பேசுவர், எழுதுவர். அவர்களின் குழந்தைகள் கல்லூரியில் படிப்பது யீடியஸ் மொழியே. கீபுறு தேவ மொழியெனக் கருதி, அதை மத அனுட்டானங்களில் மாத்திரம் பாவிப்பர்.

அவர்களின் ஓய்வுநாள் வெள்ளி இரவுதொடக்கம் சனி இரவு வரையுமாகும். வெள்ளி இரவு ஆனதும் கார்கள், பொது வாகனங்கள் எல்லாம் நின்றுவிடும். பல்லாயிரம் மக்கள் மாலையில் குழுமியிருந்த தெருவில் சனநடமாட்டமே கிடையாது. இந்த ஓய்வுநாட்களில் அடுப்புக்கூட எரிக்கமாட்டார்கள். பெரிய ஓட்டலில் கூட உணவு சமைக்க மாட்டார்கள். முதல்நாள் சமைத்த உணவைச் சூட்டுப் பெட்டிகளில் வைத்துச் சேனிப்பார்கள்.

ஒரு வெள்ளிக்கிழமை இரவு ஜெருசலேமில் எமக்கு ஒரு அனுபவம் ஏற்பட்டது. அன்று இரவு உணவுக்கு ஜெருசலேமின் மிகப்பெரிய கொட்டலான 'கிங் டேவிட்' கோட்டலில் இலங்கையின் இஸ்ரேயில் ஸ்தானிகருடன் உணவருந்திக்கொண்டிருந்தோம். அந்நேரத்தில் என் இலங்கை நண்பர் ஒருவர் புகைத்துக் கொண்டிருந்தார். சேவையாளர் வந்து ஸ்தானிகருக்குக் கீபுறுவில் ஏதோ சொன்னார். யூத ஸ்தானிகர் அன்று ஓய்வு நாளென்றும், புகைத்தல் கூடாதெனவும் எமக்கு விளக்கினார். மேலும் சமய குருமார் (Rabbu) உணவுச்சாலைகளில் புகுந்து மத அனுட்டானத்துடன் உணவு சமைக்கப்படுகிறதா என்பதை அறியவும், அவ்வண்ணம் செய்யாதவரைத் தண்டிக்கவும் அதிகாரம் பெற்றுள்ளனர்.

எமது நாட்டிற்கும் அவர்களுக்கும் சில ஒற்றுமைகள் இருப்பதை நான் உணரமுடிந்தது. அவர்களுடைய சங்கீதத்திற்கும், எம்முடைய சங்கீதத்திற்கும் ஒற்றுமை இருக்கிறது. அவர்கள் அம்மாவை 'இமா' என்றும், அப்பாவை 'அபா' என்றும் அழைக்கின்றனர். அவர்கள் சாப்பிடும் உணவில் இறைச்சியிருந்தால் உணவுக்குப் பின் பரிமாறும் கோப்பிக்குப் பால் இருக்கமாட்டாது. இதுபோன்ற பலவற்றைக் கண்டேன்.

அவர்களிடமிருந்து நாம் படிக்கக்கூடியது விடாமுயற்சி, கடின உழைப்பு. எம்நாட்டை அவர்களுடன் ஒப்பிடும்போது நமது நாடு இயற்கை வளத்தில் ஒரு குபேரபுரியென்றால் மிகையாகாது. வேலை வாய்ப்பு இல்லை என்று ஏங்கி வீட்டில் வெள்ளைப் பட்டி வேலையைக் காத்திராமல் அவர்கள்போல் முயற்சியில் ஈடுபட்டால் நாம் உணவுக்காக ஏங்கித் தவிக்கக்கூடிய தேவை ஏற்படாது. நாம் நமது சராசரித் தேசிய வருமானத்தைச் சில ஆண்டுகளில் இரட்டிக்கலாம். அந்த நாடு,

“இலம் என்றிருப்பாணைக் காணின்
நிலமென்னும் நல்லாள் நகும்.”

என்னும் வள்ளுவன் கூற்றை உறுதிப்படுத்துவதை நான் காணக் கூடியதாக இருந்தது.

இக்கட்டுரையை கொடுத்துதவியமைக்கு எமது மனமார்ந்த நன்றியை எமது தொகுதிப் பாராளுமன்ற உறுப்பினர், திரு. க. துரைரெத்தினம் அவர்கட்குத் தெரிவிக்கிறோம்.

ஆசிரியர்.

House Reports

ABRAHAM HOUSE

In submitting my report for the year 1964, I am proud to say that we have had a fairly successful year.

Cricket: Six members of our House were included in our college team. S Mylvaganam, the opening bat of our 1st XI, also had the distinction of opening for the Jaffna Combined Schools team against the Indian Schools team. The other members are: S. Thilagaratnam (opening bowler), S. M. Abraham (A good middle order batsman), A. N. Selvachandran (left arm spinner), K. Selvapiragasam (left hand opening bat) and R. Thurairatnam (Reserve Stumper). Four of the Second XI hail from our House, while three were in the third XI.

Athletics: After a lapse of many years our Athletes did creditably well at the Inter-House Athletic Meet, becoming runners-up to Sherrard House in the Meet championship. The S. A. Rasaratnam memorial challenge cup, awarded to the Relay champions, was annexed by our athletes. T. Navaratnasingam, a young and promising athlete, won the under 12 group championship. I take this opportunity to congratulate all our athletes, especially the Seniors and the under 14 group, on their splendid performances and hope they will do equally well or even better next year.

Football: Although our senior football team led by S. Surendranathan was supposed to be the best, we did not fare well, as we were only able to be the 'runners up' in the senior 'Group'. Our Juniors let us down badly by not winning even a single match. At this juncture, I wish to congratulate Kanapathipillai House, who had the honour of winning the 'Noon' challenge shield for securing the Inter-House Football championship. Coloursman K. Selvapiragasam, the captain of the college team and S. Mylvaganam, the Goal-Keeper, hail from our House. Five members of the Second XI and three from the Third XI are from our House.

Volleyball: In volley ball, T. Kumarasingam of our House found a place in the college Team. He was the baby of the team and he is a very promising youngster with superb skill. We wish him a successful future.

Thus we have been the nucleus of almost every college team.

Congratulations: Two of the four vacancies in the Prefects Guild were filled by our members viz S. Surendranathan and K. Balasubramaniam. K. Balasubramaniam won the First place in the Inter-class "play—writing competition" (senior group). He was also the Editor of the college weekly Wall News paper 'The Messenger'. My congratulations to all of them on their successes.

Thanks: I take this opportunity to thank the House-Masters, Office-bearers and members of the House for the whole-hearted co-operation extended to me to carry out my duties successfully.

Appeal: In conclusion, I appeal to all members of the Abraham House to take a keen interest in the activities of the House, and help the House to regain the coveted House-championship once again.

D. K. CHINNIAM,
House-Captain.

KANAPATHIPILLAI HOUSE

I consider it a great privilege to submit the report of our House for the year under review.

In Athletics, we came second, largely due to the efforts of our Intermediate and Junior athletes. Our congratulations to V. Elanchenni, A. Luckshumikanthan, and also D. K. Buell who became Junior Champion at the Inter-House Meet. Special mention must be made of V. Elanchenni who won the Inter Championship. He set up records of high standard in High Jump at the Inter-House, V. T. A. and Group II Meets. In the Public Schools Meet, he won his pet event High Jump with ease and came close second in the Hurdles. At the end of the year he left our College to join Mahajana College, Tellippalai. We wish him a very pleasant future there.

We are very proud to have been the first House to receive the 'Noon Challenge Shield' for the Inter-House Football championship. A Sivarajah of our House found a place in the Soccer Eleven.

In Volleyball one of our members A. Sivarajah was in the college eleven.

We are happy to say that our members are taking an important part in all the activities of the college. S. Thilahendra was the Deputy Head-Prefect. V. Kunanandam of our House was voted into the Prefects Guild. Of the twenty who got into the University, eleven hail from our House.

My report will be incomplete without mention being made of our House-Master Mr. C. Ratnavel. He took special interest in us. I thank him sincerely. In the latter part of the year he went to the University to do Diploma-in-Education. Let me wish him a pleasant stay there and let us hope that he will be back in our midst very soon. Since then Mr. S. Sellathurai has been in charge of our House. My thanks are also due to him.

In conclusion, I thank all the Office-Bearers, the members of the House and the House-Master for the whole hearted co-operation they extended to me in all our activities.

B. KARUNANANTHAN,
House-Captain.

PAULPILLAI HOUSE

I deem it my privilege as captain to present our report for the year under review. We are proud that we have done our best though bad luck deprived us of many victories.

At the Annual Inter-House Athletic Meet, we had only a few athletes and so we had to be satisfied with the fourth place in the final ranking of the Houses. M. Nadarajasundaram contributed very much to the House by creating a new ground record in the Senior Hop-Step and Jump and emerged as the Senior champion. Our congratulations to him. We also congratulate J. J. Gunaratnam, P. Balasubramaniam, S. Gunanayagam, M. Selvanantharajah and V. D. Ratnarajah on their splendid performance in the items in which they took part. Most of our athletes were selected to the college Athletic Team. We have a number of promising Juniors and I am confident that in the future, these budding athletes of the House will win back for Paulpillai House her lost laurels.

In the field of cricket, four of our members were in the first eleven and M. Nadarajasundaram was the Vice-Captain of the team. The second eleven was captained by V. D. Ratnarajah of our House. The third eleven too had some of our members.

M. Nadarajasundaram was selected for the "Jaffna School Boys' Team" to play against the Indian School Boys' Team.

In Football, four of our members represented the college First eleven. M. Nadarajasundaram was awarded colours. Some of our members also got into the college second eleven. The third eleven was captained by M. Selvanantharajah of our House.

I am very proud to say that the cup awarded to the Sportsman of the year was won by M. Nadarajasundaram of our House. Our congratulations to him on his splendid achievements this year.

During the year, we had the pleasure of welcoming Mr. S. S. Manuelpillai to our midst. We wish him a pleasant stay with us. But we regret to note that we have lost the services of our former veteran House-Master Mr. A. M. Spencer who left us in December. We are taking this opportunity to thank him for all the guidance he has given us all these days.

May I take this opportunity to thank our new House-Master Mr. A. Thigamparalingham. Though he is new to his work his able guidance and timely advice helped me very much. I wish him success in the years to come.

In conclusion, I thank all the members of the House, the the House-masters, the House-mistress and the Office-Bearers for their whole-hearted co-operation.

R. KAILAINATHAN,
House-Captain.

SHERRARD HOUSE

The year 1964 has been an year of great success for our House. In Athletics, we were first in the Inter-House Athletic Meet. Special mention should be made of athletes K. Theivendran, M. Arumaithurai, S. Sivapragasam, A. Selvarajah and S. Kamaleswaran, who distinguished themselves in the Inter-House Athletic Meet and made it possible for our House to emerge as champions. Of them Arumaithurai, Sivapragasam and Theivendran were awarded Athletic colours. Our congratulations to them. Our Athletes were the back bone of our College Team, in the V. T. A. and Group II Meets. Three of our athletes had the rare distinction of being selected to participate in the Public Schools Meet.



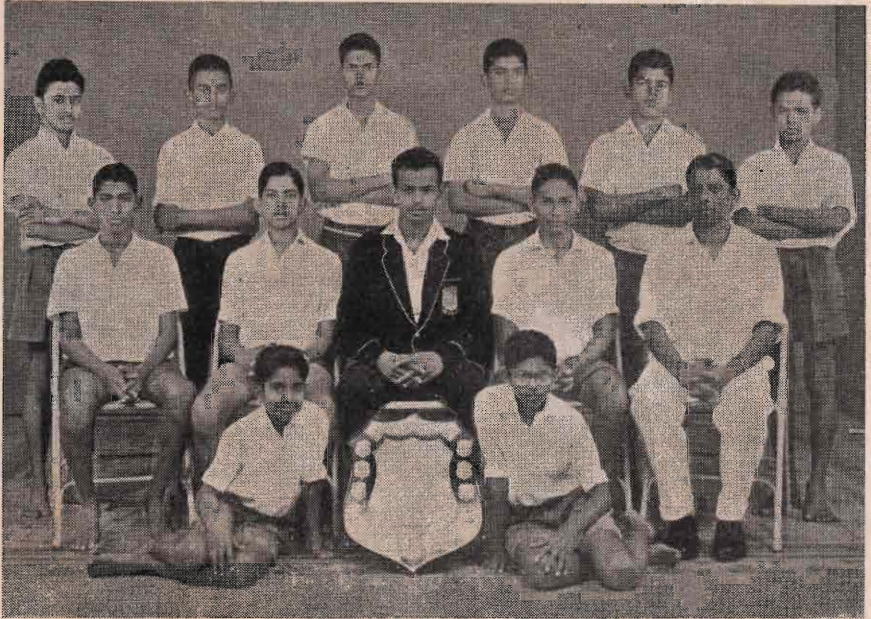
P. T. SQUAD — JUNIORS — 1964

SHERRARD HOUSE



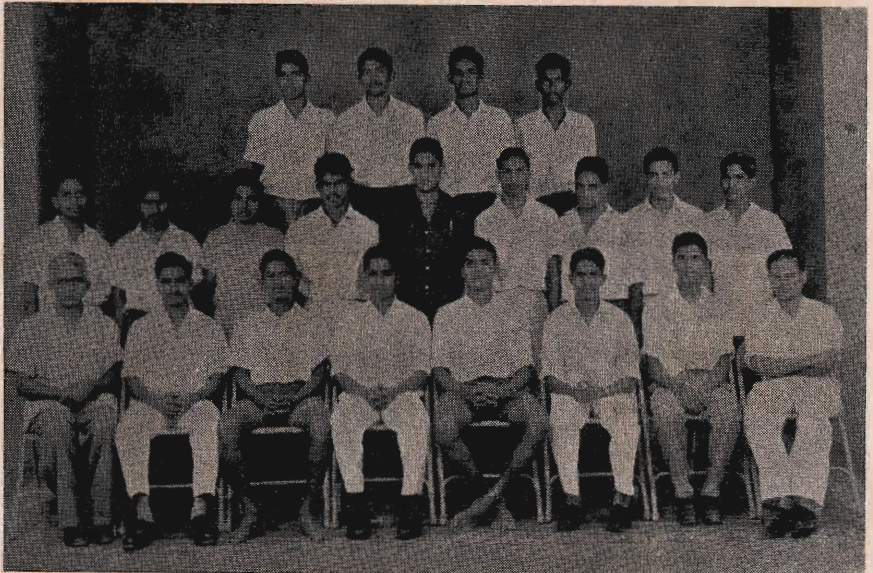
**TRIPLE CHAMPIONS — Group Meet
1964 Athletic Meet
and
Overall Champions**

KANAPATHIPILLAI HOUSE



INTER-HOUSE OVERALL FOOTBALL CHAMPIONS—1964

THAMOTHERAM HOUSE



INTER-HOUSE FOOTBALL CHAMPIONS (SENIORS) — 1964

We fared rather badly in the Inter-House Football tournament. Though we had able players in both teams, we had to be content with the fourth place in the Senior group and the second place in the Junior group. We were well represented in the College Cricket, Football and Volleyball teams. Special mention should be made of A. Pavananthan who captained the first eleven cricket team and the College Athletic Team.

We continue to do well in studies too. We had a good number of passes in the H.S.C., G.C.E. and J.S.C. Examinations. Our members took a lively interest in the other activities of the college too.

Our sincere thanks are due to our House-Masters Mr. S. P. Nadarajah and Mr. M. Atputhanathan whose interest helped us to achieve whatever degree of success we had. I also wish to thank the Executive Committee for its co-operation which considerably enabled me to discharge my duty to the satisfaction of all.

In conclusion, we wish 'Au-Revoir' to those who are leaving us this year and the best of luck to those who are still with us.

V. JEYASEELAN,
House-Captain.

THAMOTHERAM HOUSE

Another year has passed and Thamotheram House has every reason to feel happy that it has had a fairly successful year of activity.

CRICKET

Our House contributed many valuable members to the three College teams in cricket. In the first eleven stalwarts D. M. Vethaparanam and S. Kandarajah contributed their share to the very successful season. M. Sritharan, E. P. Satchithananthan and S. Sriskandarajah were irreplaceable members of the 2nd eleven. In the third eleven V. Sornalingam and S. Anandan brought credit to themselves and the team.

FOOTBALL

In the Inter-House Football tournament we had the distinction of being the Senior Champions. Vethaparanam had the honour of captaining the College 1st XI. He was

re-awarded the Football Colours. Others from our House in the eleven were N. Pathmanathan, S Sivaloganathan and P. Balasubramaniam S. Sriskandarajah was a popular member of the College 2nd XI. In the College 3rd XI Anandan and Sornalingam were a great asset to the team.

VOLLEYBALL

Of the six members of the College Volleyball team three were from Thamotheram—a rare distinction. S. Vigneswaramoorthy was re-awarded the Volleyball colours both for his excellent play and his captaincy. A. Thavarajah, Vice-Captain and C. Balasubramaniam were the other valuable members.

ATHLETICS

Although we did not have the privilege this year of coming first either in the Standards Meet or the Inter-House Athletic Meet we never-the-less contributed in no small way to raising the standard of the College Athletics. P. Ratha-krishnan and S. Wigneswaramoorthy were awarded the Athletic Colours. Vigneswaramoorthy created a new V.T.A. Record by his discus throw.

CONGRATULATIONS

Our congratulations to:

S. Kandarajah on his appointment as Pupil Teacher.

S. Paskaran for entering the University.

V. Navaratnasingam on his appointment as College Prefect.

J. Thampapillai and S. Shantikumar for receiving Declamation awards both at the V.T.A. and N.P.T.A contests.

THANKS

Our thanks to our House-Masters, Captains and to every member of the House who in his own small way contributed to the successful year of work.

C. GANESU,
Secretary.

OUR EXAMINATION RESULTS

Preliminary Examination—December, 1963

Admission.

ARTS

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. T. K. Jeyapalan | 4. K. Seevaratnam |
| 2. M. Kathiravetpillai | 5. K. Thavapalan |
| 3. S. Pasupathipillai | |

MEDICINE

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 6. K. Ponnampalam | 8. A. Sathianayagam |
| 7. S. T. Ramachandran | 9. S. Sathananthan |

PHYSICAL SCIENCE

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| 10. Miss. S. T. Gunaratnam | 12. K. Balathasan |
| 11. Miss. R. Subramaniam | |

VET. SCIENCE

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 13. T. Sooriyamoorthy | 14. Miss P. Vairamuthu |
|-----------------------|------------------------|

DENTAL

15. N. Shanmugavel

ENGINEERING

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 16. P. Elangoe | 19. S. Paskaran |
| 17. S. Karunanantham | 20. M. Shanmugalingham |
| 18. S. Parameswaran | |

High School Certificate—December, 1963

(Letters within brackets denote Distinction)

FIRST DIVISION

- | | |
|---------------|------------------------------|
| 1. P. Elangoe | 2. Miss R. Subramaniam (pm.) |
|---------------|------------------------------|

PASS

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 3. K. Jeyapalan | 9. S. T. Ramachandran |
| 4. M. Kathiravetpillai | 10. S. Sathananthan |
| 5. S. Pasupathipillai | 11. S. Karunananthan |
| 6. A. Rajasingham | 12. S. Santhiranantharatnarajah |
| 7. K. Seevaratnam | 13. M. Shanmugalingham |
| 8. K. Thavapalan | 14. Miss S. T. Gunaratnam |

REFERRED

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. S. Mahendran | 3. S. Marulneekiyar |
| 2. S. Kanagaratnam | |

Those who passed in one or more subjects at the U. P. or H. S. C. Examination.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Arnold, R. C. (c, z) | 16. Lawrence, S. S. (c) |
| 2. Arumugam, Miss S. (c) | 17. Balasothy, S. (p) |
| 3. Chinnaiyah, J. N. (z) | 18. Marulneekiyar, S. |
| 4. Easwarinathan, P. (c) | (p, pm, am) |
| 5. Kailasapathy, S. (c, p) | 19. Pavanantham, A. (p, pm) |
| 6. Kanapathipillai, A. (c) | 20. Ramachandran, V. (c, pm) |
| 7. Kandappoo, Miss R.D.(c,z) | 21. Santhiranantharatnarajah, S. |
| 8. Kanagaratnam, S. (c, p, z) | (c, p, am, pm) |
| 9. Karunakaran, K. (c) | 22. Saravanapirabu, S. (p) |
| 10. Nadarajah, Miss R. (c, z) | 23. Anandanadarajah, M. (gt) |
| 11. Rajarajan, A. E. (c) | 24. Mahendran, S. (t, ch, gt) |
| 12. Sivaloganathan, K. (c) | 25. Rajakumar, R. (t) |
| 13. Srishivaya, R. (c, p) | 26. Sivadasan, S. (t, gt) |
| 14. Subramaniam, S. (c) | 27. Thavarajah, A. (t, gt) |
| 15. Ramachandram, M. (p, c) | 28. Rajasiagham, A. (ch, eh, gt, t) |

G. C. E. (Ordinary Level) Examination, December, 1963.

Those who passed in six subjects.

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Alaganantham, R. (h) | 38. Radhakrishnan, A. |
| 2. Anandanadarajah, R. | 39. Ranjit Manoharan, A. |
| 3. Anandasayanan, M.(pm, c) | 40. Ratnanathan, V. D. |
| 4. Arulampalam, P. (h, p, c,
pm, Bio.) | 41. Ratnarajah, T. |
| 5. Arulingam, N. | 42. Raveendran, S. |
| 6. Arumugasamy, K. | 43. Sabapathypillai, S. |
| 7. Balachandran Nadarajah | 44. Satchithanathan, S. (p) |
| 8. Balachandran Nadaraja-
sundaram | 45. Shanmuganathan, V. |
| 9. Balasubramaniam, C. | 46. Shanmugarajah, T. |
| 10. Balasubramaniam, K. (p) | 47. Santhiranayagam, V. |
| 11. Balasubramaniam, M. (p) | 48. Sathiapalan, K. |
| 12. Balasubramaniam, P. | 49. Sathianathan, P. (p, c, pm) |
| 13. Chelliah, V. | 50. Sathianathan, J. S. |
| 14. Elanchenni, V. | 51. Selvarajah, M. (pm) |
| 15. Elyathamby, V. | 52. Sriranganathan, V. (a) |
| | 53. Sithamparanathan, T. |
| | (pm, p) |

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 16. Ganesharajah, R. | 54. Sithravelayutham, K. |
| 17. Ganeshanandan, S. | 55. Sivagnanasundaram, V. |
| 18. Ganesharajah, V. (pm) | 56. Sivakumar, A. |
| 19. Gopalachandran, V. | 57. Sivapathasundaram, S. |
| 20. Inpanathan, S. (p, pm) | 58. Sivaramalingham, S. |
| 21. Jegatheswaran, T. | 59. Sivasubramaniam, S. (h, pm) |
| 22. Jesuthasan, T. (pm, p) | 60. Sivasubramaniam, V. |
| 23. Jeyakrishnan, K. | 61. Sripathy, M. (h) |
| 24. Jeyarajah, R. | 62. Subramaniam, B. (a) |
| 25. Kamalanathan, T. | 63. Sugumaran, N. (h, pm) |
| 26. Kathirkamalingam, A. | 64. Thangarajah, N. (a) |
| 27. Kumareswaran, A. | 65. Tharmarajah, S. |
| 28. Loganathan, P. | 66. Thevakulendran, P. |
| 29. Murugesu, K. | 67. Thiagendran, T. |
| 30. Nadarajah, P. | 68. Thillainathan, S. (pm, ti, p) |
| 31. Nagulesan, P. | 69. Thinagaranathan, S. |
| 32. Navaratnam, K. (t) | 70. Ukkiraperuvalluthipillai, R. |
| 33. Navaratnarajah, D. | (h) |
| 34. Nithiyakirithi, T. | 71. Vamadeva, S. |
| 35. Pakkiasothy, S. (a) | 72. Vethaparanam, D. M. |
| 36. Pathmanathan, N. (am) | 73. Wigneswaran, S. |
| 37. Ponnuchamy, S. (t) | 74. Yoganandarajah, S. (a) |

August, 1964

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Ananthanadarajah, R. | 12. Kanagarajah, K. |
| 2. Ariyarajasingham, K. | 13. Kumareswaran, A. |
| 3. Arulanantham, V. | 14. Logeswaran, A. |
| 4. Arulanantham R. | 15. Mahendran, S. |
| 5. Balabaskaran B. | 16. Mithrakrishnan, S. |
| 6. Chelliah, V. | 17. Mithrananthan, S. |
| 7. Ganeshanandam, S. | 18. Pooranachandran, R. |
| 8. Gobalachandran, V. | 19. Rajakulendran, V. S. |
| 9. Jegaraj, G. | 20. Sathiapalan, K. |
| 10. Jeyaraj, R. | 21. Selvaratnam, K. |
| 11. Jeyadas, P. | 22. Tharmakulasingham, K. |

G. C. E. (Ordinary Level) Examination—December, 1963

Those who passed in five subjects.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Asokumar, S. | 21. Paramasagayam, R. |
| 2. Atputhanayagam, P. (a) | 22. Pathmayogan, S. (a) |
| 3. Balachandran, N. | 23. Rathakrishnan, P. |

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 4. Balakumaran, V. | 24. Ratnagobal, G. |
| 5. Balasubramaniam, S. | 25. Ravindra, R. |
| 6. Devarajah, N. | 26. Sabanadesan, E. |
| 7. Jeyaraj, T. | 27. Satchithananthan, P. (pm) |
| 8. Jegarajan, G. | 28. Selvanayagam, D. T. |
| 9. Kamalanathan, R. C. | 29. Shanmuganathan, T. (a) |
| 10. Logeswaran, A. | 30. Sithamparanathan, S. (a) |
| 11. Mahendran, K. | 31. Sivagnanasundram, R. |
| 12. Mahendran, S. | 32. Sivagurunathan, S. |
| 13. Manoharan, A. | 33. Sivasubramaniam, N. (a) |
| 14. Manoharan, K. | 34. Sounthararajah, V. |
| 15. Mitirakrishnan, S. | 35. Subramaniam, K. |
| 16. Nadarajah, K. | 36. Thangavelayutham, S. |
| 17. Narendran, S. (p) | 37. Theivendran, K. |
| 18. Navakadacham, S. (a) | 38. Thiraviam, M. |
| 19. Navaratnam, K. | 39. Yuganathan, P. |
| 20. Panchalingham, K. (pm) | |

August, 1964

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1. Jeyasundram, P. | 8. Ravindra, R. |
| 2. Kamalanathan, R. | 9. Sivagurunathan, N. |
| 3. Mariyathas, A. | 10. Sivaloganathan, S. |
| 4. Nadarajah, C. | 11. Sivananda, N. (p) |
| 5. Nanthakumar, V. | 12. Sivaramalingham, S. |
| 6. Nithianathan, S. | 13. Sivasubramaniam, T. |
| 7. Rajeswaran, B. | 14. Thangavelayutham, S. |

N. P. T. A. Examination, 1964

FIRST DIVISION

- | | |
|--|---|
| 1. Ishwaran, A. (es) | 13. Krishnamoorthy, T. (a, e, m,
es, g, h) |
| 2. Kohuladas, N. (a, e) | 14. Kuganesan, K. (a) |
| 3. Kugathason, N. (a) | 15. Pandyakulachandran, V.
(e, es) |
| 4. Muthukumar, K. (a) | 16. Selvachandran, N. (a, e, es) |
| 5. Mylwaganam, K. (a, e, m,
es, g, h) | 17. Srividhyadharson, P. |
| 6. Nirmalarajan, G. | 18. Thavakumar, K. (a) |
| 7. Santhakumar, S. (e) | 19. Vijayaratnam, R. (a, e, es,
g, h) |
| 8. Santhakumaran, T. (a) | 20. Vijayakumar, V. (a, e) |
| 9. Sivasithamparam, V. | 21. Balasubramaniam, P. |
| 10. Thangavel, T. (a) | 22. Jeevarajah, T. (a) |
| 11. Arulanandam, P. (a, m) | |
| 12. Balendran, K. (e, es) | |

PASS

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Navajothy, M. | 30. Gnanalingam, S. |
| 2. Theivendrarahaj, G. | 31. Gurugularaj, T. |
| 3. Yogarajan, S. (e) | 32. Anandakumar, K. |
| 4. Mahendra, T. (a) | 33. Easwaramohan, A. |
| 5. Anantharahaj, S. (es) | 34. Jeyaroopan, A. |
| 6. Radhakrishnan, T. | 35. Nallalingam, N. |
| 7. Jeyalingham, T. | 36. Raveendran, S. |
| 8. Mahendrarajah, V. | 37. Sathananthan, M. |
| 9. Anandasayanan, K. | 38. Theivendran, N. |
| 10. Ganeshalingham, S. | 39. Sivamohan, K. |
| 11. Nadarajah, R. | 40. Thirumal, N. |
| 12. Ruthrapathy, E. | 41. Sivarajah, S. |
| 13. Gnanathas, P. | 42. Balasubramaniam, K. |
| 14. Arulthilagam, T. | 43. Arulanantham, V. |
| 15. Balendran, S. | 44. Sivakumar, S. |
| 16. Rajaratnam, C. | 45. Nanthakumar, T. |
| 17. Kirubanayagam, S. | 46. Vaithianathan, S. |
| 18. Saravanapava, S. | 47. Vamadeva, K. |
| 19. Sathigagiri, T. | 48. Anandanadarajah, A. |
| 20. Selvarajah, A. | 49. Inthiralingham, M. |
| 21. Sriharan, A. (a) | 50. Kumaraguru, K. |
| 22. Surendran, V. | 51. Vimalanathan, B. |
| 23. Thambapillai, T. | 52. Krishnarajah, K. |
| 24. Yogasagayam, R. | 53. Kumarenthirarajah, A. |
| 25. Jeyarajan, S. | 54. Nadarajah, S. (a) |
| 26. Uthayasooriyan, R. | 55. Sivaroopan, V. |
| 27. Vinayagamuthaly, S. | 56. Gajendranathan, M. |
| 28. Jeevanantham, P. | 57. Ratnakumar, S. |
| 29. Wijeyaraj, T. | |

pm. — Pure Mathematics

p. — Physics

z. — Zoology

eh. — European History

ch. — Ceylon History

tl. — Tamil Literature

x'nty. — Christianity

m. — Mathematics

e. — English

es. — Elementary Science

h. — Hinduism

am. — Applied Mathematics

b. — Botany

t. — Tamil

g. — Geography

gt. — Government

c. — Chemistry

a. — Arithmetic

ci. — Civics

Bio. — Biology

Associations

H. S. C. UNION

It is my duty as Secretary to place on record an account of the activities of our Union for the year under review. Mr. A. M. Spencer, who was the Vice-Patron of the Union for several years left us at the beginning of the year. Then Mr. W. N. S. Samuel took over for a short period and later gave way to Mr. S. S. Manuelpillai. The membership had increased so much, that we had to limit the membership of our Union only to the final year students.

Meetings were held regularly on Mondays and devoted to debates, discussions and prepared speeches on many subjects. Though handicapped by the large membership, we were able to maintain a very high standard in all our meetings. We also invited speakers from outside to address the Union.

The dramatic and the musical competition held at the end of the second term was a striking feature of the year's activities.

The Annual Dinner of our Union, held on October 31st, was however the most outstanding event of the year. One hundred and fifty covers were laid. The Chief Guest was Mr. C. Manicavasagar, Assistant Commissioner of Local Government, Jaffna. The Loyal Toast was proposed by the President and then the Chief Guest proposed the toast of the Union and it was responded to by V. Navaratnam, a member of the Union. The toast of the college was proposed by Rev. S. K. Bunker and it was replied to by our Principal. The toast of the Sister Colleges was proposed by our ex-president S. Surendranathan and it was replied to by Mr. T. T. Jeyaratnam, Principal, Mahajana College. Finally the toast of the Guests was proposed by K. Sivakumaran and to that Mr. A. M. Spencer, our ex-vice-Patron responded. We are indeed thankful to the Guest Speakers and to all those who graced the function in response to our invitation. My sincere thanks are also due to the members of the sub-committees who were responsible for the success of the Dinner.

In this connection, I should express our sincere thanks to the schools that invited us to their functions during the year.

Finally, my hearty thanks goes to Mr. S. S. Manuelpillai, our Vice-Patron, the office-bearers and the members in general for their ungrudging help to make our union a successful one.

S. Mahendran,
Hon'y. Secy.

H. S. C. PREP. UNION

It gives me great pleasure to record the activities of the H. S. C. Prep. Union for the year 1961. The Association is only two years old. The Association boasts of no spectacular achievements but it has gone through the year unobtrusively and during the year the true purpose of the Association has been more than realised.

Our Association consists of about one hundred and ten members, drawn from the H. S. C. Prep. classes. During the year under review we had in all eighteen meetings. The meetings were held both in Tamil and English. I am indeed very happy to say that though our Union is two years old our members were able to maintain a fairly high standard in the debates and speeches that took place. Our members have won places in the Declamation contests and Essay competitions conducted by the V. T. A. and the N. P. T. A. and I am quite certain that it was the training and experience they had in the Association that helped them to achieve that distinction.

We brought the activities of our Association to an end with our Annual Dinner and I am proud to say that the function was a tremendous success. Covers were laid for one hundred and thirty. The chief guests were Mr. S. Kailainathan, Manager of the Bank of Ceylon, Pt. Pedro Branch and Mrs. Kailainathan. Mr. Kailainathan proposed the toast of the Union which was responded to by R. Kailainathan, the chairman of our Union. The toast of the college was proposed by Mr. J. D. Arnold, D. R. O., Pt. Pedro, to which the principal replied. Finally the toast of the Sister Colleges and Guests was proposed by J. Thampapillai to which Mr. S. S. Manuelpillai, a member of our college staff replied. To the guest speakers and to all those who graced the function in response to our invitation we say "Thank You". My thanks are also due to members of the sub-committees who were responsible for the success of the Dinner.

Before I conclude, I must thank the Vice-Patron for his guidance and advice, the members and the office-bearers in particular, for their willing co-operation which enabled me to discharge my duties efficiently. I also have to thank the Patron wholeheartedly for the moral support he gave us during the year.

N. Sugumaran,
Hony. Secretary.

STUDENT CHRISTIAN MOVEMENT

Custom demands that I should offer a brief report on the work of the S. C. M. It is not always an easy task, though a most enjoyable one, to present in the short space of this report all that has happened in the Association since the year began. Nevertheless I shall make an attempt.

Our S. C. M. unit consists of all the Christian Students of the J. S. C. and upwards and the Christian Members of our Staff; and our numerical strength today is ninety-five. We had our meetings regularly on Tuesday evenings after school during the 1st and 2nd terms but in the 3rd term due to clash of various other extra-curricular activities we could not hold our meetings regularly. Our meetings held on Tuesdays usually took the form of Prepared Speeches, Debates, Quizes and Bible Study. The attendance at these meetings had been very satisfactory and we are happy to note that it is an indication of the interest our members take in the activities of this movement. Our Bible Study classes were conducted in the 1st Term by the Rev W. A. Rajadurai and in the 2nd & 3rd Term by the Rev S. R. Winslow. I must take this opportunity to express our sincere thanks to the Rev. W. A. Rajadurai who during his stay at Point Pedro helped us not only with the Bible-Study classes but also with the worship we have in the church in the mornings. Our members have been regularly conducting morning worship in the church. Our movement has been well represented at all meetings of the J. I. C. C. F. and I am also happy to report that some of the office-bearers of the J. I. C. C. F. in the recent past have been members of our movement. Last year, along with our Circuit Ministers, we were able to do some evangelistic work in areas close to our College. But I am sorry to report that we could not follow it up this year for reasons beyond our control.

The services of our members have been made available to the Local Church and I am glad that on many occasions we were able to render some service or other to the greater glory of God.

We are lucky in having among us Rev. S. R. Winslow, without whose guidance, help and ready accessibility our activities would have been handicapped a great deal. In conclusion, I would like to thank all those who have worked unsparingly to make this year a success. I would like to thank in particular all the members of the Executive Committee who had done everything to make the movement a real force in the life of the school. Lastly I must express my gratitude to all our staff members whose

encouragement; and untiring help has always been a great source of inspiration to us. I hope we shall continue to be worthy of their support and the confidence they have placed in us.

N. Vincent Navaratnasingam,
Honorary Secretary.

SOCIAL SCIENCE ASSOCIATION

It is my duty to submit the report of the Association for the period under review. At the inaugural meeting the name "Historical Association" was changed to "Social Science Association" to extend the scope of the activities of the Association. During the first two terms, we had regularly fortnightly meetings but during the third term we were not able to have our meetings regularly due to the clash of several extra-curricular activities at College and as a result many meetings had to be cancelled.

Though our meetings were mainly devoted to prepared speeches, we invited a few outside speakers to address our Association.

Mr. V. Ponnampalam of Ramanathan College spoke on "திட்டமிடப்பட்ட பொருளாதாரம் ஏன்?"

Mr. S. Sithamparanadarajah an 'Old Boy' spoke on "காஷ்மீர் பாகிஸ்தானையே சாரவேண்டும்".

Mr. S. Kanapathippillai of Nelliady Maha Vidyalaya spoke on "வரலாற்றுத் திருப்பங்கள்".

Mr. S. Ganeshan of Vigneswara College spoke on "வரலாறு".
Vidwan K. N. R. Velan of Our College spoke on "தமிழர் வாழ்க்கையும் வரலாறும்".

I take this opportunity to thank them on behalf of the Association for the valuable talks.

I am very proud to say that we took part in the Science Exhibition. Our section of the Exhibition was declared to be a good one by the visitors. Our grateful thanks to Mr. J. J. Atputharajah who encouraged us to take part.

Messrs. S. P. Nadarajah and J. J. Atputharajah organised a historical and geographical excursion to A'pura, Mihintale, Sigiriya, Dambulla, Kandy, Pollanaruwa and Trincomalee. Almost all the students from the higher classes joined.

This year too a large number of geography and history books were added to our Association's library.

In conclusion, let me thank all the members who took part in the various activities of the Association and the Vice-Patron for his ungrudging help and wish all the members who will be leaving us, the best of luck.

S. Thinagaranathan,
Hony. Secy.

SCIENCE ASSOCIATION

As Secretary of the Science Association it gives me great pleasure to present the report of the Association for this year. In spite of many clashes with other college activities we were able to hold twelve meetings.

A novel feature this year was to invite eminent speakers from outside to address our Association on various scientific topics. We had three distinguished speakers this year. Mr. K. Subramaniam, Assistant Manager of Works at Kankesan Cement Factory addressed the Association on the subject 'Kankesan Cement Works'. Dr. V. Nagarathnam addressed the Association on the 'Benefits of Veterinary Science'. Mr. K. Sivanathan, Lecturer in Mathematics at the Palaly Training College gave a lecture on the subject 'Science Education'.

Besides outside speakers, we had student speakers too. A. Arulanantham read an article on 'How to study for Examinations'. T. Sooriamoorthy and V. Navaratnam spoke on the Hydrobiological survey of the Thondamanar lagoon.

We also showed films of scientific interest during the first term and during the Exhibition.

It is with pride that I say that we had a grand Science Exhibition this year. Almost all the exhibits were of high standard and attracted the attention of the visitors. The Exhibition was declared open by Mr. S. Kandasamy, Principal of The Palaly Training College. Our thanks to him. We are also greatly obliged to the judges for coming from distant places like Jaffna and Vaddukkodai. The names of those who won places in our Exhibition are given at the end of my report.

This year we broke new ground by creating three new clubs under the Science Association. They are the Radio Club, the

BIOLOGISTS ON AN EXCURSION

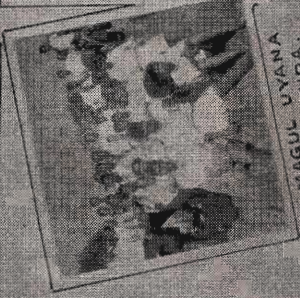


TAKEN UNAWARES BY CHAPERONS RELAX IN SEARCH OF BEAUTY
CAMERAMAN AT SITAELEIYA AT HAKGALA.

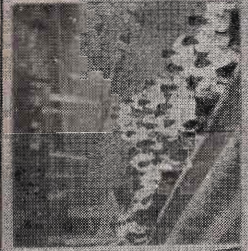


BIOLOGISTS AT THE
REFLECTS THE HAPPY PERADENIYA GARDENS.
MOOD OF THE BIOLOGISTS.

SOCIAL SCIENCE ASSOCIATION ON A STUDY TOUR



MAGUL UYANA
A' PURA.



STONE BATH
MIHINTALE.



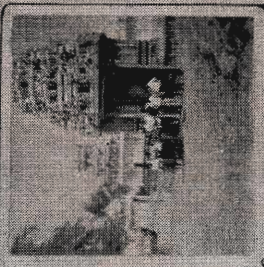
LION STAIRWAY
SIGIRIYA.



DALADA MALIGAWA
KANDY.



WITH THE BUS CREW,
AT
POLONNARUWA.



THIRU KONESWARAM
TRINCOMALEE.

Chess Club and the Taxidermy Club. I am sure that these clubs will contribute towards more scientific activity among the members.

We have also become a member of the Federation of School Science Clubs organised by the C.A.A.S. This year we sent two of our members J. Thampapillai and P. Sathianathan as our representatives along with our Vice-Patron to participate in the Zoology field project organised by this federation under the direction of the Professor of Zoology at the Ceylon University.

Before I conclude, I wish to express our sincere thanks to our Patron, Mr. K. Pooranampillai for his encouragement and to Mr. M. Atputhanathan, our Vice-Patron, for his valuable help at all times, to run the Association very efficiently and particularly for the many difficult problems that he overcame to organize the Exhibition. He was ably assisted by A. Arulnayagam.

I wish the Science Association every success in the years to come.

List of films shown

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. How the television works | 5. Project Telstar |
| 2. Wonders of the deep | 6. Foothold on Antarctica |
| 3. Distant Neighbours | 7. Syncom |
| 4. Prince of Palms | 8. Nylon goes to work |
| 9. 5 films on 'Our Planet'. | |

EXHIBITION PLACES

Best Exhibit: Birds and animals of the dry zone—

P. Gopalakrishnakone F. VI upper B.

M. Thavarajah & S. Sivachandran F. IV upper A.

Merits

1. Human Machine—S. Navaratnarajah & S. Sivagnanasunderam (F. VI upper B).
2. Life cycle of Plasmodium—Misses. J. Paramjothirajah & S. Veeragathy (F. VI lower B).
3. Collection of Marine Algae—K. Balachandran & M. Sris-kandarajah (F. VI upper B).
4. Striped Muscle—J. Thampapillai (F. VI lower B).
5. Ecology of an Island—Miss. S. Arumugam, C. Ganesu & V. Jeevanatham (F. VI upper A).

6. Aquarium of see Anemone—R. Ukkiraperuvaluthipillai (F. VI lower B).
7. Collection of Molluscs—Miss. V. I. Pooranampillai (F. VI upper A).
8. Embryology of chick—A. T. A. Thevarajan & V. Navaratnasingham (F. VI upper A).
9. General dissection of man—R. Ukkiraperuvaluthipillai & S. Thiyagendran (F. VI lower B).

JUNIOR BIOLOGY

- Best Exhibit: I. Miniature Zoo—R. Arulanandam, V. Balabaskaran, S. Rajakulendran & A. Sriparamathma
- II. Collection of seeds—S. Yoganandam (F. IV upper A).

Merits

1. Pond Analysis—S. Gunanayagam, M. Nithyanantham, R. Vivekanantham (F. IV upper A).
2. Reproduction in flowering plants—T. Pusbanantham, (F. IV upper A) & S. Kathirgamathamby (V. A).
3. Medicinal Plants—A. Nadarajan & R. Sivaramalingam (F. V C).
4. Germination of seeds—V. Sivanandarajah, Rajanehru (F. IV A).
5. Blood Circulation—M. Manoharan (F. IV upper A).

SENIOR PHYSICAL SCIENCE

- Best Exhibits: I. Radio Transmitter & Receiver
K. Subramaniam (F. VI upper B).
- II. Ilemnite Factory—K. Sivakumaran & V. Kumanandan (F. VI upper A).

Merits

1. Model of Paper Mills—V. Ramachandran, V. Sathananthan (F. VI upper A).
2. Model of the cement factory—V. Santhalingam (F. VI Up. A).
K. Panchalingam (F. VI L. A).
3. Model of sugar factory—S. Mahendran, S. Sivagurunathan (F. VI Up. B).

4. Model of Paranthan Chemicals — M. Nagalingam (F. VI Up. A) T. Thurairajah (F. VI Up. C).
5. Mountain Trolley—R. K. Rajalingam, S. A. Arulnayakam (F. VI Up. B).
6. Automatic Railway Signal—S. Thiruchelvarajah (F. VI Up. A).
7. Model Rocket—V. Ellanchenni (F. VI L. B).
8. Times around the world—S. Kathiresu (F. VI Up. A).

JUNIOR PHYSICAL SCIENCE

- Best Exhibits
- I. Water Clock—R. Ragupathirajah (F. V B)
S. Sathiakumar (F. V A).
 - II. Signal Railway: P. SriPriyadharsan & S. Kamaleswaran (F. IV upper A).
 - III. Trans-Receiver & Trans gram: P. Jeyathas & V. Vethanayagampillai (F. V E).

Merits

1. Underground Railway: T. Balendran, K. Ramachandran (F. IV upper A).
2. Aeroplane: K. Kanesalingam (F. IV upper A).
3. Burglar's Alarm: S. Thavathason (F. IV upper B).
A. Vigneswaramoorthy (F. IV upper A).
4. Call System: M. Thavarajah & T. Kumarasingam (F. IV upper A).
5. Jet Plane: S. Sivachandran (F. IV upper A).
6. Magnetic and Motor Movement: S. Thangavelautham (F. IV upper A).
7. Telephone—T. Satkunam & N. Krishnarajah (F. IV upper B).
8. Burglar's Alarm—R. Somasegeram (F. V B).

GENERAL SCIENCE

Best Exhibit: Formation of clouds—S. Ariyalingam (F. IV B).

Merits

1. Air Thermometer—N. Sarvanantham (F. IV B).
2. Rearing Insect—A. Jegathesan (F. IV B).
3. Spring Balance—S. Mahendrarajah (F. IV B).
4. Liebig's Condenser—V. Mathivanan (F. IV B).

5. Artificial Rain—K. Sivanesan (F. IV B).
6. Quiz Master—P. SriNithiyatharsan (F. III A).
7. Flood Alarm—N. Navasothy (F. III A).
8. Trolley Bus—T. Thampapillai (F. III B).
9. Motor Boat—P. Jeevanathan (F. III B).

GEOGRAPHY

Best Exhibit :

1. World through different projections—I. R. Alagaratnam (F. V Lower Arts)
2. Ceylon Relief and Drainage—V. Nanthakumar & C. Nadarajah (F. V D).

Merits

1. Minerals and Industries of Ceylon—A. Sothilingam & A. Mariyathas (F. V D).
3. Soil Distribution in Jaffna Peninsula—K. Theivendran, S. S. Thinakaranathan, K. Selvapragasam & D. M. Vethaparanam (F. VI lower Arts).
4. Iron & Steel industry—K. Manoharan, V. Ratnagopal (F. VI Lower Arts).
5. Land forms in Lime Stone Area—M. Senthilnathan & V. Sathanantham (F. VI upper Arts).

PHOTOGRAPHY

Best Exhibit : Places of worship—S. D. Arunthavarajah (F. VI upper C).

Merits

1. Places of worship—S. Sivagnanasunderam (F. VI upper C).
2. „ „ „ —S. Nagendran (F. V. A).
3. Costumes of Lanka—S. D. Arunthavarajah (F. VI upper C).

ART

Best Exhibit :

1. Doll craft and carving—K. Baskarasothy (F. IV Arts).
2. Arborics—K. Selvaratnam (F. V D).

ANNUAL EXHIBITION



MR. S. KANTHASAMY
PRINCIPAL
DALALY
TRAINING COLLEGE

WHO DECLARED OPEN
THE EXHIBITION



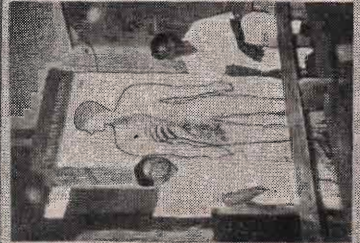
MODEL OF A CEMENT FACTORY.



WATER CLOCK.



ART SECTION.



HUMAN MACHINE.



BEST EXHIBIT IN
TAXIDERM.

PHOTOGRAPHIC EXHIBITION



S. D. ARUNTHAVARAJAH
1ST. PRIZE
PLACES OF WORSHIP
IN CEYLON.



S. NARENDRAN
MERIT
PLACES OF WORSHIP
IN CEYLON.



S. NARENDRAN
MERIT
PLACES OF WORSHIP
IN CEYLON.



S. D. ARUNTHAVARAJAN
MERIT
"COSTUMES OF LANKA"



S. D. ARUNTHAVARAJAH
MERIT
"COSTUMES OF LANKA"

Merits

1. Clay Modelling—K. SriJayaramachandran (F. VI lower Arts).
2. Paintings—M. Arulanandan (F. III C).
3. „ —M. Thangarajan (F. VI lower Arts).
4. „ —P. Rajalingam (F. V C).
5. ; —S. Jeyapathmarajah (F. V D).
6. „ —K. Arulkumar (F. II A).
7. Carving —S. Sivagurunathan (F. V. D).

S. Thiruchelvarajah,
Honorary Secretary.

PREFECTS GUILD

It is my privilege to take on myself the pleasant duty of presenting a report of the activities of the Prefects Guild during the year 1964. The Guild has by now completed 20 years of useful service. It has continued to take on an ever increasing share in the maintenance of discipline and has been discharging routine duties to the satisfaction of all concerned.

The Guild meets once a fortnight to discuss problems. The meetings were always attended by our Principal and the Disciplinary Mr. R. M. Guneratnam. The problems discussed here were treated as highly confidential. We feel proud to say that most of our suggestions were regarded with due weight by the College authorities. The Prefects and Monitors meetings were held once a term where we discussed common problems.

Although the prefectorial duty was a bit tough, we overcame this with the co-operation we received from most of the students. According to the weekly duty card set up by our Head Prefect, we did our duties very satisfactorily. As Prefects, we know the value of compromise, co-operation and good-will and this was to a large extent responsible for the successful functioning of our Guild. We are quite certain that the complete and arduous training we receive fits us to perform justly, skilfully, and magnanimously, tasks entrusted to us.

During the year under review a few of our Prefects bade farewell to us. K. Rajendram and S. Kathiresu left us to accept government appointments. T. Sooriyaamoorthy and S. Pasupathi-

pillai gained admission to the University. We wish them all success. This year we welcomed N. V. Navaratnasingham, V. Kunanandam, S. Surendranathan and K. Balasubramaniam to the Guild. We wish them a pleasant stay with us.

Before concluding, I wish to thank all those who helped us by functioning as helpers during our Sports Meet, Exhibition and Examinations. I take this opportunity to thank the members of the staff who at various times advised us in carrying out our duties well. Special thanks are due to our Principal and Vice-Principal with whose guidance and help, we were able to carry out our duties efficiently.

I also wish to thank the Head-Prefect, the Deputy Head-Prefect and my colleagues who helped me to carry out my duties well.

R. C. Arnold,
Hony. Secy.

THE HOSTEL PREFECTS GUILD

I have great pleasure in presenting a report of the Hostel Prefects Guild during the year 1964. This year under review has been full of achievements by the hostellers in all spheres of the College life.

Before I proceed to enter upon this task, I wish to thank two of our Head-Prefects who left us in the course of the year. They are S. Kantharajah and S. Thilahendra. Three members of our Guild namely S. Paskaran, S. Karunanathan and S. Pasupathipillai brought credit to the hostel by gaining admission to the University of Ceylon. My congratulation to them all. In the G. C. E. (O. L) examination a good number of the hostellers passed. In the examination conducted by the Northern Province Teachers' Association eight of our hostellers obtained First Division. On the whole, the standard maintained in studies by the hostellers is quite satisfactory.

Most of the boarders are keen sportmen and we are proud to have in our midst a few college coloursmen and a good number of members of the College Cricket, Football, Volleyball and Athletic teams.

The following were included in the various Teams.
Cricket 1st XI

S. Kandarajah, S. Mylvaganam, R. Thuriratnam and V. D. Ratnanathan.

Cricket 2nd XI

V. J. Ratnarajah, R. Thilagaratnam, R. Edwards and A. Sivapalan.

Cricket 3rd XI

S. Thalayasingam, V. Sornalingam, N. Valipurathan. N. Navakumar, D. K. Buell and L. J. Jeevamithran.

Football 1st XI

N. Pathmanathan, V. D. Ratnanathan, C. Balasubramaniam S. Sriskantharajah and S. Mylvaganam.

Football 2nd XI

V. J. Ratnarajah, R. Thilagaratnam, R. Jegasothy and T. Sithamparanathan.

Football 3rd XI

V. Sornalingam, D. K. Buell, S. Vasanthan, N. Vallipurathan and N. Navakumar.

Volley Ball Team

K. Theivendran, A. E. Rajarajan, C. Balasubramaniam and A. Sriparamathma.

S. Mylvaganam was awarded colours in cricket and represented the Jaffna Schools Cricket XI.

V. D. Ratnarajah skippered the 2nd XI cricket team.

Athletics.

K. Theivendran, P. Rathakrishnan and A. Jegasothy accompanied our College Athletic team which took part in the Public School Meet. K. Theivendran was re-awarded colours and P. Rathakrishnan was also awarded colours and both of them were members of the College 4 × 800 Metres Relay Team at the relay carnival.

D. K. Buell who become the under 14 champion is a promising athlete.

Our hostellers have not only excelled in sports but also in other College activities.

In the Exhibition a good number of our hostellers obtained places. Special reference must be made of K. Baskarasothy and M. Thavarajah who obtained First places in the Art section and in the Senior Biology section respectively. The latter's exhibit

was on the 'Birds of the Dry Zone'. Besides this, N. N. Vincent and V. Jeevanantham won merits for their exhibits. The former's exhibit was 'Embryology of a Chick' and the latter's 'Ecology of an island'. In the Geography section, for the exhibit 'Soil distribution in the Jaffna Peninsula' K. Theivendran won merit. Many of the hostellers were members of the College under—16 P. T. Squad.

Our Hostel Prefects Guild met regularly. This year we had the pleasure of welcoming five prefects. V. Jeevanantham, P. Kathakrishnan, V. D. Ratnanathan, V. J. Ratnarajah and R. Edwards. I hope that they will enjoy their stay in the Guild. We had to say good-bye to S. Kantharajah who was selected as pupil-teacher.

On behalf of the Prefects Guild and on behalf of the hostellers, I wish to extend my sincere thanks to the Boarding-Master and the Asst. Boarding-Master for the help and guidance extended to me in carrying out my duties efficiently.

N. Vincent Navaratnasingham,
Head Prefect.

HARTLEY COLLEGE CO-OPERATIVE SUPPLY AND THRIFT SOCIETY

The Society had been defunct for three years. As the first secretary of the revived Society, I feel very happy to write this report for the year 1964—65. The year under review has been a very satisfactory one and it gives the Society the satisfaction of having given an year of excellent service to the College.

As the Society did not have enough money to run a large scale book-shop, we were able to supply only stationery, exercise books and a few text books. V. Kunanandam and M. Balasubramaniam helped me a lot in running the book-shop well, and my thanks are due to them. I believe that in time to come the Society will supply almost all the text books used at College. I wish to thank Mr. R. M. Gunaratnam, our Vice-Principal, for allowing us to use a part of his office as our book-shop. A spacious room with a counter is very essential for a book-shop to be run efficiently. We trust that our request will be granted by the College Authorities.

Due to very many difficulties, we were not able to run the canteen as in the past, but during the two days of the College

Exhibition we were able to run one. I would like to thank the lady teachers, Mr. Sam Thambapillai, J. T. Thambapillai and J. P. Jeyasundaram for the untiring help they gave me in running it smoothly. This showed that the Society can run a canteen as efficiently as a book-shop. I hope that the Society will take over the good and spacious canteen which has been put up by the College and run it for the benefit of the staff and students.

I take this opportunity to thank Messrs. S. P. Nadarajah, W. N. S. Samuel and M. Atputhanathan our senior President, Vice-President and Treasurer respectively, for the help they rendered to me and the members of the executive committee at all times ungrudgingly, for the smooth and nice working of the Society. Our thanks are also to Principal who took a keen interest in the activities of the Society and guided us at all times. I also thank the office-bearers and all the members of the Society for the co-operation they gave me in carrying out the work successfully.

J. N. Chinniah,
Hony. Secy.

PHOTOGRAPHIC SOCIETY

As Secretary of the Society, it is with great pleasure that I submit the report for the current year 1964.

During the year, the young recruits of the Society learned the first principles of Photography while most members specialised in printing, enlarging, toning and colouring.

This year we had photographic classes continually. We had both theory classes and practical work. The members who attended the class gained much and they learnt the truths of Photography.

At the beginning of the third term we had our Annual Exhibition. This was well patronised and we hope to improve the studio Photography next year. We helped the H.S.C. students of our college and other colleges by selling many important microphotographic prints.

The snap shot competition was in two sections "Places of worship in Ceylon" and "Costumes of Ceylon". S. D. Arunthavarajah won the first prize, S. Narendran and S. Sivagnanasundram won merit certificates.

Let me take this opportunity to thank the President and the Principal for their valuable guidance. Finally let me thank all office-bearers and the members for their whole-hearted co-operation and support.

A. Kumareswaran,
Hony. Sec.

Vth JAFFNA SCOUT TROOP

The year under review has been to a certain measure a successful one. Inspite of the varied extra-curricular activities in the school, Troop Meetings were held fairly regularly. The attendance at these meetings were however not always satisfactory.

During the first term eight of our scouts attended the Patrol Leaders' Training Camp near Vallipuram Temple for the scouts of the Vadamaradchy Zone. The camp was conducted by two members of the Training Team, Messrs. V. Jeyaratnam and Sam. Thampapillai assisted by Messrs. S. Vinayagalingam and S. Karthigesu. The week-end camp was full of activity and the participants profited greatly.

The highlight of the year's Scout activities was the visit of the Chief Commissioner, E. W. Kannangara Esqr. O. B. E. This was the first time we were honoured by a visit from the Chief. He was accompanied by the District Commissioner, Asst. Dist. Commissioner, the Field Commissioner and the Secretary of the Jaffna L. A. Although the notice of the visit was very short most of the Scouts turned up in uniform to give the chief a rousing welcome. After inspecting the Scouts the Chief Commissioner addressed the Scouts and the boys of Scout age.

During the August vacation four Scouts led by the Troop, Leader participated in three hikes. These hikes were of great interest and kindled in them the desire to organise a much longer hike preferably in the hill country.

Our Scouts did yeoman service during the Science Exhibition. The chief event during the third term was the Annual District Rally. Thirty Scouts and the two Scouters were under canvas along with hundreds of other Scouts at the Old Park, Jaffna. A very enjoyable time was had by all during that week-end.

The 'Chips for Jobs' week this year was not as successful as in earlier years. The amount collected could have been much

SCOUTING



The Chief Commissioner at Hartley

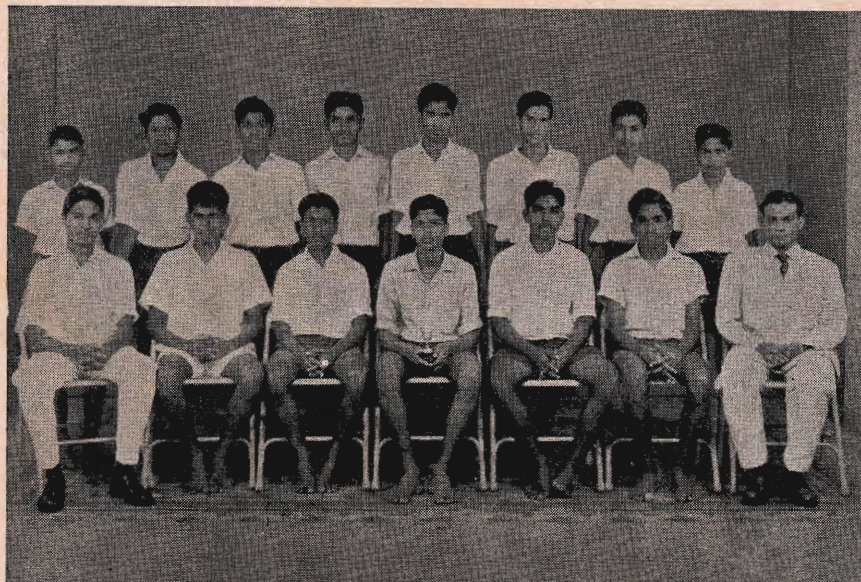


Scouts and Rovers being introduced to the
Chief Commissioner



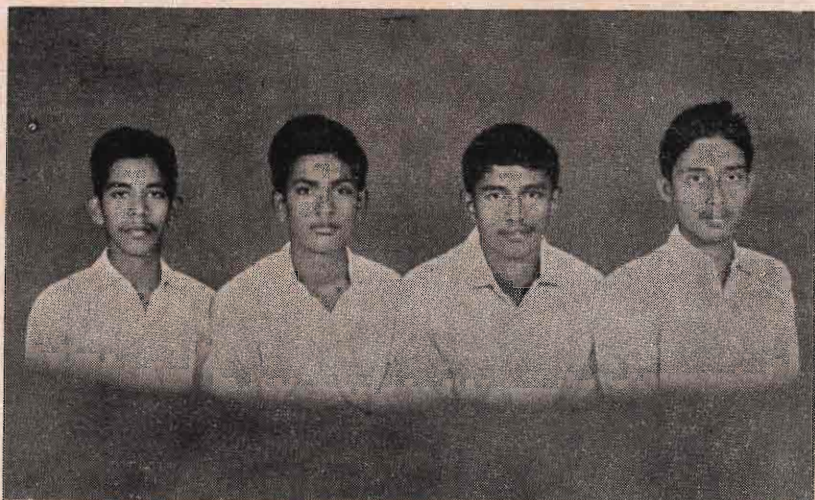
ON AN ISLAND WIDE TOUR

PAULPILLAI HOUSE



INTER-HOUSE FOOTBALL CHAMPIONS (JUNIORS) —1964

N.P.T.A. DECLAMATION CONTEST (ENGLISH) WINNERS—1964



L.—Rt: S. SHANTIKUMAR,
(2nd—Inters)
J. THAMPAPILLAI,
(2nd—Seniors)

R. EDWARDS,
(1st—Inters)
B. SRI RANJAN,
(3rd—Seniors)

better if the Senior Scouts could have had more time from the other activities in which they were involved. However, the enthusiasm shown by the younger Scouts augurs well for the future.

This report will not be complete without a word of thanks to our Scouters and our Principal. We thank our Scouters for the valuable time and energy they expended on us. To our Principal our thanks go out in full measure for the keen interest he takes in our activities and for the camp equipment he so kindly provided.

J. Thampapillai,
Troop Leader.

THE CUB PACK

We are a jolly pack of twenty two cubs. Two have passed the second star and many the first star. Some of our cubs will be leaving us to become scouts.

We have our meetings on one day of the week. Our Akela tells us interesting stories. We have pack games and sing-songs.

This year we had the privilege of welcoming our chief Scout Commissioner to our college with a grand Howl. We attended the Annual Rally held in the Old Park. We enjoyed ourselves thoroughly with the cubs of other schools.

The cubs have shown keen interest and enthusiasm and I hope they will always continue to do their best.

N. Sivakumar,
Senior Sixer.

HOSTEL UNION

Yet another year has come around and it is indeed a great pride and pleasure for me to review the activities of the Union during the year 1964.

The Hostel Union meets in the evening every Saturday. The meetings were often warm and lively due to the keen interest shown by every member. The meetings provided opportunities for the hostellers to show their talents in various subjects like Science, History, Politics, Philosophy etc. and encouraged them to face the world courageously.

In the sphere of sports, as usual, our hostellers dominated the show. S. Mylvaganam, S. Kandarajah, R. Thurairatnam and V. D. Ratnanathan were in the First XI cricket team. Mylvaganam did very well to obtain colours, and opened the Jafna combined XI against the all Indian school boys' team. In the second team also we had four members and they are V. J. Ratnarajah, R. Thilagaratnam, R. Edwards and A. Sivapalan. N. Pathmanathan, V. D. Ratnanathan, C. Balasubramaniam and S. Sri-kandarajah were members of the first soccer team, and V. J. Ratnarajah, R. Thilagaratnam and A. Jegasothy were members of the second soccer team. In the Volley Ball team too there were four, and they are K. Theivendran, A. E. Rajarajan, C. Balasubramaniam and A. Sri Paramanathan. K. Theivendran who thinks that he is the Charles Atlas of the Hostel did well with the disc to get his colours re-awarded. P. Rathakrishnan got colours for his middle distance run and trains hard to beat the wonder boy's mark. A. Jegasothy fondly called as "brother" is another young promising athlete. The above mentioned three athletes participated in the Public School Meet.

In the field of studies, S. Pasupathipillai gained admission to the Arts faculty of the University of Ceylon. In the G. C E. (Ordinary Level) Examination we fared well and in the J. S. C., N. P. T. A. Examination all passed and eight of them obtained first division. My congratulations to them all.

Our hostellers participated not in games only, but in all the other activities of the college as well. K. Paskarasothy familiarly known as "Vaipan" got first place in the Art section in our College Exhibition. Also A. Sri Paramathma and V. Thevarajah got first place in the Biological section. Our Head Prefect N. Vincent, Deputy V. Jeevananthan and K. Theivendran all obtained merit certificates for various exhibits. Many were members of the college P. T. Squad and also of the college choir.

We had our annual Dinner on the 30th of November, and my thanks are due to all those who made this year's Dinner a very successful one.

I take this opportunity to thank all the members of the Union for the help they have rendered to me, and also my thanks are due to the Patron and Vice-Patron for their help and guidance given to me, as well as to all the members. Finally I like to wish all those who will be leaving us at the end of the year, a bright and happy future.

J. P. Jeyasundram,
Hony. Secy.

இவ்வாண்டுத் தமிழ் இலக்கியப் போட்டிகள்

எமது கல்லூரியிலே “தமிழின் தரம் வளரவேண்டும்” என விரும்பிய அதிபரவர்களின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க இவ்வாண்டிலே “தமிழ் இலக்கியப் போட்டி”கள் நடைபெற்றன.

கல்லூரி மாணவர்கள் முப்பிரிவினராக வகுக்கப்பட்டுப் போட்டிகள் நடத்தப்பட்டன.

1-ம் பாரம் தொடக்கம் 3-ம் பாரம் வரையுள்ளவர் கீழ்ப் பிரிவினராகவும், 4-ம் 5-ம், பார மாணவர் மத்திய பிரிவினராகவும், 6-ம் பார (கலை, விஞ்ஞானம்) மாணவர் மேற்பிரிவினராகவும் வகுக்கப்பட்டு,

1-ம் தவணை இறுதியிலே சிறுகதை எழுதற் போட்டியும்

2-ம் தவணை இறுதியிலே கவிதை ஆக்கற் போட்டியும்

3-ம் தவணை இறுதியிலே நாடகம் எழுதற் போட்டியும்

நடைபெற்றன.

மேற்படி போட்டிகளிலே பங்கெடுத்தோர் குறிக்கப்பட்ட தினங்களிலே கல்லூரியிலிருந்தே தமது படைப்புகளை எழுதினர்.

மத்தியஸ்தம் :

எமது கல்லூரி மாணவருடன் எவ்விதத் தொடர்புமில்லாத இலங்கையின் தலைசிறந்த எழுத்தாளரெனக் கணிக்கப்பட்டவர்களே இப்போட்டிகளுக்கு மத்தியஸ்தர்களாகக் கடமையாற்றினர்.

பரிசில்கள் :

சிறுகதைப் போட்டியிலே 10 மாணவர்களும் (முப்பிரிவிலும்)
கதைப் போட்டியிலே 3 மாணவர்களும் (முப்பிரிவிலும்)
நாடகப் போட்டியிலே 6 மாணவர்களும் (முப்பிரிவிலும்)
கல்லூரியின் தலைசிறந்த மாணவ எழுத்தாளர் எனக் கணிக்கப் பட்டுப் பரிசுகளும் வழங்கப்பட்டன. இப்பரிசுகள் 1964-ம் வருட இறுதிநாளிலே வழங்கப்பட்டன.

போட்டிகளின் பயனுங் கிட்டியது :

(1) 1964-ம் ஆண்டு ஸ்ரீலங்கா சாகித்திய மண்டலம் நடாத்திய ‘மாணவர் சிறுகதைப் போட்டி’யிலே எமது மாண

வர் இருவர் பங்குபற்றினர். செல்வன் க. நவரத்தினம் எழுதிய “தாயுள்ளம்” என்ற கதை 2-ம் இடத்தைப் பெற்று, வெள்ளிப்பதக்கமொன்றையும் பரிசாகப் பெறக்கூடியதாக இருந்தது. இப்பேறு ஒன்றே எமது முயற்சியின் பெரும்பயனாகும்.

- (2) எமது போட்டிகளில் முதலாம் இடத்தைப் பெற்ற கதைகள், கவிதைகள் ‘வீரகேசரி’யிலே பிரசுரிக்கப்பட்டு, எமது முயற்சிக்குப் பாராட்டுங் கிடைத்தது.

நன்றி :

இப்போட்டிகளை நடத்துவதற்கு உதவியும், ஊக்கமும் தந்த அதிபர் அவர்களுக்கும், வேண்டிய நேரங்களிலே ஆலோசனையும் தனியுதவியுந் தந்த சக ஆசிரியர்களுக்கும், போட்டிகளிலே பங்கெடுத்த மாணவர்களுக்கும், மத்தியஸ்தம் வகித்த எழுத்தாளர் குழுவினருக்கும். கதைகளையும் கவிதைகளையும் பிரசுரித்த ‘வீரகேசரி’ நிர்வாகிகளுக்கும் எமது மனமார்ந்த நன்றி உரியதாகுக.

1965 இலே

இவ்வாண்டுத் தொடக்கத்திலே கல்லூரியிலே “தமிழ் மன்றம்” உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. ஆகவே, எதிர்காலத்திலே இப்போட்டிகளை அம்மன்றமே நடத்தித் தமிழ் வளம்பெற வழிகோலுமென விழைகிறேன்.

இறுதியாக :

தமிழ் இலக்கியப் போட்டி விடயங்களுக்கும் ஒரு பகுதியைத் தந்து மாணவருக்கு ஊக்கமளித்த “கல்லூரிச் சஞ்சிகை” யின் ஆசிரியர் குழுவுக்கும் அளவிலா நன்றி.

கே. கீ. மகாலிங்கம்,
போட்டி நிர்வாகத்தர்.

1964-ம் ஆண்டு நடைபெற்ற
தமிழ் இலக்கியப் போட்டிகளிலே
பரிசு பெற்றோர்

சிறுகதைப் போட்டி — 1-ம் தவணை

மேற்பிரிவு :

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| 1. செல்வன் இ. தியாகலிங்கம் | Form VI (கலை) |
| 2. ,, தெ. நித்தியகீர்த்தி | Form VI Lower (C) |
| 3. ,, க. நவரத்தினம் | Form VI Lower (B) |

மத்தியபிரிவு :

- | | |
|----------------------------|------------|
| 1. செல்வன் க. விவேகானந்தன் | Form V (A) |
| 2. ,, வீ. சேந்தன் | Form V (A) |

கீழ்ப்பிரிவு :

- | | |
|------------------------------|--------------|
| 1. { ,, பொ. பாலசுப்பிரமணியம் | Form III (A) |
| { ,, சி. ஜெயசுந்தரம் | Form II (A) |
| 2. ,, பா. ஸ்ரீ ஜெயபாஸ்கரன் | Form II (A) |
| 3. ,, ஆ. குமரேந்திரராசா | Form III (B) |

கவிதை ஆக்கற் போட்டி — 2-ம் தவணை

மேற்பிரிவு :

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. செல்வன் வீ. பாலசிங்கம் | Form VI (கலை இறுதிவருடம்) |
|---------------------------|---------------------------|

மத்தியபிரிவு :

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. செல்வன் வீ. சேந்தன் | Form V (A) |
|------------------------|------------|

கீழ்ப்பிரிவு :

- | | |
|---------------------------------|-------------|
| 1. செல்வன் பா. ஸ்ரீ ஜெயபாஸ்கரன் | Form II (A) |
|---------------------------------|-------------|

நாடகம் எழுதற் போட்டி — 3-ம் தவணை

மேற்பிரிவு :

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. செல்வன் க. நவரத்தினம் | Form VI (கலை 1-ம் வருடம்) |
| 2. ,, க. பாலசுப்பிரமணியம் | Form VI Lower (A) |

மத்தியபிரிவு :

- | | |
|----------------------------|------------|
| 1. செல்வன் க. விவேகானந்தன் | Form V (A) |
| 2. ,, பா. பாலபாஸ்கரன் | Form V (E) |

கீழ்ப்பிரிவு :

- | | |
|----------------------------|-------------|
| 1. செல்வன் சி. ஜெயசுந்தரம் | Form II (A) |
| 2. ,, ந. சிவகுமார் | Form I (A) |

காட்லிக் கல்லூரி ஆசிரியர் சங்க

வருடாந்த அறிக்கைத் திரட்டு

28-1-64 இல் நடைபெற்ற வருடாந்தக் கூட்டத்தில் இல் வாண்டுக்குரிய தலைவராகத் திரு. மா. சண்முகநாதனும், காரிய தரிசியும் தனிகாரியுமாகத் திரு. மு. பாலசுப்பிரமணியமும், செயற்குழு அங்கத்தவர்களாகத் திருமதி E. R. இராசரத்தினம், திரு. S. விநாயகலிங்கம், திரு. S. S. மனுவேற்பிள்ளை ஆகியோரும் தெரிவு செய்யப்பட்டனர்.

கடந்த வருடத்தில் திரு. எஸ். நவசிவாயம்பிள்ளை, திரு. வி. தினகரிப்பிள்ளை, திரு. வி. இராசநாயகம், திரு. எஸ். ஜி. தேவா ஆகியோர் இச்சங்கத்தின் புதிய அங்கத்தவர்களாகச் சேர்ந்துள்ளனர்.

இச்சங்கத்திலிருந்து பிரிந்து சென்றோர் விபரம் வருமாறு: செல்வி பி. நவரத்தினசிங்கம், திரு. ஏ. எம். ஸ்பென்சர், திரு. எம். கே. பத்மநாபன், திரு. சி. இரத்தினவேலு, திரு. கே. கார்த்திகேசு, திரு. டி. ஆர். அருமைநாயகம்.

திரு. ஏ. எம். ஸ்பென்சர் அவர்கள் விக்ரோறியாக் கல்லூரிக்கும், திரு. எம். கே. பத்மநாபன் அவர்கள் யாழ். கனகரத்தினமகாவித்தியாலயத்தின் அதிபராகவும் சென்றுள்ளனர்.

செல்வி பி. நவரத்தினசிங்கம், திரு. சி. இரத்தினவேல் ஆகியோர் இலங்கைப் பல்கலைக் கழகத்தில் உயர்தர தேர்ச்சி பெறுவதற்குச் சென்றுள்ளனர்.

திரு. வித்துவான் கே. கார்த்திகேசு, திரு. மா. சண்முகநாதன் இருவரும் அரசாங்க நூல் ஆக்கக் குழுவின் அங்கத்தவர்களாய்ச் சென்றுள்ளனர்.

திரு. டி. ஆர். அருமைநாயகம் அவர்கள் பலாலிப் பயிற்சிக் கல்லூரியில் உயர்ச்சி பெறுவதற்கு மாணவராகச் சென்றுள்ளார் என்பதையும் இச்சங்கம் அறியத்தருகிறது.

என் கடமைகளைச் செய்துமுடிக்கப் பேருதவி புரிந்த சங்கத் தலைவருக்கும், செயலாளர் குழு அங்கத்தவர்களோடு ஏனைய அங்கத்தவர்கள் யாவர்க்கும் இச்சங்கத்தின் பேரில் நன்றி தெரிவிக்கின்றேன்.

மு. பாலசுப்பிரமணியம்,

கௌரவ காரியதரிசி.

Alumni Section.

HARTLEY COLLEGE PAST PUPILS' ASSOCIATION—POINT PEDRO

This Association which was founded in 1933, had gone into two periods of suspended animation in the past, prior to its present revival on 25th March 1964.

The idea of a revival occurred to some of the Old Boys who responded to the Principal's invitation sent out to elect representatives to the College Welfare Board. As a result of a suggestion made by the Old Boys who were present on that occasion initial attempts were made to revive this body, and Mr. W. N. S. Samuel was elected as Organising Secretary.

The first General Meeting of the revived Association was held on 3rd July 1964 with the Principal in the chair. 84 Old Boys were present. A constitution drawn up on the model of the Hartley College Old Boys' Association, Colombo Branch, was adopted at this meeting and the following office-bearers were elected :-

<i>President :</i>	Mudaliyar N. Velupillai
<i>Vice-President :</i>	Mr. T. Murugesapillai
	„ N. Nadarajah
	„ K. C. Praisoody
	„ S. V. Gunanayagam
	„ T. Ramanathapillai
<i>Secretaries :</i>	„ W. N. S. Samuel
	„ C. Balasingam
<i>Treasurer :</i>	„ T. Kengatharan
<i>Asst. Treasurers :</i>	„ V. Rajanayagam
	„ M. Ramakrishnan
<i>Committee Members :</i>	„ S. C. RasaRatnam
	„ M. Shanmugampillai
	„ M. Velummailum
	„ E. Ratnasabapathy
	„ A. Sabaratnam
	„ S. Veerasingam
	„ S. Nanthagopal
	„ R. K. Vaithilingam

Mr. Sam T. Solomons

„ S. Thiagalingam

„ A. S. Rajendram

„ V. Karthigesu

Auditors :

„ M. Yogalingam

„ T. Kandasamy

A Re-union took place on the 2nd of November 1964. The programme for the day consisted of a Volleyball match between the Past Pupils and the Present, a Football match between the Past Pupils and the Present, a garden party and a play staged by the Past Pupils themselves. Mr. S. Veerasingam, who was in charge of the Drama, produced an improvised social play, which was acted with the title சீதன வேட்கை or Curse of the Dowry System. Those who acted in the play were

Mr. A. D. Subramaniam (1919—) தான்தோன்றி முதலாளி

„ Sam Thampapillai (1952—) பூரணம்

„ T. Kengadaran (1921—) கோவில் மணியம்

„ T. Nagendram 1936—) மீனாட்சி

„ M. Manicavasagar (1952—) சத்தியவிரதன்

„ C. T. Rajendram (1950—) சொர்ணம்

„ G. Sivapalan (1950—) இராமசாமி

„ S. Veerasingam (1919—) தரகர்

„ S. Krishnasingham (1926—) கணக்கப்பிள்ளை & ஐயர்

„ V. Velupillai (1955—) முத்து

The costume and the make-up left little to be desired and an appreciative audience was entertained for nearly two hours.

The Celebrations began at 3-00 p. m. with the Volleball match. The Volleball team of the Past Pupils consisted of Messrs. S. Kandasamy (Captain), R. Kanapathipillai, V. Sethunayagam, N. Muthukrishnan, P. Arulanantham, V. Ilampooranan, A. S. Rajendran and A. Selvarajah. The Football team consisted of Messrs. R. Kanapathipillai (Captain), S. Kandasamy, M. Arulanantham, V. Sethunayagam, V. Shanmugalingam, V. Vallipuram, P. Arulanantham, M. Sivagnanasunderam, S. Pararajasekaram, S. Sivagnanasunderam, V. Ilampooranan and C. Balasubramaniam (12).

The fun and merriment went on till about 9-00 p. m. and it was indeed a very happy re-union of Past Pupils.

According to the Constitution the Annual General meeting and Celebrations will be held on the Wesak day or the day follow-

ing of every year, or in such other month as the committee may determine.

It is hoped that more and more Past Pupils will get interested in the Association and that the future of this Parent union will be eventful.

W. N. S. Samuel,
C. Balasingam,
Secretaries.

HARTLEY COLLEGE OLD BOYS' ASSOCIATION — (Colombo Branch)

The twenty second (22nd) Annual General meeting of the Hartley College Old Boys' Association (Colombo Branch) was held at the Forum Hall of the Central Y. M. C. A., Fort, at 3 P. M. on Saturday the 8th February, 1964.

Mr. K. Pooranamplai, the Patron, presided and there were seventy six (76) members present. The notice convening the meeting was read.

Mr. K. C. Praesoody proposed a vote of condolence on the untimely deaths of Mr. S. T. Samuel, B. A. who was a Vice-Principal of the College and of Mr. S. Kanagasabapathy, Bar-at-Law who was once a member of the management Committee. He referred in detail to the very valuable services rendered by Mr. Samuel to the College in general, and to the students in particular. He said that Mr. Samuel was a very successful, studious and painstaking teacher and a good disciplinarian too. He mentioned that Mr. Samuel had graduated in his forties which is a testimony to his perseverance. He also mentioned that Mr. S. Kanagasabapathy was another very industrious gentleman who had made good use of the opportunity, while in England as a clerk, to qualify as a Barrister at a fairly advanced age, and that in the deaths of these two old Boys, the O.B.A. had sustained irreparable loss. Mr. K. Vairamuthu the Hony. Secretary, endorsed the sentiments expressed by Mr. Praesoody. He also referred to the ever obliging and pleasing qualities of Mr. Kanagasabapathy and quoted a few incidents. The vote of condolence was passed in the usual way by the members standing up and observing silence for two minutes.

The minutes of the 21st Annual General Meeting were next read and confirmed. The Hony. Secretary explained the reasons

for not having held the last year's Annual General Meeting earlier as scheduled. He also promised to stick to the 2nd Saturday of February in the years to come. The Hony. Treasurer then presented the audited statement of accounts which showed a credit balance of Rs. 641.84. The accounts were adopted unanimously.

The Patron then addressed the gathering. He said that he was very pleased to be present once again in the midst of the Old Boys who had gathered together in large numbers. Giving news about the College, he said that the number of pupils on roll had increased from 650 to about 815 and that he was not very happy over this increase, as he personally felt that it would not be possible to do good work if the number exceeded 650. Now the College is a post primary one, the classes starting from Standard Six (6) only, and the pupils are selected on merit alone. He also said that in his opinion the year 1963 was an unlucky one for Hartley as at the beginning of the year, Eleven (11) class rooms and the assembly hall were badly hit by a cyclone with the result that the School had to be run in two sessions for about a year. The upper classes were held from 8 a. m. to 12.45 p. m. and the junior classes J. S. C. and downwards in the afternoon. The second disaster was the sudden, unexpected and irreparable loss sustained by the untimely death of Mr. S. T. Samuel, B. A. who was one of the Vice-Principals of the College for a number of years and a very conscientious teacher for over thirty (30) years.

He said that there were now only 33 teachers for as many as over 800 students whereas in the past there were 37 teachers for about 650 students, and that the shortage of teachers to teach English as a subject was badly felt at the moment. He expressed the hope that when the reorganisation of the schools in the area was over, the position of the staff would improve. He then gave in detail the successes of the students in the various examinations during 1962 and 1963, and made special mention about the fact that the good results were mainly due to the devotion and keenness of the teachers concerned. He referred to the successes of many Old students in the final examinations and especially of the achievements of Messrs. S. Sotheeswaran and K. Vinasithamby. He also informed that not less than Seven (7) Old boys who passed out in the final examination last year were now on the University Staff. He also mentioned that in the Engineering Entrance Examination held in 1963, Mr. K. Dayanithy was placed first in rank and was exempted from the first examination of the Engineering Faculty—a rare achievement indeed. Switching over to the success in the field of Sports he announced that the College Volley Ball Team was declared the undefeated champions in the

tournament conducted by the Vadamarachchi Teachers' Association. He also mentioned that the last year's College Cricket Team was adjudged the best team in the Jaffna Peninsula and that Mas. G. Balasingham the Captain, was selected as the best all round school cricketer and K. Rajalingam the best wicket keeper for the season. The above news were received with loud and repeated applause. He also expressed the hope that the help and unstinted support of the Old boys, parents and students would be forthcoming when the reorganisation of Schools would take place shortly. He then thanked the members once again for having listened to him patiently and for the encouragement and co-operation extended by them to the College in times of need.

Mr. T. Balasubramaniam proposed a vote of thanks to the retiring office-bearers.

Then the election of the office-bearers etc. for 1964/65 took place and the following were once again unanimously elected :—

President: Mr. C. Loganathan

Vice-Presidents:

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Mr. K. Alvappillai | 6. Mr. J. M. Rajaratnam |
| 2. „ G. M. Chinnathamby | 7. „ D. S. Rasiiah |
| 3. Prof. K. Kanapathipillai | 8. „ R. P. Sherrard |
| 4. Mr. A. P. Kandaswamy | 9. „ V. Subendiranathan |
| 5. „ S. Nadaraser | 10. „ Dr. A. Sundaralingam |

Hony. Secretary: Mr. K. Vairamuthu

Hony. Asst. Secretaries: Mr. V. Markandan &
„ N. Vijayasingam

Hony. Treasurer: Mr. C. W. Vethanayagam

Hony. Asst. Treasurers: Mr. A. Sivasanmugam &
„ K. Vinasithamby

Committee Members:

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Mr. T. Balasubramaniam | 9. Mr. S. Suntharampillai |
| 2. „ V. Easwaradevan | 10. „ A. Thavendran |
| 3. „ P. Kanapathypillai | 11. „ T. Thiagarajah |
| 4. „ C. Kandiah | 12. „ A. Thiruchelvam |
| 5. „ S. Karunasingam | 13. „ M. Thirunavukarasu |
| 6. „ M. Kathiravetpillai | 14. „ V. Velupillai |
| 7. „ C. Kathirgamar | 15. „ K. Vigneswararajah |
| 8. „ S. Rajasundaram | 16. „ S. Yogendranathan |

Hony. Auditors:

Mr. S. Velauthapillai & Mr. P. Vettivetpillai

A Sub-Committee consisting of Messrs. K. Alvapillai, V. Mahadevan, K. C. Praesoody, V. Subendiranathan, W. W. Somaratne, M. Wijayaratnam and K. Vairamuthu, the Hony. Secretary as convenor, was unanimously elected to review the existing rules of the Association.

The Patron suggested the election of one member from the Old Boys' Association to the Welfare Board of the College. This was accepted and Mr. K. C. Praesoody was unanimously elected as the representative of the Colombo Branch.

Mr. C. Loganathan, the President, thanked Mr. K. Pooranampillai for finding the time to be in Colombo for the O. B. A. meeting and for giving them information about the College and its activities. He also said that every effort would be made to have the Annual General Meeting etc. on the second Saturday of February as desired by the Principal.

He once more thanked the Principal and said that he hoped that he would preside at their meetings for many more years to come.

The Principal then thanked Mr. C. Loganathan for the good wishes expressed, and also pointed out that the 2nd Saturday of February was decided on at a General Meeting and wished that the decision be kept so that all members could have that date free.

He once more thanked everybody present and declared the meeting closed at 4-45 p. m.

The General Meeting was followed by a Social at 5 p. m. at the Gymnasium Hall. A large number of members, their families and a number of distinguished guests including Mr. & Mrs. R. W. Allegakoon, Mr. D. B. Ellepola, Sir Kanthiah and lady Vaithianathan, Dr. K. Kanthiah, Mr. M. Rajanayagam, Mr. & Mrs. S. Rasanayagam, Mr. S. T. Sivanayagam, Hon. Mr. P. Sri Skanda Rajah, Mrs. P. Sri Skanda Rajah, Dr. Miss. I. Sri Skanda Rajah, Mr. G. A. Thavathuray, Mr. K. Thurairatnam, M. P., Mr. S. A. Wijeyatilake and representatives of other Old Boys' Associations in Colombo, were present.

After the Social, Messrs. S. A. Wijeyatilleke, D. B. Ellepola and K. Pooranampillai spoke on National Unity. All the speakers stressed that all communities in the Island irrespective of their language and their religion should unite together, forgetting all that had unfortunately taken place in the recent past, to solve the

most important and vital economic problems facing Ceylon today. Dr. K. Kanthiah spoke on the vast progress made by the scientists in recent times. Mr. C. Loganathan the President presided and introduced the speakers of the day. Dr A. Sunderalingam proposed a vote of thanks to the speakers of the evening, to the distinguished guests present and to the Y.M.C.A. authorities for their excellent catering.

K. Vairamuthu,
Honv. Secretary,
H.C.O.B.A. (C.B.)

PARENT TEACHERS' ASSOCIATION

The inaugural meeting of the Parent Teachers' Association was held on Friday, 4th Sept. 1964 in the College Hall. The Principal presided. Mr. T. Kangaderam was elected Secretary pro-tem.

The President briefly outlined the objects of the Association and stressed the need for such an Association in the present educational set-up of the country. He appealed to the members to extend their co-operation so that by their joint efforts, fruitful results would be achieved. The Association, he said, should function in such a manner as to assist in the promotion of educational services of the College, ensure better health services, promote cultural and recreational activities and in addition organise various forms of community service.

The House then proceeded to a minute study of the draft constitution framed by the Education Department. The draft rules with suitable amendments was unanimously accepted by the House.

This was followed by the election of office-bearers for the current year.

<i>President :</i>	The Principal (Ex-officio).
<i>Vice-Presidents :</i>	Mr. K. Jayakody Mr. C. Thiagarajah
<i>Hony. Secretary :</i>	Mr. S. P. Nadarajah
<i>Hony. Treasurer :</i>	Mr. T. Kangaderam
<i>Committee Members :</i>	R. Paramaguru V. Thambipillai M. Selvamanickam

S. Kanagasabai
R. K. Vaithilingam
K. Pathmanapan
A. Eliathamby
K. Mahalingam
K. Eliathamby
M. Kanthiah

T. Kangaderam,
Secy. Pro-tem.

COLLEGE OFFICE-BEARERS — 1964

PREFECTS' GUILD

Head Prefect :

R. K. Rajalingam

Deputy Head Prefect :

S. Thilahendra

Prefects :

J. N. Chinniah

R. C. Arnold

M. Nadarajasundaram

T. Sooriyamoorthy (Till August)

K. Rajendram (Till April)

S. A. Arulnayagam

S. Pasupathipillai (Till August)

S. Kanagaratnam

A. Pavanantham

S. Kathiresu

K. Sivakumaran

S. Mahendran

N. V. Navaratnasingam

V. Kunanandam

S. Surendranathan

K. Balasubramaniam

THE HOSTEL

Boarding Master : Mr. S. G. Deva

Asst. Boarding Master : Mr. D. R. Arumainayagam

Head Prefect : S. Thilahendra (Till March)

S. Kandarajah (Till June)

N. V. Navaratnasingam

Deputy Head Prefect : V. Jeevanantham

Prefects : P. Rathakrishnan

V. D. Ratnanathan

V. J. Ratnarajah

R. Edwards

LITERARY ASSOCIATIONS

H. S. C. UNION

Vice-Patron : Mr. S. S. Manuelpillai

First Term	Second Term	Third Term
<i>President :</i>		
T. Kathiravetpillai	S. Surendranathan	K. Sithamparapillai
<i>Secretary :</i>		
S. D. Arunthavarajah	K. Sithamparapillai	S. Mahendran
<i>Vice-President :</i>		
S. Sivagnanasundram	S. Mahendran	A. N. Selvachandran
<i>Asst. Secretary & Treasurer :</i>		
S. Sivagurunathan	S. Thiruchelvarajah	K. Sivakumaran
<i>Committee Members :</i>		
<i>H. S. C. Arts :</i>		
R. V. Jeyaseelan	V. Sathananthan	S. Mahendran
<i>H. S. C. "A" :</i>		
K. Sivakumaran	N. Gunaseelan	V. Navaratnam
<i>H. S. C. "B" :</i>		
P. Ramajeyam	R. K. Rajalingam	A. Arulnayagam
<i>H. S. C. "C" :</i>		
S. V. Ramachandran	T. Thurairajah	S. Santhiranantharatharajah

English Editor :

S. Thiruchelvarajah Miss. Y. Murugesapillai Miss. S. Arumugam

Tamil Editor :

P. Gopalakrishnakone C. Nadarajalingam K. V. Ramachandran

H. S. C. PREP. UNION

Vice-Patron : Mr. S. C. Rajasingam

First Term	Second Term	Third Term
<i>President :</i>		
T. Jegatheeswaran	K. Navaratnam	R. Kailainathan
<i>Secretary :</i>		
S. Ponnuchamy	C. P. Thevakulendran	N. Sugumaran
<i>Vice-President :</i>		
S. Thinakaranathan	R. Kanagasundaram	K. Sithravelayutham
<i>Asst. Secretary & Treasurer :</i>		
R. Yogasingam	S. Sachithanantham	V. Shanmuganathan
<i>Editor :</i>		
S. Sachithananthan	K. Sithravelayutham	Miss. N. Kana-pathipillai

SOCIAL SCIENCE ASSOCIATION

Vice-Patrons : Mr. S. P. Nadarajah
Mr. J. J. Atputharajah

First Term	Second Term	Third Term
<i>President :</i>		
T. Jeyaveerasingham	S. Sithamparapillai	S. Mahendran
<i>Vice-President :</i>		
S. Thinagarathan	R. Kanagasundaram	T. Jegatheeswaran
<i>Secretary :</i>		
S. Sithamparapillai	S. Sivaloganathan	S. Thinagarathan
<i>Asst. Secretary :</i>		
S. Sathianathan	T. Jegatheeswaran	K. Srijeyaramachandran

Treasurer :

M. Nadarajasuntharam M. Mannicam M. Sripathy

Editor :

G. Ratnagobal S. Thinagaranathan K. Navaratnam

Asst. Editor :

B. Subramaniam T. Jeyaraj V. Elayathamby

Librarian :

S. Sithamparapillai S. Sithamparapillai S. Sithampara-
pillai

SCIENCE ASSOCIATION

Vice-Patron : Mr. M. Atputhanathan

First Term	Second Term	Third Term
<i>President :</i> C. Ganesu	A. Arulnayagam	A. N. Selvachan- dran
<i>Vice-President :</i> S. D. Arunthavarajah	M. Balasubramaniam	S. Navaratna- rajah
<i>Secretary :</i> P. Ramajeyam	K. Balasubramaniam	S. Thiruchelva- rajah
<i>Treasurer :</i> S. Kathiresu	S. Kathiresu	S. Kathiresu
<i>Auditor :</i> S. Arulnayagam	P. Kobalakrishnan	P. Kobala- krishnan

CO-OPERATIVE SUPPLY & THRIFT SOCIETY

<i>President :</i>	Mr. S. P. Nadarajah
<i>Vice-President :</i>	Mr. W. N. S. Samuel
<i>Treasurer :</i>	Mr. M. Atputhanathan
<i>Student President :</i>	V. Kunanandam
<i>Secretary :</i>	J. N. Chinniah

Asst. Secretary: M. Balasubramaniam
Committee Members: V. Jeevanandam
P. Thamoatham
S. Thilendra
R. Arulanandam
K. Wikramabaskaran

STUDENT CHRISTIAN MOVEMENT

Vice-Patron: Mr. S. C. Rajasingam

First Term	Second Term	Third Term
<i>President:</i>	P. Balasingam	J. Thambapillai
<i>Secretary:</i>	S. M. Abraham	V. Navaratnasingam
<i>Treasurer:</i>	G. R. Selvarajan	K. Selvapragasam

SCOUT TROOP

Scouters: Mr. Sam Thampapillai
Mr. S. Vinayagalingam
Troop Leader: J. Thampapillai
Patrol Leaders: K. Sriyaramachandran
T. Jegatheeswaran
K. Sivapalan
S. Shantikumar
S. Anandakumar
G. T. Abraham

WOLF CUB PACK

Akela: Mrs. E. R. Rajaratnam
Baloo: Mrs. I. Sabaratnam
Pack Leaders: B. Sugunthan
N. Sivakumar
S. Sithamparapillai
K. Gnanasundaram

PHOTOGRAPHIC SOCIETY

President : Mr. M. Atputhanathan
Vice-President : S. D. Arunthavarajah
Secretary & Treasurer : A. Kumareswaran
President : Mr. N. Atputhanathan
Committee Members : S. Rajendran
J. K. Karusandan
S. Narendiran
J. Sivakumar

HOSTEL UNION

Vice-Patron : Mr. S. G. Deva

First Term	Second Term	Third Term
<i>President :</i> P. Rathakrishnan	V. Jeevananthan	L. Sabaratnam
<i>Vice-President :</i> J. P. Jeyasundaram	R. Thurairatnam	T. Sithamparanathan
<i>Secretary :</i> T. Sithamparanathan	R. Thilagaratnam	J. P. Jeyasundaram

HOUSES

Abraham House [Red]

Master-in-Charge : Mr. R. R. Blanchard
Captain : D. K. Chinniah
Vice-Captain : A. N. Selvachandran
Athletic Captain : M. Veeravagu
Secy. & Treasurer : K. Balasubramaniam

Kanapathipillai House [Blue]

Master-in-Charge : Mr. C. Ratnavel
Captain : B. Karunanandam
Vice-Captain : K. Jeyakanthan
Athletic Captain : M. Balasubramaniam
Secy. & Treasurer : V. Sathanathan

Paulpillai House [Yellow]

Master-in-Charge : Mr. A. Thigamparalingam
Captain : R. Kailainathan
Vice-Captain : T. Jeyaveerasingam
Athletic Captain : J. J. Gunaratnam
Secy. & Treasurer : S. Navaratnarajah

Sherrard House [Green]

Master-in-Charge : Mr. S. P. Nadarajah
Captain : V. Jeyaseelan
Vice-Captain : S. Rajendram
Athletic Captain : K. Theivendran
Secy. & Treasurer : S. Sivagnanasundram

Thamotharam House [Purple]

Master-in-Charge : Mr. Sam Thampapillai
Captain : N. Jeyaratnam
Vice-Captain : N. V. Navaratnasingam
Athletic Captain : P. Radhakrishnan
Secy. & Treasurer : C. Ganeshu

TEACHERS' GUILD

President : Mr. M. Shanmuganathan
Secretary & Treasurer : Mr. M. Balasubramaniam
Committee Members : Mrs. E. R. Rajaratnam
Mr. S. Vinayagalingam
Mr. S. S. Manuelpillai

SPORTS

Prefect of Games : Mr. P. Ahamparam

Master-in-Charge	Captain	Vice-Captain
Volleyball :		
Mr. S. Kandasamy	S. Vigneswaramoorthy	A. Sivarajah
Cricket 1st XI :		
Mr. P. Ahamparam & Mr. D. R. Arumainayagam	A. Pavananthan	M. Nadaraja- sunderam
Cricket 2nd XI :		
Mr. M. Balasubramaniam	V. J. Ratnarajah	E. P. Satchitha- nathan
Cricket 3rd XI :		
Mr. M. Thambiah	S. Gunanayagam	G. T. Abraham
Athletics :		
Mr. S. G. Deva	A. Pavananthan	—
Football 1st XI :		
Mr. P. Ahamparam	D. M. Vethaparanam	K. Selvappira- gasam
Football 2nd XI :		
Mr. D. R. Arumainayagam	A. Selvarajah	V. Srirangana- tham
Football 3rd XI :		
Mr. M. Balasubramaniam	M. Selvanandarajah	S. Anandan

PHOTOGRAPHS — 1964

Prefects :

Standing L—R: N. V. Navaratnasingam, V. Kunanandam, S. Kanagaratnam, K. Balasubramaniam, N. Sivakumar, A. Pavanandam, S. Surendranathan, S. Mahendran.

Seated L—R : Mr. R. M. Gunaratnam, (Vice-Principal), M. Nadarajasundram, S. Thilahendra (Deputy Head Prefect), K. Rajalingam, (Head Prefect) J. N. Chinniah, R. C. Arnold, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

Hostel Prefects :

Standing L—R: V. D. Ratnanathan, R. Edwards, V. J. Ratnarajah.

Seated L—R : Mr. S. G. Deva (Boarding Master), Mr. D. R. Arumainayagam (Asst. Boarding Master), V. Jeevanandam (Deputy Head Prefect), Vincent Navaratnasingam, (Head Prefect), P. Rathakrishnan, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

Cricket 1st Team :

Standing L—R : V. D. Ratnanathan, S. M. Abraham, S. Selvapragasam, D. M. Vethaparanam, K. Navaratnam, S. Sivapragasam, N. Sivagurunathan, S. Thilagaratnam, S. Mylvaganam, R. Thurairatnam.

Seated L—R : Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. D. R. Arumainayagam, M. Nadarajasundram (Vice-Capt.), A. Pavanandam (Capt.), R. C. Arnold, S. Sathanandam, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

Cricket 2nd Team :

Standing L—R: R. Thilagaratnam, R. Edwards, C. Chelliahpillai, N. Selvarajah, M. Anandakumar, K. Sivagnanasundram, V. Santhiranayagam, M. Selvanandarajah, M. Sritharan, A. Sivapalan.

Seated L—R : Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. M. Balasubramaniam (Master-in-Charge), K. Sriskandarajah, E. P. Satchithanandam, V. J. Ratnarajah (Capt.), S. Sriranganathan, M. Kalakandan, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

Cricket 3rd Team :

Standing L—R : N. Navakumar, L. J. Jeevamithran, D. K. Buell, S. Sathanathan, V. Balaganesan, S. Sritharan, A. Theivendran, V. Sornaligam, B R. Manuelpillai, S. Vallipurathan.

Seated L—R : Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. Marcus Thambiah (Master-in-Charge), S. Thalayingam, A. Luxmikhathan, S. Gunanayagam (Capt.), G. T. Abraham, M. Mahadevan, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

Football 1st Team :

Standing L—R : V. D. Ratnanathar, C. Balasubramaniam, C. Ratnavel, A. Sivarajah, K. Navaratnam, S. Sivapragasam, N. Sivagurunathan, S. Mylvaganam, N. Pathmanathan.

Seated L—R : Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), M. Nadarajasundram, K. Selvapragasam (Vice-Capt.), D. M. Vethaparanam (Capt.), R. C. Arnold, P. Balasubramaniam, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

Football 2nd Team :

Standing L—R : R. Balakrishnan, A. Jegasothy, C. Chelliahpillai, M. Kalakandan, P. Sathianathan, T. Sithamparanathan, R. Thilagaratnam.

Seated : Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. D. R. Arumainayagam (Master-in-Charge), K. Sriskandarajah, S. Srengananathan, A. Selvarajah (Capt.), S. M. Abraham, V. J. Ratnarajah, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

Football 3rd Team :

Standing L—R : M. Mahadevan, A. Jesuthasan, V. Balaganesan, S. Vasanthan, M. Sritharan, A. Theivendran, S. Vallipurathan, N. Navakumar.

Seated : Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. M. Balasubramaniam (Master-in-Charge), D. K. Buell, V. Sarathchandra, M. Selvanandarajah (Capt.), V. Sornalingam, S. Gunanayagam, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

Volleyball Team :

Standing L—R : S. Sithamparapillai, P. Thirunavukkarasu,

S. Sri Paramathma, K. Theivendran, A. Sivarajah, T. Kumarasingam, C. Balasubramaniam.

Seated : Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. S. Kandasamy (Master-in-Charge), S. Vigneswaramoorthy (Capt.), A. Thavarajah (Vice-Capt.), Mr. K. Pooranampillai (Principal).

The Cub Pack :

Standing L R :

1st Row : P. Aravindan, T. Gnanedran, S. Sivakumar, K. Ragunathan, S. Sooriyakumar, K. Lalithakumar, N. Sunderalingham, S. Krishnalingham.

2nd Row : S. Wijayakumar, S. Somasundaram, J. Jevakumar, R. Alvapillai, R. Rajendra, A. David Shanthakumar, S. Sugumar, S. Sivakumar.

Seated : Mrs. E. R. Rajaratnam (Teacher-in-Charge), N. Sivakumar, S. Sithamparapillai, B. Suganthan, S. Gnana-sundram, Mr. Sam. Thampapillai (Scout Master), Mr. K. Pooranampillai (Principal)

Athletic Team :

Standing L—R :

1st Row : V. Sarathchandra, M. Rajeswaran, T. Jeyaraj, V. Thirukumar, N. Sugumaran, S. Gunanayagam, S. Kamaleswaran, M. Sritharan, V. Jesurajah Ranjan, D. K. Buell.

2nd Row : M. Selvanandarajah, S. Mylvaganam, J. J. Gunaratnam, D. K. Chinniah, C. Mahendran, A. Selvarajah, K. Sriskandarajah, S. Inpanathan, P. Sathianathan, V. Chandranayagam, A. Jegasothy, S. Anandan, N. Nesarajah.

Seated : Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. S. G. Deva (Master-in-Charge), M. Arumaithurai, M. Nadarajasingam, S. Vigneswaramoorthy, A. Pavanandan (Captain), K. Theivendran, P. Radhakrishnan, S. Sivapiragasam, V. Elenchenni, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

Ground : K. Krishnapavan, S. Wijayakumar, N. Navakumar.





ST. JOSEPH'S CATHOLIC PRESS.
JAFFNA.

8